

第 8 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年二月二十二日，星期三



Número 8

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Fevereiro de 2017

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第32/2017號行政長官批示，委任難民事務委員會
委員，以代替原委員。..... 2568
- 第33/2017號行政長官批示，續任漁業發展及援助
基金行政管理委員會成員。..... 2568
- 第34/2017號行政長官批示，委任醫療事故鑑定委員
會主席、正選成員及候補成員。..... 2568

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2017, que no-
meia o vogal da Comissão para os Refugiados, em
substituição do outro vogal. 2568
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2017, que renova
o mandato dos membros do Conselho Administrativo
do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca. 2568
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2017, que no-
meia, o presidente, os membros efectivos e suplentes
da Comissão de Perícia do Erro Médico. 2568

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第35/2017號行政長官批示，委任醫療爭議調解中心調解員。.....	2569	Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2017, que nomeia os mediadores do Centro de Mediação de Litígios Médicos.	2569
第36/2017號行政長官批示，委任公共行政改革諮詢委員會成員，以代替原成員。.....	2569	Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2017, que nomeia o membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição do outro membro.	2569
第7/2017號行政長官公告，命令公佈二零一五年十二月十二日在巴黎簽訂的《巴黎協定》。	2570	Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2017, que manda publicar o Acordo de Paris, concluído em Paris, em 12 de Dezembro de 2015.	2570
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄一份。.....	2646	Extracto de despacho.	2646
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第45/2017號經濟財政司司長批示，續任澳門貿易投資促進局監察委員會成員。.....	2647	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2017, que renova a nomeação dos membros da Comissão de Fiscalização do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	2647
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第19/2017號保安司司長批示，批准於治安警察局出入境事務廳關閘邊境站警司處新安裝及使用2支錄像監視系統鏡頭，以及批准取消原先安裝於上址的2支錄像監視系統鏡頭。.....	2647	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2017, que autoriza a instalação e funcionamento de 2 novas câmaras de videovigilância no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública, e autoriza o cancelamento de 2 câmaras de videovigilância instaladas no local acima referido.	2647
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第12/2017號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任醫療爭議調解中心協調員。.....	2648	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2017, que nomeia, em comissão de serviço, o coordenador do Centro de Mediação de Litígios Médicos.	2648
嘉獎一則。.....	2649	Louvor.	2649
批示摘錄數份。.....	2649	Extractos de despachos.	2649
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第16/2017號運輸工務司司長批示，將若干權限授予土地工務運輸局局長。.....	2650	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2017, que delega competências no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.	2650
第17/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為「SK1」地段的土地的批給失效。.....	2650	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SK1», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	2650
第18/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為「SL」地段的土地的批給失效。.....	2652	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 18/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SL», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	2652
第19/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島，在九澳堤壩馬路和九澳聖母馬路交界的土地的批給失效。.....	2653	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha de Coloane, no gaveto das Estradas da Barragem de Ká-Hó e Nossa Senhora de Ká-Hó.	2653
批示摘錄一份。.....	2655	Extracto de despacho.	2655
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	2655	Extractos de despachos.	2655
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	2656	Extractos de despachos.	2656

人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄一份。.....	2657	Extracto de despacho.	2657
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	2658	Extracto de despacho.	2658
聲明書一份。.....	2658	Declaração.	2658
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	2658	Extractos de despachos.	2658
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	2659	Extracto de deliberação.	2659
批示摘錄數份。.....	2659	Extractos de despachos.	2659
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2660	Extractos de despachos.	2660
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	2670	Extractos de despachos.	2670
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	2671	Extractos de despachos.	2671
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2673	Extractos de despachos.	2673
聲明書一份。.....	2673	Declaração.	2673
勞動債權保障基金：		Fundo de Garantia de Créditos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	2674	Extracto de despacho.	2674
澳門貿易投資促進局：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
批示摘錄一份。.....	2674	Extracto de despacho.	2674
汽車及航海保障基金：		Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:	
批示摘錄一份。.....	2675	Extracto de despacho.	2675
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2676	Extractos de despachos.	2676
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	2677	Extractos de despachos.	2677
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2677	Extractos de despachos.	2677
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	2678	Extractos de despachos.	2678
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	2679	Extracto de despacho.	2679
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2680	Extractos de despachos.	2680

聲明書數份。.....	2684
更正批示摘錄一份。.....	2685
教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	2685
文化局：	
批示摘錄一份。.....	2688
聲明書一份。.....	2688
旅遊局：	
批示摘錄數份。.....	2688
社會工作局：	
批示摘錄數份。.....	2689
社會保障基金：	
議決摘錄一份。.....	2690
批示摘錄一份。.....	2691
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	2691
聲明書數份。.....	2693
海事及水務局：	
批示摘錄一份。.....	2693
郵電局：	
批示摘錄數份。.....	2694
聲明書數份。.....	2695
房屋局：	
聲明書一份。.....	2696

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）一缺及首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）兩缺晉級開考的通告。.....	2697
審計署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	2697
警察總局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	2698
終審法院院長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席翻譯員五缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2698

Declarações.	2684
Rectificação de extracto de despacho.	2685
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	2685
Instituto Cultural:	
Extracto de despacho.	2688
Declaração.	2688
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de despachos.	2688
Instituto de Acção Social:	
Extractos de despachos.	2689
Fundo de Segurança Social:	
Extracto de deliberação.	2690
Extracto de despacho.	2691
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	2691
Declarações.	2693
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extracto de despacho.	2693
Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
Extractos de despachos.	2694
Declarações.	2695
Instituto de Habitação:	
Declaração.	2696

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, área de apoio técnico-administrativo, e duas de assistente técnico administrativo principal, área de apoio técnico-administrativo.	2697
Comissariado da Auditoria:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	2697
Serviços de Polícia Unitários:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	2698
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor principal.	2698

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機五缺入職開考的准考人確定名單。.....	2699	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de motoristas de ligeiros.	2699
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	2699	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	2699
公告一則，關於張貼為填補首席特級資訊助理技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2700	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista principal.	2700
檢察官委員會佈告：		Conselho dos Magistrados do Ministério Público:	
通告一則，關於張貼至二零一六年十二月三十一日為止的澳門特別行政區檢察院法官的年資表。.....	2700	Aviso sobre a afixação da lista de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportada a 31 de Dezembro de 2016.	2700
新聞局佈告：		Gabinete de Comunicação Social:	
為填補二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的應考人最後成績名單。.....	2700	Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática.	2700
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	2702	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2702
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
公告一則，關於張貼為填補首席公關督導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2702	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal.	2702
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員三缺晉級開考的通告。.....	2703	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista.	2703
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零一七年一月份的商業登記名單。.....	2703	Lista do registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2017.	2703
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補特級技術輔導員七缺（資訊範疇）及特級技術輔導員十六缺晉級開考的應考人成績表。...	2819	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico especialista, área de informática, e dezasseis de adjunto-técnico especialista.	2819
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級資訊助理技術員一缺晉級開考的通告。.....	2821	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista principal.	2821
公告一則，關於“民政總署化驗所購買檢測儀器”的公開招標。.....	2821	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes para o Laboratório do IACM».	2821
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績名單。.....	2822	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	2822
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（財務投資範疇）兩缺入職開考的知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單。.....	2822	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de investimento financeiro.	2822

告示一則，關於身份證明局一名已故特級技術輔導員的遺屬申領其撫卹金的資格。.....	2823	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.	2823
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
二零一六年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表。	2824	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Novembro de 2016.	2824
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	2826	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2826
公告一則，關於張貼為填補特級技術員三缺晉級開考的通告。.....	2827	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista.	2827
公告一則，關於張貼為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員三缺入職開考的筆試合格並獲准進入口試的准考人名單。.....	2828	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita e admitidos à prova oral do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa.	2828
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
為填補二等技術員（行政及財政範疇）一缺入職開考的應考人最後成績名單。.....	2828	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira.	2828
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及一等高級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。.....	2830	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e duas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática.	2830
將若干權限轉授予資料暨資訊系統廳廳長及人口、社會暨就業統計廳代廳長。.....	2830	Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática e na chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, substituta.	2830
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補首席特級督察十五缺晉級開考的應考人成績表。.....	2831	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de inspector especialista principal.	2831
為填補特級技術輔導員十五缺晉級開考的應考人最後成績名單。.....	2832	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de adjunto-técnico especialista.	2832
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。	2833	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	2833
為填補首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人最後成績名單。.....	2833	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	2833
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2834	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ...	2834
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補二等督察二十六缺入職開考的准考人確定名單。.....	2835	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte e seis vagas de inspector de 2.ª classe.	2835
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
為填補一等行政技術助理員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	2835	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2835

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於保險業務監察——訂定《醫療服務提供者職業民事責任強制保險》的保險中介人之佣金規定。..... 2836

工商業發展基金佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。..... 2837

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2897

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 2898

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 2898

公告一則，關於張貼為填補一等技術稽查四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2899

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 2899

將若干權限授予及轉授予代副局長及多名主管。 2900

治安警察局佈告：

通告一則，關於開考普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程三十缺、音樂職程兩缺、機械職程兩缺及無線電職程兩缺。..... 2903

司法警察局佈告：

為填補首席高級技術員（物證鑑定範疇）四缺及一等技術員（人力資源範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 2903

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員（金工工場範疇）一缺入職開考的投考人確定名單及知識考試通告。..... 2904

通告一則，關於一名前警員被科處終止合同處分。 2905

消防局佈告：

通告一則，關於開設升級課程考試，以填補消防區長十五缺。..... 2905

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Estabelecimento de disposição sobre a comissão dos mediadores no seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde. 2836

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 2837

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2897

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2898

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de paginação, redacção e design gráfico de revista. 2898

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 1.ª classe. 2899

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2899

Delegação e subdelegação de competências no subdirector, substituto, e na chefe do Departamento de Administração. 2900

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária, da carreira de músico, da carreira de mecânico e da carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de trinta vagas da carreira ordinária, duas da carreira de músico, duas da carreira de mecânico e duas da carreira de radiomontador. 2903

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, área de polícia científica, e uma de técnico de 1.ª classe, área de recursos humanos. 2903

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos e aviso da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área da oficina de serralharia. 2904

Aviso sobre a aplicação da pena de cessação de contrato a um ex-guarda. 2905

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de quinze vagas de chefe. 2905

衛生局佈告：

為錄取二十八名實習人員以填補二等藥劑師二十三缺入職開考的實習員實習成績。.....	2906
急症醫學專科最後評核考試的評核成績。.....	2907
兒科專科同等學歷認可考試的評核成績。.....	2908
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	2908
公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套超聲掃描系統”進行公開招標。.....	2909
通告一則，關於委任神經科專科同等學歷認可考試之典試委員會成員。.....	2910
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（放射科及影像學科）主治醫生一缺的對外開考。.....	2910
告示一則，關於該局一名首席特級行政技術助理員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他收取款項的資格。.....	2915

教育暨青年局佈告：

為填補多個職位晉級開考的投考人最後成績表。...	2916
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（社會學）兩缺入職開考的准考人專業面試的相關資料。....	2917
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的通告。.....	2917

文化局佈告：

公告一則，關於為文化局轄下公共圖書館各館提供2017年4月至2019年6月保安服務的公開招標。.....	2918
公告一則，關於為澳門演藝學院各校提供2017年4月至2019年6月保安服務的公開招標。.....	2920
公告一則，關於張貼及重新公佈為填補二等技術員（社區教育範疇）四缺入職開考的准考人臨時名單。.....	2922
公告一則，關於張貼為填補多個範疇二等技術員十五缺入職開考的投考人確定名單。.....	2922

旅遊局佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	2923
---------------------------------	------

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso de ingresso, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio, para o preenchimento de vinte e três estagiários de farmacêutico de 2.ª classe.	2906
Lista classificativa do exame final de especialidade em medicina de urgência.	2907
Lista classificativa final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em pediatria.	2908
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2908
Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um Sistema de Ecografia Ultrasónica aos Serviços de Saúde».	2909
Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em neurologia.	2910
Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia).	2910
Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um assistente técnico administrativo especialista principal dos Serviços de Saúde.	2915

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2916
Anúncio sobre a afixação das informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de sociologia.	2917
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2917

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança nas Bibliotecas Públicas afectas ao Instituto Cultural, de Abril de 2017 a Junho de 2019.	2918
Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança no Conservatório de Macau e respectivas escolas, de Abril de 2017 a Junho de 2019.	2920
Anúncio sobre a afixação e republicação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de educação comunitária.	2922
Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quinze vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas.	2922

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	2923
---	------

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2923	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe.	2923
公告一則，關於張貼為填補首席翻譯員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2924	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal.	2924
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的通告。.....	2924	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	2924
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
二零一六年第三季度的資助名單。.....	2925	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016.	2925
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	2965	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2965
通告一則，關於張貼為填補一級護士一缺入職開考的知識考試（筆試）地點、日期及時間。....	2967	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da prestação da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro, grau 1.	2967
告示一則，關於該局一名已故輕型車輛司機的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼和補償的資格。.....	2967	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações deixados por um falecido motorista de ligeiros deste Instituto.	2967
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	2968	Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	2968
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
將若干職權轉授予法學院秘書。.....	2968	Subdelegação de poderes na secretária da Faculdade de Direito.	2968
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	2970	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2970
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2970	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	2970
通告一則，關於核准使用印件新式樣。.....	2971	Aviso sobre a aprovação de novos modelos de impressos. ...	2971
旅遊基金佈告：		Fundo de Turismo:	
二零一六年第四季度的資助名單。.....	2981	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016.	2981
旅遊危機處理辦公室佈告：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2989	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	2989
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	2990	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	2990
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
為填補二等技術員（水務技術範疇）兩缺、三等海事人員十缺及技術工人（水喉範疇）兩缺入職開考的應考人成績名單。.....	2991	Listas classificativas dos candidatos ao concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de tecnologia das águas, dez de pessoal marítimo de 3.ª classe e duas de operário qualificado, área de canalização.	2991

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	2993	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2993
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2995	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	2995
公告一則，關於張貼為填補二等海事人員二十五缺晉級開考的通告。.....	2996	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e cinco vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe.	2996
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）三缺入職開考的准考人知識考試成績名單。.....	2996	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	2996
通告一則，關於「離島醫療綜合體——護理學院建造工程」公開招標的解答及補充說明。.....	2996	Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção do Instituto de Enfermagem».	2996
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務的公開招標。.....	2997	Anúncio referente ao concurso público dos serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipados com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação».	2997
公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3000	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe.	3000
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
為填補首席高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3000	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe.	3000
為填補二等技術員（機電範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	3002	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	3002
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3003	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	3003
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	3003	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3003
通告一則，關於為填補二等技術員（汽車工程範疇）一缺的入職開考。.....	3004	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia automóvel.	3004
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門中山火炬開發區同鄉會——章程。.....	3010	Zhongshan Torch Development Zone Fellow Townsman Association of Macau. — Estatutos.	3010
中國（澳門）文學地理學學會——章程。.....	3010	中國（澳門）文學地理學學會. — Estatutos.	3010
中國澳門模造刀推廣會——章程。.....	3011	Associação de Promoção de Mozoutou de Macau-China. — Estatutos.	3011
中國澳門古武道推廣會——章程。.....	3012	Associação de Promoção de Kobudo de Macau-China. — Estatutos.	3012
澳門積極健身體育會——章程。.....	3013	Associação Desportiva Activa e Fitness de Macau. — Estatutos.	3013

法律、資訊及文娛活動推廣協會——章程。.....	3014	法律、資訊及文娛活動推廣協會 . – Estatutos.	3014
暨南大學文學院（澳門）同學會——章程。.....	3015	Associação dos Estudantes da Faculdade da Literatura da Universidade Jinan (Macau). – Estatutos.	3015
澳門民眾慈康會——章程。.....	3016	澳門民眾慈康會 . – Estatutos.	3016
亞洲象棋聯合會——章程。.....	3017	Asian Xiangqi Federation. – Estatutos.	3017
中國民航大學澳門校友分會——章程。.....	3018	中國民航大學澳門校友分會 . – Estatutos.	3018
澳門青年領袖議會——章程。.....	3019	澳門青年領袖議會 . – Estatutos.	3019
澳門中醫藥文化及產業發展促進會——章程。.....	3020	Macau Traditional Chinese Medicine Culture and Industry Development Promotion Association. – Estatutos.	3020
澳門亞太IT協會——章程。.....	3020	IT Associação Macau Ásia- Pacífico. – Estatutos.	3020
澳門新聯足球俱樂部——章程。.....	3022	澳門新聯足球俱樂部 . – Estatutos.	3022
澳門青年創意藝術文化協會——修改章程。.....	3022	Associação de Artes Criativas e Culturais de Juventude de Macau. – Alteração dos estatutos.	3022
澳門種子音樂協會——修改章程。.....	3023	Macau Seed Music Association. – Alteração dos estatutos.	3023

附註：印發二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 7/2017, II Série, de 15 de Fevereiro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	2356
發明專利延伸的保護。.....	2530
授權的發明專利的延伸。.....	2530
發明專利的保護。.....	2550
實用專利的保護。.....	2553

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	2356
Protecção de extensão de patente de invenção.	2530
Extensão de patente de invenção concedida.	2530
Protecção de patente de invenção.	2550
Protecção de patente de utilidade.	2553

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 32/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2004號法律《承認及喪失難民地位制度》第五條第三款（一）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 1/2004 (Regime de reconhecimento e perda do estatuto de refugiado), o Chefe do Executivo manda:

一、委任治安警察局出入境事務廳廳長梁錫泉為難民事務委員會委員，以代替伍素萍女士。

1. É nomeado como vogal da Comissão para os Refugiados, Leung Sek Chun, chefe do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública, em substituição de Ng Sou Peng.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一七年二月八日

8 de Fevereiro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 33/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第3/2007號行政法規《漁業發展及援助基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2007 (Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca), o Chefe do Executivo manda:

下列人士續任為漁業發展及援助基金行政管理委員會成員，自二零一七年三月二十九日起為期兩年：

É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Março de 2017:

（一）正選成員鄧應銓，代任人唐蘊紅；

1) Tang Ieng Chun como membro efectivo, e Tong Van Hong como substituto;

（二）正選成員蕭錦明，代任人吳嘉儀；

2) Jorge Siu Lam como membro efectivo, e Ung Ka I como substituto;

（三）正選成員郭趣歡，代任人朱振威；

3) Kuok Choi Fun como membro efectivo, e Chu Chan Wai como substituto;

（四）正選成員財政局代表黃羨虹，代任人譚麗霞。

4) Wong Sin Hung Cecilia, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Tam Lai Ha como substituto.

二零一七年二月十三日

13 de Fevereiro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 34/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第十二條第三款及第3/2017號行政法規《醫療事故鑑定委員會》第四條第一款及第八條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 12.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2017 (Comissão de Perícia do Erro Médico), o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任醫學專業的柯慶華為醫療事故鑑定委員會（下稱“委員會”）正選成員及主席，為期兩年。

二、委任下列人士為委員會正選成員：

- (一) 吳永禮，醫學專業；
- (二) 張旭明，醫學專業；
- (三) 周俊恒，醫學專業；
- (四) 馬敏燕，醫學專業；
- (五) 趙國強，法律專業；
- (六) 稅兵，法律專業。

三、委任下列人士為委員會的候補成員：

- (一) 陳耀球，醫學專業；
- (二) 朱獻倫，醫學專業；
- (三) 蘇建峰，法律專業。

四、委員會成員的任期為兩年。

五、本批示自二零一七年二月二十六日起產生效力。

二零一七年二月二十日

行政長官 崔世安

第 35/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第二十四條第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為醫療爭議調解中心調解員：

- (一) 馮健埠；
- (二) 盧小芳。

二、本批示自二零一七年二月二十六日起產生效力。

二零一七年二月十六日

行政長官 崔世安

第 36/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規《公共行政改革諮詢委員會》第四條的規定，作出本批示。

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como membro efectivo e presidente da Comissão de Perícia do Erro Médico, doravante designada por Comissão, O Heng Wa, da área da medicina.

2. São nomeados membros efectivos da Comissão:

- 1) Ng Weng Lai, área da medicina;
- 2) Zhang Xuming, área da medicina;
- 3) Chau Chun Han Kenneth, área da medicina;
- 4) Estela Ma, área da medicina;
- 5) Zhao Guoqiang, área do direito;
- 6) Shui Bing, área do direito.

3. São nomeados membros suplentes da Comissão:

- 1) Chen Yaoqiu, área da medicina;
- 2) Zhu Xian Lun Cannon, área da medicina;
- 3) Sou Kin Fong, área do direito.

4. O mandato dos membros da Comissão é de dois anos.

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Fevereiro de 2017.

20 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados mediadores do Centro de Mediação de Litígios Médicos:

- 1) Fong Kin Fao;
- 2) Lou Sio Fong.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Fevereiro de 2017.

16 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007 (Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública), o Chefe do Executivo manda:

一、委任社會文化司司長辦公室代表林韻妮出任公共行政改革諮詢委員會成員，以代替原代表羅健儀。

二、本批示委任成員的任期至二零二零年一月九日。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一七年二月十六日

行政長官 崔世安

第 7/2017 號行政長官公告

中華人民共和國是在《聯合國氣候變化框架公約》範圍內通過的、於二零一五年十二月十二日在巴黎簽訂的《巴黎協定》的簽署方，並於二零一六年九月三日向聯合國秘書長交存其批准書；

中華人民共和國於同日作出聲明，《巴黎協定》適用於中華人民共和國澳門特別行政區；

根據《巴黎協定》第二十一條第一款的規定，該協定於二零一六年十一月四日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及其澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈二零一五年十二月十二日簽訂的《巴黎協定》的中文及英文正式文本，以及相應的葡文譯本。

二零一七年二月十四日發佈。

行政長官 崔世安

1. É nomeada Lam Wan Nei, representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Lo Kin I.

2. O mandato do membro nomeado pelo presente despacho termina no dia 9 de Janeiro de 2020.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

16 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2017

Considerando que a República Popular da China é Parte signatária no Acordo de Paris, adoptado no âmbito da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas, concluído em Paris, em 12 de Dezembro de 2015, tendo efectuado o depósito do seu instrumento de ratificação junto do Secretário-Geral das Nações Unidas em 3 de Setembro de 2016;

Considerando ainda que, nessa mesma data, a República Popular da China declarou que o Acordo de Paris se aplica na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

Considerando igualmente que o Acordo de Paris, nos termos do disposto no n.º 1 do seu artigo 21.º, entrou em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 4 de Novembro de 2016;

O Chefe do Executivo, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), manda publicar o Acordo de Paris, concluído em 12 de Dezembro de 2015, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 14 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

巴黎協定

本協定各締約方，

作為《聯合國氣候變化框架公約》（以下簡稱《公約》）締約方

，

按照《公約》締約方會議第十七屆會議第1/CP.17號決定建立的德班加強行動平台，

為實現《公約》目標，並遵循其原則，包括公平、共同但有區別的責任和各自能力原則，考慮不同國情，

認識到必須根據現有的最佳科學知識，對氣候變化的緊迫威脅作出有效和逐漸的應對，

又認識到《公約》所述的發展中國家締約方的具體需要和特殊情況，尤其是那些特別易受氣候變化不利影響的發展中國家締約方的具體需要和特殊情況，

充分考慮到最不發達國家在籌資和技術轉讓行動方面的具體需要和特殊情況，

認識到締約方不僅可能受到氣候變化的影響，而且還可能受到為應對氣候變化而採取的措施的影響，

強調氣候變化行動、應對和影響與平等獲得可持續發展和消除貧困有着內在的關係，

認識到保障糧食安全和消除飢餓的根本性優先事項，以及糧食生產系統特別易受氣候變化不利影響，

考慮到務必根據國家制定的發展優先事項，實現勞動力公正轉型以及創造體面工作和高質量就業崗位，

承認氣候變化是人類共同關心的問題，締約方在採取行動應對氣候變化時，應當尊重、促進和考慮它們各自對人權、健康權、土著人民權利、當地社區權利、移徙者權利、兒童權利、殘疾人權利、弱勢人權利、發展權，以及性別平等、婦女賦權和代際公平等的義務，

認識到必須酌情維護和加強《公約》所述的溫室氣體的匯和庫，

注意到必須確保包括海洋在內的所有生態系統的完整性並保護被有些文化認作地球母親的生物多樣性，並注意到在採取行動應對氣候變化時關於“氣候公正”概念對一些人的重要性，

申明就本協定處理的事項在各級開展教育、培訓、公眾意識，公眾參與和公眾獲得信息和合作的重要性，

認識到按照締約方各自的國內立法使各級政府和各行為方參與應對氣候變化的重要性，

又認識到在發達國家締約方帶頭下的可持續生活方式以及可持續的消費和生產模式，對應對氣候變化所發揮的重要作用，

茲協議如下：

第一條

為本協定的目的，《公約》第一條所載的定義都應適用。此外：

（一）“公約”指 1992 年 5 月 9 日在紐約通過的《聯合國氣候變化框架公約》；

（二）“締約方會議”指《公約》締約方會議；

（三）“締約方”指本協定締約方。

第二條

一、本協定在加強《公約》，包括其目標的履行方面，旨在聯繫可持續發展和消除貧困的努力，加強對氣候變化威脅的全球應對，包括：

（一）把全球平均氣溫升幅控制在工業化前水平以上低於 2°C 之內，並努力將氣溫升幅限制在工業化前水平以上 1.5°C 之內，同時認識到這將大大減少氣候變化的風險和影響；

（二）提高適應氣候變化不利影響的能力並以不威脅糧食生產的方式增強氣候復原力和溫室氣體低排放發展；並

（三）使資金流動符合溫室氣體低排放和氣候適應型發展的路徑。

二、本協定的履行將體現公平以及共同但有區別的責任和各自能力的原則，考慮不同國情。

第三條

作為全球應對氣候變化的國家自主貢獻，所有締約方將採取並通報第四條、第七條、第九條、第十條、第十一條和第十三條所界定的有力度的努力，以實現本協定第二條所述的目的。所有締約方的努力

將隨着時間的推移而逐漸增加，同時認識到需要支持發展中國家締約方，以有效履行本協定。

第四條

一、為了實現第二條規定的長期氣溫目標，締約方旨在儘快達到溫室氣體排放的全球峰值，同時認識到達峰對發展中國家締約方來說需要更長的時間；此後利用現有的最佳科學迅速減排，以聯繫可持續發展和消除貧困，在公平的基礎上，在本世紀下半葉實現溫室氣體源的人為排放與匯的清除之間的平衡。

二、各締約方應編製、通報並保持它計劃實現的連續國家自主貢獻。締約方應採取國內減緩措施，以實現這種貢獻的目標。

三、各締約方的連續國家自主貢獻將比當前的國家自主貢獻有所進步，並反映其儘可能大的力度，同時體現其共同但有區別的責任和各自能力，考慮不同國情。

四、發達國家締約方應當繼續帶頭，努力實現全經濟範圍絕對減排目標。發展中國家締約方應當繼續加強它們的減緩努力，鼓勵它們根據不同的國情，逐漸轉向全經濟範圍減排或限排目標。

五、應向發展中國家締約方提供支助，以根據本協定第九條、第十條和第十一條執行本條，同時認識到增強對發展中國家締約方的支助，將能夠加大它們的行動力度。

六、最不發達國家和小島嶼發展中國家可編製和通報反映它們特殊情況的關於溫室氣體低排放發展的戰略、計劃和行動。

七、從締約方的適應行動和/或經濟多樣化計劃中獲得的減緩協同效益，能促進本條下的減緩成果。

八、在通報國家自主貢獻時，所有締約方應根據第 1/CP.21 號決定和作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的任何有關決定，為清晰、透明和了解而提供必要的信息。

九、各締約方應根據第 1/CP.21 號決定和作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的任何有關決定，並從第十四條所述的全球盤點的結果獲取信息，每五年通報一次國家自主貢獻。

十、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應在第一屆會議上審議國家自主貢獻的共同時間框架。

十一、締約方可根據作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議通過的指導，隨時調整其現有的國家自主貢獻，以加強其力度水平。

十二、締約方通報的國家自主貢獻應記錄在秘書處保持的一個公共登記冊上。

十三、締約方應核算它們的國家自主貢獻。在核算相當於它們國家自主貢獻中的人為排放量和清除量時，締約方應根據作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議通過的指導，促進環境完整性、透明性、精確性、完備性、可比和一致性，並確保避免雙重核算。

十四、在國家自主貢獻方面，當締約方在承認和執行人為排放和清除方面的減緩行動時，應當按照本條第十三款的規定，酌情考慮《公約》下的現有方法和指導。

十五、締約方在履行本協定時，應考慮那些經濟受應對措施影響最嚴重的締約方，特別是發展中國家締約方關注的問題。

十六、締約方，包括區域經濟一體化組織及其成員國，凡是達成了一項協定，根據本條第二款聯合採取行動的，均應在它們通報國家自主貢獻時，將該協定的條款通知秘書處，包括有關時期內分配給各締約方的排放量。再應由秘書處向《公約》的締約方和簽署方通報該協定的條款。

十七、本條第十六款提及的這種協定的各締約方應根據本條第十三款和第十四款以及第十三條和第十五條對該協定為它規定的排放水平承擔責任。

十八、如果締約方在一個其本身是本協定締約方的區域經濟一體化組織的框架內並與該組織一起，採取聯合行動開展這項工作，那麼該區域經濟一體化組織的各成員國單獨並與該區域經濟一體化組織一起，應根據本條第十三款和第十四款以及第十三條和第十五條，對根據本條第十六款通報的協定為它規定的排放水平承擔責任。

十九、所有締約方應當努力擬定並通報長期溫室氣體低排放發展戰略，同時注意第二條，顧及其共同但有區別的責任和各自能力，考慮不同國情。

第五條

一、締約方應當採取行動酌情維護和加強《公約》第四條第一款d項所述的溫室氣體的匯和庫，包括森林。

二、鼓勵締約方採取行動，包括通過基於成果的支持，執行和支持在《公約》下已確定的有關指導和決定中提出的有關以下方面的現有框架：為減少毀林和森林退化造成的排放所涉活動採取的政策方法和積極獎勵措施，以及發展中國家養護、可持續管理森林和增強森林碳儲量的作用；執行和支持替代政策方法，如關於綜合和可持續森林管理的聯合減緩和適應方法，同時重申酌情獎勵與這種方法相關的非碳效益的重要性。

第六條

一、締約方認識到，有些締約方選擇自願合作執行它們的國家自主貢獻，以能夠提高它們減緩和適應行動的力度，並促進可持續發展和環境完整性。

二、締約方如果在自願的基礎上採取合作方法，並使用國際轉讓的減緩成果來實現國家自主貢獻，就應促進可持續發展，確保環境完整性和透明度，包括在治理方面，並應依作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議通過的指導運用穩健的核算，除其他外，確保避免雙重核算。

三、使用國際轉讓的減緩成果來實現本協定下的國家自主貢獻，應是自願的，並得到參加的締約方的允許的。

四、茲在作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的權力和指導下，建立一個機制，供締約方自願使用，以促進溫室氣體排放的減緩，支持可持續發展。它應受作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議指定的一個機構的監督，應旨在：

(一) 促進減緩溫室氣體排放，同時促進可持續發展；

(二) 獎勵和便利締約方授權下的公私實體參與減緩溫室氣體排放；

(三) 促進東道締約方減少排放水平，以便從減緩活動導致的減排中受益，這也可以被另一締約方用來履行其國家自主貢獻；並

(四) 實現全球排放的全面減緩。

五、從本條第四款所述的機制產生的減排，如果被另一締約方用作表示其國家自主貢獻的實現情況，則不得再被用作表示東道締約方自主貢獻的實現情況。

六、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應確保本條第四款所述機制下開展的活動所產生的一部分收益用於負擔行政開支，以及援助特別易受氣候變化不利影響的發展中國家締約方支付適應費用。

七、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應在第一屆會議上通過本條第四款所述機制的規則、模式和程序。

八、締約方認識到，在可持續發展和消除貧困方面，必須以協調和有效的方式向締約方提供綜合、整體和平衡的非市場方法，包括酌情通過，除其他外，減緩、適應、資金、技術轉讓和能力建設，以協助執行它們的國家自主貢獻。這些方法應旨在：

(一) 提高減緩和適應力度；

(二) 加強公私部門參與執行國家自主貢獻；並

(三) 創造各種手段和有關體制安排之間協調的機會。

九、茲確定一個本條第八款提及的可持續發展非市場方法的框架，以推廣非市場方法。

第七條

一、締約方茲確立關於提高適應能力、加強復原力和減少對氣候變化的脆弱性的全球適應目標，以促進可持續發展，並確保在第二條所述氣溫目標方面採取充分的適應對策。

二、締約方認識到，適應是所有各方面臨的全球挑戰，具有地方、次國家、國家、區域和國際層面，它是為保護人民、生計和生態系統而採取的氣候變化長期全球應對措施的關鍵組成部分和促進因素，同時也要考慮到特別易受氣候變化不利影響的發展中國家迫在眉睫的需要。

三、應根據作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議第一屆會議通過的模式承認發展中國家的適應努力。

四、締約方認識到，當前的適應需要很大，提高減緩水平能減少對額外適應努力的需要，增大適應需要可能會增加適應成本。

五、締約方承認，適應行動應當遵循一種國家驅動、注重性別問題、參與型和充分透明的方法，同時考慮到脆弱群體、社區和生態系統，並應當基於和遵循現有的最佳科學，以及適當的傳統知識、土著人民的知識和地方知識系統，以期將適應酌情納入相關的社會經濟和

環境政策以及行動中。

六、締約方認識到支持適應努力並開展適應努力方面的國際合作的重要性，以及考慮發展中國家締約方的需要，尤其是特別易受氣候變化不利影響的發展中國家的需要的重要性。

七、締約方應當加強它們在增強適應行動方面的合作，同時考慮到《坎昆適應框架》，包括在下列方面：

（一）交流信息、良好做法、獲得的經驗和教訓，酌情包括與適應行動方面的科學、規劃、政策和執行等相關的信息、良好做法、獲得的經驗和教訓；

（二）加強體制安排，包括《公約》下服務於本協定的體制安排，以支持相關信息和知識的綜合，並為締約方提供技術支助和指導；

（三）加強關於氣候的科學知識，包括研究、對氣候系統的系統觀測和早期預警系統，以便為氣候服務提供參考，並支持決策；

（四）協助發展中國家締約方確定有效的適應做法、適應需要、優先事項、為適應行動和努力提供和得到的支助、挑戰和差距，其方式應符合鼓勵良好做法；並

（五）提高適應行動的有效性和持久性。

八、鼓勵聯合國專門組織和機構支持締約方努力執行本條第七款所述的行動，同時考慮到本條第五款的規定。

九、各締約方應酌情開展適應規劃進程並採取各種行動，包括制

訂或加強相關的計劃、政策和/或貢獻，其中可包括：

- (一) 落實適應行動、任務和/或努力；
- (二) 關於制訂和執行國家適應計劃的進程；
- (三) 評估氣候變化影響和脆弱性，以擬訂國家自主決定的優先行動，同時考慮到處於脆弱地位的人、地方和生態系統；
- (四) 監測和評價適應計劃、政策、方案和行動並從中學習；並
- (五) 建設社會經濟和生態系統的復原力，包括通過經濟多樣化和自然資源的可持續管理。

十、各締約方應當酌情定期提交和更新一項適應信息通報，其中可包括其優先事項、執行和支助需要、計劃和行動，同時不對發展中國家締約方造成額外負擔。

十一、本條第十款所述適應信息通報應酌情定期提交和更新，納入或結合其他信息通報或文件提交，其中包括國家適應計劃、第四條第二款所述的一項國家自主貢獻和/或一項國家信息通報。

十二、本條第十款所述的適應信息通報應記錄在一個由秘書處保持的公共登記冊上。

十三、根據本協定第九條、第十條和第十一條的規定，發展中國家締約方在執行本條第七款、第九款、第十款和第十一款時應得到持續和加強的國際支持。

十四、第十四條所述的全球盤點，除其他外應：

(一) 承認發展中國家締約方的適應努力；

(二) 加強開展適應行動，同時考慮本條第十款所述的適應信息通報；

(三) 審評適應的充足性和有效性以及對適應提供的支助情況；並

(四) 審評在實現本條第一款所述的全球適應目標方面所取得的總體進展。

第八條

一、締約方認識到避免、儘量減輕和處理與氣候變化（包括極端氣候事件和緩發事件）不利影響相關的損失和損害的重要性，以及可持續發展對於減少損失和損害風險的作用。

二、氣候變化影響相關損失和損害華沙國際機制應置於作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的權力和指導下，並可由作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議決定予以強化和加強。

三、締約方應當在合作和提供便利的基礎上，包括酌情通過華沙國際機制，在氣候變化不利影響所涉損失和損害方面加強理解、行動和支持。

四、據此，為加強理解、行動和支持而開展合作和提供便利的領域可包括以下方面：

(一) 早期預警系統；

- (二) 應急準備；
- (三) 緩發事件；
- (四) 可能涉及不可逆轉和永久性損失和損害的事件；
- (五) 綜合性風險評估和管理；
- (六) 風險保險機制，氣候風險分擔安排和其他保險方案；
- (七) 非經濟損失；和
- (八) 社區、生計和生態系統的復原力。

五、華沙國際機制應與本協定下現有機構和專家小組以及本協定以外的有關組織和專家機構協作。

第九條

一、發達國家締約方應為協助發展中國家締約方減緩和適應兩方面提供資金，以便繼續履行在《公約》下的現有義務。

二、鼓勵其他締約方自願提供或繼續提供這種支助。

三、作為全球努力的一部分，發達國家締約方應當繼續帶頭，從各種大量來源、手段及渠道調動氣候資金，同時注意到公共資金通過採取各種行動，包括支持國家驅動戰略而發揮的重要作用，並考慮發展中國家締約方的需要和優先事項。對氣候資金的這一調動應當超過先前的努力。

四、提供規模更大的資金，應當旨在實現適應與減緩之間的平衡，

同時考慮國家驅動戰略以及發展中國家締約方的優先事項和需要，尤其是那些特別易受氣候變化不利影響的和受到嚴重的能力限制的發展中國家締約方，如最不發達國家和小島嶼發展中國家的優先事項和需要，同時也考慮為適應提供公共資源和基於贈款的資源的需要。

五、發達國家締約方應根據對其適用的本條第一款和第三款的規定，每兩年通報指示性定量定質信息，包括向發展中國家締約方提供的公共資金方面可獲得的預測水平。鼓勵其他提供資源的締約方也自願每兩年通報一次這種信息。

六、第十四條所述的全球盤點應考慮發達國家締約方和/或本協定的機構提供的關於氣候資金所涉努力方面的有關信息。

七、發達國家締約方應按照作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議第一屆會議根據第十三條第十三款的規定通過的模式、程序和指南，就通過公共干預措施向發展中國家提供和調動支助的情況，每兩年提供透明一致的信息。鼓勵其他締約方也這樣做。

八、《公約》的資金機制，包括其經營實體，應作為本協定的資金機制。

九、為本協定服務的機構，包括《公約》資金機制的經營實體，應旨在通過精簡審批程序和提供強化準備活動支持，確保發展中國家締約方，尤其是最不發達國家和小島嶼發展中國家，在國家氣候戰略和計劃方面有效地獲得資金。

第十條

一、締約方共有一個長期願景，即必須充分落實技術開發和轉讓，以改善對氣候變化的復原力和減少溫室氣體排放。

二、注意到技術對於執行本協定下的減緩和適應行動的重要性，並認識到現有的技術部署和推廣工作，締約方應加強技術開發和轉讓方面的合作行動。

三、《公約》下設立的技術機制應為本協定服務。

四、茲建立一個技術框架，為技術機制在促進和便利技術開發和轉讓的強化行動方面的工作提供總體指導，以實現本條第一款所述的長期願景，支持本協定的履行。

五、加快、鼓勵和扶持創新，對有效、長期的全球應對氣候變化，以及促進經濟增長和可持續發展至關重要。應對這種努力酌情提供支助，包括由技術機制和由《公約》資金機制通過資金手段提供支助，以便採取協作性方法開展研究和開發，以及便利獲得技術，特別是在技術周期的早期階段便利發展中國家締約方獲得技術。

六、應向發展中國家締約方提供支助，包括提供資金支助，以執行本條，包括在技術周期不同階段的技術開發和轉讓方面加強合作行動，從而在支助減緩和適應之間實現平衡。第十四條提及的全球盤點應考慮為發展中國家締約方的技術開發和轉讓提供支助方面的現有信息。

第十一條

一、本協定下的能力建設應當加強發展中國家締約方，特別是能

力最弱的國家，如最不發達國家，以及特別易受氣候變化不利影響的國家，如小島嶼發展中國家等的能力，以便採取有效的氣候變化行動，其中包括，除其他外，執行適應和減緩行動，並應當便利技術開發、推廣和部署、獲得氣候資金、教育、培訓和公共意識的有關方面，以及透明、及時和準確的信息通報。

二、能力建設，尤其是針對發展中國家締約方的能力建設，應當由國家驅動，依據並響應國家需要，並促進締約方的本國自主，包括在國家、次國家和地方層面。能力建設應當以獲得的經驗教訓為指導，包括從《公約》下能力建設活動中獲得的經驗教訓，並應當是一個參與型、貫穿各領域和注重性別問題的有效和迭加的進程。

三、所有締約方應當合作，以加強發展中國家締約方履行本協定的能力。發達國家締約方應當加強對發展中國家締約方能力建設行動的支助。

四、所有締約方，凡在加強發展中國家締約方執行本協定的能力，包括採取區域、雙邊和多邊方式的，均應定期就這些能力建設行動或措施進行通報。發展中國家締約方應當定期通報為履行本協定而落實能力建設計劃、政策、行動或措施的進展情況。

五、應通過適當的體制安排，包括《公約》下為服務於本協定所建立的有關體制安排，加強能力建設活動，以支持對本協定的履行。作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應在第一屆會議上審議並就能力建設的初始體制安排通過一項決定。

第十二條

締約方應酌情合作採取措施，加強氣候變化教育、培訓、公共意識、公眾參與和公眾獲取信息，同時認識到這些步驟對於加強本協定下的行動的重要性。

第十三條

一、為建立互信和信心並促進有效履行，茲設立一個關於行動和支助的強化透明度框架，並內置一個靈活機制，以考慮締約方能力的不同，並以集體經驗為基礎。

二、透明度框架應為依能力需要靈活性的發展中國家締約方提供靈活性，以利於其履行本條規定。本條第十三款所述的模式、程序和指南應反映這種靈活性。

三、透明度框架應依託和加強在《公約》下設立的透明度安排，同時認識到最不發達國家和小島嶼發展中國家的特殊情況，以促進性、非侵入性、非懲罰性和尊重國家主權的方式實施，並避免對締約方造成不當負擔。

四、《公約》下的透明度安排，包括國家信息通報、兩年期報告和兩年期更新報告、國際評估和審評以及國際磋商和分析，應成為制定本條第十三款下的模式、程序和指南時加以借鑑的經驗的一部分。

五、行動透明度框架的目的是按照《公約》第二條所列目標，明確了解氣候變化行動，包括明確和追蹤締約方在第四條下實現各自國家自主貢獻方面所取得進展；以及締約方在第七條之下的適應行動，包括良好做法、優先事項、需要和差距，以便為第十四條下的全球盤

點提供信息。

六、支助透明度框架的目的是明確各相關締約方在第四條、第七條、第九條、第十條和第十一條下的氣候變化行動方面提供和收到的支助，並儘可能反映所提供的累計資金支助的全面概況，以便為第十四條下的盤點提供信息。

七、各締約方應定期提供以下信息：

(一) 利用政府間氣候變化專門委員會接受並由作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議商定的良好做法而編寫的一份溫室氣體源的人為排放和匯的清除的國家清單報告；並

(二) 跟蹤在根據第四條執行和實現國家自主貢獻方面取得的進展所必需的信息。

八、各締約方還應當酌情提供與第七條下的氣候變化影響和適應相關的信息。

九、發達國家締約方應，提供支助的其他締約方應當就根據第九條、第十條和第十一條向發展中國家締約方提供資金、技術轉讓和能力建設支助的情況提供信息。

十、發展中國家締約方應當就在第九條、第十條和第十一條下需要和接受的資金、技術轉讓和能力建設支助情況提供信息。

十一、應根據第 1/CP.21 號決定對各締約方根據本條第七款和第九款提交的信息進行技術專家審評。對於那些由於能力問題而對此有需要的發展中國家締約方，這一審評進程應包括查明能力建設需要方

面的援助。此外，各締約方應參與促進性的多方審議，以對第九條下的工作以及各自執行和實現國家自主貢獻的進展情況進行審議。

十二、本款下的技術專家審評應包括適當審議締約方提供的支助，以及執行和實現國家自主貢獻的情況。審評也應查明締約方需改進的領域，並包括審評這種信息是否與本條第十三款提及的模式、程序和指南相一致，同時考慮在本條第二款下給予締約方的靈活性。審評應特別注意發展中國家締約方各自的國家能力和國情。

十三、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應在第一屆會議上根據《公約》下透明度相關安排取得的經驗，詳細擬定本條的規定，酌情為行動和支助的透明度通過通用的模式、程序和指南。

十四、應為發展中國家履行本條提供支助。

十五、應為發展中國家締約方建立透明度相關能力提供持續支助。

第十四條

一、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應定期盤點本協定的履行情況，以評估實現本協定宗旨和長期目標的集體進展情況（稱為“全球盤點”）。盤點應以全面和促進性的方式開展，考慮減緩、適應以及執行手段和支助問題，並顧及公平和利用現有的最佳科學。

二、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應在 2023 年進行第一次全球盤點，此後每五年進行一次，除非作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議另有決定。

三、全球盤點的結果應為締約方以國家自主的方式根據本協定的有關規定更新和加強它們的行動和支助，以及加強氣候行動的國際合作提供信息。

第十五條

一、茲建立一個機制，以促進履行和遵守本協定的規定。

二、本條第一款所述的機制應由一個委員會組成，應以專家為主，並且是促進性的，行使職能時採取透明、非對抗的、非懲罰性的方式。委員會應特別關心締約方各自的國家能力和情況。

三、該委員會應在作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議第一屆會議通過的模式和程序下運作，每年向作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議提交報告。

第十六條

一、《公約》締約方會議—《公約》的最高機構，應作為本協定締約方會議。

二、非為本協定締約方的《公約》締約方，可作為觀察員參加作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的任何屆會的議事工作。在《公約》締約方會議作為本協定締約方會議時，在本協定之下的決定只應由為本協定締約方者做出。

三、在《公約》締約方會議作為本協定締約方會議時，《公約》締約方會議主席團中代表《公約》締約方但在當時非為本協定締約方的任何成員，應由本協定締約方從本協定締約方中選出的另一成員替

換。

四、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應定期審評本協定的履行情況，並應在其權限內作出為促進本協定有效履行所必要的決定。作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應履行本協定賦予它的職能，並應：

（一）設立為履行本協定而被認為必要的附屬機構；並

（二）行使為履行本協定所需的其他職能。

五、《公約》締約方會議的議事規則和依《公約》規定採用的財務規則，應在本協定下比照適用，除非作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議以協商一致方式可能另外作出決定。

六、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議第一屆會議，應由秘書處結合本協定生效之日後預定舉行的《公約》締約方會議第一屆會議召開。其後作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議常會，應與《公約》締約方會議常會結合舉行，除非作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議另有決定。

七、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議特別會議，應在作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議認為必要的其他任何時間舉行，或應任何締約方的書面請求而舉行，但須在秘書處將該要求轉達給各締約方後六個月內得到至少三分之一締約方的支持。

八、聯合國及其專門機構和國際原子能機構，以及它們的非為《公約》締約方的成員國或觀察員，均可派代表作為觀察員出席作為本協

定締約方會議的《公約》締約方會議的各屆會議。任何在本協定所涉事項上具備資格的團體或機構，無論是國家或國際的、政府的或非政府的，經通知秘書處其願意派代表作為觀察員出席作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的某屆會議，均可予以接納，除非出席的締約方至少三分之一反對。觀察員的接納和參加應遵循本條第五款所指的議事規則。

第十七條

一、依《公約》第八條設立的秘書處，應作為本協定的秘書處。

二、關於秘書處職能的《公約》第八條第二款和關於就秘書處行使職能作出的安排的《公約》第八條第三款，應比照適用於本協定。秘書處還應行使本協定和作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議所賦予它的職能。

第十八條

一、《公約》第九條和第十條設立的附屬科學技術諮詢機構和附屬履行機構，應分別作為本協定的附屬科學技術諮詢機構和附屬履行機構。《公約》關於這兩個機構行使職能的規定應比照適用於本協定。本協定的附屬科學技術諮詢機構和附屬履行機構的屆會，應分別與《公約》的附屬科學技術諮詢機構和附屬履行機構的會議結合舉行。

二、非為本協定締約方的《公約》締約方可作為觀察員參加附屬機構任何屆會的議事工作。在附屬機構作為本協定附屬機構時，本協定下的決定只應由本協定締約方作出。

三、《公約》第九條和第十條設立的附屬機構行使它們的職能處理涉及本協定的事項時，附屬機構主席團中代表《公約》締約方但當時非為本協定締約方的任何成員，應由本協定締約方從本協定締約方中選出的另一成員替換。

第十九條

一、除本協定提到的附屬機構和體制安排外，根據《公約》或在《公約》下設立的附屬機構或其他體制安排，應按照作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議的決定，為本協定服務。作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議應明確規定此種附屬機構或安排所要行使的職能。

二、作為本協定締約方會議的《公約》締約方會議可為這些附屬機構和體制安排提供進一步指導。

第二十條

一、本協定應開放供屬於《公約》締約方的各國和區域經濟一體化組織簽署並須經其批准、接受或核准。本協定應自 2016 年 4 月 22 日至 2017 年 4 月 21 日在紐約聯合國總部開放供簽署。此後，本協定應自簽署截止日之次日起開放供加入。批准、接受、核准或加入的文書應交存保存人。

二、任何成為本協定締約方而其成員國均非締約方的區域經濟一體化組織應受本協定各項義務的約束。如果區域經濟一體化組織的一個或多個成員國為本協定的締約方，該組織及其成員國應決定各自在

履行本協定義務方面的責任。在此種情況下，該組織及其成員國無權同時行使本協定規定的權利。

三、區域經濟一體化組織應在其批准、接受、核准或加入的文書中聲明其在本協定所規定的事項方面的權限。這些組織還應將其權限範圍的任何重大變更通知保存人，再由保存人通知各締約方。

第二十一條

一、本協定應在不少於 55 個《公約》締約方，包括其合計共佔全球溫室氣體總排放量的至少約 55% 的《公約》締約方交存其批准、接受、核准或加入文書之日後第三十天起生效。

二、只為本條第一款的有限目的，“全球溫室氣體總排放量”指在《公約》締約方通過本協定之日或之前最新通報的數量。

三、對於在本條第一款規定的生效條件達到之後批准、接受、核准或加入本協定的每一國家或區域經濟一體化組織，本協定應自該國家或區域經濟一體化組織批准、接受、核准或加入的文書交存之日後第三十天起生效。

四、為本條第一款的目的，區域經濟一體化組織交存的任何文書，不應被視為其成員國所交存文書之外的額外文書。

第二十二條

《公約》第十五條關於通過對《公約》的修正的規定應比照適用於本協定。

第二十三條

一、《公約》第十六條關於《公約》附件的通過和修正的規定應比照適用於本協定。

二、本協定的附件應構成本協定的組成部分，除另有明文規定外，凡提及本協定，即同時提及其任何附件。這些附件應限於清單、表格和屬於科學、技術、程序或行政性質的任何其他說明性材料。

第二十四條

《公約》關於爭端的解決的第十四條的規定應比照適用於本協定。

第二十五條

一、除本條第二款所規定外，每個締約方應有一票表決權。

二、區域經濟一體化組織在其權限內的事項上應行使票數與其作為本協定締約方的成員國數目相同的表決權。如果一個此類組織的任一成員國行使自己的表決權，則該組織不得行使表決權，反之亦然。

第二十六條

聯合國秘書長應為本協定的保存人。

第二十七條

對本協定不得作任何保留。

第二十八條

一、自本協定對一締約方生效之日起三年後，該締約方可隨時向

保存人發出書面通知退出本協定。

二、任何此種退出應自保存人收到退出通知之日起一年期滿時生效，或在退出通知中所述明的更後日期生效。

三、退出《公約》的任何締約方，應被視為亦退出本協定。

第二十九條

本協定正本應交存於聯合國秘書長，其阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本同等作準。

二〇一五年十二月十二日訂於巴黎。

下列簽署人，經正式授權，在本協定上簽字，以昭信守。

Paris Agreement

The Parties to this Agreement,

Being Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, hereinafter referred to as “the Convention”,

Pursuant to the Durban Platform for Enhanced Action established by decision 1/CP.17 of the Conference of the Parties to the Convention at its seventeenth session,

In pursuit of the objective of the Convention, and being guided by its principles, including the principle of equity and common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances,

Recognizing the need for an effective and progressive response to the urgent threat of climate change on the basis of the best available scientific knowledge,

Also recognizing the specific needs and special circumstances of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, as provided for in the Convention,

Taking full account of the specific needs and special situations of the least developed countries with regard to funding and transfer of technology,

Recognizing that Parties may be affected not only by climate change, but also by the impacts of the measures taken in response to it,

Emphasizing the intrinsic relationship that climate change actions, responses and impacts have with equitable access to sustainable development and eradication of poverty,

Recognizing the fundamental priority of safeguarding food security and ending hunger, and the particular vulnerabilities of food production systems to the adverse impacts of climate change,

Taking into account the imperatives of a just transition of the workforce and the creation of decent work and quality jobs in accordance with nationally defined development priorities,

Acknowledging that climate change is a common concern of humankind, Parties should, when taking action to address climate change, respect, promote and consider their respective obligations on human rights, the right to health, the rights of

indigenous peoples, local communities, migrants, children, persons with disabilities and people in vulnerable situations and the right to development, as well as gender equality, empowerment of women and intergenerational equity,

Recognizing the importance of the conservation and enhancement, as appropriate, of sinks and reservoirs of the greenhouse gases referred to in the Convention,

Noting the importance of ensuring the integrity of all ecosystems, including oceans, and the protection of biodiversity, recognized by some cultures as Mother Earth, and noting the importance for some of the concept of “climate justice”, when taking action to address climate change,

Affirming the importance of education, training, public awareness, public participation, public access to information and cooperation at all levels on the matters addressed in this Agreement,

Recognizing the importance of the engagements of all levels of government and various actors, in accordance with respective national legislations of Parties, in addressing climate change,

Also recognizing that sustainable lifestyles and sustainable patterns of consumption and production, with developed country Parties taking the lead, play an important role in addressing climate change,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purpose of this Agreement, the definitions contained in Article 1 of the Convention shall apply. In addition:

- (a) “Convention” means the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted in New York on 9 May 1992;
- (b) “Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Convention;
- (c) “Party” means a Party to this Agreement.

Article 2

1. This Agreement, in enhancing the implementation of the Convention, including its objective, aims to strengthen the global response to the threat of climate change, in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty, including by:

(a) Holding the increase in the global average temperature to well below 2°C above pre-industrial levels and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5°C above pre-industrial levels, recognizing that this would significantly reduce the risks and impacts of climate change;

(b) Increasing the ability to adapt to the adverse impacts of climate change and foster climate resilience and low greenhouse gas emissions development, in a manner that does not threaten food production; and

(c) Making finance flows consistent with a pathway towards low greenhouse gas emissions and climate-resilient development.

2. This Agreement will be implemented to reflect equity and the principle of common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

Article 3

As nationally determined contributions to the global response to climate change, all Parties are to undertake and communicate ambitious efforts as defined in Articles 4, 7, 9, 10, 11 and 13 with the view to achieving the purpose of this Agreement as set out in Article 2. The efforts of all Parties will represent a progression over time, while recognizing the need to support developing country Parties for the effective implementation of this Agreement.

Article 4

1. In order to achieve the long-term temperature goal set out in Article 2, Parties aim to reach global peaking of greenhouse gas emissions as soon as possible, recognizing that peaking will take longer for developing country Parties, and to undertake rapid reductions thereafter in accordance with best available science, so as to achieve a balance between anthropogenic emissions by sources and removals by

sinks of greenhouse gases in the second half of this century, on the basis of equity, and in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty.

2. Each Party shall prepare, communicate and maintain successive nationally determined contributions that it intends to achieve. Parties shall pursue domestic mitigation measures, with the aim of achieving the objectives of such contributions.

3. Each Party's successive nationally determined contribution will represent a progression beyond the Party's then current nationally determined contribution and reflect its highest possible ambition, reflecting its common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

4. Developed country Parties should continue taking the lead by undertaking economy-wide absolute emission reduction targets. Developing country Parties should continue enhancing their mitigation efforts, and are encouraged to move over time towards economy-wide emission reduction or limitation targets in the light of different national circumstances.

5. Support shall be provided to developing country Parties for the implementation of this Article, in accordance with Articles 9, 10 and 11, recognizing that enhanced support for developing country Parties will allow for higher ambition in their actions.

6. The least developed countries and small island developing States may prepare and communicate strategies, plans and actions for low greenhouse gas emissions development reflecting their special circumstances.

7. Mitigation co-benefits resulting from Parties' adaptation actions and/or economic diversification plans can contribute to mitigation outcomes under this Article.

8. In communicating their nationally determined contributions, all Parties shall provide the information necessary for clarity, transparency and understanding in accordance with decision 1/CP.21 and any relevant decisions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

9. Each Party shall communicate a nationally determined contribution every five years in accordance with decision 1/CP.21 and any relevant decisions of the

Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement and be informed by the outcomes of the global stocktake referred to in Article 14.

10. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall consider common time frames for nationally determined contributions at its first session.

11. A Party may at any time adjust its existing nationally determined contribution with a view to enhancing its level of ambition, in accordance with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

12. Nationally determined contributions communicated by Parties shall be recorded in a public registry maintained by the secretariat.

13. Parties shall account for their nationally determined contributions. In accounting for anthropogenic emissions and removals corresponding to their nationally determined contributions, Parties shall promote environmental integrity, transparency, accuracy, completeness, comparability and consistency, and ensure the avoidance of double counting, in accordance with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

14. In the context of their nationally determined contributions, when recognizing and implementing mitigation actions with respect to anthropogenic emissions and removals, Parties should take into account, as appropriate, existing methods and guidance under the Convention, in the light of the provisions of paragraph 13 of this Article.

15. Parties shall take into consideration in the implementation of this Agreement the concerns of Parties with economies most affected by the impacts of response measures, particularly developing country Parties.

16. Parties, including regional economic integration organizations and their member States, that have reached an agreement to act jointly under paragraph 2 of this Article shall notify the secretariat of the terms of that agreement, including the emission level allocated to each Party within the relevant time period, when they communicate their nationally determined contributions. The secretariat shall in turn inform the Parties and signatories to the Convention of the terms of that agreement.

17. Each party to such an agreement shall be responsible for its emission level as set out in the agreement referred to in paragraph 16 of this Article in accordance with paragraphs 13 and 14 of this Article and Articles 13 and 15.

18. If Parties acting jointly do so in the framework of, and together with, a regional economic integration organization which is itself a Party to this Agreement, each member State of that regional economic integration organization individually, and together with the regional economic integration organization, shall be responsible for its emission level as set out in the agreement communicated under paragraph 16 of this Article in accordance with paragraphs 13 and 14 of this Article and Articles 13 and 15.

19. All Parties should strive to formulate and communicate long-term low greenhouse gas emission development strategies, mindful of Article 2 taking into account their common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

Article 5

1. Parties should take action to conserve and enhance, as appropriate, sinks and reservoirs of greenhouse gases as referred to in Article 4, paragraph 1 (d), of the Convention, including forests.

2. Parties are encouraged to take action to implement and support, including through results-based payments, the existing framework as set out in related guidance and decisions already agreed under the Convention for: policy approaches and positive incentives for activities relating to reducing emissions from deforestation and forest degradation, and the role of conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks in developing countries; and alternative policy approaches, such as joint mitigation and adaptation approaches for the integral and sustainable management of forests, while reaffirming the importance of incentivizing, as appropriate, non-carbon benefits associated with such approaches.

Article 6

1. Parties recognize that some Parties choose to pursue voluntary cooperation in the implementation of their nationally determined contributions to allow for higher

ambition in their mitigation and adaptation actions and to promote sustainable development and environmental integrity.

2. Parties shall, where engaging on a voluntary basis in cooperative approaches that involve the use of internationally transferred mitigation outcomes towards nationally determined contributions, promote sustainable development and ensure environmental integrity and transparency, including in governance, and shall apply robust accounting to ensure, *inter alia*, the avoidance of double counting, consistent with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. The use of internationally transferred mitigation outcomes to achieve nationally determined contributions under this Agreement shall be voluntary and authorized by participating Parties.

4. A mechanism to contribute to the mitigation of greenhouse gas emissions and support sustainable development is hereby established under the authority and guidance of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement for use by Parties on a voluntary basis. It shall be supervised by a body designated by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement, and shall aim:

(a) To promote the mitigation of greenhouse gas emissions while fostering sustainable development;

(b) To incentivize and facilitate participation in the mitigation of greenhouse gas emissions by public and private entities authorized by a Party;

(c) To contribute to the reduction of emission levels in the host Party, which will benefit from mitigation activities resulting in emission reductions that can also be used by another Party to fulfil its nationally determined contribution; and

(d) To deliver an overall mitigation in global emissions.

5. Emission reductions resulting from the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article shall not be used to demonstrate achievement of the host Party's nationally determined contribution if used by another Party to demonstrate achievement of its nationally determined contribution.

6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall ensure that a share of the proceeds from activities under the

mechanism referred to in paragraph 4 of this Article is used to cover administrative expenses as well as to assist developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to meet the costs of adaptation.

7. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall adopt rules, modalities and procedures for the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article at its first session.

8. Parties recognize the importance of integrated, holistic and balanced non-market approaches being available to Parties to assist in the implementation of their nationally determined contributions, in the context of sustainable development and poverty eradication, in a coordinated and effective manner, including through, *inter alia*, mitigation, adaptation, finance, technology transfer and capacity building, as appropriate. These approaches shall aim to:

- (a) Promote mitigation and adaptation ambition;
- (b) Enhance public and private sector participation in the implementation of nationally determined contributions; and
- (c) Enable opportunities for coordination across instruments and relevant institutional arrangements.

9. A framework for non-market approaches to sustainable development is hereby defined to promote the non-market approaches referred to in paragraph 8 of this Article.

Article 7

1. Parties hereby establish the global goal on adaptation of enhancing adaptive capacity, strengthening resilience and reducing vulnerability to climate change, with a view to contributing to sustainable development and ensuring an adequate adaptation response in the context of the temperature goal referred to in Article 2.

2. Parties recognize that adaptation is a global challenge faced by all with local, subnational, national, regional and international dimensions, and that it is a key component of and makes a contribution to the long-term global response to climate change to protect people, livelihoods and ecosystems, taking into account the urgent and immediate needs of those developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change.

3. The adaptation efforts of developing country Parties shall be recognized, in accordance with the modalities to be adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement at its first session.

4. Parties recognize that the current need for adaptation is significant and that greater levels of mitigation can reduce the need for additional adaptation efforts, and that greater adaptation needs can involve greater adaptation costs.

5. Parties acknowledge that adaptation action should follow a country-driven, gender-responsive, participatory and fully transparent approach, taking into consideration vulnerable groups, communities and ecosystems, and should be based on and guided by the best available science and, as appropriate, traditional knowledge, knowledge of indigenous peoples and local knowledge systems, with a view to integrating adaptation into relevant socioeconomic and environmental policies and actions, where appropriate.

6. Parties recognize the importance of support for and international cooperation on adaptation efforts and the importance of taking into account the needs of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change.

7. Parties should strengthen their cooperation on enhancing action on adaptation, taking into account the Cancun Adaptation Framework, including with regard to:

(a) Sharing information, good practices, experiences and lessons learned, including, as appropriate, as these relate to science, planning, policies and implementation in relation to adaptation actions;

(b) Strengthening institutional arrangements, including those under the Convention that serve this Agreement, to support the synthesis of relevant information and knowledge, and the provision of technical support and guidance to Parties;

(c) Strengthening scientific knowledge on climate, including research, systematic observation of the climate system and early warning systems, in a manner that informs climate services and supports decision-making;

(d) Assisting developing country Parties in identifying effective adaptation practices, adaptation needs, priorities, support provided and received for adaptation actions and efforts, and challenges and gaps, in a manner consistent with encouraging good practices; and

(e) Improving the effectiveness and durability of adaptation actions.

8. United Nations specialized organizations and agencies are encouraged to support the efforts of Parties to implement the actions referred to in paragraph 7 of this Article, taking into account the provisions of paragraph 5 of this Article.

9. Each Party shall, as appropriate, engage in adaptation planning processes and the implementation of actions, including the development or enhancement of relevant plans, policies and/or contributions, which may include:

(a) The implementation of adaptation actions, undertakings and/or efforts;

(b) The process to formulate and implement national adaptation plans;

(c) The assessment of climate change impacts and vulnerability, with a view to formulating nationally determined prioritized actions, taking into account vulnerable people, places and ecosystems;

(d) Monitoring and evaluating and learning from adaptation plans, policies, programmes and actions; and

(e) Building the resilience of socioeconomic and ecological systems, including through economic diversification and sustainable management of natural resources.

10. Each Party should, as appropriate, submit and update periodically an adaptation communication, which may include its priorities, implementation and support needs, plans and actions, without creating any additional burden for developing country Parties.

11. The adaptation communication referred to in paragraph 10 of this Article shall be, as appropriate, submitted and updated periodically, as a component of or in conjunction with other communications or documents, including a national adaptation plan, a nationally determined contribution as referred to in Article 4, paragraph 2, and/or a national communication.

12. The adaptation communications referred to in paragraph 10 of this Article shall be recorded in a public registry maintained by the secretariat.

13. Continuous and enhanced international support shall be provided to developing country Parties for the implementation of paragraphs 7, 9, 10 and 11 of this Article, in accordance with the provisions of Articles 9, 10 and 11.

14. The global stocktake referred to in Article 14 shall, inter alia:
- (a) Recognize adaptation efforts of developing country Parties;
 - (b) Enhance the implementation of adaptation action taking into account the adaptation communication referred to in paragraph 10 of this Article;
 - (c) Review the adequacy and effectiveness of adaptation and support provided for adaptation; and
 - (d) Review the overall progress made in achieving the global goal on adaptation referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 8

1. Parties recognize the importance of averting, minimizing and addressing loss and damage associated with the adverse effects of climate change, including extreme weather events and slow onset events, and the role of sustainable development in reducing the risk of loss and damage.

2. The Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts shall be subject to the authority and guidance of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement and may be enhanced and strengthened, as determined by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. Parties should enhance understanding, action and support, including through the Warsaw International Mechanism, as appropriate, on a cooperative and facilitative basis with respect to loss and damage associated with the adverse effects of climate change.

4. Accordingly, areas of cooperation and facilitation to enhance understanding, action and support may include:

- (a) Early warning systems;
- (b) Emergency preparedness;
- (c) Slow onset events;
- (d) Events that may involve irreversible and permanent loss and damage;
- (e) Comprehensive risk assessment and management;

- (f) Risk insurance facilities, climate risk pooling and other insurance solutions;
- (g) Non-economic losses; and
- (h) Resilience of communities, livelihoods and ecosystems.

5. The Warsaw International Mechanism shall collaborate with existing bodies and expert groups under the Agreement, as well as relevant organizations and expert bodies outside the Agreement.

Article 9

1. Developed country Parties shall provide financial resources to assist developing country Parties with respect to both mitigation and adaptation in continuation of their existing obligations under the Convention.

2. Other Parties are encouraged to provide or continue to provide such support voluntarily.

3. As part of a global effort, developed country Parties should continue to take the lead in mobilizing climate finance from a wide variety of sources, instruments and channels, noting the significant role of public funds, through a variety of actions, including supporting country-driven strategies, and taking into account the needs and priorities of developing country Parties. Such mobilization of climate finance should represent a progression beyond previous efforts.

4. The provision of scaled-up financial resources should aim to achieve a balance between adaptation and mitigation, taking into account country-driven strategies, and the priorities and needs of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change and have significant capacity constraints, such as the least developed countries and small island developing States, considering the need for public and grant-based resources for adaptation.

5. Developed country Parties shall biennially communicate indicative quantitative and qualitative information related to paragraphs 1 and 3 of this Article, as applicable, including, as available, projected levels of public financial resources to be provided to developing country Parties. Other Parties providing resources are encouraged to communicate biennially such information on a voluntary basis.

6. The global stocktake referred to in Article 14 shall take into account the relevant information provided by developed country Parties and/or Agreement bodies on efforts related to climate finance.

7. Developed country Parties shall provide transparent and consistent information on support for developing country Parties provided and mobilized through public interventions biennially in accordance with the modalities, procedures and guidelines to be adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement, at its first session, as stipulated in Article 13, paragraph 13. Other Parties are encouraged to do so.

8. The Financial Mechanism of the Convention, including its operating entities, shall serve as the financial mechanism of this Agreement.

9. The institutions serving this Agreement, including the operating entities of the Financial Mechanism of the Convention, shall aim to ensure efficient access to financial resources through simplified approval procedures and enhanced readiness support for developing country Parties, in particular for the least developed countries and small island developing States, in the context of their national climate strategies and plans.

Article 10

1. Parties share a long-term vision on the importance of fully realizing technology development and transfer in order to improve resilience to climate change and to reduce greenhouse gas emissions.

2. Parties, noting the importance of technology for the implementation of mitigation and adaptation actions under this Agreement and recognizing existing technology deployment and dissemination efforts, shall strengthen cooperative action on technology development and transfer.

3. The Technology Mechanism established under the Convention shall serve this Agreement.

4. A technology framework is hereby established to provide overarching guidance to the work of the Technology Mechanism in promoting and facilitating enhanced action on technology development and transfer in order to support the

implementation of this Agreement, in pursuit of the long-term vision referred to in paragraph 1 of this Article.

5. Accelerating, encouraging and enabling innovation is critical for an effective, long-term global response to climate change and promoting economic growth and sustainable development. Such effort shall be, as appropriate, supported, including by the Technology Mechanism and, through financial means, by the Financial Mechanism of the Convention, for collaborative approaches to research and development, and facilitating access to technology, in particular for early stages of the technology cycle, to developing country Parties.

6. Support, including financial support, shall be provided to developing country Parties for the implementation of this Article, including for strengthening cooperative action on technology development and transfer at different stages of the technology cycle, with a view to achieving a balance between support for mitigation and adaptation. The global stocktake referred to in Article 14 shall take into account available information on efforts related to support on technology development and transfer for developing country Parties.

Article 11

1. Capacity-building under this Agreement should enhance the capacity and ability of developing country Parties, in particular countries with the least capacity, such as the least developed countries, and those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, such as small island developing States, to take effective climate change action, including, inter alia, to implement adaptation and mitigation actions, and should facilitate technology development, dissemination and deployment, access to climate finance, relevant aspects of education, training and public awareness, and the transparent, timely and accurate communication of information.

2. Capacity-building should be country-driven, based on and responsive to national needs, and foster country ownership of Parties, in particular, for developing country Parties, including at the national, subnational and local levels. Capacity-building should be guided by lessons learned, including those from capacity-building activities under the Convention, and should be an effective, iterative process that is participatory, cross-cutting and gender-responsive.

3. All Parties should cooperate to enhance the capacity of developing country Parties to implement this Agreement. Developed country Parties should enhance support for capacity-building actions in developing country Parties.

4. All Parties enhancing the capacity of developing country Parties to implement this Agreement, including through regional, bilateral and multilateral approaches, shall regularly communicate on these actions or measures on capacity-building. Developing country Parties should regularly communicate progress made on implementing capacity-building plans, policies, actions or measures to implement this Agreement.

5. Capacity-building activities shall be enhanced through appropriate institutional arrangements to support the implementation of this Agreement, including the appropriate institutional arrangements established under the Convention that serve this Agreement. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall, at its first session, consider and adopt a decision on the initial institutional arrangements for capacity-building.

Article 12

Parties shall cooperate in taking measures, as appropriate, to enhance climate change education, training, public awareness, public participation and public access to information, recognizing the importance of these steps with respect to enhancing actions under this Agreement.

Article 13

1. In order to build mutual trust and confidence and to promote effective implementation, an enhanced transparency framework for action and support, with built-in flexibility which takes into account Parties' different capacities and builds upon collective experience is hereby established.

2. The transparency framework shall provide flexibility in the implementation of the provisions of this Article to those developing country Parties that need it in the light of their capacities. The modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 13 of this Article shall reflect such flexibility.

3. The transparency framework shall build on and enhance the transparency arrangements under the Convention, recognizing the special circumstances of the least developed countries and small island developing States, and be implemented in a facilitative, non-intrusive, non-punitive manner, respectful of national sovereignty, and avoid placing undue burden on Parties.

4. The transparency arrangements under the Convention, including national communications, biennial reports and biennial update reports, international assessment and review and international consultation and analysis, shall form part of the experience drawn upon for the development of the modalities, procedures and guidelines under paragraph 13 of this Article.

5. The purpose of the framework for transparency of action is to provide a clear understanding of climate change action in the light of the objective of the Convention as set out in its Article 2, including clarity and tracking of progress towards achieving Parties' individual nationally determined contributions under Article 4, and Parties' adaptation actions under Article 7, including good practices, priorities, needs and gaps, to inform the global stocktake under Article 14.

6. The purpose of the framework for transparency of support is to provide clarity on support provided and received by relevant individual Parties in the context of climate change actions under Articles 4, 7, 9, 10 and 11, and, to the extent possible, to provide a full overview of aggregate financial support provided, to inform the global stocktake under Article 14.

7. Each Party shall regularly provide the following information:

(a) A national inventory report of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases, prepared using good practice methodologies accepted by the Intergovernmental Panel on Climate Change and agreed upon by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement; and

(b) Information necessary to track progress made in implementing and achieving its nationally determined contribution under Article 4.

8. Each Party should also provide information related to climate change impacts and adaptation under Article 7, as appropriate.

9. Developed country Parties shall, and other Parties that provide support should, provide information on financial, technology transfer and capacity-building support provided to developing country Parties under Articles 9, 10 and 11.

10. Developing country Parties should provide information on financial, technology transfer and capacity-building support needed and received under Articles 9, 10 and 11.

11. Information submitted by each Party under paragraphs 7 and 9 of this Article shall undergo a technical expert review, in accordance with decision 1/CP.21. For those developing country Parties that need it in the light of their capacities, the review process shall include assistance in identifying capacity-building needs. In addition, each Party shall participate in a facilitative, multilateral consideration of progress with respect to efforts under Article 9, and its respective implementation and achievement of its nationally determined contribution.

12. The technical expert review under this paragraph shall consist of a consideration of the Party's support provided, as relevant, and its implementation and achievement of its nationally determined contribution. The review shall also identify areas of improvement for the Party, and include a review of the consistency of the information with the modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 13 of this Article, taking into account the flexibility accorded to the Party under paragraph 2 of this Article. The review shall pay particular attention to the respective national capabilities and circumstances of developing country Parties.

13. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall, at its first session, building on experience from the arrangements related to transparency under the Convention, and elaborating on the provisions in this Article, adopt common modalities, procedures and guidelines, as appropriate, for the transparency of action and support.

14. Support shall be provided to developing countries for the implementation of this Article.

15. Support shall also be provided for the building of transparency-related capacity of developing country Parties on a continuous basis.

Article 14

1. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall periodically take stock of the implementation of this Agreement to assess the collective progress towards achieving the purpose of this Agreement and its long-term goals (referred to as the “global stocktake”). It shall do so in a comprehensive and facilitative manner, considering mitigation, adaptation and the means of implementation and support, and in the light of equity and the best available science.

2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall undertake its first global stocktake in 2023 and every five years thereafter unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. The outcome of the global stocktake shall inform Parties in updating and enhancing, in a nationally determined manner, their actions and support in accordance with the relevant provisions of this Agreement, as well as in enhancing international cooperation for climate action.

Article 15

1. A mechanism to facilitate implementation of and promote compliance with the provisions of this Agreement is hereby established.

2. The mechanism referred to in paragraph 1 of this Article shall consist of a committee that shall be expert-based and facilitative in nature and function in a manner that is transparent, non-adversarial and non-punitive. The committee shall pay particular attention to the respective national capabilities and circumstances of Parties.

3. The committee shall operate under the modalities and procedures adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement at its first session and report annually to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

Article 16

1. The Conference of the Parties, the supreme body of the Convention, shall serve as the meeting of the Parties to this Agreement.

2. Parties to the Convention that are not Parties to this Agreement may participate as observers in the proceedings of any session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Agreement, decisions under this Agreement shall be taken only by those that are Parties to this Agreement.

3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Agreement, any member of the Bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Agreement, shall be replaced by an additional member to be elected by and from amongst the Parties to this Agreement.

4. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall keep under regular review the implementation of this Agreement and shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Agreement and shall:

(a) Establish such subsidiary bodies as deemed necessary for the implementation of this Agreement; and

(b) Exercise such other functions as may be required for the implementation of this Agreement.

5. The rules of procedure of the Conference of the Parties and the financial procedures applied under the Convention shall be applied *mutatis mutandis* under this Agreement, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

6. The first session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be convened by the secretariat in conjunction with the first session of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of entry into force of this Agreement. Subsequent ordinary sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be held in conjunction with ordinary sessions of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

7. Extraordinary sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be held at such other times as may be

deemed necessary by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to the Parties by the secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.

8. The United Nations and its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State member thereof or observers thereto not party to the Convention, may be represented at sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, which is qualified in matters covered by this Agreement and which has informed the secretariat of its wish to be represented at a session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement as an observer, may be so admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure referred to in paragraph 5 of this Article.

Article 17

1. The secretariat established by Article 8 of the Convention shall serve as the secretariat of this Agreement.

2. Article 8, paragraph 2, of the Convention on the functions of the secretariat, and Article 8, paragraph 3, of the Convention, on the arrangements made for the functioning of the secretariat, shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement. The secretariat shall, in addition, exercise the functions assigned to it under this Agreement and by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

Article 18

1. The Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation established by Articles 9 and 10 of the Convention shall serve, respectively, as the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of this Agreement. The provisions of the Convention relating to the functioning of these two bodies shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement. Sessions of the meetings of the Subsidiary

Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of this Agreement shall be held in conjunction with the meetings of, respectively, the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of the Convention.

2. Parties to the Convention that are not Parties to this Agreement may participate as observers in the proceedings of any session of the subsidiary bodies. When the subsidiary bodies serve as the subsidiary bodies of this Agreement, decisions under this Agreement shall be taken only by those that are Parties to this Agreement.

3. When the subsidiary bodies established by Articles 9 and 10 of the Convention exercise their functions with regard to matters concerning this Agreement, any member of the bureaux of those subsidiary bodies representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Agreement, shall be replaced by an additional member to be elected by and from amongst the Parties to this Agreement.

Article 19

1. Subsidiary bodies or other institutional arrangements established by or under the Convention, other than those referred to in this Agreement, shall serve this Agreement upon a decision of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall specify the functions to be exercised by such subsidiary bodies or arrangements.

2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement may provide further guidance to such subsidiary bodies and institutional arrangements.

Article 20

1. This Agreement shall be open for signature and subject to ratification, acceptance or approval by States and regional economic integration organizations that are Parties to the Convention. It shall be open for signature at the United Nations Headquarters in New York from 22 April 2016 to 21 April 2017. Thereafter, this Agreement shall be open for accession from the day following the date on which it is

closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

2. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Agreement without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under this Agreement. In the case of regional economic integration organizations with one or more member States that are Parties to this Agreement, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Agreement. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under this Agreement concurrently.

3. In their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, regional economic integration organizations shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by this Agreement. These organizations shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any substantial modification in the extent of their competence.

Article 21

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date on which at least 55 Parties to the Convention accounting in total for at least an estimated 55 per cent of the total global greenhouse gas emissions have deposited their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

2. Solely for the limited purpose of paragraph 1 of this Article, “total global greenhouse gas emissions” means the most up-to-date amount communicated on or before the date of adoption of this Agreement by the Parties to the Convention.

3. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Agreement or accedes thereto after the conditions set out in paragraph 1 of this Article for entry into force have been fulfilled, this Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

4. For the purposes of paragraph 1 of this Article, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by its member States.

Article 22

The provisions of Article 15 of the Convention on the adoption of amendments to the Convention shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

Article 23

1. The provisions of Article 16 of the Convention on the adoption and amendment of annexes to the Convention shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

2. Annexes to this Agreement shall form an integral part thereof and, unless otherwise expressly provided for, a reference to this Agreement constitutes at the same time a reference to any annexes thereto. Such annexes shall be restricted to lists, forms and any other material of a descriptive nature that is of a scientific, technical, procedural or administrative character.

Article 24

The provisions of Article 14 of the Convention on settlement of disputes shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

Article 25

1. Each Party shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 of this Article.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Agreement. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right, and vice versa.

Article 26

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.

Article 27

No reservations may be made to this Agreement.

Article 28

1. At any time after three years from the date on which this Agreement has entered into force for a Party, that Party may withdraw from this Agreement by giving written notification to the Depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

3. Any Party that withdraws from the Convention shall be considered as also having withdrawn from this Agreement.

Article 29

The original of this Agreement, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

DONE at Paris this twelfth day of December two thousand and fifteen.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Agreement.

Acordo de Paris

As Partes no presente Acordo,

Sendo Partes na Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas, a seguir designada «Convenção»,

Em conformidade com a Plataforma de Durban para uma Acção Reforçada, criada pela Decisão 1/CP. 17 da Conferência das Partes na Convenção, na sua décima sétima sessão,

Na prossecução do objectivo da Convenção, e orientadas pelos seus princípios, nomeadamente o princípio da equidade e das responsabilidades comuns mas diferenciadas e respectivas capacidades, à luz das diferentes circunstâncias nacionais,

Reconhecendo a necessidade de uma resposta eficaz e progressiva à ameaça urgente das alterações climáticas com base no melhor conhecimento científico disponível,

Reconhecendo igualmente as necessidades específicas e as circunstâncias especiais das Partes que são países em desenvolvimento, especialmente das que são particularmente vulneráveis aos efeitos adversos das alterações climáticas, tal como previsto na Convenção,

Tendo plenamente em conta as necessidades específicas e as situações especiais dos países menos desenvolvidos no que diz respeito ao financiamento e à transferência de tecnologia,

Reconhecendo que as Partes podem ser afectadas não só pelas alterações climáticas, mas também pelo impacto das medidas adoptadas em resposta às mesmas,

Salientando a relação intrínseca existente entre as acções, respostas e impactos no domínio das alterações climáticas e o acesso equitativo ao desenvolvimento sustentável e a erradicação da pobreza,

Reconhecendo a prioridade fundamental que consiste em salvaguardar a segurança alimentar e erradicar a fome, e as vulnerabilidades específicas dos sistemas de produção alimentar aos efeitos adversos das alterações climáticas,

Tendo em conta os imperativos de uma transição justa da força de trabalho e a criação de trabalho digno e de empregos de qualidade, de acordo com as prioridades de desenvolvimento definidas a nível nacional,

Reconhecendo que as alterações climáticas constituem uma preocupação comum para a humanidade, as Partes, ao adoptarem medidas para fazer face às alterações climáticas, deveriam respeitar, promover e ter em conta as suas respectivas obrigações em matéria de direitos humanos, de direito à saúde, de direitos dos povos indígenas, das comunidades locais, dos migrantes, das crianças, das pessoas com deficiência e das pessoas em situações vulneráveis e o direito ao desenvolvimento, bem como a igualdade de género, o reforço do poder das mulheres e a equidade intergeracional,

Reconhecendo a importância da conservação e, conforme adequado, do reforço dos sumidouros e reservatórios de gases com efeito de estufa referidos na Convenção,

Observando a importância de garantir a integridade de todos os ecossistemas, incluindo os oceanos, e a protecção da biodiversidade, reconhecida por algumas culturas como a Mãe-Terra, e registando a importância para alguns do conceito de «justiça climática», aquando da adopção de medidas para fazer face às alterações climáticas,

Afirmando a importância da educação, da formação, da sensibilização, da participação do público, do acesso da população à informação e da cooperação a todos os níveis sobre as questões abordadas no presente Acordo,

Reconhecendo a importância dos compromissos assumidos por todos os níveis de governo e pelos vários intervenientes, em conformidade com as respectivas legislações nacionais das Partes, na resposta às alterações climáticas,

Reconhecendo igualmente que os modos de vida sustentáveis e os padrões de consumo e de produção sustentáveis, com a liderança das Partes que são países desenvolvidos, desempenham um papel importante na resposta às alterações climáticas,

Acordaram no seguinte:

Artigo 1.º

Para efeitos do presente Acordo, aplicam-se as definições contidas no artigo 1.º da Convenção. Ademais:

- a) Por «Convenção», entende-se a Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas, adoptada em Nova Iorque, em 9 de Maio de 1992;
- b) Por «Conferência das Partes», entende-se a Conferência das Partes na Convenção;
- c) Por «Parte», entende-se uma Parte no presente Acordo.

Artigo 2.º

1. O presente Acordo, ao contribuir para a execução da Convenção, incluindo o seu objectivo, visa reforçar a resposta global à ameaça das alterações climáticas, no contexto do desenvolvimento sustentável e dos esforços para erradicar a pobreza, nomeadamente ao:

- a) Manter o aumento da temperatura média global bem abaixo dos 2 °C em relação aos níveis pré-industriais e prosseguir os esforços para limitar o aumento da temperatura a 1,5 °C acima dos níveis pré-industriais, reconhecendo que tal reduziria significativamente os riscos e o impacto das alterações climáticas;
- b) Aumentar a capacidade de adaptação aos efeitos adversos das alterações climáticas, promover a resiliência a essas alterações e um desenvolvimento com baixas emissões de gases com efeito de estufa, de uma forma que não ameace a produção alimentar; e
- c) Tornar os fluxos financeiros compatíveis com uma trajectória que conduza a um desenvolvimento resiliente às alterações climáticas e com baixas emissões de gases com efeito de estufa.

2. O presente Acordo será aplicado de forma a reflectir a equidade e o princípio das responsabilidades comuns mas diferenciadas e respectivas capacidades, à luz das diferentes circunstâncias nacionais.

Artigo 3.º

No âmbito dos contributos determinados a nível nacional para a resposta global às alterações climáticas, todas as Partes devem desenvolver esforços ambiciosos e comunicá-los, tal como definido nos artigos 4.º, 7.º, 9.º, 10.º, 11.º e 13.º, a fim de atingir o objectivo do presente Acordo tal como enunciado no artigo 2.º. Os esforços de todas as Partes representarão uma progressão ao longo do tempo, embora reconhecendo a necessidade de apoiar as Partes que são países em desenvolvimento na aplicação efectiva do presente Acordo.

Artigo 4.º

1. A fim de alcançar o objectivo de temperatura a longo prazo estabelecido no artigo 2.º, as Partes pretendem atingir o limite máximo global das emissões de gases com efeito de estufa o mais rapidamente possível, reconhecendo que este limite máximo demorará mais tempo a atingir para as Partes que são países em desenvolvimento, e efectuar reduções rápidas em seguida, de acordo com o melhor conhecimento científico disponível, de modo a alcançar um equilíbrio entre as emissões antropogénicas por fontes e as remoções por sumidouros de gases com efeito de estufa na segunda metade deste século, numa base de equidade e no contexto do desenvolvimento sustentável e dos esforços para erradicar a pobreza.

2. Cada Parte deve preparar, comunicar e manter os contributos determinados a nível nacional sucessivos que pretende alcançar. As Partes devem prosseguir as medidas de atenuação internas tendo em vista atingir os objectivos de tais contributos.

3. O contributo determinado a nível nacional sucessivo de cada Parte representará uma progressão em relação ao contributo determinado a nível nacional anterior e corresponderá ao seu maior grau de ambição possível, reflectindo as suas responsabilidades comuns mas diferenciadas e respectivas capacidades, à luz das diferentes circunstâncias nacionais.

4. As Partes que são países desenvolvidos deveriam continuar a assumir a liderança, através de metas de redução das emissões em termos absolutos para a economia no seu todo. As Partes que são países em desenvolvimento deveriam continuar a intensificar os seus esforços de atenuação e são encorajadas a alcançar progressivamente as metas de redução ou limitação das emissões para a economia no seu todo, à luz das diferentes circunstâncias nacionais.

5. As Partes que são países em desenvolvimento devem receber apoio para a aplicação do presente artigo, em conformidade com o disposto nos artigos 9.º, 10.º e 11.º, reconhecendo-se que o aumento do apoio a estes países lhes permitirá adoptar medidas mais ambiciosas.

6. Os países menos desenvolvidos e os pequenos Estados insulares em desenvolvimento podem elaborar e comunicar estratégias, planos e acções para um desenvolvimento com baixas emissões de gases com efeito de estufa que reflectam as suas circunstâncias especiais.

7. Os benefícios mútuos da atenuação resultantes das medidas de adaptação e/ou dos planos de diversificação económica das Partes podem contribuir para os resultados de atenuação no âmbito do presente artigo.

8. Ao comunicarem os seus contributos determinados a nível nacional, todas as Partes devem fornecer as informações necessárias para efeitos de clareza, transparência e compreensão, em conformidade com a Decisão 1/CP.21 e com quaisquer decisões pertinentes da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

9. Cada Parte deve comunicar um contributo determinado a nível nacional, de cinco em cinco anos, em conformidade com a Decisão 1/CP.21 e com quaisquer decisões pertinentes da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, e ser informada dos resultados do balanço global a que se refere o artigo 14.º.

10. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo deve considerar calendários comuns para os contributos determinados a nível nacional na sua primeira sessão.

11. Qualquer Parte pode, em qualquer momento, ajustar o seu contributo determinado a nível nacional, com o intuito de aumentar o seu grau de ambição, em conformidade com as orientações adoptadas pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

12. Os contributos determinados a nível nacional comunicados pelas Partes devem ser inscritos num registo público mantido pelo Secretariado.

13. As Partes devem prestar contas dos seus contributos determinados a nível nacional. Na contabilização das emissões e das remoções antropogénicas

correspondentes aos seus contributos determinados a nível nacional, as Partes devem promover a integridade ambiental, a transparência, a exactidão, a exaustividade, a comparabilidade e a coerência, e assegurar que se evite a dupla contagem, em conformidade com as orientações adoptadas pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

14. No contexto dos seus contributos determinados a nível nacional, ao reconhecer e aplicar as medidas de atenuação no que diz respeito às emissões e remoções antropogénicas, as Partes deveriam ter em conta, conforme adequado, os métodos e orientações existentes no âmbito da Convenção, à luz das disposições do n.º 13 do presente artigo.

15. As Partes devem ter em consideração, na execução do presente Acordo, as preocupações das Partes cujas economias sejam mais afectadas pelo impacto das medidas de resposta, em especial as Partes que são países em desenvolvimento.

16. As Partes, incluindo as organizações regionais de integração económica e os seus Estados-Membros, que chegaram a acordo para actuarem conjuntamente no âmbito do n.º 2 do presente artigo, devem notificar o Secretariado dos termos desse acordo, incluindo o nível de emissões atribuído a cada uma das Partes durante o período considerado, no momento em que comunicarem os seus contributos determinados a nível nacional. O Secretariado, por sua vez, deve informar as Partes e os signatários da Convenção dos termos desse acordo.

17. Cada Parte num acordo deste tipo é responsável pelo seu nível de emissões tal como estabelecido no acordo a que se refere o n.º 16 do presente artigo, em conformidade com o disposto nos n.ºs 13 e 14 do presente artigo e nos artigos 13.º e 15.º.

18. Se as Partes que actuam em conjunto com outras Partes o fizerem no quadro de uma organização regional de integração económica que seja ela própria Parte no presente Acordo, e em concertação com a mesma, cada Estado-Membro dessa organização regional de integração económica, a título individual e em conjunto com a organização regional de integração económica, é responsável pelo seu nível de emissões tal como estabelecido no acordo comunicado nos termos do n.º 16 do presente artigo, em conformidade com o disposto nos n.ºs 13 e 14 do presente artigo e nos artigos 13.º e 15.º.

19. Todas as Partes deveriam envidar esforços para formular e comunicar estratégias de desenvolvimento a longo prazo com baixas emissões de gases com efeito de estufa, tendo presente o artigo 2.º e tendo em conta as suas responsabilidades comuns mas diferenciadas e respectivas capacidades, à luz das diferentes circunstâncias nacionais.

Artigo 5.º

1. As Partes deveriam adoptar medidas para conservar e reforçar, conforme adequado, os sumidouros e os reservatórios de gases com efeito de estufa tal como referido na alínea d) do n.º 1 do artigo 4.º da Convenção, nomeadamente as florestas.

2. As Partes são encorajadas a adoptar medidas para aplicar e apoiar, incluindo através de pagamentos em função dos resultados, o quadro existente tal como estabelecido nas orientações e decisões pertinentes já acordadas no âmbito da Convenção para: abordagens políticas e incentivos positivos para actividades relacionadas com a redução de emissões provenientes da desflorestação e da degradação florestal e o papel da conservação, da gestão sustentável das florestas e do aumento das reservas de carbono das florestas nos países em desenvolvimento; e abordagens políticas alternativas, tais como as que combinam a atenuação e a adaptação para a gestão integral e sustentável das florestas, ao mesmo tempo que reafirmam a importância de promover, conforme adequado, os benefícios associados à não dependência do carbono decorrentes dessas abordagens.

Artigo 6.º

1. As Partes reconhecem que algumas Partes optam por cooperar voluntariamente na execução dos seus contributos determinados a nível nacional, a fim de aumentar o grau de ambição das suas medidas de atenuação e de adaptação e de promover o desenvolvimento sustentável e a integridade ambiental.

2. As Partes, ao participarem voluntariamente em abordagens de cooperação que envolvam a utilização dos resultados de atenuação transferidos a nível internacional para efeitos do cumprimento dos contributos determinados a nível nacional, devem promover o desenvolvimento sustentável e garantir a integridade ambiental e a transparência, incluindo em matéria de governação, e aplicar regras sólidas de contabilidade a fim de evitar, nomeadamente, a dupla contagem, em

conformidade com as orientações adoptadas pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

3. A utilização dos resultados da atenuação transferidos a nível internacional para efeitos do cumprimento dos contributos determinados a nível nacional ao abrigo do presente Acordo deve ser voluntária e autorizada pelas Partes participantes.

4. É instituído um mecanismo destinado a contribuir para a atenuação das emissões de gases com efeito de estufa e a apoiar o desenvolvimento sustentável, que funcionará sob a autoridade e orientação da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, e que poderá ser utilizado pelas Partes a título voluntário. Este mecanismo ser supervisionado por um órgão designado pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, e tem por objectivo:

a) Promover a atenuação das emissões de gases com efeito de estufa, contribuindo ao mesmo tempo para o desenvolvimento sustentável;

b) Incentivar e facilitar a participação de entidades públicas e privadas autorizadas por uma Parte na atenuação das emissões de gases com efeito de estufa;

c) Contribuir para a redução dos níveis de emissão na Parte anfitriã, que irá beneficiar das actividades de atenuação conducentes a reduções de emissões que possam também ser utilizadas por outra Parte para cumprir o seu contributo determinado a nível nacional; e

d) Alcançar uma atenuação geral das emissões globais.

5. As reduções das emissões resultantes do mecanismo referido no n.º 4 do presente artigo não podem ser utilizadas para demonstrar o cumprimento do contributo determinado a nível nacional da Parte anfitriã se forem utilizadas por outra Parte para demonstrar o cumprimento do seu próprio contributo determinado a nível nacional.

6. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo assegura que uma parte das receitas provenientes das actividades realizadas ao abrigo do mecanismo referido no n.º 4 do presente artigo seja utilizada para cobrir as despesas administrativas, bem como para auxiliar as Partes que são países em desenvolvimento particularmente vulneráveis aos efeitos adversos das alterações climáticas a suportar os custos da adaptação.

7. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo deve adoptar, na sua primeira sessão, as regras, modalidades e procedimentos para o mecanismo referido no n.º 4 do presente artigo.

8. As Partes reconhecem a importância de dispor de abordagens integradas, holísticas e equilibradas e não fundadas no mercado para as apoiar na execução dos seus contributos determinados a nível nacional, no contexto do desenvolvimento sustentável e da erradicação da pobreza, de forma coordenada e eficaz, nomeadamente, através de medidas de atenuação, adaptação, financiamento, transferência de tecnologia e reforço das capacidades, conforme adequado. Estas abordagens devem ter por objectivo:

- a) Promover a ambição em matéria de atenuação e de adaptação;
- b) Reforçar a participação dos sectores público e privado na execução dos contributos determinados a nível nacional; e
- c) Criar oportunidades de coordenação entre os instrumentos e os dispositivos institucionais pertinentes.

9. É definido um quadro para as abordagens em matéria de desenvolvimento sustentável não fundadas no mercado para promover as abordagens não fundadas no mercado referidas no n.º 8 do presente artigo.

Artigo 7.º

1. As Partes estabelecem o objectivo global relativo à adaptação que consiste em reforçar as capacidades de adaptação, aumentar a resiliência às alterações climáticas e reduzir a vulnerabilidade a essas alterações, no intuito de contribuir para o desenvolvimento sustentável e garantir uma resposta adequada em termos de adaptação no contexto do objectivo relativo à temperatura referido no artigo 2.º.

2. As Partes reconhecem que a adaptação é um desafio global enfrentado por todos, com dimensões locais, subnacionais, nacionais, regionais e internacionais, e que é uma componente fundamental da resposta global a longo prazo face às alterações climáticas e contribui para essa resposta, cujo fim é proteger as pessoas, os meios de subsistência e os ecossistemas, tendo em conta as necessidades urgentes e imediatas das Partes que são países em desenvolvimento particularmente vulneráveis aos efeitos adversos das alterações climáticas.

3. Os esforços de adaptação das Partes que são países em desenvolvimento devem ser reconhecidos, em conformidade com as modalidades a adoptar pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo na sua primeira sessão.

4. As Partes reconhecem que a actual necessidade de adaptação é considerável, que um incremento dos níveis de atenuação pode reduzir a necessidade de esforços adicionais de adaptação, e que um aumento das necessidades de adaptação pode implicar custos de adaptação mais elevados.

5. As Partes reconhecem que o trabalho de adaptação deveria seguir uma abordagem impulsionada pelos países, que responda às questões de género, que seja participativa e inteiramente transparente, tendo em consideração os grupos, as comunidades e os ecossistemas vulneráveis, e deveria ter por base e ser orientado pelo melhor conhecimento científico disponível e, conforme adequado, nos conhecimentos tradicionais, nos conhecimentos dos povos indígenas e nos sistemas de conhecimentos locais, a fim de integrar a adaptação nas políticas e nas acções socioeconómicas e ambientais pertinentes, se adequado.

6. As Partes reconhecem a importância do apoio e da cooperação internacional para os esforços de adaptação e a importância de ter em conta as necessidades das Partes que são países em desenvolvimento, em especial dos que são particularmente vulneráveis aos efeitos adversos das alterações climáticas.

7. As Partes deveriam reforçar a sua cooperação nos esforços de adaptação, tendo em conta o Quadro de Adaptação de Cancún, nomeadamente no que diz respeito ao seguinte:

a) Intercâmbio de informações, boas práticas, experiências e ensinamentos, incluindo, conforme adequado, os respeitantes à ciência, ao planeamento, às políticas e à aplicação das medidas de adaptação;

b) Reforço dos dispositivos institucionais, incluindo os decorrentes da Convenção que contribuem para a aplicação do presente Acordo, a fim de facilitar a síntese das informações e dos conhecimentos pertinentes, e a prestação de apoio e aconselhamento técnico às Partes;

c) Reforço do conhecimento científico sobre o clima, incluindo a investigação, a observação sistemática do sistema climático e os sistemas de alerta

precoce, de modo a informar os serviços climatológicos e apoiar o processo de tomada de decisões;

d) Auxílio às Partes que são países em desenvolvimento na identificação das práticas eficazes de adaptação e das necessidades de adaptação, das prioridades, do apoio prestado e recebido no que diz respeito às medidas e aos esforços de adaptação, dos desafios e lacunas, de forma a promover as boas práticas; e

e) Aumento da eficácia e da durabilidade das medidas de adaptação.

8. As organizações e as agências especializadas das Nações Unidas são encorajadas a apoiar os esforços das Partes para levar a cabo as medidas a que se refere o n.º 7 do presente artigo, tendo em conta o disposto no n.º 5 do presente artigo.

9. Cada Parte deve, conforme adequado, participar em processos de planeamento da adaptação e adoptar medidas, como o desenvolvimento ou a melhoria dos planos, políticas e/ou contributos pertinentes, que podem incluir:

a) A aplicação de medidas, iniciativas e/ou esforços de adaptação;

b) O processo de formulação e aplicação dos planos nacionais de adaptação;

c) A avaliação do impacto das alterações climáticas e da vulnerabilidade a essas alterações, com vista a formular medidas prioritárias determinadas a nível nacional, tendo em conta as pessoas, os locais e os ecossistemas vulneráveis;

d) O acompanhamento e avaliação dos planos, políticas, programas e medidas de adaptação e a aprendizagem a partir dos mesmos; e

e) O reforço da resiliência dos sistemas socioeconómicos e ecológicos, em especial mediante a diversificação económica e a gestão sustentável dos recursos naturais.

10. Cada Parte deveria, conforme adequado, apresentar e actualizar periodicamente uma comunicação sobre a adaptação, que poderá incluir as suas prioridades, as suas necessidades em termos de execução e de apoio, os seus planos e medidas, sem impor encargos adicionais às Partes que são países em desenvolvimento.

11. A comunicação sobre a adaptação a que se refere o n.º 10 do presente artigo deve, conforme adequado, ser apresentada e actualizada periodicamente, integrada

noutras comunicações ou documentos ou apresentada paralelamente, nomeadamente num plano nacional de adaptação, num contributo determinado a nível nacional, tal como previsto no n.º 2 do artigo 4.º, e/ou numa comunicação nacional.

12. A comunicação sobre a adaptação a que se refere o n.º 10 do presente artigo deve ser inscrita num registo público mantido pelo Secretariado.

13. Deve ser prestado um apoio internacional contínuo e reforçado às Partes que são países em desenvolvimento para efeitos da aplicação do disposto nos n.ºs 7, 9, 10 e 11 do presente artigo, em conformidade com o disposto nos artigos 9.º, 10.º e 11.º.

14. O balanço global a que se refere o artigo 14.º visa, nomeadamente:

- a) Reconhecer os esforços de adaptação das Partes que são países em desenvolvimento;
- b) Reforçar a execução das medidas de adaptação tendo em conta a comunicação sobre a adaptação referida no n.º 10 do presente artigo;
- c) Examinar a adequação e a eficácia da adaptação e do apoio às medidas de adaptação; e
- d) Examinar o progresso geral realizado na prossecução do objectivo global relativo à adaptação referido no n.º 1 do presente artigo.

Artigo 8.º

1. As Partes reconhecem a importância de evitar, reduzir ao mínimo e enfrentar as perdas e danos associados aos efeitos adversos das alterações climáticas, incluindo os fenómenos meteorológicos extremos e os fenómenos de evolução lenta, bem como o papel do desenvolvimento sustentável para reduzir o risco de perdas e danos.

2. O Mecanismo Internacional de Varsóvia para Perdas e Danos Associados ao Impacto das Alterações Climáticas está sujeito à autoridade e à orientação da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, e pode ser melhorado e reforçado sempre que esta o determine.

3. As Partes deveriam promover a compreensão, as medidas e o apoio, nomeadamente através do Mecanismo Internacional de Varsóvia, conforme adequado, na base da cooperação e da facilitação, no que diz respeito às perdas e danos associados aos efeitos adversos das alterações climáticas.

4. Por conseguinte, os domínios de cooperação e de facilitação para melhorar a compreensão, as medidas e o apoio são, nomeadamente, os seguintes:

- a) Sistemas de alerta precoce;
- b) Preparação para situações de emergência;
- c) Fenómenos de evolução lenta;
- d) Fenómenos susceptíveis de causar perdas e danos permanentes e irreversíveis;
- e) Avaliação e gestão integral dos riscos;
- f) Serviços de seguro de riscos, partilha dos riscos climáticos e outras soluções em matéria de seguros;
- g) Perdas não económicas; e
- h) Resiliência das comunidades, dos meios de subsistência e dos ecossistemas.

5. O Mecanismo Internacional de Varsóvia deve colaborar com os órgãos e grupos de peritos existentes no âmbito do Acordo, bem como com as organizações competentes e os órgãos de peritos que operam à margem deste.

Artigo 9.º

1. As Partes que são países desenvolvidos devem fornecer recursos financeiros para auxiliar as Partes que são países em desenvolvimento no processo de atenuação e de adaptação, dando continuidade às suas obrigações existentes nos termos da Convenção.

2. As outras Partes são encorajadas a prestar ou a continuar a prestar voluntariamente esse apoio.

3. No quadro de um esforço global, as Partes que são países desenvolvidos deveriam continuar a assumir um papel de liderança na mobilização de meios para, a partir de uma ampla variedade de fontes, instrumentos e canais, financiar a acção climática reconhecendo o papel significativo dos fundos públicos, através de uma série de medidas, incluindo o apoio às estratégias impulsionadas pelos países, e tendo em conta as necessidades e prioridades das Partes que são países em desenvolvimento.

Essa mobilização de financiamento da acção climática deveria representar uma progressão em relação aos esforços anteriores.

4. A disponibilização de recursos financeiros adicionais deveria ter por objectivo alcançar um equilíbrio entre a adaptação e a atenuação, tendo em conta as estratégias impulsionadas pelos países e as prioridades e necessidades das Partes que são países em desenvolvimento, em especial dos que são particularmente vulneráveis aos efeitos adversos das alterações climáticas e cujas capacidades são muito limitadas, tais como os países menos desenvolvidos e os pequenos Estados insulares em desenvolvimento, tendo em conta a necessidade de recursos públicos em matéria de subvenções para a adaptação.

5. As Partes que são países desenvolvidos devem comunicar, de dois em dois anos, informações quantitativas e qualitativas de carácter indicativo relativas ao disposto nos n.ºs 1 e 3 do presente artigo, consoante o caso, incluindo, se forem conhecidos, os níveis previstos dos recursos financeiros públicos a conceder às Partes que são países em desenvolvimento. As outras Partes que fornecem recursos são encorajadas a comunicar essas informações de dois em dois anos a título voluntário.

6. O balanço global a que se refere o artigo 14.º deve ter em conta as informações pertinentes fornecidas pelas Partes que são países desenvolvidos e/ou pelos órgãos criados no âmbito do Acordo sobre os esforços relacionados com o financiamento da acção climática.

7. As Partes que são países desenvolvidos devem fornecer, de dois em dois anos, informações transparentes e coerentes sobre o apoio que tenha sido e mobilizado prestado às Partes que são países em desenvolvimento através de intervenções públicas, em conformidade com as modalidades, procedimentos, e directrizes a adoptar pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, na sua primeira sessão, tal como estabelecido no n.º 13 do artigo 13.º. As outras Partes são encorajadas a fazer o mesmo.

8. O Mecanismo Financeiro da Convenção, incluindo as entidades encarregadas do seu funcionamento, constitui o mecanismo financeiro do presente Acordo.

9. As instituições que contribuem para a aplicação do presente Acordo, incluindo as entidades encarregadas do funcionamento do Mecanismo Financeiro da Convenção, devem procurar assegurar um acesso eficiente aos recursos financeiros através de procedimentos de aprovação simplificados e de um apoio preliminar

reforçado às Partes que são países em desenvolvimento, nomeadamente aos países menos desenvolvidos e aos pequenos Estados insulares em desenvolvimento, no contexto das suas estratégias e planos nacionais relativos ao clima.

Artigo 10.º

1. As Partes partilham uma visão a longo prazo sobre a importância de levar plenamente a cabo o desenvolvimento e a transferência de tecnologia, a fim de reforçar a resiliência às alterações climáticas e reduzir as emissões de gases com efeito de estufa.

2. As Partes, reconhecendo a importância da tecnologia para a execução de medidas de atenuação e de adaptação no âmbito do presente Acordo e reconhecendo os esforços já desenvolvidos de implantação e divulgação de tecnologia, devem reforçar a cooperação no domínio do desenvolvimento e transferência de tecnologia.

3. O Mecanismo Tecnológico estabelecido no âmbito da Convenção contribui para a aplicação do presente Acordo.

4. É criado um quadro tecnológico encarregado de facultar orientações gerais para os trabalhos do Mecanismo Tecnológico, que visam promover e facilitar uma acção reforçada em matéria de desenvolvimento e de transferência de tecnologia, de modo a apoiar a execução do presente Acordo, tendo em vista a realização da visão a longo prazo a que se refere o n.º 1 do presente artigo.

5. É fundamental acelerar, incentivar e possibilitar a inovação para conseguir dar uma resposta global eficaz a longo prazo às alterações climáticas e promover o crescimento económico e o desenvolvimento sustentável. Tais esforços devem ser apoiados, conforme adequado, entre outros, pelo Mecanismo Tecnológico e, sob a forma de meios financeiros, pelo Mecanismo Financeiro da Convenção, a fim de impulsionar as abordagens num espírito de colaboração em matéria de investigação e desenvolvimento e de facilitar o acesso das Partes que são países em desenvolvimento às tecnologias, em particular nas fases iniciais do ciclo tecnológico.

6. Deve ser prestado apoio, nomeadamente de carácter financeiro, às Partes que são países em desenvolvimento para efeitos da aplicação do presente artigo, incluindo para o reforço de uma acção de cooperação em prol do desenvolvimento e da transferência de tecnologias em diferentes fases do ciclo tecnológico, com o objectivo de alcançar um equilíbrio entre o apoio destinado à atenuação e à adaptação. No

balanço global a que se refere o artigo 14.º devem ser tidas em conta as informações disponíveis sobre os esforços em matéria de apoio ao desenvolvimento e à transferência de tecnologia em favor das Partes que são países em desenvolvimento.

Artigo 11.º

1. O reforço das capacidades no âmbito do presente Acordo deveria melhorar as capacidades e aptidões das Partes que são países em desenvolvimento, em particular dos países com menor capacidade, tais como os países menos desenvolvidos e aqueles que são particularmente vulneráveis aos efeitos adversos das alterações climáticas, como é o caso dos pequenos Estados insulares em desenvolvimento, para levarem a cabo uma acção eficaz face às alterações climáticas, pondo em prática, nomeadamente, medidas de adaptação e de atenuação, e deveria facilitar o desenvolvimento, a divulgação e a implantação de tecnologia, o acesso a meios de financiamento da acção climática, os aspectos pertinentes da educação, formação e sensibilização do público, e a comunicação transparente, atempada e precisa de informações.

2. O reforço das capacidades deveria estar sob o controlo dos países, tendo por base e respondendo às necessidades nacionais, e promover a apropriação nacional das Partes, em particular das que são países em desenvolvimento, nomeadamente, aos níveis nacional, subnacional e local. O reforço das capacidades deveria ser orientado pelos ensinamentos retirados, nomeadamente, de actividades neste domínio realizadas no âmbito da Convenção, e constituir um processo eficaz, iterativo, participativo, transversal e que responda às questões de género.

3. Todas as Partes deveriam cooperar para reforçar a capacidade das Partes que são países em desenvolvimento de executar o presente Acordo. As Partes que são países desenvolvidos deveriam aumentar o apoio às acções de reforço das capacidades nas Partes que são países em desenvolvimento.

4. Todas as Partes que contribuem para aumentar a capacidade das Partes que são países em desenvolvimento de executar o presente Acordo, incluindo através de abordagens regionais, bilaterais e multilaterais, deveriam informar regularmente sobre essas acções ou medidas de reforço das capacidades. As Partes que são países em desenvolvimento deveriam comunicar regularmente os progressos realizados na execução de planos, políticas, acções ou medidas de reforço das capacidades que visem a execução do presente Acordo.

5. As actividades de reforço das capacidades devem ser fomentadas através de dispositivos institucionais adequados que visem apoiar a execução do presente Acordo, incluindo os dispositivos institucionais estabelecidos no âmbito da Convenção que contribuem para a aplicação do presente Acordo. Na sua primeira sessão, a Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo deve examinar e adoptar uma decisão sobre os dispositivos institucionais iniciais relativos ao reforço das capacidades.

Artigo 12.º

As Partes devem cooperar na adopção de medidas, conforme adequado, para melhorar a educação, a formação, a sensibilização e a participação do público e o acesso da população à informação no domínio das alterações climáticas, reconhecendo a importância destas medidas para melhorar a acção no âmbito do presente Acordo.

Artigo 13.º

1. A fim de gerar a confiança mútua e promover uma execução eficaz, é criado um quadro de transparência reforçado das medidas e do apoio, dotado de flexibilidade para ter em conta as diferentes capacidades das Partes e baseado na experiência colectiva.

2. O quadro de transparência deve proporcionar flexibilidade na execução das disposições do presente artigo às Partes que são países em desenvolvimento que dela necessitem em função das suas capacidades. As modalidades, procedimentos e directrizes a que se refere o n.º 13 do presente artigo devem reflectir essa flexibilidade.

3. O quadro de transparência deve apoiar-se nas disposições relativas à transparência previstas na Convenção e reforçar essas disposições, reconhecendo as circunstâncias especiais em que se encontram os países menos desenvolvidos e os pequenos Estados insulares em desenvolvimento, e deve ser executado de forma facilitadora, não intrusiva e não punitiva, respeitando a soberania nacional, e evitando a imposição de uma sobrecarga desnecessária às Partes.

4. As disposições relativas à transparência previstas na Convenção, nomeadamente as comunicações nacionais, os relatórios bianuais e os relatórios bianuais de actualização, os processos de avaliação e os exames internacionais e as

consultas e análises internacionais, devem fazer Parte da experiência adquirida para o desenvolvimento das modalidades, procedimentos e directrizes previstos no n.º 13 do presente artigo.

5. O quadro de transparência das medidas tem por finalidade proporcionar uma compreensão clara das medidas adoptadas para fazer face às alterações climáticas à luz do objectivo da Convenção tal como enunciado no seu artigo 2.º, nomeadamente, aumentando a clareza e seguindo os progressos realizados por cada Parte em relação ao cumprimento do seu contributo determinado a nível nacional por força do artigo 4.º, bem como das medidas de adaptação adoptadas pelas Partes por força do artigo 7.º, incluindo as boas práticas, as prioridades, as necessidades e as lacunas, como base para o balanço global previsto no artigo 14.º.

6. O quadro de transparência do apoio tem por finalidade dar uma imagem clara do apoio prestado e do apoio recebido por cada Parte em causa, no contexto das medidas adoptadas para fazer face às alterações climáticas, ao abrigo dos artigos 4.º, 7.º, 9.º, 10.º e 11.º, e, tanto quanto possível, proporcionar uma panorâmica completa do apoio financeiro total concedido, como base para o balanço global previsto no artigo 14.º.

7. Cada Parte deve fornecer regularmente as seguintes informações:

a) Um relatório sobre o inventário nacional das emissões antropogénicas por fontes e das remoções por sumidouros de gases com efeito de estufa, elaborado segundo as metodologias que constituem as boas práticas aceites pelo Painel Intergovernamental sobre as Alterações Climáticas e acordadas pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo; e

b) As informações necessárias para acompanhar os progressos realizados na execução e no cumprimento do seu contributo determinado a nível nacional por força do artigo 4.º.

8. Cada Parte deveria também fornecer informações sobre o impacto das alterações climáticas e a adaptação a essas alterações, nos termos do artigo 7.º, conforme adequado.

9. As Partes que são países desenvolvidos devem, e as outras Partes que prestam apoio deveriam, fornecer informações sobre o apoio concedido em matéria de financiamento, de transferência de tecnologias e de reforço das capacidades, às Partes que são países em desenvolvimento, nos termos dos artigos 9.º, 10.º e 11.º.

10. As Partes que são países em desenvolvimento deveriam fornecer informações sobre o apoio que necessitam e que recebem em matéria de financiamento, de transferência de tecnologias e de reforço das capacidades, nos termos dos artigos 9.º, 10.º e 11.º.

11. As informações comunicadas por cada Parte nos termos dos n.ºs 7 e 9 do presente artigo devem ser submetidas a um exame técnico por peritos, em conformidade com a Decisão 1/CP.21. Para as Partes que são países em desenvolvimento que assim o necessitem dadas as suas capacidades, o processo de exame incluirá assistência para identificar as necessidades em matéria de reforço das capacidades. Além disso, cada Parte deve participar num exame facilitador e multilateral dos progressos realizados com os esforços desenvolvidos nos termos do artigo 9.º, bem como na execução e cumprimento do seu contributo determinado a nível nacional.

12. O exame técnico por peritos no presente número consiste numa análise do apoio concedido à Parte em causa, conforme o caso, bem como na execução e cumprimento do seu contributo determinado a nível nacional. O exame deve também identificar os domínios em que a Parte pode melhorar e incluir uma análise da coerência das informações de acordo com as modalidades, procedimentos e directrizes a que se refere o n.º 13 do presente artigo, tendo em conta a flexibilidade concedida às Partes ao abrigo do n.º 2 do presente artigo. O exame deve consagrar especial atenção às respectivas capacidades e circunstâncias nacionais respectivas das Partes que são países em desenvolvimento.

13. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo deve, na sua primeira sessão, com base na experiência adquirida com as disposições relativas à transparência no âmbito da Convenção e definindo mais pormenorizadamente as disposições do presente artigo, adoptar modalidades, procedimentos e directrizes comuns, conforme adequado, para a transparência das medidas e do apoio.

14. Deve ser prestado apoio aos países em desenvolvimento para a execução do presente artigo.

15. Deve igualmente ser prestado apoio contínuo para reforçar a capacidade das Partes que são países em desenvolvimento em matéria de transparência.

Artigo 14.º

1. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no Acordo deve fazer periodicamente o balanço da execução do presente Acordo a fim de avaliar os progressos colectivos na realização dos fins do presente Acordo e dos seus objectivos a longo prazo (designado «balanço global»). Deve fazê-lo de uma forma abrangente e facilitadora, tendo em consideração a atenuação, a adaptação e os meios de execução e de apoio, e à luz da equidade e do melhor conhecimento científico disponível.

2. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo deve proceder ao seu primeiro balanço global em 2023 e, em seguida, de cinco em cinco anos, salvo se a mesma decidir em contrário.

3. O resultado do balanço global deve fornecer informações às Partes para que actualizem e reforcem as suas medidas e o seu apoio, segundo modalidades determinadas a nível nacional, em conformidade com as disposições pertinentes do presente Acordo, bem como para que intensifiquem a cooperação internacional no domínio da acção climática.

Artigo 15.º

1. É criado um mecanismo para facilitar a execução e promover o cumprimento das disposições do presente Acordo.

2. O mecanismo a que se refere o n.º 1 do presente artigo é composto por um comité de peritos, de carácter facilitador, e funciona de modo transparente, não acusatório e não punitivo. O comité deve conferir especial atenção às respectivas circunstâncias e capacidades nacionais das Partes.

3. O comité deve funcionar de acordo com as modalidades e os procedimentos adoptados pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, na sua primeira sessão, e apresentar-lhe relatórios anuais.

Artigo 16.º

1. A Conferência das Partes, órgão supremo da Convenção, actua na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

2. As Partes na Convenção que não sejam Partes no presente Acordo podem participar como observadores nos trabalhos de qualquer sessão da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo. Quando a Conferência das Partes actua na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, as decisões no âmbito do presente Acordo são adoptadas unicamente pelas Partes na Convenção que são Partes no presente Acordo.

3. Quando a Conferência das Partes actua na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, qualquer membro da Mesa da Conferência das Partes que represente uma Parte na Convenção mas que nessa altura não seja Parte no presente Acordo deve ser substituído por um outro membro a ser eleito por e de entre as Partes no presente Acordo.

4. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo deve examinar regularmente a execução do presente Acordo e adoptar, no âmbito do seu mandato, as decisões necessárias para promover a sua execução efectiva. Deve desempenhar as funções que lhe são atribuídas pelo presente Acordo e:

a) Estabelecer os órgãos subsidiários considerados necessários para a execução do presente Acordo; e

b) Exercer outras funções que possam ser necessárias para a execução do presente Acordo.

5. O regulamento interno da Conferência das Partes, bem como os procedimentos financeiros aplicados no âmbito da Convenção aplicam-se, *mutatis mutandis*, no âmbito do presente Acordo, excepto se for outra a decisão por consenso da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

6. O Secretariado convoca a primeira sessão da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo em conjunto com a primeira sessão da Conferência das Partes que tiver lugar após a entrada em vigor do presente Acordo. As sessões ordinárias seguintes da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo realizam-se conjuntamente com as sessões ordinárias da Conferência das Partes, salvo se aquela decidir em contrário.

7. As sessões extraordinárias da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo realizam-se sempre que aquela o considere necessário, ou quando uma Parte o solicite por escrito, desde que, no prazo de seis meses a contar

da data em que o Secretariado tenha transmitido às Partes a solicitação, este receba o apoio de, pelo menos, um terço das Partes.

8. As Nações Unidas, as suas agências especializadas e a Agência Internacional de Energia Atómica, assim como qualquer Estado-Membro dessas organizações ou observador junto das mesmas que não seja Parte na Convenção, podem estar representados como observadores nas sessões da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo. Qualquer órgão ou agência, nacional ou internacional, governamental ou não governamental, com competência em matérias tratadas pelo presente Acordo e que tenha informado o Secretariado da sua vontade de estar representado como observador numa sessão da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo poderá ser admitido como observador a menos que se verifique a oposição de, pelo menos, um terço das Partes presentes. A admissão e a participação de observadores estão sujeitas ao regulamento interno referido no n.º 5.

Artigo 17.º

1. O Secretariado estabelecido pelo artigo 8.º da Convenção desempenha a função de Secretariado do presente Acordo.

2. O n.º 2 do artigo 8.º da Convenção, relativo às funções do Secretariado, e o n.º 3 do artigo 8.º da Convenção, relativo às disposições adoptadas para o seu funcionamento, aplicam-se, *mutatis mutandis*, ao presente Acordo. O Secretariado exerce ainda as funções que lhe sejam atribuídas no âmbito do presente Acordo e pela Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo.

Artigo 18.º

1. O Órgão Subsidiário de Consulta Científica e Tecnológica e o Órgão Subsidiário de Execução, estabelecidos pelos artigos 9.º e 10.º da Convenção, funcionam, respectivamente, como Órgão Subsidiário de Consulta Científica e Tecnológica e Órgão Subsidiário de Execução do presente Acordo. As disposições da Convenção relativas ao funcionamento destes dois órgãos aplicam-se, *mutatis mutandis*, ao presente Acordo. As sessões do Órgão Subsidiário de Consulta Científica e Tecnológica e do Órgão Subsidiário de Execução do presente Acordo realizam-se conjuntamente com as reuniões do Órgão Subsidiário de Consulta

Científica e Tecnológica e do Órgão Subsidiário de Execução da Convenção, respectivamente.

2. As Partes na Convenção que não sejam Partes no presente Acordo podem participar como observadores nos trabalhos de qualquer sessão dos órgãos subsidiários. Quando os órgãos subsidiários actuarem na qualidade de órgãos subsidiários do presente Acordo, as decisões no âmbito do Acordo são adoptadas unicamente pelas Partes no presente Acordo.

3. Quando os órgãos subsidiários estabelecidos pelos artigos 9.º e 10.º da Convenção exercerem as suas funções em relação a matérias do presente Acordo, qualquer membro da Mesa desses órgãos subsidiários que represente uma Parte na Convenção mas que nessa altura não seja Parte no presente Acordo deve ser substituído por um outro membro a ser eleito por e de entre as Partes no presente Acordo.

Artigo 19.º

1. Os órgãos subsidiários ou outros dispositivos institucionais estabelecidos pela Convenção ou no âmbito da mesma, distintos dos referidos no presente Acordo, contribuem para a aplicação do presente Acordo por decisão da Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo. A Conferência das Partes, na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo, deve especificar as funções exercidas por esses órgãos subsidiários ou dispositivos.

2. A Conferência das Partes na qualidade de reunião das Partes no presente Acordo pode facultar novas orientações a esses órgãos subsidiários e dispositivos institucionais.

Artigo 20.º

1. O presente Acordo é aberto para assinatura e sujeito a ratificação, aceitação ou aprovação pelos Estados e organizações regionais de integração económica que são Partes na Convenção. O Acordo está aberto para assinatura, na sede das Nações Unidas em Nova Iorque, de 22 de Abril de 2016 a 21 de Abril de 2017, e aberto para adesão a partir do dia seguinte à data de encerramento para assinatura. Os instrumentos de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão são depositados junto do Depositário.

2. Qualquer organização regional de integração económica que se torne Parte no presente Acordo sem que qualquer dos seus Estados-Membros o seja fica sujeita a todas as obrigações decorrentes do presente Acordo. No caso de organizações regionais de integração económica que tenham um ou mais Estados-Membros que sejam Partes no presente Acordo, a organização e os seus Estados-Membros decidem sobre as respectivas responsabilidades para o cumprimento das obrigações que lhes incumbem por força do presente Acordo. Nesses casos, a organização e os Estados-Membros não estão habilitados a exercer simultaneamente os direitos decorrentes do presente Acordo.

3. Nos seus instrumentos de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão, as organizações regionais de integração económica declaram o âmbito das suas competências relativamente às matérias regidas pelo presente Acordo. Estas organizações informam também o Depositário, o qual, por sua vez, informa as Partes sobre qualquer alteração substancial do seu âmbito de competências.

Artigo 21.º

1. O presente Acordo entra em vigor no trigésimo dia a contar da data em que pelo menos 55 Partes na Convenção cujas emissões estimadas representem globalmente, pelo menos, 55 % do total das emissões globais de gases com efeito de estufa tenham depositado os seus instrumentos de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão.

2. Exclusivamente para efeitos do n.º 1 do presente artigo, por «total das emissões globais de gases com efeito de estufa» entende-se a quantidade mais recente que as Partes na Convenção tenham comunicado na data de adopção do presente Acordo, ou antes dessa data.

3. Para cada Estado ou organização regional de integração económica que ratifique, aceite ou aprove o presente Acordo, ou a ele adira depois de verificadas as condições para a sua entrada em vigor estabelecidas no n.º 1 do presente artigo, o presente Acordo entra em vigor no trigésimo dia a contar da data de depósito por esse Estado ou essa organização do seu instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão.

4. Para efeitos do n.º 1 do presente artigo, qualquer instrumento depositado por uma organização regional de integração económica não deve ser considerado como adicional aos instrumentos depositados pelos seus Estados-Membros.

Artigo 22.º

As disposições do artigo 15.º da Convenção relativas à adopção de emendas à Convenção aplicam-se, *mutatis mutandis*, ao presente Acordo.

Artigo 23.º

1. As disposições do artigo 16.º da Convenção relativas à adopção e emenda dos anexos da Convenção aplicam-se, *mutatis mutandis*, ao presente Acordo.

2. Os anexos do presente Acordo fazem Parte integrante do mesmo e, salvo declaração expressa em contrário, uma referência ao presente Acordo constitui simultaneamente uma referência aos seus anexos. Estes anexos devem apenas conter listas, formulários e qualquer outro material descritivo de carácter científico, técnico, processual ou administrativo.

Artigo 24.º

As disposições do artigo 14.º da Convenção relativas à resolução de conflitos aplicam-se, *mutatis mutandis*, ao presente Acordo.

Artigo 25.º

1. Cada Parte tem direito a um voto, à excepção do disposto no n.º 2 do presente artigo.

2. As organizações regionais de integração económica exercem o seu direito de voto, em matérias da sua competência, com um número de votos igual ao número dos seus Estados-Membros que sejam Partes no presente Acordo. Estas organizações não exercem o seu direito de voto se qualquer um dos seus Estados-Membros exercer o seu e vice-versa.

Artigo 26.º

O Depositário do presente Acordo é o Secretário-Geral das Nações Unidas.

Artigo 27.º

Não podem ser formuladas quaisquer reservas ao presente Acordo.

Artigo 28.º

1. Decorridos três anos após a data de entrada em vigor do presente Acordo para uma Parte, esta poderá, em qualquer momento, denunciar o presente Acordo mediante notificação escrita ao Depositário.

2. A denúncia produz efeitos um ano após a data da recepção pelo Depositário da notificação de denúncia, ou em data posterior, se assim for especificado na notificação de denúncia.

3. Qualquer Parte que denuncie a Convenção será considerada como tendo também denunciado o presente Acordo.

Artigo 29.º

O original do presente Acordo, cujos textos em árabe, chinês, inglês, francês, russo e espanhol são igualmente autênticos, é depositado junto do Secretário-Geral das Nações Unidas.

FEITO em Paris, aos doze de Dezembro de dois mil e quinze.

EM FÉ DO QUE os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito, assinaram o presente Acordo.

二零一七年二月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Fevereiro de

2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過簽署人二零一七年一月二十四日批示：

梁美幸——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律《公務人員

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 24 de Janeiro de 2017:

Rita Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções nos SASG, progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice

職程制度》第十三條第二款(四)項及第四款的規定,以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點180點,自二零一七年二月十一日起生效。

二零一七年二月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

180, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 45/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第三條及經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第十條的規定,作出本批示。

一、下列人士續任為澳門貿易投資促進局監察委員會成員,自二零一七年四月一日起為期一年:

主席——高展鵬;

委員——鄧君明;

委員——譚麗霞(財政局代表)。

二、擔任上述職務的報酬按照該實體章程的規定訂定。

二零一七年二月八日

經濟財政司司長 梁維特

二零一七年二月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

第 19/2017 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do artigo 10.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação dos membros da Comissão de Fiscalização do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2017:

Presidente: Kou Chin Pang;

Vogal: Tang Kuan Meng José;

Vogal: Tam Lai Ha, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

2. A remuneração dos referidos cargos é a que vier a ser fixada nos termos do estatuto daquela entidade.

8 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 8.º, dos n.ºs 1,

及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，現作出本批示。

一、批准於治安警察局出入境事務廳關閘邊境站警司處新安裝及使用2支錄像監視系統鏡頭（編號PC20-12及PC7-16）。

二、批准取消原先按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的保安司司長第117/2016號批示第一款第二項所指，安裝於上址的2支錄像監視系統鏡頭（編號PC14-01及PC0-09）。

三、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

四、許可期間屆滿之日與保安司司長第117/2016號批示所指期間一致，可續期。

五、本批示於公布翌日生效。

六、將本批示通知治安警察局。

二零一七年二月十日

保安司司長 黃少澤

二零一七年二月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 12/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第4/2017號行政法規《醫療爭議調解中心》第五條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任李潤龍為醫療爭議調解中心協調員，為期兩年，其每月報酬為相當於公職薪俸表七百七十點。

二、本批示自二零一七年二月二十六日起產生效力。

二零一七年二月二十一日

社會文化司司長 譚俊榮

4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime Jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo a instalação e funcionamento de 2 novas câmaras de videovigilância (n.ºs PC20-12 e PC7-16) no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

2. Autorizo o cancelamento de 2 câmaras de videovigilância (n.ºs PC14-01 e PC0-09) instaladas no local acima referido, autorizadas anteriormente ao abrigo da alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

3. O Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

4. A data de caducidade da autorização é prevista no Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2016, podendo o prazo ser renovável.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

10 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2017 (Centro de Mediação de Litígios Médicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, Bernardino Paulo Azedo Lei como coordenador do Centro de Mediação de Litígios Médicos, com remuneração mensal correspondente ao índice 770 da tabela indiciária da função pública.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Fevereiro de 2017.

21 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

嘉獎**Louvor**

衛生局張德洪顧問醫生於二零一七年二月七日退休，本人對其敬業樂業、盡忠職守、無私奉獻的專業精神，以及積極勤奮的工作態度，給予公開讚揚。

張德洪顧問醫生在衛生局服務超過廿六年，並於二零零二年開始擔任胸肺科主任，至今已逾十四年。二零零三年，鄰近地區爆發嚴重急性呼吸道綜合徵（俗稱“沙士”或“非典型肺炎”），澳門亦出現一例輸入性個案，其時全城嚴陣以待，作為站在最前線的醫護人員之一，張德洪顧問醫生堅守崗位，迎難而上，以毫不畏懼的專業精神投入抗炎防疫的工作中，貢獻良多。此外，亦同時承擔着前線醫生的工作，積極勤奮，為市民提供專業的醫療服務。

張德洪顧問醫生一直以高度的責任感、熱誠及決心來執行工作。為表彰其專業能力、工作成績及敬業精神，本人特予公開表揚。

二零一七年二月三日

社會文化司司長 譚俊榮

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，梁勵擔任教育暨青年局局長的定期委任，自二零一七年三月九日起至二零一八年二月六日止。

透過社會文化司司長二零一七年二月十日批示：

劉玉葉——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，為期一年，自二零一七年二月二十日起生效。

二零一七年二月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Com a aposentação do médico, Dr. Cheong Tak Hong, da categoria de médico consultor dos Serviços de Saúde, no dia 7 de Fevereiro de 2017, é de louvar publicamente a sua leal dedicação, o seu zelo profissional, assim como a sua atitude activa e diligente perante o trabalho.

Ao longo dos 26 anos de prestação de serviços nos Serviços de Saúde, desempenhou funções de médico consultor, assim como funções de chefe do Serviço de Pneumologia desde 2002, perfazendo até ao presente momento mais de 14 anos. No ano de 2003, com a ocorrência do surto da Síndrome Respiratória Aguda Severa (mais conhecida como SARS ou pneumonia atípica) nas regiões vizinhas, foi registado também um caso importado em Macau. Numa altura em que toda a cidade estava preparada para combater, a SARS o médico consultor, Dr. Cheong Tak Hong, era um dos profissionais de saúde da primeira linha, cumprindo com rigor as suas obrigações, esforçando-se para que fossem ultrapassadas todas as dificuldades, intervindo com um espírito profissional e destemido no trabalho de combate à prevenção da pneumonia. A sua contribuição foi de grande importância. Para além disso, assegurou simultaneamente o trabalho de médico da primeira linha, de forma activa e diligente de modo a proporcionar cuidados de saúde profissionais aos cidadãos.

O médico consultor, Dr. Cheong Tak Hong, tem mostrado desde sempre um elevado sentido de responsabilidade, zelo e determinação no desempenho das suas funções. Pela sua capacidade e espírito profissionais e pelas funções desempenhadas, é-me grato louvá-lo publicamente.

3 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2017:

Leong Lai — renovada a comissão de serviço, como directora dos Serviços de Educação e Juventude, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Março de 2017 e termo em 6 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2017:

Lau Ioc Ip — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Fevereiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 16/2017 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 16/2017

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、授予土地工務運輸局局長李燦烽有關權限，以便主持土地委員會的會議。

1. É delegado no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Li Canfeng, a competência para presidir às reuniões da Comissão de Terras.

二、獲授權人自二零一七年二月十五日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

2. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, desde 15 de Fevereiro de 2017.

三、本批示自公佈日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一七年二月十五日

15 de Fevereiro de 2017.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 17/2017 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 17/2017

透過載於前財政司280冊第144頁及續後數頁的一九九零年十一月三十日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》第二副刊的第17/SATOP/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積5,235平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SK1」地段的土地批予總辦事處設於澳門白朗古將軍大馬路1/F號Canídro de Galgos, 登記於商業及動產登記局C3冊第24頁背頁第810 SO 號的Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen) S.A.。

Através de escritura pública de 30 de Novembro de 1990, exarada a fls. 144 e seguintes do livro 280 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 17/SATOP/89, publicado no 2.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 26 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 5 235 m², designado por lote «SK1», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen) S.A., com sede em Macau, na Avenida General Castelo Branco, n.º 1/F, Edifício Canídro de Galgos, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 810 SO a fls. 24V do livro C3.

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B106A冊第12頁第22015號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F2冊第32頁第429號。

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP; ficando o terreno descrito sob o n.º 22 015 a fls. 12 do livro B106A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 429 a fls. 32 do livro F2.

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建幾幢樓高最多兩層，作狗隻繁殖用途的樓宇，並由承批公司直接經營。

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de vários edifícios até 2 pisos, destinados à criação de cães, a explorar directamente pela concessionária.

上述土地的租賃期已於二零一五年十一月二十九日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 29 de Novembro de 2015 e este não se mostrava aproveitado.

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年二月十三日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年一月二十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第56/2015號案卷所述該幅面積5,235平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SK1」地段，標示於物業登記局B106A冊第12頁第22015號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen) S.A.無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 5 235 m², designado por lote «SK1», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 015 a fls. 12 do livro B106A, a que se refere o Processo n.º 56/2015 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen) S.A., destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

六、本批示即時生效。

二零一七年二月十七日

運輸工務司司長 羅立文

第 18/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司281冊第27頁及續後數頁的一九九零年十二月七日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第163/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積17,243平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SL」地段的土地批予總辦事處設於澳門南灣大馬路815號才能商業中心4字樓，登記於商業及動產登記局C冊第10頁背頁第3834號的Sociedade Internacional de Indústria Pedreira, Limitada。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B106A冊第167頁第22038號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F2冊第76頁背頁第513號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一座作切割及拋光石頭用途的綜合體，並由承批公司直接經營。

上述土地的租賃期已於二零一五年十二月六日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年二月十三日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 18/2017

Através de escritura pública de 7 de Dezembro de 1990, exarada de fls. 27 e seguintes do livro 281 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 163/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial de Macau* n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 17 243 m², designado por lote «SL», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da Sociedade Internacional de Indústria Pedreira, Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 4.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 3 834 a fls. 10 verso do livro C.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 038 a fls. 167 do livro B106A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 513 a fls. 76V do livro F2.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um complexo destinado à serração e polimento de pedras, a explorar directamente pela concessionária.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 6 de Dezembro de 2015 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 17 243 m², designado por lote

年一月二十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第57/2015號案卷所述該幅面積17,243平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SL」地段，標示於物業登記局B106A冊第167頁第22038號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，Sociedade Internacional de Indústria Pedreira, Limitada無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年二月十七日

運輸工務司司長 羅立文

第 19/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司274冊第26頁及續後數頁的一九九零年二月二十三日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第190/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積4,509平方米，位於路環島，在九澳堤壩馬路和九澳聖母馬路交界的土地批予總辦事處設於澳門廣州街56號8樓D室，登記於商業及動產登記局第4064 (SO) 號的Companhia de Investimento e Artesanato de Porcelana Novo Macau, Limitada。

«SL», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 038 a fls. 167 do livro B106A, a que se refere o Processo n.º 57/2015 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Sociedade Internacional de Indústria Pedreira, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2017

Através da escritura pública de 23 de Fevereiro de 1990, exarada a fls. 26 e seguintes do livro 274 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 190/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 4 509 m², situado na ilha de Coloane, no gaveto das Estradas da Barragem de Ká-Hó e Nossa Senhora de Ká-Hó, a favor da Companhia de Investimento e Artesanato de Porcelana Novo Macau, Limitada, com sede em Macau, na Rua de Cantão, n.º 56, 8.º andar D, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 4 064 (SO).

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B104A冊第52頁第21953號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F1冊第151頁第281號，並以Maria Josefa Bell和其丈夫Karl Tressilian Bell的名義設定意定抵押，該抵押登記於C53K冊第19頁第14424號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限為25年，由簽訂有關公證書當日起計。

按照該合同第三條款的規定，土地將用作興建一生產瓷器，由數幢樓高最多三層樓宇組成，由承批公司直接經營的工業單位。

上述土地的租賃期已於二零一五年二月二十二日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年二月十三日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一五年十二月二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第9/2014號案卷所述該幅面積4,509平方米，位於路環島，在九澳堤壩馬路和九澳聖母馬路交界，標示於物業登記局B104A冊第52頁第21953號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，Companhia de Investimento e Artesanato de Porcelana Novo Macau, Limitada無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 21 953 a fls. 52 do livro B104A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 281 a fls. 151 do livro F1, o qual se encontra onerado com hipoteca voluntária inscrita sob o n.º 14 424 a fls. 19 do livro C53K a favor de Maria Josefa Bell e marido, Karl Tressilian Bell.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de uma unidade industrial para fabrico de artigos de porcelanas, composta de vários edifícios até 3 pisos, explorar directamente pela concessionária.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 22 de Fevereiro de 2015 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 4 509 m², situado na ilha de Coloane, no gaveto das Estradas da Barragem de Ká-Hó e Nossa Senhora de Ká-Hó, descrito na CRP sob o n.º 21 953 a fls. 52 do livro B104A, a que se refere o Processo n.º 9/2014 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Companhia de Investimento e Artesanato de Porcelana Novo Macau, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da

第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司和該等抵押權人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年二月十七日

運輸工務司司長 羅立文

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年二月六日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定，並維持先前有關委任的依據，陳穎雄擔任民航局局長的委任，自二零一七年三月三十一日起，續期一年。

二零一七年二月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零一七年一月二十四日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳淑芳在本署擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年二月二十五日起續期一年。

subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade e os credores hipotecários podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2017:

Chan Weng Hong – renovada a nomeação, pelo período de um ano, como presidente da Autoridade de Aviação Civil, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, a partir de 31 de Março de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 24 de Janeiro de 2017:

Chan Sok Fong – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

摘錄自審計長辦公室主任於二零一七年二月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改唐世俊在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點，自二零一七年二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改趙秀英在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階助雜人員，薪俸點為130點，自二零一七年二月一日起生效。

二零一七年二月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 9 de Fevereiro de 2017:

Tong Sai Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, progredindo a motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Chio Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo a auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年二月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員吳俊文的行政任用合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一七年三月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年二月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員孫綺雲、麥穎斯、鄭嘉妍、胡順美、張麗霞及周秀玲的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一七年二月九日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Fevereiro de 2017:

Ng Chon Man, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.^o 39/2004, de 22 de Dezembro, n.^o 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.^o 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.^o 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Fevereiro de 2017:

Sun I Wan, Mak Weng Si, Cheang Ka In, Wu Son Mei, Cheong Lai Ha e Chao Sao Leng, adjuntas-técnicas principais, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos ascendendo para adjuntas-técnicas especialistas, 1.^o escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.^o 39/2004, de 22 de Dezembro, n.^o 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, de 17 de Agosto, desde 9 de Fevereiro de 2017.

Chou Tan Ieng, adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato ascendendo para adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, índice 350, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de

日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階一等技術輔導員曹丹瑛的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階首席技術輔導員,薪俸點350,自二零一七年二月九日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年二月九日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,本辦公室第二職階勤雜人員劉超群的行政任用合同獲准以同一職階續期一年,由二零一七年二月二十三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年二月十五日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一及第二的第二職階二等技術員林海濱(身份證編號:1267XXXX)及林海濱(身份證編號:1302XXXX),獲確定委任為本辦公室人員編制內技術員職程第一職階一等技術員。

二零一七年二月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一七年一月十日作出之批示:

曾華強,根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條的規定,以行政任用合同方式獲聘用為委員會第一職階一等技術員,薪俸點為400,試用期六個月,自二零一七年二月二日起生效。

二零一七年二月十三日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 9 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Fevereiro de 2017:

Lao Chio Kuan, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Fevereiro de 2017:

Lam Hoi Pan (BIR n.º 1267XXXX) e Lam Hoi Pan (BIR n.º 1302XXXX), técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Janeiro de 2017:

Chang Wa Keong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Comissão, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 13 de Fevereiro de 2017. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按簽署人於二零一六年十二月十二日作出之批示：

應賴建國之請求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，自二零一七年二月三日起予以解除。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，以行政任用合同制度任用的登記局及公證署文員實習員陳嘉莉，自二零一七年二月二日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一七年二月九日於法務局

局長 劉德學

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照本人於二零一七年一月六日的批示：

本局第五職階勤雜人員陳惠娟，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點160點，自二零一七年二月一日起生效。

按照行政法務司司長於二零一七年二月八日的批示：

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其會計暨財產科科長的定期委任獲續期一年，由二零一七年三月二日起生效。

按照本人於二零一七年二月十四日的批示：

本局第一職階首席技術輔導員Elisa Lei Gaspar Monteiro及饒嘉詠，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年三月四日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2016:

Lai Kin Kuok — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ka Lei, estagiária de oficial dos registos e notariado, provida em regime de contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 6 de Janeiro de 2017:

Chan Wai Kun, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2017:

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade e Património, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Março de 2017.

Por despachos do signatário, de 14 de Fevereiro de 2017:

Elisa Lei Gaspar Monteiro e Io Ka Weng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2017.

本局第一職階勤雜人員許添勝、李迪倫及羅樂斌，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，以附註形式修改合同第二及第三條款，有關合同獲續期一年，並轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零一七年三月四日起生效。

本局第三職階勤雜人員陳俊傑，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一七年三月十日起生效。

二零一七年二月十四日於印務局

局長 杜志文

Hoi Tim Seng, Lei Tek Lon e Lo Lok Pan, auxiliares, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovados e alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos contratos, pelo período de um ano, com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2017.

Chan Chun Kit, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Março de 2017.

Imprensa Oficial, aos 14 de Fevereiro de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一七年一月十三日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項規定，以行政任用合同任用的道路渠務部第三職階顧問高級技術員呂務興，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自二零一七年一月十三日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零一七年一月四日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的化驗所第一職階特級技術輔導員張富文，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一七年一月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

應道路渠務部第四職階市政機構特級監督王耀滔之要求，與其終止有關行政任用合同，自二零一七年二月六日起生效。

二零一七年二月十三日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Janeiro de 2017:

Loi Mou Heng, técnico superior assessor, 3.º escalão, dos SSVMU, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Janeiro de 2017 e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Cheong Fu Man, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do LAB, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Janeiro de 2017 e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Vong Io Tou, fiscal especialista das câmaras municipais, 4.º escalão, dos SSVMU — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato administrativo de provimento, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Fevereiro de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年二月三日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員區焯棋，退休及撫卹制度會員編號90859，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長杜志明，退休及撫卹制度會員編號51829，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長麥成安，退休及撫卹制度會員編號90727，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警司蕭偉年，退休及撫卹制度會員編號90468，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2017:

1. Ao Vai Kei, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90859 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tou Chi Meng, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51829 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Seng On, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90727 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sio Wai Nin, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90468 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長譚明達，退休及撫卹制度會員編號51012，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員朱耀明，退休及撫卹制度會員編號95532，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階警長余慧冰，退休及撫卹制度會員編號117722，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Meng Tat, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51012 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chu Io Meng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95532 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Vai Peng, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117722 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第三職階警長伍權富，退休及撫卹制度會員編號95427，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年二月六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁觀宇，退休及撫卹制度會員編號95729，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長甘冠峰，退休及撫卹制度會員編號90654，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員丁紹安，退休及撫卹制度會員編號95753，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作

1. Ng Kun Fu, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95427 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2017:

1. Leong Kun U, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95729 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kam Kun Fong, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90654 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2017:

1. Ting Sio On, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95753 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela

計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長袁炳麟，退休及撫卹制度會員編號95591，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長梁文斌，退休及撫卹制度會員編號95451，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長黎錦強，退休及撫卹制度會員編號95583，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長鄭鑑天，退休及撫卹制度會員編號95648，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Un Peng Lon, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95591 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Man Pan, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95451 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Kam Keong, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95583 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Kam Tin, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95648 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長霍永輝，退休及撫卹制度會員編號95656，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長林海文，退休及撫卹制度會員編號95699，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長許耀銓，退休及撫卹制度會員編號95702，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fok Weng Fai, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95656 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Hoi Man, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95699 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hoi Io Chun, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95702 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局退休警員羅大衛之遺孀李梅及女兒羅嘉敏，退休及撫卹制度會員編號40878，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年二月十日作出的批示：

(一) 治安警察局第二職階副警長盧明仔，退休及撫卹制度會員編號51144，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長張勝其，退休及撫卹制度會員編號90131，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長胡偉雄，退休及撫卹制度會員編號90743，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一

1. Li Mei e Ermínia Li Lourenço, viúva e filha de Octávio José Lourenço, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40878 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Dezembro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2017:

1. Lou Meng Chai, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51144 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Seng Kei, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90131 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Wai Hong, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90743 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年二月十四日作出的批示：

(一) 海關第二職階一等關員楊大榮，退休及撫卹制度會員編號126756，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零一六年十一月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一八年五月二十四日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長馮國鋼，退休及撫卹制度會員編號90646，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員陳偉添，退休及撫卹制度會員編號90476，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2017:

1. Ieong Tai Weng, verificador alfandegário de primeira, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 126756 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 24 de Maio de 2018, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Kuok Kong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90646 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Vai Tim, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90476 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階副警長陳啓勝，退休及撫卹制度會員編號95494，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵電局第二職階首席特級郵務文員黃肇基，退休及撫卹制度會員編號3255，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的355點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

土地工務運輸局行政技術助理員廖雪芬，供款人編號6094943，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

勞工事務局技術輔導員劉僑偉，供款人編號6135631，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零一七年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

1. Chan Kai Seng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95494 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 16 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong João Evangelista Sio Kei, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 3255 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 355 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2017:

Lio Sut Fan, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6094943, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Kio Wai, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6135631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

禮賓公關外事辦公室公關督導員林震宇，供款人編號 6199001，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院技術輔導員林秋華，供款人編號 6200212，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院講師 Hugo Alexandre Marques Teixeira，供款人編號 6207926，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署行政技術助理員裴先明，供款人編號 6217700，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年二月十日作出的批示：

衛生局一般服務助理員周志剛，供款人編號 6002135，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員關全，供款人編號 6002186，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年一

Lam Chan U, assistente de relações públicas do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6199001, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Chao Wa, adjunto-técnico do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6200212, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hugo Alexandre Marques Teixeira, assistente do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6207926, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pui Sin Meng, assistente técnica administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6217700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2017:

Chao Chi Kuong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6002135, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuan Chun, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6002186, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2017,

月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員胡鳳珠，供款人編號6040380，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一七年二月十四日作出的批示：

交通事務局高級技術員蔡子旺，供款人編號3008281，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

教育暨青年局技術輔導員張松年，供款人編號6041246，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員袁玉燕，供款人編號6061700，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術員孫麗敏，供款人編號6103438，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月二十三日註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Fong Chu, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040380, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2017:

Choi Chi Wong, técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 3008281, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheung Chung Lin, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6041246, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Un Iok In, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sun Lai Man, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6103438, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 —

積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一七年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日及二零一七年一月十三日之批示：

Helena Yee Keg Go——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以行政任用合同方式聘任，職級為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點370之50%，自二零一七年二月二十日起，為期一年。

按照經濟財政司司長於二零一七年一月三日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

周詠珊，第一職階二等技術員，自二零一六年十二月十五日起生效；

李敬施及葉慧儀，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月二十一日起生效。

按照本局局長於二零一七年一月十九日之批示：

黃活清——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260的薪俸，自二零一七年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

鍾良偉、黎綺霞、伍雪賢及Rebeca dos Santos Lopes——自

fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016 e 13 de Janeiro de 2017:

Helena Yee Keg Go — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, na categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, com índice correspondente a 50% de 370, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Chao Weng San, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2016;

Coleta Lei e Ip Wai I, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2017:

Wong Wut Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Chong Leong Wai, Lai I Ha, Ng Sut In e Rebeca dos Santos

二零一七年一月二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

陳慧民及蔣素華——自二零一七年一月二日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

司徒妙儀——自二零一七年一月二日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

麥秉輝、余俊民及王龍——自二零一七年一月二十一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

陳紹禹、陳定邦及許達安——自二零一七年一月二十九日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

黎家欣——自二零一七年一月三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

按照經濟財政司司長於二零一七年一月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改李國華在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一七年二月七日起生效。

二零一七年二月十五日於財政局

局長 容光亮

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階顧問高級技術員劉永德，獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月十三日作出的批示：

趙不還——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業暨建築

Lopes, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 2 de Janeiro de 2017;

Chan Wai Man e Cheong Sou Wa, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 2 de Janeiro de 2017;

Si Tou Mío I, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Janeiro de 2017;

Mak Peng Fai, U Chon Man e Wong Long, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 21 de Janeiro de 2017;

Chan Sio U, Chan Teng Pong e Hoi Tat On, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 29 de Janeiro de 2017;

Lai Ka Ian, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Janeiro de 2017:

Li Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2017:

Lau Veng Tac, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2017:

Chiu Pat Wan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一七年三月二日起生效。

摘錄自本人於二零一七年一月十七日作出的批示：

曹鉅財，為本局第一職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階特級普查暨調查員，薪俸點為315，自二零一七年一月十四日起生效。

彭潔英，為本局第三職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一七年一月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月十九日作出的批示：

根據二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統計技術員實習員最後成績名單中，劉匡正、廖偉傑及周毅文分別排名第一至第三的合格實習員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列表，且倘未填補之職位。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月二十日作出的批示：

黃鼎賢——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一七年四月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

劉焯源——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局資料暨資訊系統廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一七年三月十六日起生效。

二零一七年二月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 17 de Janeiro de 2017:

Chou Koi Choi, agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Pang Kit Ieng, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Janeiro de 2017:

Lao Hong Cheng, Lio Wai Kit e Chao Ngai Man, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, a que se refere a lista classificativa final dos estagiários, inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2017, II Série, de 4 de Janeiro — nomeados, provisoriamente, técnicos de estatísticas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca providos.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2017:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Janeiro de 2017:

Lao Iok Un — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月三日、一月十七日及一月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局推廣訓練處處長鄧穎琪具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一七年三月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條的規定，批准本局第一職階首席顧問高級技術員黃志偉，享受長期無薪假，為期九年，由二零一七年二月十七日生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何堅忠、梁家裕、蘇文靜、楊寶霞、陳嘉豪、李錫樵、龐萬潮、麥敬英、黃慧茵、王練紅、林輝、蔡豪昌、譚凱勁、鄭崑慧、謝少江、余健東、林俐及謝晉昌在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點，由二零一七年一月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝靄雯、林美珍及王慧芳在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點，由二零一七年一月二十五日起生效。

摘錄自本人於二零一六年十一月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林安莉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點，由二零一六年十一月十六日起生效。

聲明

茲聲明鄧慶堅因獲定期委任為本局分析審查處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一七年二月十五日起終止。

二零一七年二月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3, 17 e 23 de Janeiro de 2017:

Tang Weng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Vong Chi Vai, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, ao abrigo do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Ho Kin Chong, Leong Ka U, Sou Man Cheng, Ieong Pou Ha, Chan Ka Hou, Lei Seak Chio, Pong Man Chio, Mak Keng Ieng, Wong Vai Ian, Betty Wong, Lam Fai, Choi Hou Cheong, Tam Hoi Keng, Kong Kuan Wai, Che Sio Kong, Iu Kin Tong, Lam Lei e Che Chon Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2017.

Che Oi Man, Lam Mei Chan e Wong Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2016:

Lam On Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Heng Kin cessou as funções como técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 15 de Fevereiro de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Análise e Verificação destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

勞 動 債 權 保 障 基 金

FUNDO DE GARANTIA DE CRÉDITOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年一月二十四日批示所核准的勞動債權保障基金二零一七年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2017:

勞 動 債 權 保 障 基 金 二 零 一 七 年 財 政 年 度 本 身 預 算 之 第 一 次 修 改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	800,000.00	
05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		800,000.00
					總額 Total	800,000.00	800,000.00

二零一七年二月十五日於勞動債權保障基金——行政管理委員會——主席：黃志雄——委員：郭日海，趙寶珠

Fundo de Garantia de Créditos Laborais, aos 15 de Fevereiro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Wong Chi Hong. — Os Vogais, Kuok Iat Hoi — Chio Pou Chu.

澳 門 貿 易 投 資 促 進 局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年二月八日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一七財政年度第一次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro do mesmo ano:

二零一七年度澳門貿易投資促進局本身預算之第一次修改
1.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	02	04	00	00			辦事處消耗 Consumos de secretaria
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	3,267,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	3,267,000.00	
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	15,000.00	
					總額 Total	3,282,000.00	3,282,000.00

二零一七年二月十三日於澳門貿易投資促進局——執行委員會——主席：張祖榮——執行委員：劉關華，吳愛華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2017. — A Comissão Executiva. — O Presidente, *Cheong Chou Weng*. — Os Vogais Executivos, *Kuan Lau, Irene Va — Glória Batalha Ung*.

汽車及航海保障基金

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年二月十三日核准之汽車及航海保障基金二零一六年度本身預算之第四次預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2017:

汽車及航海保障基金本身預算
二零一六年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo
do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo para o exercício de 2016

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
28-00		支出 Custos 各項風險準備金 Provisões para riscos diversos			

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
28-01	691	呆帳及信貸風險準備 Provisões para créditos e cobranças duvidosas	0.00	595,800.00	595,800.00
		呆帳準備金 Provisões para créditos e cobranças duvidosas			
28-10	611	其他損失風險準備 Provisões para outros riscos	6,026,800.00	308,100.00	6,334,900.00
		賠償準備金 Provisões para sinistros			
29-00	612	其他費用及損失 Outros gastos e perdas	4,966,000.00	(903,900.00)	4,062,100.00
29-10		雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos			
		已付賠償 Indemnizações pagas			
		總額 Total	10,992,800.00	0.00	10,992,800.00

二零一七年二月三日於汽車及航海保障基金行政管理委員會——主席：丁連星——委員：萬美玲，黃立峰

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 3 de Fevereiro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Vogais, *Maria Luísa Man — Vong Lap Fong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年二月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，與余艷容之行政任用合同續期，期限自二零一七年三月一日至二零一七年五月二十四日止，以擔任第七職階技術工人之職務，薪俸點為240。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月九日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年二月二十二日起，本局與劉子寧簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，並收取薪俸點600之薪酬。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年二月二十二日起，本局與鄭永澤簽訂之行政任用合

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2017:

U Im Iong — renovado o contrato administrativo de provimento como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, desde 1 de Março de 2017 até 24 de Maio de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2017:

Lao Chi Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Kuong Veng Chac — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a fiscal técnico especialista, 1.º esca-

同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術稽查，並收取薪俸點350之薪酬。

二零一七年二月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年二月七日之批示：

應警員編號103161陳君誠之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一七年二月二十七日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月八日所作之第15/2017號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號249111，周志雄以特別委任方式，於二零一七年二月二十七日至二零一七年七月三十一日期間，前往司法警察局修讀第十九屆實習刑事偵查員培訓課程，並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條之規定，轉為處於“附於編制”狀況。

二零一七年二月十日於治安警察局

代局長 吳錦華副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年一月二十日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(二)項、第十二-D條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

lão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do comandante do CPSP, de 7 de Fevereiro de 2017:

Chan Kuan Seng, guarda n.º 103 161 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 015/2017, de 8 de Fevereiro de 2017:

Chao Chi Hong, guarda n.º 249 111 do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Polícia Judiciária, precedendo sua concordância, a fim de frequentar o 19.º Curso de Formação de Investigador Criminal Estagiário, em comissão especial de serviço, no período de 27 de Fevereiro de 2017 a 31 de Julho de 2017, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ne redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea b), e 100.º do citado estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Fevereiro de 2017. — O Comandante, substituto, *Ng Kam Wa*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2017:

Mok Heong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Operacional desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 2), 12.º-D, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir

二十三條第七款之規定，本局行動支援處處長莫向堯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（一）項、第十五條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（二）項、第十六條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（三）項、第十六-A條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電腦法證處處長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年二月二十三日起，續期一年。

二零一七年二月十六日於司法警察局

局長 周偉光

competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea I), 15.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 2), 16.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 16.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 16 de Fevereiro de 2017. — O Director,
Chau Wai Kuong.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年十一月十五日作出的批示：

劉嘉——根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Novembro de 2016:

Lao Ka — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一七年一月二十四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自懲教管理局局長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

Bhabindra Prasad Bura，第四職階警員，屬行政任用合同，應其要求自二零一七年一月二十三日起終止其合同。

摘錄自簽署人於二零一七年一月十一日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，第三職階警員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年三月二十一日起生效。

二零一七年二月十日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消防局

批示摘錄

按消防局局長於二零一七年二月八日之批示：

陳達盛，消防員編號474161，按其要求，辭退其於二零一六年十二月十三日批示所委任及於二零一六年十二月二十二日在第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布之職位，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，確定於二零一七年二月二十七日開始生效。

二零一七年二月十四日於消防局

局長 梁毓森消防總監

técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Por despacho do director, de 13 de Dezembro de 2016:

Bhabindra Prasad Bura, guarda, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Por despachos da signatária, de 11 de Janeiro de 2017:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 3.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 10 de Fevereiro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por despacho do comandante do CB, de 8 de Fevereiro de 2017:

Chen Dasheng, bombeiro n.º 474 161, deste Corpo de Bombeiros — exonerado, a seu pedido, do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 13 de Dezembro de 2016, e publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2016, II Série, de 22 de Dezembro, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2017.

Corpo de Bombeiros, aos 14 de Fevereiro de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年十月六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員關嘉敏的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員梁佩華，自二零一六年十二月二十三日起生效；

第二職階一級護士區美誼及余瑞盈，自二零一七年二月一日起生效；

第二職階一級護士鍾玉嬋，自二零一七年一月二十八日起生效；

第二職階一級護士梁芳華，自二零一七年一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階普通科醫生陳鐘錮，自二零一六年十二月二十九日起生效；

第一職階二等診療技術員陳韋慇，自二零一六年十二月八日起生效；

第一職階主治醫生林巧珊，自二零一六年十二月二十日起生效；

第一職階二等診療技術員謝永傑，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月十四日之批示：

應陳鳳影之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之行政任用合同，自二零一七年一月三日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列第二職階二等護理助理員的行政任用合同獲續期兩年：

梁嘉和，自二零一七年一月十六日起生效；

杜國蘭，自二零一七年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

黃天培，第四職階一般服務助理員，自二零一七年一月二十一日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Outubro de 2016:

Kuan Ka Man, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.^o, n.^o 1, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Leong Pui Wa, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2016;

Ao Mei I e U Soi Ieng, como enfermeiros, grau 1, 2.^o escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Chong Iok Sim, como enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2017;

Leong Fong Wa, como enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Chan Chong Ku, como médico geral, 1.^o escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2016;

Chan Wai Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2016;

Lam Hao San, como médico assistente, 1.^o escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Che Weng Kit, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2016:

Chan Fong Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Leong Ka Vo, a partir de 16 de Janeiro de 2017;

Tou Kuok Lan, a partir de 12 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Wong Tin Pui, como auxiliar de serviços gerais, 4.^o escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2017;

蔡永業，第二職階一般服務助理員，自二零一七年一月九日起生效；

葉甜女，第二職階一般服務助理員，自二零一七年二月一日起生效；

梁少芳，第二職階一般服務助理員，自二零一七年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員盧彩儀的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術員陳潔瑜，自二零一七年一月一日起生效；

第一職階普通科醫生葉志堅，自二零一七年一月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月十六日之批示：

應李麗貞之要求，其在本局擔任第六職階一般服務助理員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月四日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及根據第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，伍祝平在本局擔任行政任用合同第三職階一高等級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自二零一六年十二月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，黃絲蓮在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一六年十二月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定，葉寶嫻、胡惠妹、黃美娜、梁群芳、董素秋、鄧泳娥、陳瑞娟及劉穎儀在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一六年十二月九日起生效。

Choi Weng Ip, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2017;

Ip Tim Noi, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Leong Sio Fong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2016:

Lou Choi I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kit U, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Ip Chi Kin, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2016:

Lei Lai Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016:

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, a partir de 29 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2016:

Wong Si Lin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Dezembro de 2016.

Ip Pou Sing, Wu Wai Mui, Wong Mei Na, Leong Kuan Fong, Tong Sou Chao, Tang Weng Ngo, Chan Soi Kin e Lao Weng I, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定,周杏芳在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一般服務助理員,自二零一六年十二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定,梁順儀在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第七職階一般服務助理員,自二零一六年十二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定,吳炳堅在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一般服務助理員,自二零一七年一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,李惠霞在本局擔任行政任用合同第五職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第六職階一般服務助理員,自二零一六年十二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,Nogueira, Alexandre Albano在本局擔任行政任用合同第五職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第六職階一般服務助理員,自二零一六年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月六日之批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定,黃煜森及林藝芳在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階顧問高級技術員,自二零一六年十二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月六日之批示:

應陳鳳苑之要求,其在本局擔任第一職階二等護理助理員之行政任用合同,自二零一七年一月九日起予以解除。

按照二零一七年二月六日本局一般衛生護理副局長的批示:

取消洪玉第E-1890號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

Chao Hang Fong, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Leung Son Iu, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Ng Peng Kin, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Janeiro de 2017.

Lei Vai Ha, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Nogueira, Alexandre Albano, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016:

Wong Iok Sam e Lam Ngai Fong, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 28 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2016:

Chan Fong Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Fevereiro de 2017:

Hong Iok — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1890.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

胡昌楨——已故，取消第M-1704號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264,00)

分別取消林蜜蜜第M-1718號及李秀君第M-1844號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

勞依汶——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0512。

(是項刊登費用為 \$274,00)

許可准照第AL-0205號，及營業地點位於澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園(第一、二、三、四、五、六、七、八、九座)地下CJ座之怡健醫療中心，英文名稱為Yee Kin Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Yee Kin，所有權轉移至怡健醫療服務有限公司，法人住所位於澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園(第一、二、三、四、五、六、七、八、九座)地下CJ座。

(是項刊登費用為 \$460,00)

許可准照第AL-0283號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)J3之原中文名稱為盛熙綜合康復醫療中心，英文名稱為Shengxi Comfort Medical Center更改中文名稱為盛熙綜合醫療中心，英文名稱為Shengxi Medical Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Integrado Seng Hei。

(是項刊登費用為 \$402,00)

按照副局長於二零一七年二月八日之批示：

核准向萬國寶華有限公司發給“寶華藥房II”准照，編號為第295號以及其營業地點為澳門爐石塘巷12-A號中原大廈A座地下及閣仔，法人地址位於澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$314,00)

按照二零一七年二月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊詩韻第E-2550號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

取消謝淑芬第M-0283號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

Wu Cheong Cheng — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1704.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lam Mat Mat e Lei Sao Kuan — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1718 e M-1844.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lo I Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0512.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0205 do estabelecimento na designação em língua chinesa e inglesa de 怡健醫療中心 e Yee Kin Medical Centre, respectivamente, situado na Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 238-312, Jardim Kong Fok On (BL.1,2,3,4,5,6,7,8,9), r/c-CJ, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Yee Kin, a titularidade seja transferida para Serviços de Medical Yee Kin Limitada, com sede na Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 238-312, Jardim Kong Fok On (BL.1,2,3,4,5,6,7,8,9), r/c-CJ, Macau.

(Custo desta publicação \$ 460,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0283 do estabelecimento na designação em língua chinesa e em língua inglesa de 盛熙綜合康復醫療中心 e Shengxi Comfort Medical Center, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo J3, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 盛熙綜合醫療中心 e Shengxi Medical Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Integrado Seng Hei.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 295 da Farmácia «Pou Va II», com local de funcionamento na Travessa do Mastro, n.º 12-A, Edifício Chung Yuen, «A», r/c com kok-chai, Macau, à Pou Va Companhia Limitada, com sede na Rua das Lorchas, n.º 239, Edifício Hoi Pan, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Fevereiro de 2017:

Ieong Si Wan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2550.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Che Sok Fan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0283.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消馬文菲第M-1866號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消Diogo de Lima, Goreti Marina第T-0054號治療師(心理治療)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照副局長於二零一七年二月九日之批示：

應“鏗泰藥房”(准照編號為第249號以及營業地點為澳門黑沙環中街523號廣福安花園第六座地下I座)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“鏗泰藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$421.00)

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第143號以及商號名稱為“非凡藥房(提督馬路分店)”的准照，該商號的登記營業地點為澳門罈些喇提督大馬路(提督馬路)83-A號新都大廈B座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階一般服務助理員歐偉財，自二零一七年一月三日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員伍玉明，自二零一七年一月二十三日，即調職至個人資料保護辦公室之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第六職階二等護理助理員鄭潤才，自二零一七年一月十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

Ma Man Fei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1866.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Diogo de Lima, Goreti Marina — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0054.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2017:

A pedido da Farmácia «Hang Tai», alvará n.º 249, com local de funcionamento na Rua Central da Areia Preta, n.º 523, Edifício Jardim Kong Fok On, (bloco 6), r/c «I», Macau, de acordo com o disposto do artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Hang Tai», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará, n.º 143 da Farmácia «Alpha (Loja Tai Tok Ma Lou)», com local de funcionamento registado na Avenida do Almirante Lacerda, n.º 83-A, Edifício San Tou, «B», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ao Wai Choi, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2017, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Iok Meng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2017, data em que iniciou funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, em caso de mobilidade.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuong Ion Choi, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2017.

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員周志剛，自二零一七年一月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以長期行政任用合同方式擔任第六職階一般服務助理員關全，自二零一七年一月十九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

更正

因本局文誤，使刊登於二零一七年二月八日《澳門特別行政區公報》第六期第二組內第1906頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文：蔡桂森——應其要求，取消第M-1849號醫生執業牌照之許可。

應為：蔡桂森——應其要求，中止第M-1849號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$509.00)

二零一七年二月十三日於衛生局

局長 李展潤

– Para os devidos efeitos se declara que Chao Chi Kuong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

– Para os devidos efeitos se declara que Kuan Chun, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, a páginas 1906, se rectifica:

Onde se lê: Choi Kuai Sam — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1849.

deve ler-se: Choi Kuai Sam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1849.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一六年七月二十日批示：

陳麗華——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期一年，自二零一七年二月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月十七日批示：

梁麗紅——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期一年，自二零一七年二月六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2016:

Chan Lai Wa — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2016:

Leong Lai Hong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月二十四日批示：

楊汝威——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員（資訊），薪俸點為350，為期一年，自二零一七年二月六日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一七年二月六日起生效：

鄭潔東，第一職階二等技術員（資訊），薪俸點為350；

鄭子珩，第一職階二等技術員（大眾傳播），薪俸點為350；

余佩珊、盧啓賢、趙寶威及林君榮，第一職階二等技術員（公共行政），薪俸點為350。

摘錄自本局代局長二零一六年十二月二十二日批示：

應朱娟娟的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同，自二零一七年二月六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一七年一月四日批示：

何思明——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員（資訊），薪俸點為350，為期半年，自二零一七年二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一七年一月十八日起生效：

吳燮坤及余翠嬋，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

程美珍、侯家志、黃桂芬、徐志宏及李家順，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蕭鳳堯及梁群雪，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

秦妙梨，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年一月十日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二及表二十，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016:

Ieong U Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de informática, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017:

Cheang Kit Tong, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de informática;

Chiang Chi Hang, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de comunicação de massas;

U Pui San, Lou Kai Yin, Chio Pou Wai e Lam Kuan Weng, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de administração pública.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 22 de Dezembro de 2016:

Chu Kun Kun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2017:

Ho Si Meng Cecília — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, área de informática, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2017:

Ng Sit Kuan e U Choi Sim, para técnicos superiores principais, 1.^o escalão, índice 540;

Cheng Mei Chan, Derek da Rocha Hoo, Vong Kuai Fan, Choi Chi Wang e Lei Ka Son, para técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450;

Sio Fong Io e Leong Kuan Sut, para adjuntas-técnicas principais, 1.^o escalão, índice 350;

Chon Mio Lei, para assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 10 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos

下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

劉國明，自二零一七年一月二日起轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

李群珍，自二零一七年一月一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

文成杰，自二零一七年一月二日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自本人二零一七年一月十二日批示：

應Paula Manuela Morais Fernandes的請求，其在本局擔任第六職階中學教育三級教師職務的行政任用合同，自二零一七年二月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一七年一月二十日批示：

老柏生——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款，第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期二年，自二零一七年三月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年二月八日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（三）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第三款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，以定期委任方式委任勞佩儀為本局社會暨教育輔助處行政輔助科科長，為期一年，自二零一七年二月二十二日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

職位出缺；

獲委任人由1996年9月起入職本局，工作表現理想，具備了良好的公民品德、適當學歷及工作經驗擔任科長的專業能力。

2. 學歷

聖若瑟大學社會工作學士學位。

3. 工作經驗

自1996年9月起入職本局，以合同方式擔任具最基本學歷之服務人員，2009年5月考獲本局二等技術輔導員職務，於2017年1月晉升為特級技術輔導員。

de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lao Kuok Meng, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Janeiro de 2017;

Lei Kuan Chan, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Man Seng Kit, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Janeiro de 2017.

Por despacho da signatária, de 12 de Janeiro de 2017:

Paula Manuela Morais Fernandes — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente do ensino secundário de nível 3, 6.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2017:

Lou Pak Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2017:

Lo Pui Yi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 3), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— A nomeada exerce funções, nesta Direcção, desde Setembro de 1996, tendo demonstrado bom desempenho na execução das tarefas e idoneidade cívica. Mostrando, também, que possui habilitações literárias apropriadas, experiência de trabalho e capacidade profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe de secção.

2. Currículo académico

— «Licentiate in Social Work from University of Saint Joseph»;

3. Experiência profissional

— Exerce funções, nesta Direcção, desde Setembro de 1996, contratada, como agente de ensino com habilitação mínima. Em Maio de 2009, passou, mediante concurso, a adjunta-técnica de 2.ª classe. A partir de Janeiro de 2017, ascendeu a adjunta-técnica especialista.

4. 職業培訓

特殊教育工作者培訓系列工作坊、高效的客戶溝通技巧（專為前線人員而設）、普通話初級課程、管理學基礎班、變革與承擔研習班，以及中文公文寫作課程。

二零一七年二月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

4. Formação profissional

— Workshop com uma série de acções de formação para trabalhadores de ensino especial, «Effective Customer Communication Skills (for Front Line Staff)», Curso de Iniciação de Mandarim (Putonghua), «Foundation Training in Management», Programa de Estudos sobre a Mudança e o Comprometimento e Curso de Chinês Funcional.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Fevereiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項、第12/2015號法律第十七條、第十八條及第三十條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請閻峰在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一七年二月三日起至二零一八年八月三十一日止。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等技術輔導員黃一峰，自二零一七年二月十三日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一七年二月十六日於文化局

代局長 梁曉鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2016:

Yan Feng — contratada por contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.º 4, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, 17.º, 18.º e 30.º da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, de 3 de Fevereiro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Iat Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Fevereiro de 2017, data em que passou a exercer funções nos Serviços de Saúde.

Instituto Cultural, aos 16 de Fevereiro de 2017. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2016:

Chao Un Wai Ivone, classificada em 19.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2016, II Série, de 10 de Agosto, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º

條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）十缺成績名單中排名第十九的合格應考人周宛煒，獲臨時委任為本局人員編制第一職階首席行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局代局長於二零一六年十二月二十三日作出的批示：

符國強及郭思偉——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年十二月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

陳子平、張美菁、李惠敏、梁惠珍及董贊強——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年十二月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

勞慧雯——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年十二月十八日起轉為本局行政任用合同第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

二零一七年二月十六日於旅遊局

局長 文綺華

escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Dezembro de 2016:

Fu Kuok Keong e Kuok Si Wai — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chi Peng, Cheong Mei Cheng, Lee Vai Mang, Leong Wai Chan e Tong Chan Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Ferreira Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Fevereiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零一七年一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

鄧偉青及潘允雄，第三職階輕型車輛司機，自二零一七年二月十五日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 17 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tang Wai Cheng e Pun Wan Hong, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

冼燕玲，第三職階勤雜人員，自二零一七年二月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員不具限期的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

區瑞玲、李劍聰、劉敏紅及朱國豪，自二零一七年一月二十六日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

關靄婷，自二零一七年一月二十六日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陸玉珊、香基櫻及梁善程，自二零一七年一月二十六日起轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

李世澤，自二零一七年一月二十六日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭嘉梨及黃美婷，自二零一七年一月二十六日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

黃杏燕、余健烽、陳安琪及薛寶蓮，自二零一七年一月二十六日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零一七年二月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

Sin In Leng, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Au Soi Leng, Lei Kim Chong, Lao Man Hong e Chu Kuok Hou, como técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Kuan Oi Teng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Lok Iok San, Heong Kei Ieng e Leong Sin Cheng, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Lei Sai Chak, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 26 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheang Ka Lei e Wong Mei Teng, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Wong Hang In, U Kin Fong, Chan On Kei e Sit Pou Lin, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 26 de Janeiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Fevereiro de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一七年二月九日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改李曉靜在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一七年二月十日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 9 de Fevereiro de 2017:

Lei Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零一七年四月一日至二零一八年三月三十一日止。

楊婉麗擔任社會保障廳廳長；

陳寶儀擔任供款事務處處長；

鄭光雄擔任基金發放處處長；

冼偉棠擔任資訊處處長；

伍婉華擔任行政暨財政處處長。

二零一七年二月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

馮秀萍及陳美娟，本局第二職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，分別自二零一七年一月三日及二零一七年一月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改譚德成在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術稽查，自二零一七年一月五日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年二月十六

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2017:

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2017 a 31 de Março de 2018:

Ieong Iun Lai, como chefe do Departamento de Segurança Social;

Chan Pou I, como chefe da Divisão de Contribuições;

Kuong Kuong Hong, como chefe da Divisão de Prestações;

Sin Vai Tong, como chefe da Divisão de Informática;

Ng Un Wa, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Fevereiro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016:

Fong Sau Peng e Chan Mei Kuen, assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, artigo 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 e 16 de Janeiro de 2017, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 9 de Janeiro de 2017:

Tam Tak Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2017:

Engenheiro Shin Chung Low Kam Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º

日起，以定期委任方式續任劉振滄工程師為本局副局長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年一月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階一等高級技術員龍保雲、第二職階二等翻譯員陳沛強、第二職階輕型車輛司機黃志權及第二職階首席高級技術員李綺雯的行政任用合同，分別自二零一七年二月十日、二零一七年二月十九日、二零一七年三月一日及二零一七年三月十一日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改麥耀華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第八職階輕型車輛司機，自二零一六年十二月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術員何春燕及第二職階二等行政技術助理員陳卓婷之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年一月四日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改李光昌及彭添明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階輕型車輛司機，自二零一六年十一月十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術員黃清麗及第三職階輕型車輛司機李光昌之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一七年一月三日及二零一七年一月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階二等高技術員李輝明、梁建邦及廖遠婷的行政任用合同，自二零一七年三月二日起續期一年。

do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 11 de Janeiro de 2017:

Long Pou Wan, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Chan Pui Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, Wong Chi Kun, motorista de ligeiros, 2.º escalão e Lee I Man, técnica superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 e 19 de Fevereiro de 2017, 1 e 11 de Março de 2017, respectivamente.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 11 de Janeiro de 2017:

Mak Yiu Va Armando Gonçalves — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2017:

Ho Chon In, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, e Chan Cheok Teng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 12 de Janeiro de 2017:

Lei Kuong Cheong e Pang Tim Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2017:

Wong Cheng Lai, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, e Lei Kuong Cheong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 e 4 de Janeiro de 2017, respectivamente.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2017:

Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2017.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改許英和在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術稽查，自二零一七年二月一日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改梁志泉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階輕型車輛司機，自二零一七年二月一日起生效，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第九職階輕型車輛司機黃志偉因自願退休而離職，由二零一七年二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局以不具期限的行政任用合同任用的第三職階顧問高級技術員陳婉屏，自二零一七年二月六日調職教育暨青年局日起，其在本局的合同失效。

二零一七年二月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第二職階首席顧問高級技術員黃潔嫻由二零一七年二月二十日起開始享受為期一年之短期無薪假。

二零一七年二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Fevereiro de 2017:

Hoi Ieng Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a fiscal técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Chi Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Vong Chi Vai, motorista de ligeiros, 9.^o escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Chan Un Peng, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, destes Serviços, caduca em 6 de Fevereiro de 2017, data em que a mesma inicia funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.^o, n.^o 1, e 15.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Dezembro de 2016:

Vong Kit Han, técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a partir de 20 de Fevereiro de 2017, nos termos dos artigos 137.^o e 139.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Fevereiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條、第五條及第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同制度聘用以下人員，職級和薪俸點分別如下：

甄婉芳——自二零一七年一月一日起擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，為期六個月；

徐芬——自二零一七年一月一日起擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，為期六個月；

譚海容——自二零一七年一月一日起擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長分別於二零一七年一月十二日及一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃麗娟，自二零一七年一月十六日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

盧詠賢，自二零一七年一月十六日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

陳志強，自二零一七年一月二十四日起轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

葉偉倫，自二零一七年一月二十四日起轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

蘇雪萍，自二零一七年一月二十四日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

摘錄自簽署人於二零一七年一月十七日及一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階郵差梁家榮、梁君澤、吳志鴻、李卓樺、李劍文、陳潤源、余祖亮、湯勁翔及林再興，獲確定委任出任該職位，第一至第八位，自二零一七年一月二十一日起生效；最後一位自二零一七年一月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento nas categorias, índices e datas individualmente indicados, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Natália Vunfong Yan, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Choi Fan, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Tam Hoi Iong, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 e 20 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices individualmente indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong Lai Kun, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 16 de Janeiro de 2017;

Lou Weng In, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Janeiro de 2017;

Chan Chi Keong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 24 de Janeiro de 2017;

Ip Vai Lon Alexandre, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 24 de Janeiro de 2017;

Sou Sut Peng, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Por despachos da signatária, de 17 e 21 de Janeiro de 2017:

Leong Ka Weng, Leong Kuan Chak, Ng Chi Hong, Lei Cheok Wa, Lei Kim Man, Chan Ion Un, João Hi, Tong Keng Cheong e Lam Choi Heng, distribuidores postais, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2017 para o primeiro a oitavo, e 26 de Janeiro de 2017 para o último.

聲 明**Declarações**

為著應有之效力，茲聲明劉蘭華因獲定期委任為本局規管事務處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一七年一月一日起終止。

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第二職階首席特級郵務文員黃肇基，因自願退休而離職，自二零一七年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等技術員楊汝威及第一職階二等無線電通訊輔導技術員鄭潔東，自二零一七年二月六日，即在教育暨青年局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

應陳穎茵的請求，在郵電局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年二月十一日予以解除。

為著有關效力，茲聲明根據第29/2016號行政法規的規定，郵政局，現稱為郵電局，人事組組長原慧姿、貸款組組長李玉嬋及郵政經營組組長梁敬賢，因部門重組，自二零一七年一月一日起終止其組長之定期委任，並返回原職位，原慧姿及李玉嬋擔任本局人員編制第三職階顧問高級技術員，梁敬賢擔任本局人員編制第一職階一等技術員。

為著有關效力，茲聲明根據第29/2016號行政法規的規定，郵政局，現稱為郵電局，新式服務科科長曹美愛、控制及計劃科科長楊樹清、公共接待中心科長錢偉明及郵政處理及派遞科科長鄭燦明，因部門重組，自二零一七年一月一日起終止其科長之定期委任，並返回原職位，曹美愛及楊樹清擔任本局人員編制第一職階一等技術員，錢偉明擔任本局人員編制第一職階首席特級郵務文員及鄭燦明擔任本局人員編制第三職階特級郵務文員。

為著有關效力，茲聲明根據第29/2016號行政法規的規定，郵政局，現稱為郵電局，行政、會計暨基金管理組組長林慧珊因部門重組，其組長之定期委任自二零一七年一月一日起終止。

— Para os devidos efeitos se declara que Lao Lan Wa, cessou funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, a 1 de Janeiro de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong João Evangelista Sio Kei, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos do aposentação voluntária, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Jeong U Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e Cheang Kit Tong, técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessam as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2017, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Chan Weng Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Yuen Vai Chi, chefe do Sector de Pessoal, Lei Iok Sim, chefe do Sector de Operações Activas, e Leung Keng In, chefe do Sector de Exploração Postal, da Direcção dos Serviços de Correios, actualmente denominada Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cessaram as respectivas comissões de serviço como chefe de sector por reestruturação destes Serviços, regressando aos seus lugares de origem, Yuen Vai Chi e Lei Iok Sim como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, e Leung Keng In como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2017, ao abrigo das disposições do Regulamento Administrativo n.º 29/2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Cho May Oy, chefe da Secção de Novos Serviços, Jeong Su Cheng, chefe da Secção de Controlo e Planeamento, Chin Vai Meng, chefe da Secção Central de Atendimento de Público, e Cheang Chan Meng, chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio, da Direcção dos Serviços de Correios, actualmente denominada Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cessaram as respectivas comissões de serviço como chefe de secção por reestruturação destes Serviços, regressando aos seus lugares de origem, Cho May Oy e Jeong Su Cheng como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, Chin Vai Meng como oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, e Cheang Chan Meng, como oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2017, ao abrigo das disposições do Regulamento Administrativo n.º 29/2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Wai San, chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos da Direcção dos Serviços de Correios, actualmente denominada Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cessou a comissão de serviço como chefe de sector por reestruturação destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2017, ao abrigo das disposições do Regulamento Administrativo n.º 29/2016.

為著有關效力，茲聲明根據第29/2016號行政法規的規定，郵政局，現稱為郵電局，櫃台網絡科科長譚海容，因部門重組，其科長之定期委任自二零一七年一月一日起終止。

二零一七年二月十六日於郵電局

局長 劉惠明

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Hoi Iong, chefe da Secção de Rede de Balcões da Direcção dos Serviços de Correios, actualmente denominada Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cessou a comissão de serviço como chefe de secção por reestruturação destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2017, ao abrigo das disposições do Regulamento Administrativo n.º 29/2016.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Fevereiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

聲 明

應吳詩媚及文樹明之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員及第二職階特級行政技術助理員的行政任用合同，分別自二零一七年二月五日及二月七日起予以解除。

二零一七年二月十六日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Ung Si Mei e Man Su Meng — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, e assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 e 7 de Fevereiro de 2017, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 16 de Fevereiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為政府總部輔助部門公務人員舉行晉級開考，以行政任用合同方式填補下列空缺：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）兩缺。

上述開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一七年二月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais e condicionados aos trabalhadores dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, dos seguintes lugares:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncio

為填補經由審計署以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento, com dez

報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

警 察 總 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交申請。

二零一七年二月十四日於警察總局

辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edf. China Plaza, 16.º andar, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

公 告

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為五名個人勞動合同人員進行翻譯員職程第一職階首席翻譯員的限制性晉級開考的公告，已於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈准考人臨時

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para cinco trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor

名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年二月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

本辦公室以行政任用合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五名，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈准考人確定名單，該名單張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

二零一七年二月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$852.00)

do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de cinco motoristas de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento deste Gabinete, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicado no *website* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年二月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，以及上載於檢察院網頁及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$920.00)

Gabinete do Procurador, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizada nas páginas electrónicas do Ministério Público e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

檢 察 官 委 員 會

通 告

根據第10/1999號法律《司法官通則》第四十七條第一款規定，茲公佈至二零一六年十二月三十一日為止的澳門特別行政區檢察院司法官的年資表，並於二零一七年二月二十二日張貼於檢察院內。

二零一七年二月十七日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 葉迅生

(是項刊登費用為 \$715.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos do n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/1999 Estatuto dos Magistrados, faz-se pública a lista de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportada a 31 de Dezembro de 2016, estando a mesma lista afixada no Ministério Público em 22 de Fevereiro de 2017.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ip Son Sang*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

新 聞 局

名 單

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa final do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da

《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人:	最後評分
1.º 李志雄.....	75.25
2.º 蕭嘉傑.....	73.80
3.º 潘煦進.....	70.33
4.º 李永杰.....	70.07
5.º 袁浩江.....	69.77
6.º 羅俊偉.....	67.40
7.º 馮艷如.....	66.43
8.º 區銘特.....	64.88
9.º 謝永耀.....	64.35
10.º 歐志雄.....	63.83
11.º 李穎忠.....	60.20

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：34名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：45名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政長官於二零一七年二月八日批示確認)

二零一七年一月六日於新聞局

典試委員會：

主席：處長 黃寶孝

正選委員：高級技術員 梁紹權

技術員 李煒誠

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação final
1.º Lei Chi Hong.....	75,25
2.º Sio Ka Kit.....	73,80
3.º Pun U Chon.....	70,33
4.º Lei Weng Kit.....	70,07
5.º Un Hou Kong.....	69,77
6.º Lo Chon Wai.....	67,40
7.º Fong Im U.....	66,43
8.º Ao Meng Chi.....	64,88
9.º Che Weng Io.....	64,35
10.º Ao Chi Hong.....	63,83
11.º Lei Weng Chong.....	60,20

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 34 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 45 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Pou Hao, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Leong Sio Kun, técnico superior; e

Lei Wai Seng, técnico.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

公告

新聞局為填補以下空缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載於行政公職局網頁：

1) 編制內人員：

第一職階一等技術員（新聞圖片編輯範疇）一缺。

2) 行政任用合同人員：

第一職階特級技術員三缺；

第一職階一等技術員（傳意範疇）三缺；

第一職階一等技術員（葡文社會傳播範疇）一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十五日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

行政公職局

公告

為填補本局行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，經二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內公佈，以供查閱。

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, bem como estão disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Gabinete de Comunicação Social, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

1) Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de fotojornalismo.

2) Pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月十五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989.00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2017 年 01 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2017**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林世泉
 葡文 português : LAM SAI CHUN
 自然人住所 domicílio : 澳門道咩卑利士街 1 5 A 東興大廈 5 樓 C
 登記編號 N.º do registo: 26023 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 劉耀章

自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街信和廣場 2 座 7 / J
登記編號 N° do registo: 26024 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ILLIAS HASIZ
自然人住所 domicílio : Rua do Rebanho, Iao Kuan, 7J, 3° andar O, em Macau
登記編號 N° do registo: 26025 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅國杰
自然人住所 domicílio : 澳門寰宇天下第 1 座 2 3 C 室
登記編號 N° do registo: 26026 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志陽
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙總督街 6 4 號錦繡閣地下 A
登記編號 N° do registo: 26027 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金土 (A)
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙總督街 6 8 號錦繡閣地下
登記編號 N° do registo: 26028 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉德華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭大頭針圍灝景峰第 1 座抱月閣 1 8 / B
登記編號 N° do registo: 26029 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李永康 (B) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路 1 4 7 號利萊德海濱花園利德大廈 1 0 樓 G 座
登記編號 N° do registo: 26030 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星輝貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街花城利盛大廈 8 樓 X 室
登記編號 N° do registo: 26031 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許雅珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門船澳街 2 3 8 號綠楊花園利和閣 4 座 2 2 樓 V 室
登記編號 N.º do registo: 26032 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 白明欽個人企業主
葡文 português : PAK MENG IAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街 2 2 9 – 2 3 3 號威翠花園地下 A 座
登記編號 N.º do registo: 26033 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 生活品味產品出入口
葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PRODUTOS LIFE STYLE
英文 inglês : LIFE STYLE PRODUCTS IMPORT AND EXPORT

自然人住所 domicílio : Rua Tesourio, 26, Edifício Chen Tim Flat C 2/F, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26034 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳逸昇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街筷子基威翠花園 C 座 1 3 樓 A F
登記編號 N.º do registo: 26035 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : RUI MIGUEL GOMES RASQUINHO E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Central, n.º 33, Edifício Kam Long, 4.º B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26036 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余朝雯個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青州大馬路逸麗花園第 5 座 9 樓 A Q
登記編號 N.º do registo: 26037 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉佩儀
葡文 português : LAO PUI I

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街 5 6 8 號濠庭都會第 5 座 1 9 – C
登記編號 N.º do registo: 26038 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾啟超個人企業主
葡文 português : CHUNG KAI CHIU E.I.

自然人住所 domicílio : 25 Tai Hang Road Flat A 8/F Morengo Court Tai Hang Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 26039 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧松禧個人企業主
葡文 português : TANG CHONG HEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 0 9 – 1 1 1 號泰隆苑 2 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 26040 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王達威個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門土地廟里 1 3 號平安大廈地下

登記編號 N° do registo: 26041 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾蘭香個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門中心街永寧廣場第 4 座 1 5 樓 A F

登記編號 N° do registo: 26042 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : NEW AQUA PURE 2 (NAP 2) E. I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街 4 2 3 號萬暉花園 2 樓 Q 座

登記編號 N° do registo: 26043 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭婉卿個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地麗豪花園第 2 座 5 樓 I

登記編號 N° do registo: 26044 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李秀欄個人企業主

葡文 português : LEI SAO LAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門濠江花園第 2 座 2 樓 G

登記編號 N° do registo: 26045 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧煥強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門新埗頭街 2 5 號地下

登記編號 N° do registo: 26046 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MAK LUKE YING-KAY E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 A

登記編號 N° do registo: 26047 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁婉卿個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 9 樓 A

登記編號 N° do registo: 26048 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 魏傑個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 9 樓 A

登記編號 N° do registo: 26049 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮家琪個人企業主
葡文 português : FONG KA KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路泉喜花園2座3/T
登記編號 N.º do registo: 26050 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳重佑個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新寶花園13樓I室
登記編號 N.º do registo: 26051 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何玉蓮(A)個人企業主
葡文 português : HO IOK LIN (A) E.I.
英文 inglês : HO IOK LIN (A)
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場3座22樓AA
登記編號 N.º do registo: 26052 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李子傑個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路3號1樓B
登記編號 N.º do registo: 26053 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳永成(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路青蔥大廈第2座24B
登記編號 N.º do registo: 26054 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳甄靜個人企業主
葡文 português : CHAN IAN CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔杭州街18-26號雄昌花園第1座10樓A座
登記編號 N.º do registo: 26055 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閃修俠手機維修通訊行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福祥花園6座13樓BA
登記編號 N.º do registo: 26056 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珍寶飲食管理有限公司
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈十九樓 Avenida da Xian Xing Hai, Edifício Comercial Zhu Kuan, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21050 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : DELTA NETWORKS INTERNATIONAL LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 336 a 342, Edifício Fu Tat Fa Yuen, 17° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22190 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : DELTA ELECTRONICS INTERNATIONAL LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 336 a 342, Edifício Fu Tat Fa Yuen, 17° andar A e R, em Macau
 資本 capital : MOP\$16.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22092 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂尖有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ACE LDA.
 英文 inglês : ACE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 (提督馬路) 1 4 — 1 4 C 號祐順工業大廈 A 6
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R & A 服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS R&A SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : R&A SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤映製作有限公司
 葡文 português : ESTRELA DE TOQUE PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : TOUCH STAR PRODUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街 1 1 號載勝大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美麗集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MACAU-BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU-BEAUTY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 X 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5° andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛瀛集團有限公司

葡文 português : GRUPO WINNER LIMITADA
 英文 inglês : WINNER GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 X 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門源屹投資集團有限公司
 葡文 português : MACAU YUANYI INVESTIMENTO GRUPO LDA.
 英文 inglês : MACAU YUANYI INVESTMENT GROUP LTD.
 法人住所 sede : Travessa do Aterro Novo, n.º 9, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無極教育管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE EDUCAÇÃO INFINITO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : UNLIMIT EDUCATION MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀新有限公司
 葡文 português : ESTEVAO E FILHO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ESTEVAO AND SON COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門摩囉園路 1 0 號好奇花園 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳馬控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E PARTICIPAÇÕES HM LIMITADA
 英文 inglês : HM HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 4 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國大香山 (澳門) 文化產業集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 3 5 號信雅大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新永藝建築工程一人有限公司
 葡文 português : CONSTRUCAO E ENGENHARIA SAN VENG NGAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第九街 3 號康泰樓地下 0 2 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 64400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羽鵬煙酒(集團)有限公司
 葡文 português : YU PENG (GRUPO) CIGARROS E BEBIDAS ALCOÓLICAS LIMITADA
 英文 inglês : YU PENG (GROUP) TOBACCO AND ALCOHOLIC DRINKS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街230至246號澳門金融中心8樓M座 Rua de Pequim, n°s 230 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 8° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 64401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奔跑吧澳門有限公司
 葡文 português : STAAFF MACAU LIMITADA
 英文 inglês : STAAFF MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心13樓E室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華生(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE WA SANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WINCENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街14號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泌樂園美容有限公司
 葡文 português : SALÃO DE BELEZA BEBLISS, LDA.
 英文 inglês : BEBLISS BEAUTY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬成業空調工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居第1座9樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華業專業滅蟲有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居第1座9樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳥居餐飲管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO TORII LIMITADA

英文 inglês : TORII FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街4 3號時代工業大廈2樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 用心製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE HEART TO DO LIMITADA
英文 inglês : HEART TO DO PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街4 3號時代工業大廈2樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 童夢餐飲管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO KIDSDREAM LIMITADA
英文 inglês : KIDSDREAM FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街4 3號時代工業大廈2樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園2 5座7樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法衣櫥有限公司
葡文 português : GARDE-ROBE LIMITADA
英文 inglês : GARDE-ROBE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路1 4 4號鴻業大廈1 7樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M有限公司
葡文 português : M LIMITADA
英文 inglês : M LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心4樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東曉投資及管理有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路4 0 5號成和閣1 2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64413 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門啓元出版社有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDITORA DE QI YUAN MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO QI YUAN PUBLISHING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福榮里 9 號
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 64414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 埃信電信設備(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTO DE TELECOMUNICAÇÃO AI SON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EYECOM COMMUNICATIONS EQUIPMENT (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 號泉福工業大廈 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新品牌中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 0 7 號華寶花園第 4 座 2 樓 V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳發建築工程有限公司
 葡文 português : AO FA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : AO FA CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 2 8 號廣安居 1 A
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 64417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景泰國際一人有限公司
 葡文 português : JING TAI INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : JING TAI INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰禾投資(澳門)有限公司
 葡文 português : THAIHOT INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : THAIHOT INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 5 9 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 64419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新輝煌建設集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA NOVA BRILHANTE GRUPO DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : NEW BRILLIANT CONSTRUCTION GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街 4 0—4 2 號錦興大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N.º do registo: 64420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂響演出製作有限公司
法人住所 sede : 澳門紅窗門街30號豪泰大廈2樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈信亞洲有限公司
葡文 português : ITELL ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : ITELL ASIA LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門星星酒業有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈11樓A室
資本 capital : MOP\$369.000,00
登記編號 N.º do registo: 64423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚美(澳門)國際綠色食品有限公司
葡文 português : CHARMEAR MACAU COMIDAS VERDE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CHARMEAR MACAO GREEN FOOD INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地27號麗豪大廈地下C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛友娛樂管理有限公司
葡文 português : MACAU FEI IAO GESTÃO DE ENTRETENIMENTO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613至639號時代商業中心2樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷激養蘇文化有限公司
葡文 português : LEIJI YANGHE CULTURA LIMITADA
英文 inglês : LEIJI YANGHE CULTURE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路505—567號亨達大廈7樓B
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 64426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳誠泊車管理有限公司
法人住所 sede : 澳門文第士街39—A號文苑大廈地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 64427 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一夢天集團有限公司
 葡文 português : YAT MUNG CEU GRUPO LDA.
 英文 inglês : OD SKY GROUP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城麗亮閣 3 3 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 我的女孩有限公司
 葡文 português : OMGIRL LIMITADA
 英文 inglês : OMGIRL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街 1 4 一 F 號地舖
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 64429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 窩琛裝修工程有限公司
 葡文 português : CHUN SUM DECORAÇÃO ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DREAM MAKER DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 6 2 — 6 4 號新豐大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A D 有限公司
 葡文 português : AD LDA.
 英文 inglês : AD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 3 號永聯大廈 A 1 R / C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海陸 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HAI SHENG (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HAI SHENG (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄺文記 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KWONG MAN KEE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KWONG MAN KEE (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至譽有限公司
 葡文 português : ULTIMATE FAME LIMITADA

英文 inglês : ULTIMATE FAME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅傑有限公司
 葡文 português : ELEGANT ELITE LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT ELITE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宜佳裝修設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E DESIGN ENGENHARIA MACAU YI KAI LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YI KAI DECORATION DESIGN & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門華大三街5號海南花園第1座地下K
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門東昌華盛建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MACAU DONG CHANG WA SENG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DONG CHANG WA SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路238號樂富新村第2座樂天樓3樓A Q室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉氏有限公司
 葡文 português : WAYNE'S COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WAYNE'S COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街4A號保祥大廈地下B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金殿裝飾有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街1A B—1A C號廣利大廈2樓A G·A H·A I舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏創工程一人有限公司
 葡文 português : WANG CHONG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WANG CHONG ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門美麗街21—21A號怡美大廈4樓E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐利廣告印刷有限公司
 葡文 português : TIPOGRAFIA DE PUBLICIDADE FUNG LEE LIMITADA
 英文 inglês : FUNG LEE ADVERTISING PRINTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 6 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧彼斯有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OPS LIMITADA
 英文 inglês : OPS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 C 1 室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 64442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈺灝控股一人有限公司
 葡文 português : YOO HOO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YOO HOO HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桃苑 7 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有道食品一人有限公司
 葡文 português : YODA ALIMENTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YODA FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桃苑 7 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝賢顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA HOU IN, LIMITADA
 英文 inglês : HOU IN CONSULTANCY COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園第 1 期 1 9 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾生醫療服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 7 3 號黃金商場大廈地下 A L
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 64446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星門物業管理暨清潔服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E SERVIÇOS DE LIMPEZA STAR GATE, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地 1 — C 號群興大廈地下

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯朗一人有限公司
葡文 português : CHEOK LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHEOK LONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 7 A – 9 3 號高士德商業中心 3 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓泓地產有限公司
葡文 português : CHEOK WANG PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : CHEOK WANG PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 7 A – 9 3 A 號高士德商業中心 3 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創想科技貿易有限公司
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL TECNOLOGIA INNOVATIVE CONCEPT LIMITADA
英文 inglês : INNOVATIVE CONCEPT TECHNOLOGY TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S T R I D 網購有限公司
葡文 português : ASTRID COMPRAS EM LINHA LDA.
英文 inglês : ASTRID E-SHOPPING LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭麻子街 7 3 號達生大廈 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 標準 (澳門) 保安服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA STANDARD MAC, LIMITADA
英文 inglês : STANDARD MAC SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門峽谷巷 8 – A 號東華閣地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有味有醋飲食一人有限公司
葡文 português : APPETIZING COMIDAS E BEBIDAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : APPETIZING FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園地下 J 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 劍濠國際控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INTRNACIONAL MARLIN HOU LIMITADA
 英文 inglês : MARLIN HOU INTERNATIONAL HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈6樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 劍魚餐飲管理有限公司
 葡文 português : MARLIN - ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MARLIN - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈6樓E室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S O P O R T O S 有限公司
 葡文 português : SOPORTOS LIMITADA
 英文 inglês : SOPORTOS LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7º andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方非遺文化產業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INDÚSTRIA DE PATRIMÓNIO CULTURAL INTANGÍVEL DO ORIENTE LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE CULTURE INDUSTRY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心17樓05至06室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P P 零售澳門一人有限公司
 葡文 português : VENDAS A RETALHO PP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PP RETAIL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心5樓C28室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Nam Van Commercial Center, 5/F, C28, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門福厚樺貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO FUHOHUA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FUHOHUA TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14G
 資本 capital : MOP\$880.000,00
 登記編號 N° do registo: 64459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德潤盛發展有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街4 7 2 C號君悅灣第2座3 2 B
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 64460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S C I C U B E 有限公司
葡文 português : SCICUBE LIMITADA
英文 inglês : SCICUBE LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路1 2 1 A號亞州工業大廈1 0樓L-0 6 8室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J J 貿易有限公司
葡文 português : JJ COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : JJ TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路1 2 1 A號亞州工業大廈1 0樓L-0 6 8室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上游工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE RIO ACIMA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UPSTREAM ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路1 2 1 A號亞州工業大廈1 0樓L-0 6 8室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈湘一人有限公司
葡文 português : IENG SEONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路5 1 4號寶龍花園寶龍閣第2座1 6樓W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 露娜時尚美容有限公司
葡文 português : LOU NA FASHION BELEZA LIMITADA
英文 inglês : LOU NA FASHION BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街3 1 9號綠楊花園第1座利康閣2 2樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達科技有限公司
葡文 português : REDTAG TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : REDTAG TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街3 6號龍嵩新邨第2座5樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 64466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏建機電工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山中街302號逸麗花園6座6樓AW
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊菱照明有限公司
 葡文 português : ILUMINAÇÃO HOYE LDA.
 英文 inglês : HOYE LIGHTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜嘸街1號A E隆達大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 乾淨熊貓有限公司
 葡文 português : PANDAWASH LIMITADA
 英文 inglês : PANDAWASH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244及246號金融中心7樓M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中原澳門物業顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE IMOBILIÁRIO CENTALINE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CENTALINE MACAU PROPERTY CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53號A澳門廣場14樓D-G座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Edifício The Macau Square, 14° andar D-G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中原澳門集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CENTALINE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CENTALINE MACAU GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53號A澳門廣場14樓D-G座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Edifício The Macau Square, 14° andar D-G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : AMOROSSO美酒一人有限公司
 葡文 português : AMOROSSO VINHOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AMOROSSO FINE WINES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F-B134, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環日國際商貿有限公司
 葡文 português : COSMO-UNITED INTERNACIONAL NEGÓCIO, LIMITADA
 英文 inglês : COSMO-UNITED INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業大廈7樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳企有限公司
 葡文 português : KAI KEI LIMITADA
 英文 inglês : BEST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 發掘(澳門)有限公司
 葡文 português : DIG (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DIG (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門美上校園16號美副新邨第2座地下A N
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太初一人有限公司
 葡文 português : TAI CHU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TAI CHU SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路98號地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕合工程服務一人有限公司
 葡文 português : U HOPE ENGENHARIA SERVIÇO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : U HOPE ENGINEERING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第1幢6樓S
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿濠工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUN HOU LIMITADA
 英文 inglês : CHUN HOU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120-122號永堅工業大廈11樓D座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文創東方產業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INDÚSTRIA DO ORIENTE DE CULTURA CREATIVA LIMITADA

英文 inglês : CREATIVE CULTURE ORIENTAL INDUSTRY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 7 樓 0 5 至 0 6 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世亞工程有限公司
 葡文 português : SETIA COMPANHIA DE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : SETIA ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 1 2 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓傢具有限公司
 葡文 português : ELEMENTO MÓVEIS LIMITADA
 英文 inglês : ELEMENT FURNITURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 - 1 3 號南方花園 1 2 座地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宏景園林綠化工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星光市場銷售有限公司
 葡文 português : STARSHINE MARKETING LIMITADA
 英文 inglês : STARSHINE MARKETING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無限資訊科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO INFINITA, LIMITADA
 英文 inglês : INFINITY INFORMATION TECHNOLOGY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 4 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門建浩工程管理諮詢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA E GESTÃO DE ENGENHARIA DE MACAU KIN HOU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KIN HOU ENGINEERING MANAGEMENT AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 7 5 D 號怡寶閣 8 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$510.000,00
 登記編號 N° do registo: 64485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微旅有限公司
葡文 português : FACETRIP LIMITADA
英文 inglês : FACETRIP LIMITED
法人住所 sede : 澳門葉家圍4號恆輝大廈第1座5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路567號亨達大廈地下AS座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中保工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路567號亨達大廈地下AS座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經緯貿易一人有限公司
葡文 português : JING WEI COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : JING WEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向東文化創意有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CRIAÇÃO CULTURAL A LESTE LIMITADA
英文 inglês : EASTWARD CULTURAL AND CREATIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路131號華隆工業大廈8樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東建源檢測技術有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中土地產有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心P9-03
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國寶藥業有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INDÚSTRIA FARMACÊUTICA KUOK POU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAO NATIONAL TREASURE PHARMACEUTICAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新村第 4 座 5 樓 V
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國彬建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO KUOK PAN LDA.
 英文 inglês : KUOK PAN CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 3 6 號中山新邨第 4 座 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩毅工程有限公司
 葡文 português : HONORARY ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HONORARY ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青草街 1 2 — 1 6 號晶品 2 期 6 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯洛工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 7 1 號基鴻大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勁博工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第 3 座 1 2 樓 S
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇揚安全顧問一人有限公司
 葡文 português : YU YEUNG CONSULTADORIA DE SEGURANÇA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YU YEUNG SAFETY CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 5 1 5 號海灣大廈地下 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生生投資發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 3 號互助會大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球港珠澳大橋文化有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA DE PONTE HONG KONG-ZHUHAI-MACAU GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL HONG KONG-ZHUHAI-MACAU BRIDGE CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路278號凱旋門大廈42樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天潤德(澳門)有限公司
 葡文 português : TIAN RUN DE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TIAN RUN DE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路278號凱旋門大廈42樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T Y 服務及貿易有限公司
 葡文 português : TY SERVIÇOS E COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : TY SERVICES & TRADE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲1座11/E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融和地產發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街161號顯利商業中心5樓502室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉祥百貨一人有限公司
 葡文 português : KIT CHEUNG QUINQUILHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KIT CHEUNG DEPARTMENT STORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地3至19號南嶺工業大廈地下B座及C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博思企業服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE EMPRESA FORESEE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FORESEE ENTERPRISE SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 未設計有限公司
 葡文 português : DESIGN SEM TÍTULO, LDA.
 英文 inglês : UNTITLED DESIGN, LTD.
 法人住所 sede : 澳門下環街9號富倫大廈2樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳創發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO KAI CHONG, LIMITADA
 英文 inglês : WELL CREATIVE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期 (金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣) 閣樓 B N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳冠維業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU-WEIYE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU-WEIYE ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 5 4 C 號中福商業中心 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黑武士文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO E CULTURA BLACK KNIGHT LIMITADA
 英文 inglês : BLACK KNIGHT CULTURE DIFFUSION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門桔仔街 7 7 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力行國際科技有限公司
 葡文 português : AGENCIA TECNOLOGIA INTERNACIONAL LINK THINK LIMITADA
 英文 inglês : LINK THINK INTERNATIONAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號至 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I B R O S 創現有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE AUGMENTECH IBROS, LDA.
 英文 inglês : IBROS AUGMENTECH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 T
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘聯網絡科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 2 期 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘銳傳媒有限公司
 葡文 português : MINRY MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : MINRY MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 2 期 1 0 樓 A 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C V I S U A L 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE C VISUAL LIMITADA
英文 inglês : C VISUAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊豪控股有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO JANRO LIMITADA
英文 inglês : JANRO HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心14樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹零壹有限公司
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街24號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 攝時度國際有限公司
葡文 português : TIMESHOT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TIMESHOT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心7樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 年華國際有限公司
葡文 português : NIRVANA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NIRVANÀ INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心7樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康龍生物科技有限公司
葡文 português : HONG LONG TECNOLOGIA BIOLÓGICA, LDA.
英文 inglês : HONG LONG BIOLOGICAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座6樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64519 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好願望有限公司
 葡文 português : BOM DESEJO LDA.
 英文 inglês : GOOD WISH LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 座 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好運來有限公司
 葡文 português : SORTE VINDA LDA.
 英文 inglês : LUCKY COMING LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 座 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一豐專業清潔服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街麗駿軒 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世揚地產有限公司
 葡文 português : SIMON PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : SIMON PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 9 — 2 7 D 號通發大廈地下 A D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天天樂餐飲管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO TIN TIN LOK, LIMITADA
 英文 inglês : TIN TIN LOK FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 2 7 號萬勝大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪粵醫療資訊有限公司
 葡文 português : HOU UT INFORMAÇÃO MÉDICA LIMITADA
 英文 inglês : HOU UT MEDICAL INFORMATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L M A 管理和服務有限公司
 葡文 português : ALMA GESTÃO E SERVIÇOS, LDA.
 英文 inglês : ALMA MANAGEMENT AND SERVICES, LTD.
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 3 號利高大廈 1 5 樓 B Avenida D. João IV, n° 3, Edifício Lei Kou, 15° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠榮工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FOREVER GLORY LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER GLORY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門末宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 班洵概念一人有限公司
 葡文 português : BRANCO CONCEPT - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : BRANCO CONCEPT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 3 4 號萬國華庭地下 A 座 Rua de Évora, n.º 434, Edifício Palácio do Sucesso, r/c A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛晉 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GUARDSOLUTIONS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUARDSOLUTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F - B133, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博雅啟智教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO ARTES LIBERAIS, LIMITADA
 英文 inglês : LIBERAL ARTS EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 6 座 2 1 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓信機電五金材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS ELÉTRICOS E FERRAGENS WANG SON LIMITADA
 英文 inglês : WANG SON ELECTRICAL AND MECHANICAL HARDWARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊街 S / N 明海灣地下 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濟和堂醫療有限公司
 葡文 português : MEDICINA CHAI WO TONG LIMITADA
 英文 inglês : CHAI WO TONG MEDICAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 9 E 號華茂新村地下 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 64532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米休服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS CIV LIMITADA
 英文 inglês : CIV SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 1 6 1 號海天居第 5 座 3 0 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正品一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 6 座 1 8 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門趙則勝花青素有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ANTOCIANINA MACAU ZHAO ZESHENG, LDA.
 英文 inglês : MACAO ZHAO ZESHENG ANTHOCYANIN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滋味飯堂一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門製造廠巷 7 - 2 1 號信興大廈 2 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澤有限公司
 葡文 português : ZHONGZE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGZE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京大馬路 2 - 4 號葡京酒店 G 1 0 6 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新環球物流有限公司
 葡文 português : NEW GLOBAL LOGÍSTICA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : NEW GLOBAL LOGISTICS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 8 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美星國際集團(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$27.000,00

登記編號 N.º do registo: 64539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅朋國際集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 64540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊億國際集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 64541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 派客國際集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 64542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 躍富國際集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 64543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新浩龍一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街365號廣福祥花園地下CP座
資本 capital : MOP\$29.000,00
登記編號 N.º do registo: 64544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家路貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GALO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門工匠街6號B致富大廈4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳專醫療顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA MEDICA DR. PRO LIMITADA
英文 inglês : DR. PRO MEDICAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心16樓V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華業通訊(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO (MACAU) HUAYE LIMITADA
 英文 inglês : HUAYE COMMUNICATION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友盈置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE IAU IENG, LIMITADA
 英文 inglês : IAU IENG PROPERTY INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心13樓E—F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江龍裝飾工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓T座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信徒網絡技術有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17A號皇子商業大廈12樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國萬匯成集團有限公司
 葡文 português : CHINA WAN HUI CHENG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CHINA WAN HUI CHENG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高健一人有限公司
 葡文 português : GOU KIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街328號金苑大廈地舖S座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藝風娛樂有限公司
 葡文 português : ELITE FUN ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : ELITE FUN ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心10樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64553 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷成文化發展有限公司
 葡文 português : JETSEN - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL, LIMITADA
 英文 inglês : JETSEN CULTURAL DEVELOPMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國北斗科技澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU DE TECNOLOGIA CHINA BEIDOU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA BEIDOU TECHNOLOGY MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路聚龍花園第2座7樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和信貿易一人有限公司
 葡文 português : WO SON COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WO SON TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地20號南澳花園第1座5樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合盈有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街141號保利達花園地下BK座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祐昇投資有限公司
 葡文 português : YAU SENG INVESTIMENTO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街天鑽26樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈦星科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE TAI XING LIMITADA
 英文 inglês : TAI XING TECHNOLOGY CO., LTD
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411至417號皇朝廣場大廈21樓H、I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英豹(澳門)商貿有限公司
 葡文 português : YINGBAO (MACAU) NEGÓCIOS E COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : YINGBAO (MACAO) COMMERCE AND TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街68號康和廣場地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立橋控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES WELL LINK LIMITADA
 英文 inglês : WELL LINK HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 64562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創龍娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門魯子高街 2 3 號僑威大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛羅倫天地集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA FLOREN WORLD GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : FLOREN WORLD GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 9 7 號濠庭都會第 6 座 1 0 樓 E
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 64564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威迪斯國際集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA VELTINIS INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : VELTINIS INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L L G (澳門) 貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LLG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LLG (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 6 6 號康和廣場地下 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富驛地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 2 0 0、2 0 2 號寰宇天下地下 Y、Z 座
 資本 capital : MOP\$2.130.000,00
 登記編號 N° do registo: 64567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羅氏管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE N.LAW GESTÃO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1 7 8 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加品工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ADD-ON LIMITADA
英文 inglês : ADD-ON ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永安達工程檢測有限公司
葡文 português : WINGS ENGENHARIA E TESTE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WINGS ENGINEERING & TESTING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門石街 5 2 – A 號順安大廈地下舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇雲製作有限公司
葡文 português : KELVIN PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : KELVIN PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅瓦巷 1 1 號利和閣地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開創置業有限公司
法人住所 sede : 澳門青草街 1 9 號鴻發大廈地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華傑電腦科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心第 2 期地下 C V 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓澤工程及安全顧問(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門觀音堂街 9 1 號祐喜大廈第 1 座地下 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御龍投資有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢第二街勝意樓 2 2 號 B 0 6 4 地下
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 64575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天明賓館投資管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO DE PENSÃO TIN MENG, LIMITADA
 英文 inglês : TIN MENG INN INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 2 4 號金來大廈 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛科一人有限公司
 葡文 português : IKER SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : IKER CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 7 號豪園大廈 5 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧宜置業有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE WAI I LIMITADA
 英文 inglês : WAI I REAL ESTATE AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 9 樓 F 及 G 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 64578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 M 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 J 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 I 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 C 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 I 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 64583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 H有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 3 K有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 4 H有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 4 E有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 L有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 K有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 H有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世景物業有限公司
葡文 português : SHI JING PROPRIEDADE LDA.
英文 inglês : SHI JING PROPERTY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門賈罷麗街 1 8 – A 號寶勝閣地下 B

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一個一個貿易有限公司
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL IKKO IKKO, LIMITADA
 英文 inglês : IKKO IKKO TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾巷 1 4 號 A 啓富大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳盈娛樂一人有限公司
 葡文 português : OXLEY ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OXLEY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創文商業顧問一人有限公司
 葡文 português : BUILDVIEW CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BUILDVIEW BUSINESS CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛啤有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BREW, LIMITADA
 英文 inglês : BREW COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 1 號麗景樓 5 樓
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 64595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D & E 禮品有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D -- 4 3 B 祐適工業大廈 5 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微光國際文化旅遊發展有限公司
 葡文 português : LUZES INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO DO TURISMO CULTURAL, LIMITADA
 英文 inglês : LIGHTS INTERNATIONAL CULTURAL TOURISM DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 2 8 號亨達大廈 7 樓 N 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64597 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳世通速遞有限公司
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街18號地舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翰賢國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HAN XIAN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HAN XIAN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓L座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀房有限公司
 葡文 português : CASA BRILHANTE COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT HOUSE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星寶旅遊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS DE XING BO LIMITADA
 英文 inglês : XING BO TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411至417號皇朝廣場大廈21樓H、I座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華聲國際演藝集團一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PERFORMANCE ARTÍSTICA GRUPO INTERNACIONAL HUASHENG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HUASHENG INTERNATIONAL PERFORMING ARTS GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添利工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TEAMS LIMITADA
 英文 inglês : TEAMS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街10號碼頭2樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高端設計工程有限公司
 葡文 português : ALTO GRAU DE DESIGN E ENGENHARIA CO. LDA.
 英文 inglês : TOP GRADE DESIGN & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城麗彩閣11樓L

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾創行汽車維修設備有限公司
 葡文 português : CRIAÇÃO DE MANUTENÇÃO DE VEÍCULOS E EQUIPAMENTOS DE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHONG XING AUTO REPAIR EQUIPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菊花巷 3 號瑞祥新邨地下 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 索利 X 科技一人有限公司
 葡文 português : SOLID-X TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SOLID-X TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 9—9 1 B 號宏開大廈第 4 座 1 3 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廊老太集團有限公司
 葡文 português : MAMA KONG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MAMA KONG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭地下 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 築地建安建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA BUILD & SAFE, LDA.
 英文 inglês : BUILD & SAFE CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅四方酒業有限公司
 葡文 português : REDFOUR VINHO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : REDFOUR WINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御東有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場柏林街 1 9 0 號星海豪庭紅星閣地下 H 舖
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 64610 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博澳醫療有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINA BOC OU LIMITADA
 英文 inglês : BOC OU MEDICAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門群隊街46—A號全珍軒地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環球嘉年華貿易有限公司
 葡文 português : MACAU GLOBAL CARNAVAL COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GLOBAL CARNAVAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門火船頭街141號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新益餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SAN YEK LDA.
 英文 inglês : SAN YEK RESTAURANT MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街3號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A J S有限公司
 葡文 português : AJS LIMITADA
 英文 inglês : AJS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街354—408號南豐工業大廈第2期4樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中國國際速遞物流有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路65—69號太平毛紡廠6樓B N
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MR. COLLECTION—NORTE 22餐廳有限公司
 葡文 português : MR. COLLECTION-NORTE 22 RESTAURANTE COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MR. COLLECTION-NORTE 22 RESTAURANT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門海邊新街96—126號卡爾酒店1樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 所羅門文化創意有限公司
 葡文 português : SOLOMON CULTURAIS E CRIATIVAS, LDA.
 英文 inglês : SOLOMON CULTURAL AND CREATIVE, LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第8座昌勝閣6樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 64617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百邑 (澳門) 酒業有限公司
 葡文 português : BAYEE (MACAO) INDÚSTRIA DO VINHO LIMITADA
 英文 inglês : BAYEE (MACAO) WINE INDUSTRY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三泉投資管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE INVESTIMENTO DE SAN QUAN, LIMITADA
 英文 inglês : SAN QUAN INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 0 5 至 0 6 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君來顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 2 樓 M 及 N 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 妙吉祥蒙元文化有限公司
 葡文 português : MIU KAT CHEONG ELEMENTOS CULTURAIS DE MONGOLIGA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 8 4 號和 9 0 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 地下及閣樓 A G 及 A H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門印象網絡科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門永華街 2 3 號僑光大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普萊制咕 (澳門) 有限公司
 葡文 português : PO LOI PRODUÇÃO DE CARTÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PO LOI CARDS PRODUCTION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 5 6 號樂富新邨樂德樓 5 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新良業投資一人有限公司
 葡文 português : SAN LEONG IP INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAN LEONG IP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 — 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠培娛樂製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E PRODUÇÃO HOU PUI, LIMITADA
英文 inglês : HOU PUI ENTERTAINMENT & PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂區羅神父街43號時代工業大廈2樓L
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保益澳門有限公司
葡文 português : NEP MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEP MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓I-L座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅博(澳門)中華書法文化傳播發展有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場4樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 引子媒體有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B號祐適工業大廈2樓A
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 64628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自在游傳媒有限公司
葡文 português : JOU (MACAU) MEDIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : JOU (MACAU) MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍商業中心10樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聲職(澳門)有限公司
葡文 português : ABELHA TRABALHO LIMITADA
英文 inglês : JOBBEES LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街343號綠楊花園第1座地下D舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新力創建建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第4座21樓Z

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 呢啲媽咪媒體廣告有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA E PUBLICIDADE LADY MAMI LDA.
 英文 inglês : LADY MAMI MEDIA AND ADVERTISING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 8 號發利工業大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中發哈特醫療器械科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO MEDICO E DE TECNOLOGIA ZHONG FA HA TE, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG FA HA TE MEDICAL EQUIPMENT AND TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街威雄工業中心 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 64633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 專業物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIA P & L LIMITADA
 英文 inglês : P & L PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 1 — 1 2 9 1 號金來工業大廈 3 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超高商業服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMERCIAIS CG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CG COMMERCIAL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康凱控股一人有限公司
 葡文 português : KK GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KK HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 娜娜市場推廣一人有限公司
 葡文 português : NANA'S MARKETING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NANA'S MARKETING LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德育教育中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DO CENTRO DE EDUCAÇÃO MORAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路95號白雲花園地下M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德育補習中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DO CENTRO TUTORIAL DE EDUCAÇÃO MORAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路95號白雲花園地下M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球醫保顧問有限公司
 葡文 português : GLOBAL EBO CONSULTORIA DE SAÚDE LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL EBO HEALTHCARE CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心16樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康裕保健品一人有限公司
 葡文 português : SUCESSO PRODUTO DE SAÚDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESSFUL HEALTH PRODUCT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路48號金濤苑4樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 送禮一人有限公司
 葡文 português : THE GIFT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THE GIFT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街617號華發苑2樓P室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱堡方案(亞洲)有限公司
 葡文 português : KASTLE SOLUÇÕES (ÁSIA) LDA.
 英文 inglês : KASTLE SOLUTIONS (ASIA) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟迪出版(澳門)有限公司
 葡文 português : KENDY EDIÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KENDY PUBLISHING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街11E號添發大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬達通信息科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS INFORMAÇÕES WE PASS, LIMITADA
 英文 inglês : WE PASS INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 64645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門商鼎環球國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL MACAU SHANG DING COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SHANG DING GLOBAL INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐吉有限公司
 葡文 português : PROSPEROUS LUCK LIMITADA
 英文 inglês : PROSPEROUS LUCK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳國際拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO INTERNACIONAL ZHONG AO, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG AO INTERNATIONAL AUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 - E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 64648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 薑醋媽媽有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 1 - A 號金利大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門樂購科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路珠光大廈 1 8 樓 K
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N° do registo: 64650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創威達工業氣體有限公司
 葡文 português : VITAMAC GÁS INDUSTRIAIS, LIMITADA

英文 inglês : VITAMAC GASES INDUSTRIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路176號康德樓4樓D座
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雪域良田(澳門)中藥科技集團有限公司
 葡文 português : FÉRTIL TIBETE (MACAU) MEDICINA TRADICIONAL CHINESA TECNOLOGIA DE CIÊNCIA GRUPO LDA.
 英文 inglês : FERTILE TIBET (MACAO) TRADITIONAL CHINESE MEDICINE SCIENCE TECHNOLOGY GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡13號新益花園第3座地下M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A Y N A T顧問一人有限公司
 葡文 português : AYNAT CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : AYNAT CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒熾工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA HANG I SOCIEDADE LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門台山新城市花園第16座富華閣15樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小四喜食品批發一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街新濤閣2樓U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德來一人有限公司
 葡文 português : TAK LOI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈3樓U座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛盛工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64657 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門金沙西遊記營運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OPERAÇÕES MACAU SANDS MONKEY-KING, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SANDS MONKEY-KING OPERATING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路金沙城中心 1 樓金沙城劇場
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 A 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 G 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 C 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 D 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 H 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 3 I 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 L 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 F 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 3 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GRANDIN 有限公司
葡文 português : GRANDIN LIMITADA
英文 inglês : GRANDIN LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249 - 263, Edifício China Civil Plaza, 7.º andar, P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹貳國際有限公司
 葡文 português : UM DOIS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ONE TWO INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249 - 263, Edifício China Civil Plaza, 7.º andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I T E C H S O F T有限公司
 葡文 português : ITECHSOFT LIMITADA
 英文 inglês : ITECHSOFT LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249 - 263, Edifício China Civil Plaza, 7.º andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉陞工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MAXA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAXA ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活仕國際一人有限公司
 葡文 português : WOODS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WOODS INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場699—707A號富澤園大廈7樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E — C O N顧問及管理有限公司
 葡文 português : E-CON, CONSULTADORIA E GESTÃO LDA.
 英文 inglês : E-CON, CONSULTANCY AND MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I — L I M顧問及管理有限公司
 葡文 português : I-LIM, CONSULTADORIA E GESTÃO LDA.
 英文 inglês : I-LIM, CONSULTANCY AND MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64679 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : I – M A N 顧問及管理有限公司
 葡文 português : I-MAN, CONSULTADORIA E GESTÃO LDA.
 英文 inglês : I-MAN, CONSULTANCY AND MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T G E 翻譯服務有限公司
 葡文 português : TGE SERVIÇOS DE TRADUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : TGE TRANSLATION SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E – L I M 顧問及管理有限公司
 葡文 português : E-LIM, CONSULTADORIA E GESTÃO LDA.
 英文 inglês : E-LIM, CONSULTANCY AND MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E – M A N 顧問及管理有限公司
 葡文 português : E-MAN, CONSULTADORIA E GESTÃO LDA.
 英文 inglês : E-MAN, CONSULTANCY AND MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I – C O N 顧問及管理有限公司
 葡文 português : I-CON, CONSULTADORIA E GESTÃO LDA.
 英文 inglês : I-CON, CONSULTANCY AND MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, China Law Building, 21º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 5 A 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 5 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 A 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 B 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 C 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 D 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 F 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 G 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 C 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64694 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門菲陸格 5 D 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 F 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 G 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 H 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 I 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 L 有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 5 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 H 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 I 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 L 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 4 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳創藝建材工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ULTRONS LDA.
英文 inglês : ULTRONS BUILDING MATERIALS ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門夜嘢里 2 號翠麗大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳盈環保清潔有限公司
葡文 português : BEST GAIN LIMPEZA AMBIENTAL LIMITADA
英文 inglês : BEST GAIN CLEANING & ENVIRONMENTAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基蘇沙醫生街 4 3 號逸麗花園麗豪閣第 3 座 1 4 樓 R
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 64714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍園物業管理 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 8 1 號龍園躍龍閣 4 樓辦公室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡士比有限公司
葡文 português : CASBE, LIMITADA
英文 inglês : CASBE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍 1 1 0 – A 號創福豪庭 1 0 樓 U 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慕妮愛天然護理有限公司
葡文 português : MILDLY-OIL TRATAMENTO NATURAL LIMITADA
英文 inglês : MILDLY-OIL NATURAL CARE LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 1 號海基大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾貝兒有限公司
葡文 português : NOBEL COMPANHIA LDA.

英文 inglês : NOBEL COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 2 2 號協成大廈 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤潤國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL LONGRUN LIMITADA
 英文 inglês : LONGRUN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 A 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 D 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 E 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 F 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 G 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 2 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙和集團控股有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CONCORD LIMITADA
英文 inglês : CONCORD GROUP HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元創有限公司
葡文 português : VISÃO ORIGINAL LIMITADA
英文 inglês : ORIGINAL VISION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 前域國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL FRONTIER HORIZON LIMITADA
英文 inglês : FRONTIER HORIZON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香江傳媒集團有限公司
葡文 português : HONG KONG MIDIA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG MEDIA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐街 1 0 號 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門燕山堂燕窩有限公司
葡文 português : MACAU IN SAN TONG - NINHOS DE ANDORINHA LDA.
英文 inglês : MACAU IN SAN TONG BIRD'S NEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 1 2 1 A 號至 1 2 1 B 號亞洲工業大廈 3 樓 D D 3 座
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 64731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江盛建設投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿優食品貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 9 座 1 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智科科技一人有限公司
 葡文 português : SMARTRONICS TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SMARTRONICS TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街永豐工業大廈 4 樓 E B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合建建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 4 號金苑大廈 1 6 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威豪投資一人有限公司
 葡文 português : WIN HERO INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WIN HERO INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 6 N 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 7 G 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 7 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 7 F 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 64740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 D 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 A 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 C 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 6 L 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 6 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬特城服裝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO THE WONDER CITY LIMITADA
英文 inglês : THE WONDER CITY APPARELS LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 3 7 號地下
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 64747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘威駕駛顧問有限公司
葡文 português : MANWELL CONSULTADORIA DE CONDUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : MANWELL DRIVING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 7 8 號麗都大廈 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創美富有限公司
 葡文 português : CRIAÇÃO BELO RICO LIMITADA
 英文 inglês : CREATION BELO RICO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 7 號泉業樓 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚澳管理顧問有限公司
 葡文 português : PROMACAU CONSULTORIA EM GESTÃO LDA.
 英文 inglês : PROMACAU MANAGEMENT CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 2 H 號通發大廈地下 A D 舖
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 64750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德奧斯系統工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE SISTEMAS DIOS LDA.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路寶華工貿大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達利恩創建一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TARYAN CRIAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TARYAN CREATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狄雷爾貿易一人有限公司
 葡文 português : DE RUI COMERCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DE RUI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 速剪速決有限公司
 法人住所 sede : 澳門白馬行 8 號友裕大廈 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳通建築工程有限公司
葡文 português : AOTONG ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : AOTONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路9 4號高美士大廈1 8樓 I
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 64755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 H 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 I 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 L 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 7 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 A有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 G有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 B有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 C有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門A T M C環保科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL ATMC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAU ATMC ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業大廈14樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 D有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 H有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格6 E有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 6 F 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 6 I 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 6 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 6 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樞訊科技 (澳門) 有限公司
葡文 português : SUSHINE TECNOLOGIAS, LIMITADA
英文 inglês : SUSHINE TECH LTD.
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 3 3 – 3 7 號誠豐商業中心 5 樓 C. Rua de Bruxelas, n.ºs 33-37, Centro Comercial Cheng Feng, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇星科技研發有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO KS LIMITADA
英文 inglês : KS TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門觀音堂街 1 0 1 號祐喜大廈地下 K 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無限空間設計工程有限公司
葡文 português : PATTERN STYLE DESIGN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : PATTERN STYLE DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門觀音堂街 1 0 1 號祐喜大廈地下 K 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64777 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悟淪科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門觀音堂街101號祐喜大廈地下K舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百潤生食品貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO ALIMENTAR PAK ION SANG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李黃廣告推廣一人有限公司
 葡文 português : LEI VONG PUBLICIDADE E PROMOÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEI VONG ADVERTISING AND PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街東成閣4樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李黃貿易一人有限公司
 葡文 português : LEI VONG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEI VONG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街東成閣4樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新捷達物流一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路29號碼頭
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞信貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO ALTO CONFIANÇA LDA.
 英文 inglês : ALTO TRUST TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈2009室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立駿(澳門)有限公司
 葡文 português : DYNAIX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DYNAIX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路139號南益工業大廈10樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生優春園林綠化有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美美優裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德林工程有限公司
法人住所 sede : 澳門蓮峰巷14D號蓮德大廈第2座地下E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風速汽車美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA AUTOMÓVEL ZPEED, LIMITADA
英文 inglês : ZPEED AUTO BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打街13-E號輝廣大廈地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯伊佰工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街南華新邨第1座12/C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 點點小館一人有限公司
葡文 português : MICOBAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MICOBAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Tomás Vieira, 78A, r/c H, Edifício Va Pou, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧創科技有限公司
葡文 português : ALTRON TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ALTRON TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街富運大廈2號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同創裝修工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA TONG CHONG, LIMITADA
 英文 inglês : TONG CHONG DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門又巷 20 號泰基大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 A 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762—804 號中華廣場 18 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762—804 號中華廣場 18 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 C 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762—804 號中華廣場 18 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 D 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762—804 號中華廣場 18 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 E 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762—804 號中華廣場 18 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F & C 管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE F&C LIMITADA
 英文 inglês : F&C MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 126 號怡德商業中心 26 樓 A—F 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 F 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762—804 號中華廣場 18 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 8 G 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 8 H 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 8 I 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 8 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 7 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 8 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 8 A 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 8 L 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64807 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門菲陸格 1 8 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 8 C 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 M 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 8 D 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 A 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 8 N 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 B 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 C 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 D 有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格9E有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格17A有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格17B有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格17C有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格17D有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國浩有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KWOK HOU LIMITADA
英文 inglês : KWOK HOU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路35—A號地下BM座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A G 澳門有限公司
葡文 português : MAG MACAU LIMITADA
英文 inglês : MAG MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路卡 2 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA RUKAS 2, LIMITADA
 英文 inglês : RUKAS 2 COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 4 5 — 5 3 號東南亞商業中心地下及閣樓 A / B / C 舖 Rua de Londres, n°s 45-53, Edifício Tong Nam Ha Central Comércio, lojas A/B/C, r/c e sobrelojas, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琮榮貿易一人有限公司
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL CHUNG WING, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHUNG WING TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街 3 8 — 7 2 J 怡安閣 2 2 樓 H
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 64825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I A T H L O N 一人有限公司
 葡文 português : BIATHLON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BIATHLON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門財富中心 5 樓 A 座 2 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 F 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 G 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 H 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 9 I 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 J 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國華夏電子商務有限公司
葡文 português : COMÉRCIO ELECTRÓNICO CHINESA WAHA LIMITADA
英文 inglês : CHINA WAHA ELECTRONIC COMMERCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 6 8 號皇族 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉平建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈 1 6 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 K 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 L 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥弘建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 8 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 3 A 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 3 B 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 3 C 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬瑞鐵器安裝工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 1 8—2 2 號合時工業大廈 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 64842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 3 D 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 3 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昶能源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA XIN CHANG LDA.
英文 inglês : XIN CHANG ENERGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 6 1—7 1 號宏泰工業大廈 4 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 64845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦臣設計及工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO E ENGENHARIA I&D LIMITADA
英文 inglês : I&D DESIGN & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街 3 號信勝大廈 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 64846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤昌建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA RUN CHEONG LIMITADA
英文 inglês : RUN CHEONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路243號海濱花園第5座12樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10A有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10B有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華禹循環經濟技術工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓A
資本 capital : MOP\$6.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 64850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翔裕國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL FIRST ROYAL MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU FIRST ROYAL INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路15號金輝大廈12樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 15, Edifício Kam Fai, 12.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10C有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10D有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10E有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10F有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10G有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10H有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10I有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10J有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10K有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格10L有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 64861 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門菲陸格 1 0 M 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 0 N 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 A 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 B 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 C 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 D 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 E 有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉錦安建築裝修工程有限公司
葡文 português : LAO KAM ON ENGENHARIA DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : LAO KAM ON CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福安街 5 7 號地下
資本 capital : MOP\$36.000,00
登記編號 N.º do registo: 64869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門菲陸格 1 1 F 有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F R O S T I M O 有限公司
 葡文 português : FROSTIMO LDA.
 英文 inglês : FROSTIMO CO., LTD.
 法人住所 sede : Travessa da Fábrica, n° 5, Edifício Industrial Soi Va, 4° F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一號花房有限公司
 葡文 português : FLORISTA FANCY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FANCY FLORIST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 2 9 號昌明花園第 1 期寶星閣 1 9 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中信工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA CHUNG SHUN LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG SHUN ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街 1 7 2 號澳門國際中心第 1 1 幢 1 4 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡適升學顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE EDUCAÇÃO EDUPORT, LIMITADA
 英文 inglês : EDUPORT EDUCATION CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鹽巷 8 號凱泉灣第 1 座 1 8 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利泰成貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LEI TAI SENG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEI TAI SENG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 7 座 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F R E E P O R T 有限公司
 葡文 português : FREEPORT LIMITADA
 英文 inglês : FREEPORT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° B-E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64876 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : OKADA 國際一人有限公司

葡文 português : OKADA INTERNACIONAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : OKADA INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 D – H 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64877 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 北控水務 (澳門) 一人有限公司

法人住所 sede : 澳門果欄街 3 8 號 A 地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64878 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma

中文 chinês : SUZO HAPP 亞洲股份有限公司

葡文 português : SUZO HAPP ÁSIA, S.A.

英文 inglês : SUZO HAPP ASIA LIMITED

法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 157, Edifício Industrial Kek Seng, Fase 2, 2.º andar L, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37134 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : 動漫王禮品有限公司

葡文 português : CHARACTER KING PRENDAS LIMITADA

英文 inglês : CHARACTER KING GIFTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門高園街 1 5 號輝翠閣地下 A 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57362 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 格林裝飾工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO GREEN LIMITADA

英文 inglês : GREEN DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業大廈 9 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45732 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安馬電梯有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADORES ONMA LIMITADA

英文 inglês : ONMA ELEVATOR COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂巷 3 9 號嘉應花園地下 A Z 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈科通資訊管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE UNITECH DE GESTÃO DE INFORMAÇÕES, LDA.
 英文 inglês : UNITECH INFORMATION MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 54432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新智達建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO (MACAU) NEW CHESTER LIMITADA
 英文 inglês : NEW CHESTER CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠金糧油一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 1 1 6 號百達花園第 2 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門東銀機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELÉTRICA E MECÂNICA MACAU TONG NGAN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TONG NGAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 41509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳泰人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS DE MACAU TAILÂNDIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU THAILAND HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 - 8 1 號永輝大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晟金科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SENG KAM LIMITADA
 英文 inglês : SENG KAM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業街 1 7 號龍園商場地下 A L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞浦貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心13樓F座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 55895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博雅思澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : WIL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WIL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街224—226號澳門金融中心14樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TK辦公室一人有限公司
 葡文 português : ESCRITÓRIO TK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TK OFFICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T & M有限公司
 葡文 português : T & M LIMITADA
 英文 inglês : T & M LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : OTK投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO OTK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OTK INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永明印務局有限公司
 葡文 português : TIPOGRAFIA VENG MENG LIMITADA
 英文 inglês : VENG MENG PRINTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭口巷十二至十二A號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代貨運企業有限公司
 葡文 português : SI TOI TRÁFEGO - COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SI TOI FREIGHT ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街祐成工業大廈3樓A座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金光智能創新科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INOVACAO E TECNOLOGIA OURO, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN INNOVATIVE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 A 號新樂大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 61074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均誠裝修貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 8 6 號南暉大廈 1 座 1 0 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F U L L M A S K (澳門) 有限公司
 葡文 português : FULLMASK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FULLMASK (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱團有限公司
 葡文 português : KAI TUAN LIMITADA
 英文 inglês : KAI TUAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴 C 1 1 餐飲投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號廣場 3 座 3 5 樓 B 座 Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Edifício
 Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 3, 35° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤美達實業一人有限公司
 葡文 português : SUPER JUPITER COMERCIAL E INDUSTRIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUPER JUPITER COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門健安科技有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南光大廈2樓A E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明你工程一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA DAYTONA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DAYTONA ENGINEERING SOLE SHAREHOLDER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, Flower City, 28° andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新半島酒店投資有限公司
 葡文 português : GRAND PENINSULA HOTEL INVESTIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : GRAND PENINSULA HOTEL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈11樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 398, Edifício CNAC, 11° andar, NAPE, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐羅通用工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EUROGEC, LIMITADA
 英文 inglês : EUROGEC ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰大廈21樓B室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 16775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友建工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TRI-BUILD LIMITADA
 英文 inglês : TRI-BUILD (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L T遊戲國際一人有限公司
 葡文 português : LT JOGO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LT GAME INTERNATIONAL ONE PERSON LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場12樓1207
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44243 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HO OU CHON CHOT HAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : UNICON IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : UNICON IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Roque, n°s 48-48A, Edifício Heng Fai, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 12904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴北 5 投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 9 4 至 1 8 0 號至尊花城地下 G 座 Avenida de Guimarães, n°s 94 a 180, Edifício Supreme Flower City, r/c G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彪辰有限公司
 葡文 português : BIU SUN LIMITADA
 英文 inglês : BIU SUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 F—G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52257 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : RAVAGO LM MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠景花園第 4 期濠珀第 2 座 2 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華京國際貿易有限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BMI LIMITADA
 英文 inglês : BMI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街 1 7 A—1 7 D 號皇子商業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 11851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富德經貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 2 4 號濠景花園第 2 0 座 2 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰嘉金屬貿易有限公司
 葡文 português : TIGRE METAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : TIGER METAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君時鋼架工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ESTRUTURA DE ACO GANS LIMITADA
 英文 inglês : GANS STEEL FRAME ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智多勇模板工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA MOLDAGEM CHITORLOON LIMITADA
 英文 inglês : CHITORLOON FORMWORK ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多己鑽切工程(澳門)一人有限公司
 葡文 português : DORKY ENGENHARIA DE BROCA E CORTE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DORKY DRILL AND CUT ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51759 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利彩設備系統(澳門)一人有限公司
 葡文 português : LI CAI SISTEMA DE EQUIPAMENTO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LI CAI EQUIPMENT SYSTEM (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅力電子(澳門)有限公司
 葡文 português : TIMELY ELETRÓNICA MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : TIMELY ELECTRONICS MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160號至206號東南亞商業中心15樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27392 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TONG T'ONG KUOK CHAI T'ONG SON CONG CH'ENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMUNICAÇÕES EASTUNE COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : EASTUNE INTERNATIONAL COMMUNICATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 59, edifício industrial "Chong Fong",
 bloco II, 12.º andar, "A"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2830 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TONG TUNG KOC CHAI MAO IEC IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL EASTUNE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : EASTUNE INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 34-36, 4.º andar, 'C-D', em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 門塗顏料零售有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場灣景園第 2 座 9 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤彩國際(澳門)有限公司
 葡文 português : KUAN CHOI INTERNACIONAL (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : KUNCAI INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 2 1 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞瓏國際有限公司
 葡文 português : SOI DRAGÃO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SOI DRAGON INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門枯仔街 8 5 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好味皇一人有限公司
 葡文 português : TASTE KING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TASTE KING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠程鞋業有限公司
 葡文 português : UN CHENG SAPATOS SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : UN CHENG SHOES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 6 5 1 號運順新邨商場地下 D H 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際技術顧問有限公司
 葡文 português : ROSÁRIO E ASSOCIADOS - CONSULTADORIA TÉCNICA LIMITADA
 英文 inglês : ROSARIO & ASSOCIATES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 6 A 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Z I T O S O L U T I O N S 有限公司
 葡文 português : ZITO SOLUTIONS LIMITADA
 英文 inglês : ZITO SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯立志創意傳播(澳門)一人有限公司
 葡文 português : WRG CRIATIVO COMUNICAÇÕES (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WRG CREATIVE COMMUNICATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BECO DA FACA有限公司
 葡文 português : BECO DA FACA LIMITADA
 英文 inglês : BECO DA FACA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓I座 Rua de Pequim, n.ºs 202A-246, Macau Finance Centre, 16.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅圖零售管理服務(澳門)有限公司
 葡文 português : A & A ADMINISTRAÇÃO DE SERVIÇO DE RETALHO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : A & A RETAIL MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大關斜巷2-A號成苑地庫2層A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門錫伯爾科技發展有限公司
 葡文 português : MACAU SIBÉRIA TECNOLOGIAS DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : MACAU SIBERIA TECHNOLOGY DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍9樓O室
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天驕模特兒管理(澳門)有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE MODELO MODEL ONE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MODEL ONE MODEL MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門五行生物科技有限公司
 葡文 português : MACAU CINCO ELEMENTOS BIOTECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAU FIVE ELEMENTS BIOTECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38973 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 達文西 (澳門) 有限公司
葡文	português	: COMPANHIA LEONARDO DA VINCI (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: LEONARDO DA VINCI (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16° andar, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N° do registo:	22629 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 中土港澳建築工程 (澳門) 有限公司
葡文	português	: CHINA HKM CIVIL CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: CHINA HKM CIVIL AND BUILDING (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 2 樓 C 至 H Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício Chong Tou, 22° andar C a H, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N° do registo:	21293 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 聯冠國際澳門離岸商業服務有限公司
葡文	português	: UNITED CROWN INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文	inglês	: UNITED CROWN INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門北京街 2 0 2 號 A 澳門金融中心 5 樓 E 座 Rua de Pequim, n° 202A, Macau Finance Centre, 5° andar E, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N° do registo:	15147 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 日信建築工程一人有限公司
葡文	português	: SUN SHUN CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文	inglês	: SUN SHUN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門和樂一坊街 1 0 號宏豐大廈地下 T 舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	55018 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 協德媒體澳門有限公司
葡文	português	: JM MEDIA MACAU LIMITADA
英文	inglês	: JM MEDIA MACAU LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景大廈 7 樓 F 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	30681 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 電玩堂電子遊戲有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE JOGOS ELETRÔNICOS MUNDIAIS LIMITADA
英文	inglês	: PICO LAND ELECTRONIC GAMES LIMITED
法人住所	sede	: 澳門馬場北大馬路 8 7 號海景園地下 I 舖
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	N° do registo:	59470 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 芯力有限公司
葡文	português	: POWER-CORE LIMITADA
英文	inglês	: POWER-CORE LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A Avenida da Praia Grande, n.º 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16.º andar A, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N.º do registo:	30131 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 海南朝暉置業有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAI NAN SUNNYLAND, LIMITADA
英文	inglês	: HAI NAN SUNNYLAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅理基博士大馬路1至3號國際銀行大廈22樓2204至2208室 Rua Doutor Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, Edifício Banco Luso Internacional, 22.º andar, Apartamentos n.ºs 2204 a 2208, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N.º do registo:	33119 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 聯資有限公司
葡文	português	: SYNERGY CAPITAL LDA.
英文	inglês	: SYNERGY CAPITAL LTD.
法人住所	sede	: 澳門羅理基博士街1-3號國際銀行大廈22樓2204-08室 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Luso Int'l Bank Bldg, 22nd Floor, Room 2204-08, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N.º do registo:	31943 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 現代服務暨資源股份有限公司
葡文	português	: MODERN - SERVIÇOS E RECURSOS, S.A.
英文	inglês	: MODERN SERVICES AND RESOURCES LIMITED
法人住所	sede	: 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈1樓13室 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartimento 13, em Macau
資本	capital	: MOP\$1.000.000,00
登記編號	N.º do registo:	43826 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 全宇國際有限公司
葡文	português	: ALRON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文	inglês	: ALRON INTERNATIONAL, LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅保博士大馬路1至3號國際銀行大廈22樓2204至2208室 Rua Doutor Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, Edifício Banco Luso Internacional, 22.º andar, Apartamentos n.ºs 2204 a 2208, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo:	34539 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 獅神影業有限公司
葡文	português	: LEÃO E DEUS CINEMA LIMITADA
英文	inglês	: LION & GOD PICTURES LIMITED
法人住所	sede	: 澳門黑沙環第二街7-9號萬利樓Q, R座A R / C

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 獅神文化傳播有限公司
 葡文 português : LEÃO E DEUS DIFUSÃO CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : LION & GOD CULTURE DIFFUSION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 7—9 號萬利樓 Q, R 座 A R / C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 49688 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠東航空股份有限公司澳門分公司
 英文 inglês : FAR EASTERN AIR TRANSPORT CORP. MACAO BRANCH
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 M Alameda Dr. Carlos D'Assumpção
 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comercio 16° M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64560 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順利教授駕駛學校有限公司
 法人住所 sede : 澳門蔘美刁施拿地大馬路 3—B 典雅灣地下 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高度發展 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL CODO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CODO DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 Q、R、S Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, 4° andar Q-S, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆秀物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA HANG SAO, LIMITADA
 英文 inglês : HANG SAO PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 Q、R、S Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, 4° andar Q-S, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中天正一人有限公司

法人住所 sede : 澳門惠愛街興運大廈7號C地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華東誠一人有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門9樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大衛集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DAVID (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DAVID GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門柏嘉街406號帝景苑地下AM及AN座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小木馬國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL CAVALINHO DE MADEIRA LIMITADA
英文 inglês : LITTLE WOODEN HORSE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱柏工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOI PAK LIMITADA
英文 inglês : HOI PAK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門官印局街7號豐明大廈4樓J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚友一人有限公司
葡文 português : GATHERING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GATHERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街55-195號葡京花園順景臺15樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 競博一人有限公司
葡文 português : COMPETITIVE POWER SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : COMPETITIVE POWER LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街55-195號葡京花園順景臺15樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琛寶有限公司
 葡文 português : SAM BO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : SAM BO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 5 5 — 1 9 5 號葡京花園順景臺 1 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永成化工澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : WING SHING QUÍMICA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WING SHING CHEMICAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 5 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 15390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星河置業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門永安街 1 6 6 號信達廣場地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永勤裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 8 3 號百利新邨第 3 座地下 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全力通運輸有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE ALL POWER LIMITADA
 英文 inglês : ALL POWER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 7 2 號豐順新村第 1 座地下 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒信餐飲有限公司
 葡文 português : HANSON RESTAURANTE LDA.
 英文 inglês : HANSON RESTAURANT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 1 2 號發利工業大廈 4 樓 B B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧力置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL OU LEGEND LIMITADA
 英文 inglês : OU LEGEND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 25026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正鋒控股投資有限公司
葡文 português : PROVIEW COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO E INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : PROVIEW HOLDING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路14—14C祐順工業大廈5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金福道煙草(澳門)有限公司
葡文 português : JINFUDAO TABACO (MACAU) LDA.
英文 inglês : JINFUDAO TOBACCO (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場417號皇朝廣場20樓P
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 43718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LOF酒店管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO HOTELEIRA LOF, LIMITADA
英文 inglês : LOF HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦平工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA KAM PING (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : KAM PING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭街10號碼頭2樓
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 23916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉佳顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA BEM PASSO LIMITADA
英文 inglês : STEP WELL ADVISORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路320號財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益興(澳門)建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO YICK HING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YICK HING (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心14樓08單位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 55625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門皇盛醫療儀器集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE INSTRUMENTOS MEDICIONAIS KING TONTOWN MACAU LIMITADA

英文 inglês : KING TONTOWN MACAO MEDICAL INSTRUMENTS GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 2 8 號雅典大廈 2 樓 C Rua do Almirante Costa Cabral, n° 28, Edifício Nga Tin, 2° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢馬國際管理集團有限公司
 葡文 português : EIGHT HORSES GESTÃO INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : EIGHT HORSES MANAGEMENT INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 至 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 G—H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 61127 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新長江針車有限公司
 葡文 português : MÁQUINAS DE COSTURA SAN CHEUNG KUONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHEUNG KUONG SEWING MACHINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 4 號海暉閣 2 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N° do registo: 5493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 周大福珠寶貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : CHOW TAI FOOK COMÉRCIO DE JOALHARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHOW TAI FOOK JEWELLERY TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 23751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲兌換店有限公司
 葡文 português : CASA DE CÂMBIOS ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA EXCHANGE SHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅結地巷 5 A 號地下 B 座
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雲思國際有限公司
 葡文 português : MACAU VIGOROUS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU VIGOROUS INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 8—C 號嘉美園地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝富地產投資有限公司
 葡文 português : FU HAO INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES LIMITADA
 英文 inglês : FU HAO PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期（金星閣，銀星閣，寶星閣，福星閣）閣樓 D K 座

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名滙置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIARIO MENG VUI, LIMITADA
英文 inglês : MENG WUI PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓M
資本 capital : MOP\$31.000,00
登記編號 N.º do registo: 64095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遇見文化有限公司
葡文 português : CULTURA SE ENCONTRAM LDA.
英文 inglês : MEET CULTURE LTD.
法人住所 sede : 澳門卑第園 1 號地下
資本 capital : MOP\$301.000,00
登記編號 N.º do registo: 55111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門立新集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MACAU LEKIN LIMITADA
英文 inglês : MACAO LEKIN GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼巷 7 0 號國際中心第 1 座地下 A J 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣發建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : KUONG FAT CONSTRUÇÃO ENGENHARIA (MACAU) LDA.
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 – 1 M 號麗豪大廈第 4 座地下 B T
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 55917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張雪玉心靈成長顧問一人有限公司
葡文 português : CHEONG SUT IOK CONSULTORIA EPIRITUAL-CRESCIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHEONG SUT IOK SOULING-GROWTH CONSULTANCY SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 3 9 – D 至 4 3 – B 祐適工業大廈 2 樓 A 座 A 2 – J 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特力裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第 1 座 9 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門綠宏果蔬貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門卑第巷7號海港大廈2樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 61865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彥美護膚美容中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE BELEZA E TRATAMENTO DE PELE IN MEI, LIMITADA
 英文 inglês : IN MEI SKINCARE & BEAUTY CENTER LTD.

法人住所 sede : 澳門墨山街46A號尚華軒地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯合貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NEW UNITED, LIMITADA
 英文 inglês : NEW UNITED TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n° 138, Edifício Pak Tat Garden, Bloco II, r/c SL, J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德國LDG LABOR (澳門)有限公司
 葡文 português : ALEMANHA LDG LABOR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GERMANY LDG LABOR (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心17樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王府娛樂有限公司
 葡文 português : DIVERSÕES PALÁCIO, LIMITADA
 英文 inglês : PALACE ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Sintra, n° 338, piso demarcado por 9 do Hotel Mundo de Estrelas, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宇宙生物科技有限公司
 葡文 português : MACAU UNIVERSO BIOTECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO UNIVERSE BIOTECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街97-99號裕濠大廈1樓U座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智一人有限公司
 葡文 português : CHI IAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SMART ONE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369-371號京澳商業大廈16樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鈦速二手汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE USADO AUTOMOVEL NOVO TIR SPEED LIMITADA
英文 inglês : NEW TIR SPEED USED AUTO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷華輝大廈第3座地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒熙管理有限公司
葡文 português : LAND MASTER ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : LAND MASTER MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心13樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君匯工程有限公司
葡文 português : KUAN WUI ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : KUAN WUI ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路南益工業大廈9樓D(918室)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富心靈整全香薰護理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AROMATERAPIA HOLÍSTICA FLOSSOM, LIMITADA
英文 inglês : FLOSSOM HOLISTIC AROMATHERAPY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓下巷1至1AA號興發大廈6樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唯一婚禮工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE CASAMENTO THE ONLY LIMITADA
英文 inglês : THE ONLY WEDDING STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門日頭街22號宏順大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 居宜建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街352號寰宇天下第4座24樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48779 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金安裝修工程有限公司
 葡文 português : RAMMON RENOVATION - DECORAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : RAMMON RENOVATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝商業中心光輝苑 2 1 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華陽工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HAY YING, LDA.
 英文 inglês : WA YEUNG ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 5—A B 號友鴻大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中裝建設集團(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE CONSTRUÇÃO ZHONG ZHUANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG ZHUANG CONSTRUCTION GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 29713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東建粵工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GUANGDONG JIANYUE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG JIANYUE ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門廣州街怡山閣 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 54566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門會展經濟報有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JORNAL ECONÓMICA DE CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU CONVENTION & EXHIBITION ECONOMY JOURNAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊輝建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JUN FAI LIMITADA
 英文 inglês : JUN FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第 1 座 2 0 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 49095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓興五金建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園路 2 5 3 號寶發閣(寶暉海景花園)地下 T 座
 資本 capital : MOP\$150.000,00

登記編號 N.º do registo: 38618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球尊品 1 1 號有限公司
葡文 português : FINEST GLOBAL 11 LIMITADA
英文 inglês : FINEST GLOBAL 11 LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 – 1 0 5 號太平工業大廈第 1 期 1 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 54025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添頌有限公司
葡文 português : SOCIEDADE UNION COSMOS, LIMITADA
英文 inglês : UNION COSMOS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 8 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 4184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天美傳訊一人有限公司
法人住所 sede : 澳門板樟堂圍 2 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉里物流 (澳門) 有限公司
葡文 português : KERRY LOGISTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KERRY LOGISTICS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 T 6 Avenida do Almirante Magalhães
Correia n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng T6, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翰威有限公司
葡文 português : KLT LIMITADA
英文 inglês : KLT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳勵物業管理清潔有限公司
葡文 português : OU LAI GESTÃO DE PROPRIEDADE E LIMPEZA LDA.
英文 inglês : OU LAI PROPERTY MANAGEMENT & CLEANING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 2 3 – 2 3 A 聯利大廈 1 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 36818 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠澳建築節能有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E CONSERVAÇÃO DE ENERGIA ZHUAO LIMITADA
 英文 inglês : ZHU AO CONSTRUCTION & ENERGY CONSERVATION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督大馬路大潭山壹號 5 座 2 7 樓 S 室
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 48704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清華上企國際有限公司
 葡文 português : TSINGHUA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TSINGHUA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 L 7
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 26095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清華同仁聯科資訊有限公司
 葡文 português : TSINGHUAET INFORMATICA UNION WORLD LIMITADA
 英文 inglês : TSINGHUAET INFORMATION UNION WORLD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 L 7
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿強電梯工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADOR ENGENHARIA CHUN KEONG LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KEONG ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門桔仔里/桔仔圍 4 - 4 A 號建華樓地下 A
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 63801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I D R E A M S 一創新貿易有限公司
 葡文 português : IDREAMS - CRIAÇÕES & COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : IDREAMS - CREATIONS & TRADING LTD.
 法人住所 sede : Estrada Nova de Hac-Sa, 170 C, Edf. Balsam Court, Bloco 3, Torre 3, 3° andar E, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 謎出版及發行有限公司
 葡文 português : ENIGMAS - PUBLICAÇÕES E PRODUÇÕES, LDA.
 英文 inglês : ENIGMAS - PUBLICATIONS AND PRODUCTIONS, LTD.
 法人住所 sede : Estrada Nova de Hac-Sa, 170 C, Edf. Balsam Court, Bloco 3, Torre 3, 3° andar E, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏斯廣告及策劃有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADES E MARKETING PARCEIROS LIMITADA
 英文 inglês : PARTNERS ADVERTISING & MARKETING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓A室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賈建裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO CONTRIBUILD LIMITADA
 英文 inglês : CONTRIBUILD DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賈建集團控股有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CONTRIBUILD LIMITADA
 英文 inglês : CONTRIBUILD GROUP HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禿鷹設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN TOKZ LIMITADA
 英文 inglês : TOKZ DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅集團控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GRUPO RED'S, LIMITADA
 英文 inglês : RED'S GROUP HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街16號海洋工業中心第2期12樓C Rua da Doca dos Holandeses, n.º 16,
 Edifício Oceano (Bloco 2) Ocean Industrial Centre II, 12.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎豐機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA ETERNAL ACE LIMITADA
 英文 inglês : ETERNAL ACE ELECTRICAL AND MACHANICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路89-A E號南灣半島地下B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明堂有限公司
 葡文 português : MENG TONG COMPANHIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街7-7A號馬寶樓地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百年行有限公司
 葡文 português : PAK LING HONG LDA.
 法人住所 sede : 澳門公局市場巷 1 6 — A 駿堂閣地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億達有限公司
 葡文 português : IEKTAR LIMITADA
 英文 inglês : IEKTAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 9 A 佳景大廈第 2 座地下 A 1
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 51025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳意創作室一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新勝街新寶大廈 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯盈機電及冷氣工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA ELECTROMECHANICA E DE AR CONDICIONADO SAN LUN IENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAN LUN IENG ELECTRICAL & MECHANICAL AND AIR-CONDITIONING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 5 9 號新美安大廈第 2 期地下 B H 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 51522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈木設計及工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE PROJECTOS DE CONCEPÇÃO E DE OBRAS IENG MOK, LIMITADA
 英文 inglês : YUMO DESIGN & ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 5 9 號新美安大廈第 2 期地下 B H 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智盈工程(澳門)一人有限公司
 葡文 português : CHI IENG (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VIVO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號澳門國際銀行大廈 1 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百路佳投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS PALOGA, LIMITADA
 英文 inglês : PALOGA INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路41號祐適工業大廈9樓A(6室)
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高升國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL GAO SHENG LIMITADA
 英文 inglês : GAO SHENG INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Morais n.º 149, Industrial Kek Seng, Torre 1, 9.º E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊安資源澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GENERAL NICE RECURSOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GENERAL NICE RESOURCES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心5樓R座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八方投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街第5座海天居11樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛達豐有限公司
 葡文 português : SENG TAT FUNG LIMITADA
 英文 inglês : SENG TAT FUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅沙達街3-A號百成大廈地下C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業運投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160-206號東南亞商業中心7樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穎濤活動策劃及製作有限公司
 葡文 português : PLANEAMENTO E PRODUÇÃO DE EVENTOS VANTO LDA.
 英文 inglês : VANTO EVENT PLANNING AND PRODUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18/Q
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 42479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星暉博彩中介一人有限公司
 葡文 português : PROMOÇÃO DE JOGOS SENG FAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SENG FAI GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科田人力資源顧問有限公司
 葡文 português : FORTE RECURSOS HUMANOS CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : FORTE HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽城集團管理顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E CONSULTORIA SUNCITY GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SUNCITY GROUP MANAGEMENT AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德洋投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WINS OCEAN LIMITADA
 英文 inglês : WINS OCEAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利工程有限公司
 葡文 português : DELIGHTS ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : DELIGHTS ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅安汽車有限公司
 葡文 português : SON ON AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : SON ON AUTOMOTIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 1 6 - 1 2 0 號明海灣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智思通貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WISDOM LDA.
 英文 inglês : WISDOM TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37073 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 埃信電信設備(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTO DE TELECOMUNICAÇÃO AI SON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EYECOM COMMUNICATIONS EQUIPMENT (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈11樓H座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新能國際(澳門)有限公司
 葡文 português : SINERGIA GLOBAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SYNERGY GLOBAL (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路22-28號福海花園W-R/C單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I S A T A N T E C 一人有限公司
 葡文 português : ISA TANTEC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ISA TANTEC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 5.º andar, Unidade 3, 8 & 9, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A馬祖貿易(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸尚堤峰1座7樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門智能科技診療所有限公司
 葡文 português : MACAU CLÍNICA DE INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CLINIC OF INFORMATION AND TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, Edifício C&C Lawyers, 1.º andar, sala 1006 A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利天工建材裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO DE ENGENHARIA LEI TIN KUNG, LDA.

法人住所 sede : 澳門亞豐素街 3 3 C 號達昌大廈地下 E E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈富教育中心有限公司
 葡文 português : IENG FU CENTREO DE EDUCACAO LIMITADA
 英文 inglês : TRACKER EDUCATION CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 3 至 6 3 9 時代商業中心 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德晉四川企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE TAK CHON SAI CHUN, LIMITADA
 英文 inglês : TAK CHON SAI CHUN ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 5 - 1 0 5 A 太平工業大廈 1 0 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莎莎化粧品有限公司
 羅馬拼音 romanização: SA SA FA CHONG PAN IAO HAN CONG SI
 英文 inglês : SA SA COSMETIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 3 - 3 3 號地下 Avenida de Horta e Costa, n°s 23-33, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 12217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利駿電器有限公司
 葡文 português : LI JUN ARTIGOS ELECTRICOS LIMITADA
 英文 inglês : LI JUN ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 2 0 3 - 2 0 7 號裕華大廈第 2 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 51521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳德俐電腦服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMPUTADOR AMIAM LIMITADA
 英文 inglês : AMIAM COMPUTER SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 3 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞昌辦館有限公司
 羅馬拼音 romanização: SOI CHEONG PAN KUN IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SOI CHEONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門永華街 2 9 - 5 3 號僑光工業大廈 6 樓 A、B、C 座
 資本 capital : MOP\$196.000,00

登記編號 N.º do registo: 753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA XIAN FENG, LIMITADA
英文 inglês : XIAN FENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E第一國際商業中心2 2樓0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V C S L V E N E S S A ' S 設計坊有限公司
葡文 português : VCSL VENESSA'S DESIGN ESTÚDIO LIMITADA
英文 inglês : VCSL VENESSA'S STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街4 5號聯興針織廠大廈5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17778 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MAIA CONSULTORIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, Edifício Tak Fung, 3.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞(澳門)股份有限公司
葡文 português : MELCO CROWN (MACAU), S.A.
英文 inglês : MELCO CROWN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$1.010.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 24325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘泰(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸一尚堤峰1座7樓D室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉鴻行裝飾及設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO PLANEAR WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WAI HUNG HONG DECORATION AND DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場(興海閣, 建富閣)1 6樓F
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 25537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉鴻行工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WAI HUNG HONG ENGINEERING (MACAU) CO., LTD

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣·建富客閣) 1 6 樓 G、H
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 21283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 赫斯汀亞洲 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SIXTY ASIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SIXTY ASIA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中山德凱 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : EDSAL SANDUSKY (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EDSAL SANDUSKY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Fernão Mendes Pinto, 661, Edf. Va Fai Un, 1° andar H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門銳克體育用品有限公司
 葡文 português : MACAU UCAN ARTIGOS DESPORTIVOS LDA.
 英文 inglês : MACAO UCAN SPORTS GOODS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 2 5 7 號順發大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加路消防機電工程有限公司
 葡文 português : CARLOS ENGENHARIA DE ELECTROMECANICA E PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS LDA.
 英文 inglês : CARLOS ELECTRICAL MECHANICAL AND FIRE SERVICES ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲里 4 5 號寶華工貿大廈 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Q T S 澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA QTS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : QTS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 5 2 7 0 室 Avenida Comercial de Macau, n° 70, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar A, Posto 5270, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯德通訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÕES BEM TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WELL TECH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 5 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 42115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飲湯鮮一人有限公司
葡文 português : SOPA CANTAR SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SOUP SOUP SING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4 – 2 4 6 號澳門金融中心1 4 樓F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣新旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO KONG SAN, LIMITADA
英文 inglês : KONG SAN TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場9 樓E 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 47466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湘金威貿易一人有限公司
葡文 português : CHEONG KAM WAI COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHEONG KAM WAI TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙灣勞動節大馬路2 4 4 號裕華大廈第7 座D 鋪地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大眾超級市場有限公司
葡文 português : TAI CHON SUPERMERCADO LIMITADA
英文 inglês : TAI CHON SUPERMARKET LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街1 0 5 – 1 0 7 號興和閣地下A 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 33072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安嶺有限公司
葡文 português : MEGA BRIGHT LIMITADA
英文 inglês : MEGA BRIGHT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈6 樓M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保堅光電照明有限公司
葡文 português : BERKIN LED ILUMINAÇÃO LDA.
英文 inglês : BERKIN LED LIGHTING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4 號廣發商業中心1 0 樓E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34951 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAK FONG KEI KING CHOK CHI IP IAU HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAK FONG KEI, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda n°s 139-145, Industrial Nam Yic 9° andar A - 906, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洩創顧問一人有限公司
 葡文 português : LEAD KING CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LEAD KING CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 3 1 9 號綠楊花園利康閣 1 座 1 6 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江盛建設工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS E CONSTRUÇÃO KONG SING LIMITADA
 英文 inglês : KONG SING CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H · I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江盛聯邦工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KONG SING FEDERAL LIMITADA
 英文 inglês : KONG SING FEDERAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H · I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江興聯邦工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KONG HING FEDERAL LIMITADA
 英文 inglês : KONG HING FEDERAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H · I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 57150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛興裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO SING HING LIMITADA
 英文 inglês : SING HING DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中 1 9 樓 H · I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 57149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯興鋼結構工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE ESTRUTURAS DE AÇO LUEN HING LIMITADA

英文 inglês : LUEN HING STEEL STRUCTURE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H , I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 57148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江興裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO KONG HING LIMITADA
 英文 inglês : KONG HING DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H , I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧勝機電裝飾照明工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO ELECTROMECÂNICA E ILUMINAÇÃO O SING LIMITADA
 英文 inglês : O SING E & M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H , I 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 31037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江興鋼鐵工程有限公司
 葡文 português : KONG HING - ENGENHARIA DE AÇO, LIMITADA
 英文 inglês : KONG HING - STEEL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 H , I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒威實業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL BSC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BSC COMMERCIAL AND INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 1 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Y 5 Z O N E 澳門有限公司
 葡文 português : Y5ZONE MACAU LDA.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 6 – B 號茂業商業大廈 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門利瑋瑞林業發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門聖庇道街 4 0 – A 號興運大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿匯禮品有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PRENDAS CHON WAI, LIMITADA
 英文 inglês : CHON WAI SOUVENIR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街 3 3 號寶麗花園第 2 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天恒科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA TIN HANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TIN HANG TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新埗頭街門牌 2 - A B 號豪輝大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷達飛(佳寶)有限公司
 葡文 português : INTERTRADE (GARBO) LIMITADA
 英文 inglês : INTERTRADE (GARBO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南灣發展股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EMPREENDIMENTOS NAM VAN, S.A.
 英文 inglês : NAM VAN DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT Center, 21° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$808.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 4144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雲平臺發展有限公司
 葡文 português : PLATAFORMA DE M-CLOUD DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : M-CLOUD PLATFORM DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 61748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉昌工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GARWIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GARWIN ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸地段 3 第 1 座金翠峰 1 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : WH S 人力資源服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS WHS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : WHS HUMAN RESOURCES SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心6樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 域泰思有限公司
 葡文 português : VICTAISILIMITADA
 英文 inglês : VICTAISILIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街68EA永發地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙佳物業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL FIRSTCLASS, LIMITADA
 英文 inglês : FIRSTCLASS REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路315號南粵商業中心地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 手護兒有限公司
 葡文 português : MÃOS AMOROSAS, LIMITADA
 英文 inglês : LOVING HANDS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街25-A號金勝大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ACM顧問一人有限公司
 葡文 português : ACM CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : ACM CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會13座昇濠軒14樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57748 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CALÇADOS ARTIGIANO, LIMITADA
 英文 inglês : ARTIGIANO FOOTWEAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街30A號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思嘉傲(澳門)有限公司
 葡文 português : SERGIO ROSSI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SERGIO ROSSI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 555, Macau Landmark, Office Tower, 23.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新武二餐飲管理有限公司
 葡文 português : SAN MOU I GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SAN MOU I FOOD AND BEVERAGES MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路 4 2 2 號星海豪庭 1 樓 A I — A J 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門協豪實業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INDUSTRIAL E COMERCIAL HIP HOU, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 1 號高雅花園 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷隆建築工程有限公司
 葡文 português : IAN LON ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : IAN LONG CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 1 8 G 永南大廈地下
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 49543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P B R S 有限公司
 葡文 português : PBRs LIMITADA
 英文 inglês : PBRs COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街 1 7 D 利景花園大廈 6 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方友物業一人有限公司
 葡文 português : AMIGO MUNDO IMOBILIÁRIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : ALL FRIENDS REALTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 2 — 2 B 號萬事達商場大廈地庫 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V E N T A N A 顧問一人有限公司
 葡文 português : VENTANA CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : VENTANA CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔 1 座 2 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹品集團有限公司
 葡文 português : GRUPO UM PRODATO LDA.
 英文 inglês : TOP WINERY GROUP CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門菜園涌北街171號濠江花園第4座L舖地下
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 58681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沃盈工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS WOWI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WOWI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號澳門國際銀行大廈15樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中盛地產投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA EM IMOBILIÁRIO ZHONG SHENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街海冠中心183-G地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚品居貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JU PIN JU LIMITADA
英文 inglês : JU PIN JU TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路126號信邦華庭4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶景灣建築置業股份有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO POU KENG VAN, S.A.
英文 inglês : POU KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, Edifício FIT Center of Macau, 21.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 8966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順景灣建築置業股份有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SON KENG VAN, S.A.
英文 inglês : SON KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Edifício FIT Center of Macau, 21.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 8965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸八電影一人有限公司
葡文 português : FILMES SORTE OITO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LUCKY EIGHT FILMS, SINGLE-MEMBER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 畔景灣置業發展股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIARIO PUN KENG VAN, S.A.
 英文 inglês : PUN KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Edifício FIT Center of Macau, 21º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 7625 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F 4 有限公司
 葡文 português : F4 LIMITADA
 英文 inglês : F4 LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路荷蘭園大馬路 8 2 — 8 2 A 號德群大廈地下 D 鋪
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 63644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富達汽車有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS BURGEON LIMITADA
 英文 inglês : BURGEON MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 8 8 號南豐工業大廈第一期地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門美食廣場餐飲有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 1 號東建樓 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥閣國際有限公司
 葡文 português : MAITAT INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MAITAT INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 3 — A 號明豐大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝海藝術有限公司
 葡文 português : YEE HAI ARTE LDA.
 英文 inglês : YEE HAI ART LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥花園地下 K 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聚華電子商務一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO ELECTRÓNICO JU HUA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : JU HUA (MACAU) ELECTRONIC COMMERCE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大發五金建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO TAI FAT LDA.
 英文 inglês : TAI FAT HARDWARE AND CONSTRUCTION MATERIALS LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 7 7 號嘉應花園地下 A A 鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新合興建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場 (第 1、2、3、4 座) 2 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝天國際港口管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DO PORTO INTERNACIONAL HOU TIN, LIMITADA
 英文 inglês : HOU TIN INTERNATIONAL PORT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 – 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微星環球有限公司
 葡文 português : WINSTAR GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : WINSTAR GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心 5 樓 5 6 號室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元和海味有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MARISCO SECO YUEN WO LIMITADA
 英文 inglês : YUEN WO DRY SEAFOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯高街 2 8 號福星臺地下 D 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49076 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門氹仔渡假酒店有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE HOTELEIRA MACAU TAIPA RESORT, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TAIPA RESORT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠澳科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HUI AO HELLOMACAU, LIMITADA
 英文 inglês : HUI AO HELLOMACAU TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 8 2 號海冠中心 2 0 樓 H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遊牧廣告設計及製作有限公司
 葡文 português : SLASH DESIGN, PUBLICIDADE E PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SLASH ADVERTISING, DESIGN & PRODUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門金龍巷 5 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利豐物流一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA LEI FUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEI FUNG LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街 7 5 號馨花苑 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈澳物業代理投資有限公司
 葡文 português : IENG OU AGÊNCIA IMOBILIÁRIA E INVESTIMENTO LDA.
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 7 2 號信虹花園第 2 期地庫 B 座舖位
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 33329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I O N E 網絡工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 - 2 0 6 號東南亞商業中心 7 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊天有限公司
 葡文 português : VAST LIMITADA
 英文 inglês : VAST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 - 2 0 7 號泉福工業大廈 7 樓 E 座 Avenida Venceslau de Morais, 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 7° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健安藥房有限公司
 葡文 português : KIN ON FARMÁCIA LIMITADA
 英文 inglês : KIN ON PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 4 6 號百德大廈地下

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 57521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國游集團有限公司
葡文 português : C T G GRUPO LIMITADA
英文 inglês : C T G GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-68號678文創園6樓A-D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美威行(澳門)有限公司
葡文 português : MAYWAY (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MAYWAY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈(第1期)14樓B1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鹹甜(S & S)國際商務一人有限公司
葡文 português : SALT & SUGAR (S&S) - COMÉRCIO INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : SALT & SUGAR (S&S) - INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 568-B, Edifício Elm Court, 18.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 64378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珀思建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO PAZ, LIMITADA
英文 inglês : PAX CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心9樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創薈軒有限公司
葡文 português : CHUNG HUI HING LIMITADA
英文 inglês : CHUNG HUI HING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街269號寶翠花園利輝閣18樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 印度皇子美食有限公司
葡文 português : COZINHA INDIAN PRINCE LIMITADA
英文 inglês : INDIAN PRICE GOURMET CUISINE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, Edifício Great Will, 14.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名概澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MINGGAI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : RETAIL CONCEPTS MCA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26741 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真美專業美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA PROFISSIONAL REAL, LIMITADA
 英文 inglês : TRUE BEAUTY PROFESSIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 6 2 號富達花園地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀豐投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWF LIMITADA
 英文 inglês : HWF INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 5 樓 X 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 5° andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 42995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰然貿易有限公司
 葡文 português : TAYA COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : TAYA TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57868 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAI FU DOU CHAP TUN IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI FU DOU, LIMITADA
 英文 inglês : TAI FU DOU CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 9 樓 G 和 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新口岸怡德餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E DE BEBIDAS SAN HAO ON I TAK LIMITADA
 英文 inglês : SAN HAO ON I TAK FOODS AND BEVERAGES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 0 2 號怡寶閣 F 舖地下及閣樓
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 19666 (SO)

二零一七年二月十四日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$247,392.00)
(Custo desta publicação \$ 247 392,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員七缺（資訊範疇），經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 倪美英.....	84.33
2.º 高學荀.....	82.78
3.º 高建文.....	82.39*
4.º 呂德宏.....	82.39*
5.º 胡世源.....	82.11*
6.º 顏偉鴻.....	82.11*
7.º 譚國威.....	82.11*

*得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公布之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年二月十日的批示認可)

二零一七年二月三日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ngai Mei Ieng.....	84,33
2.º Kou Hok Son.....	82,78
3.º Ko Kin Man.....	82,39*
4.º Loi Tak Wang.....	82,39*
5.º Wu Sai Un.....	82,11*
6.º Ngan Wai Hong.....	82,11*
7.º Tam Kuok Wai.....	82,11*

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

正選委員：特級技術員 陳曉彤

候補委員：特級技術輔導員 楊美珊

Vogal efectiva: Chan Hio Tong, técnica especialista.

Vogal suplente: Ieong Mei San, adjunta-técnica especialista.

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十六缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭嘉妍.....	85.22
2.º 蘇嘉輝.....	84.39
3.º 周錦華.....	84.33
4.º 李鳳鳴.....	83.72*
5.º 吳麗貞.....	83.72*
6.º 陳錫康.....	83.61
7.º 黃國鵬.....	83.44
8.º 譚玉儀.....	83.28
9.º 盧偉泉.....	83.17
10.º 程嘉茵.....	83.06
11.º 周敏儀.....	82.89
12.º 吳美儀.....	82.83*
13.º 譚永妍.....	82.83*
14.º 崔璞雯.....	82.56
15.º 葉靜雯.....	82.39
16.º 程月珍.....	82.28

*得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公布之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年二月十日的批示認可)

二零一七年二月三日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：特級技術員 黃淑卿

特級技術員 陳曉彤

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezasseis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Ka Ieng.....	85,22
2.º Sou Ka Fai.....	84,39
3.º Chao Kam Wa Susana.....	84,33
4.º Lei Fong Meng.....	83,72*
5.º Ng Lai Cheng.....	83,72*
6.º Chan Shek Hong.....	83,61
7.º Vong Kuok Pang.....	83,44
8.º Tam Iok I.....	83,28
9.º Lou Wai Chun.....	83,17
10.º Cheng Ka Ian.....	83,06
11.º Chow Man I.....	82,89
12.º Ng Melissa.....	82,83*
13.º Tam Weng In.....	82,83*
14.º Choi Pok Man.....	82,56
15.º Ip Cheng Man.....	82,39
16.º Cheng Ut Chan.....	82,28

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Wong Sok Heng, técnica especialista; e

Chan Hio Tong, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一七年一月二十七日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一七年二月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

第01/LAB/2017公開招標
“民政總署化驗所購買檢測儀器”

按照二零一七年二月三日民政總署管理委員會之決議，現為“民政總署化驗所購買檢測儀器”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一七年三月八日（星期三）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾陸萬元正（\$160,000.00），臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 27 de Janeiro de 2017, se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contado a partir do primeiro de útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Concurso Público n.º 01/LAB/2017

«Aquisição de aparelhos para testes
para o Laboratório do IACM»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 3 de Fevereiro de 2017, acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes para o Laboratório do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 8 de Março de 2017, quarta-feira. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Laboratório do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

開標日期為二零一七年三月九日(星期四)上午十時,於本署培訓中心(南灣大馬路762至804號中華廣場六樓)舉行。

二零一七年二月十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 9 de Março de 2017, quinta-feira.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以行政任用合同任用行政技術助理員職程的第一職階特級行政技術助理員一缺,以審查文件及有限制的方式進行晉級開考,其開考公告已刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下:

合格應考人: 分
伍東明..... 84.17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定,應考人可自本名單公佈翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一七年二月二日行政法務司司長批示認可)

二零一七年二月十七日於退休基金會

典試委員會:

主席:處長 李偉雄

正選委員:首席高級技術員 李儉榮

首席特級技術員 羅日昌

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公告

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告,本會以考核方式進行對外入職普通開考,以行政任用合同制度填補退休基金會技術員職程的第一職階一等技術員(財務投資範疇)兩缺。根據第23/2011號行政法

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Felisberto Ng.....84,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2017).

Fundo de Pensões, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Kim Weng, técnico superior principal; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncio

São avisados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de investimento financeiro, da carreira de técnico, em regime de

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心 (FBC) 14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一七年二月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

三十日告示

茲公佈，身份證明局已故特級技術輔導員陳國光之遺孀何敏瑩現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年二月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Fundo de Pensões, aos 17 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ho Man Ieng, viúva de Chan Kok Kuong, falecido, que foi adjunto-técnico especialista, da Direcção dos Serviços de Identificação, requerida a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一六年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2016

說明 Descrição	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
開初結餘 Saldo inicial					\$ 1,504,502,143.77
本月收入 Recebimentos do mês :					\$ 16,279,568,231.15
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 11,520,797,414.10	\$ 11,520,797,414.10	\$ 0.00	\$ 0.00	\$ 11,520,797,414.10
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 0.00	\$ 0.00	\$ 4,758,770,817.05	\$ 4,758,770,817.05	\$ 4,758,770,817.05
合計 Soma	\$ 11,520,797,414.10	\$ 11,520,797,414.10	\$ 4,758,770,817.05	\$ 4,758,770,817.05	\$ 17,784,070,374.92
本月支出 Pagamentos do mês :					\$ 16,292,631,374.44
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,037,696,035.25	\$ 1,037,696,035.25	\$ 4,503,361,786.65	\$ 4,503,361,786.65	\$ 5,541,057,821.90
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 10,480,000,000.00	\$ 10,480,000,000.00	\$ 271,573,552.54	\$ 271,573,552.54	\$ 10,751,573,552.54
開末結餘 Saldo final	\$ 745,153,401.84	\$ 745,153,401.84	\$ 746,285,598.64	\$ 746,285,598.64	\$ 1,491,439,000.48
合計 Soma	\$ 11,520,797,414.10	\$ 11,520,797,414.10	\$ 5,221,220,937.83	\$ 5,221,220,937.83	\$ 17,784,070,374.92
開末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 新件扣除 Descantos nos vencimentos					
c) 稅務執行 Execuções fiscais					
d) 保證金 Cauções					
e) 現金分支計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários					
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito					
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. * de fundos					
	\$ 949,514,070,425.03	\$ 949,514,070,425.03	\$ 891,472,960,540.39	\$ 891,472,960,540.39	\$ 58,041,109,884.64
	-	-	-	-	-
	-	-	\$ 79,056,519.00	\$ 79,056,519.00	-
	-	-	\$ 80,902,329.34	\$ 80,902,329.34	-
	-	-	\$ 559,298,206.94	\$ 559,298,206.94	-
	-	-	\$ 2,170,361.00	\$ 2,170,361.00	-
	-	-	\$ 644,718.00	\$ 644,718.00	-
	-	-	-	-	\$ 978,386,346.33

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,558,301.90元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$2 558 301,90.

二零一七年二月十三日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do SOT, *Carlos A.N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Long Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

名單

為填補財政局人員編制技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭德康.....	81.83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年一月二十四日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 羅佩雯

委員：首席特級技術員 倫一鳴

首席高級技術員 林奕翹

財政局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李雁莊.....	91.25
2.º 徐巧恩.....	87.13
3.º 楊向明.....	84.31

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年一月二十五日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：首席顧問高級技術員 黃偉堂

首席顧問高級技術員 高嘉儀

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Tak Hong	81,83

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Pui Man, técnica superior principal.

Vogais: Lon Iat Meng, técnico especialista principal; e

Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Ngan Chong.....	91,25
2.º Chui How Yan	87,13
3.º Yeung Heong Meng	84,31

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

Vogais: Vong Vai Tong, técnico superior assessor principal; e

Kou Ka I, técnica superior assessora principal.

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃芳妮.....	82.67
2.º 鄭持雅.....	81.28
3.º 岑倩航.....	81.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月九日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林嘉莉

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

特級技術輔導員 李淑雯

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$950.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Fong Nei.....	82,67
2.º Cheang Chi Nga.....	81,28
3.º Sam Sin Hong.....	81,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Ka Lei, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lee Sok Man, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

按照刊登於二零一六年七月六日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補財政局人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員三缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定公佈，筆試合格並獲准進入口試的准考人名單已張貼於南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo），口試的地點、日期及時間並於上述名單內公佈。

二零一七年二月十五日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$852.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016. A lista dos candidatos aprovados na prova escrita e admitidos à prova oral encontra-se afixada, para consulta, na Direcção dos Serviços de Finanças, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo), e o local, data e hora da prova oral estão indicados na lista supracitada, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（行政及財政範疇）一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的招考通告。現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	程懿茵	71.49
2.º	黃建南	70.83
3.º	王聖雯	66.93
4.º	郭淑惠	66.03
5.º	袁健鵬	65.07
6.º	劉詩韻	64.47
7.º	陳佳妮	64.26
8.º	歐陽嘉榮	64.15
9.º	葉綺雯	64.00
10.º	周瑞玲	63.83
11.º	蔡穎琪	63.72
12.º	吳加偉	63.43
13.º	郭錦文	61.77
14.º	歐家儀	61.53

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em português	Classificação final
1.º	Cheng I Ian	71,49
2.º	Wong Kin Nam	70,83
3.º	Wong Seng Man	66,93
4.º	Kuok Sok Wai	66,03
5.º	Un Kin Pang	65,07
6.º	Lao Si Wan	64,47
7.º	Chan Kai Nei	64,26
8.º	Ao Ieong Ka Weng	64,15
9.º	Ip I Man	64,00
10.º	Chao Sabina	63,83
11.º	Choi Weng Kei	63,72
12.º	Ng Ka Wai	63,43
13.º	Kuok Kam Man	61,77
14.º	Au Ka Yi	61,53

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
15.º	吳玉婷	61.25	15.º	Ng Iok Teng	61,25
16.º	張志聰	60.48	16.º	Cheong Chi Chong	60,48
17.º	陳振暉	59.67	17.º	Chan Chan Fai	59,67
18.º	羅嫦意	59.41	18.º	Lo Seong I	59,41
19.º	黃海鋒	59.32	19.º	Wong Hoi Fong	59,32
20.º	何振東	57.63	20.º	Ho Chan Tong	57,63
21.º	駱健強	56.70	21.º	Lok Kin Keong	56,70
22.º	李麗萍	55.72	22.º	Lei Lai Peng	55,72
23.º	李偉得	54.32	23.º	Lei Wai Tak	54,32
24.º	吳詠豪	53.63	24.º	Ng Weng Hou	53,63
25.º	梁慧雯	53.25	25.º	Leong Wai Man	53,25

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名的准考人：376名；

——因缺席專業面試被除名的准考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰的准考人：279名。

——因專業面試得分低於50分被淘汰的准考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一七年二月八日的批示確認)

二零一七年一月二十五日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 吳家恒

委員：首席顧問高級技術員 林葆青

顧問高級技術員 余偉斌

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 376 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 279 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng David, chefe de divisão.

Vogais: Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal; e

U Wai Pan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以有限制及審閱文件方式，為統計暨普查局之公務人員進行晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

1. 技術輔助人員組別的第一職階特級技術輔導員一缺。

確定委任人員空缺：

2. 高級技術員組別的第一職階一高等級技術員（資訊範疇）二缺。

二零一七年二月十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

通告

第01/1.3/2017號批示

根據經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈之一月十日第02/1.1/2017號批示賦予本人的權限，本人決定：

一、轉授予資料暨資訊系統廳廳長劉煜源及人口、社會暨就業統計廳代廳長李慧冰下列權限：

（一）簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

（二）核准每年的人員年假表；

（三）決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

（四）根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

1. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão área de informática, do grupo de pessoal técnico superior.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Aviso

Despacho n.º 01/1.3/2017

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 02/1.1/2017, de 10 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Iok Un e na chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, substituta, Lei Vai Peng:

1) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

4) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長劉焜源於二零一六年八月十五日及代廳長李慧冰於二零一七年一月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局局長於二零一七年二月八日批示確認)

二零一七年二月八日於統計暨普查局

副局長 麥恆珍

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe de departamento, Lao Iok Un, desde 15 de Agosto de 2016, e pela chefe de departamento, substituta, Lei Vai Peng, desde 1 de Janeiro de 2017, no âmbito das competências ora subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 8 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Subdirector dos Serviços, *Mak Hang Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制內人員進行督察職程第一職階首席特級督察十五缺的限制性晉級開考公告已於二零一六年十二月十四日《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：

1.º 劉燕珊	82.94
2.º 黃嘉儀	82.69
3.º 李美蓮	82.69
4.º 李曉青	82.38
5.º 余嘉敏	81.94
6.º 朱佩雯	81.94
7.º 陳笑薇	81.56
8.º 黎健倫	81.44
9.º 余寶珠	81.25
10.º 鄧麗珊	80.94
11.º 陳嘉華	80.94
12.º 阮嘉儀	80.94
13.º 黃鳳珠	80.94

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Torna-se pública, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:

1.º Lao In San	82,94
2.º Wong Ka I	82,69
3.º Lei Mei Lin	82,69
4.º Lei Io Cheng	82,38
5.º U Ka Man	81,94
6.º Chu Pui Man Maria	81,94
7.º Chan Sio Mei	81,56
8.º Lai Kin Lon Kenny	81,44
9.º U Pou Chu	81,25
10.º Tang Lai San	80,94
11.º Chan Ka Wa	80,94
12.º Un Ka I	80,94
13.º Wong Fong Chu	80,94

合格應考人:

14.º 黎海明.....	80.94
15.º 杜炳芬.....	80.94

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月二日於勞工事務局

典試委員會:

主席: 顧問高級技術員 張榮異

委員: 顧問高級技術員 林佩馨

首席高級技術員 劉敏娜

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

勞工事務局為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十五缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:

分

1.º 林發枝.....	83.78
2.º 麥明添.....	83.72
3.º 朱愛英.....	83.22
4.º 陳素心.....	82.94
5.º 關儲碩.....	82.78 a)
6.º 黃俏群.....	82.78 a)
7.º 張卓珊.....	82.50 a)
8.º 梁結貞.....	82.50 a)
9.º 張敬良.....	82.50 a)
10.º 黃文政.....	82.50 a)
11.º 黎永泰.....	82.50 a)
12.º 練慧春.....	82.50 a)
13.º 姚碧蘭.....	82.11
14.º 溫靜.....	81.94
15.º 侯榮富.....	81.67

a) —— 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定，訂出排名優先次序。

Candidatos aprovados:

14.º Lai Hoi Meng.....	80,94
15.º Tou Peng Fan.....	80,94

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheong Weng I, técnico superior assessor.

Vogais: Lam Pui Heng, técnico superior assessor; e

Lao Man Na, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

Torna-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:

valores

1.º Lam Fat Chi.....	83,78
2.º Mak Meng Tim.....	83,72
3.º Chu Oi Ieng.....	83,22
4.º Chan Sou Sam.....	82,94
5.º Kuan Chu Shek.....	82,78 a)
6.º Wong Chio Kuan.....	82,78 a)
7.º Cheong Cheok San.....	82,50 a)
8.º Leong Kit Cheng.....	82,50 a)
9.º Cheong Keng Leong.....	82,50 a)
10.º Wong Man Cheng.....	82,50 a)
11.º Lai Weng Tai.....	82,50 a)
12.º Lin Wai Chon.....	82,50 a)
13.º Io Pek Lan.....	82,11
14.º Wan Cheng.....	81,94
15.º Hao Weng Fu.....	81,67

a) — Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 冼詠恆

委員：顧問高級技術員 歐陽文標

首席高級技術員 吳益平

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年十二月七日在《澳門特別行政區公報》第四十九期第二組內公佈，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
林安莉.....	81.44

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 李碧琨

委員：首席高級技術員 方綴妮

顧問高級技術員 王練紅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制人員制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一六年十二月

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Sin Weng Hang, técnico superior assessor.

Vogais: Ao Ieong Man Pio, técnico superior assessor; e

Ng Iek Peng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 13 de Junho, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam On Lei	81,44

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data do dia seguinte à da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Li Bikun, técnica superior principal.

Vogais: Fong Chut Nei, técnica superior principal; e

Betty Wong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista classificativa dos candidatos ao concurso

十四日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 楊惠芳.....	90.63
2.º 葉文菁.....	85.31

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十五日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 林寶珠

委員：特級技術輔導員 林蘊玲

特級技術輔導員 劉其昌

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公 告

勞工事務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一七年一月十八日在《澳門特別行政區公報》第三期第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處，並公佈於本局內聯網及行政公職局網頁。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年二月九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Wai Fong.....	90,63
2.º Ip Man Cheng Susana.....	85,31

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Pou Chu, técnica principal.

Vogais: Lam Van Leng, adjunto-técnico especialista; e

Lau Kei Cheong, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

按照刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取五十名二等督察實習員，以行政任用合同制度填補督察職程第一職階二等督察二十六缺。茲根據第23/2011號行政法規第十九條第二款及第三款的規定，確定名單已張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局告示板及上載於本局網頁（www.dicj.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告在澳門特別行政區公報公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年二月十六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informações da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, assim como no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (www.dicj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinquenta inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de vinte e seis vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato administrativo de provimento desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado regulamento, os candidatos excluídos para prestação da prova poderão recorrer junto da entidade que abriu o concurso, no prazo de dez dias a partir da data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第三級別第一職階一等行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃少霞.....	81.55

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年二月八日經濟財政司司長批示認可）

二零一七年一月二十五日於消費者委員會

典試委員會：

主席：二等技術輔導員 曾華強

正選委員：二等技術輔導員 陳翊智

二等技術輔導員 張怡莉

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 3, para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Sio Ha.....	81,55

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Conselho de Consumidores, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Wa Keong, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogais efectivas: Chan Iek Chi, adjunta-técnica de 2.ª classe; e

Cheong I Lei, adjunta-técnica de 2.ª classe.

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制內人員進行第四級別第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
譚嘉琪	80.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月八日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年二月三日於消費者委員會

典試委員會：

主席：特級技術員 李詠琪

正選委員：一等技術員 鄧智偉

候補委員：首席高級技術員 歐永棠

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 4, para o pessoal provido em regime do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Ka Kei	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2017).

Conselho de Consumidores, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Weng Kei, técnica especialista.

Vogal efectivo: Tang Chi Wai, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ao Weng Tong, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

澳門金融管理局

通告

第006/2017-AMCM號通告

事項：保險業務監察——訂定《醫療服務提供者職業民事責任強制保險》的保險中介人之佣金規定

根據六月五日第38/89/M號法令中第十二條第二款所述，當屬強制性保險，支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈訂定有關在次年度，該項保險的中介人佣金限額之百分比。

鑒於第5/2017號行政法規《醫療服務提供者職業民事責任強制保險》將於二零一七年二月二十六日生效，茲規定，在本年度，《醫療服務提供者職業民事責任強制保險》的保險中介人之最高佣金為保費的10%。

二零一七年二月二十日於澳門金融管理局

行政委員會主席：丁連星

行政委員會委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 006/2017-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Estabelecimento de disposição sobre a comissão dos mediadores no seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte.

Assim, tendo em atenção que o Regulamento Administrativo n.º 5/2017 (Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde), entrará em vigor em 26 de Fevereiro de 2017, determina-se que, a comissão máxima a atribuir aos mediadores de seguros neste seguro é fixado em 10% do prémio do seguro.

Autoridade Monetária de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2017.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Anselmo Teng*.

A Administradora, *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一六年第四季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	29/9/2016	\$ 146,340.00	資助舉辦「澳門工商界貴州考察團」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a organização de uma comitiva de sector comercial e industrial de Macau para realização de visita de estudo em Guizhou.
中國（澳門）金融科技產業智庫 Associação de Peritos de Indústrias FinTech (Macau) China	28/9/2016	\$ 997,200.00	資助籌辦「創業孵化平台——澳門站」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a organização da «Plataforma de Incubação de Negócios — Macau».
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	5/10/2016	\$ 2,000,000.00	資助籌辦「第十三屆世界華商高峰會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «13.ª Cimeira de Empresários Chineses do Mundo».
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	5/10/2016	\$ 1,525,000.00	資助籌辦「2016澳門購物節」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do «Festival de Compras de Macau 2016».
澳門東盟國際商會 Associação Comercial Internacional de ASEAN de Macau	7/10/2016	\$ 225,000.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會（MIF）」內設置「東盟展區」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão da ASEAN na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門秘魯商會 Associação de Comércio do Peru em Macau	7/10/2016	\$ 138,000.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會（MIF）」內設置「陝秘澳會展區」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a instalação da zona de exibição de Shanxi, Peru e Macau na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	7/10/2016	\$ 205,800.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會（MIF）」內設置「拉丁美洲館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão da América Latina na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	10/11/2016	\$ 38,708.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」中舉辦「拉美專題論壇」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a realização da «Sessão Temática sobre América Latina» na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門緬甸人力資源中介聯合會 Macau Myanmar Human Resources Agencies Federation	19/10/2016	\$ 10,000.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」內設置「緬甸人才推介館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do «Pavilhão para Recomendação de Talentos de Myanmar» na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門緬甸友好協會 Associação de Amizade de Macau Mianmar	19/10/2016	\$ 17,920.00	資助參加「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
珠澳跨境工業區商會 Associação Comercial da Zona Fronteiriça Industrial Zhuhai — Macau	19/10/2016	\$ 356,000.00	資助進行「珠澳跨境工業區穿梭巴士延續營運方案」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Programa de Exploração de Continuação de Autocarros no Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau».
中華民族團結促進會	19/10/2016	\$ 490,000.00	資助參加「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」及舉辦民族商品展覽部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)» e a exposição de produtos étnicos.
澳門非洲商會 Câmara de Comércio Africano de Macau	19/10/2016	\$ 27,700.00	資助參加「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門建材企業商會 Macau Building Materials Enterprise Chamber of Commerce	19/10/2016	\$ 14,500.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」舉辦「一帶一路柬埔寨項目成果分享交流會暨柬埔寨房地產商機考察團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Partilha de resultados e intercâmbio dos projectos da Camboja realizados no contexto da estratégia de «Uma Faixa, Uma Rota» e comitiva de visita de estudo para exploração de oportunidades comerciais no mercado de imóveis de Camboja» na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美國商會 Câmara de Comércio Americana de Macau	19/10/2016	\$ 221,800.00	資助於「第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)」內設置「美國館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do Pavilhão dos EUA na «21.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	19/10/2016	\$ 67,700.00	資助參與《國際商會》(ICC) 會議活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação na «Câmara de Comércio Internacional (ICC)».
澳門國際科技產業發展協會 Associação Internacional de Desenvolvimento de Indústria Tecnológica de Macau	17/10/2016	\$ 814,124.00	資助進行「澳門免費無線互聯網街計劃——關閘路段」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a realização do plano de instalação de internet wireless grátis sem fio nas ruas de Macau (zona da Porta do Cerco).
澳門海洋學會 Macau Society of Oceanography	31/10/2016	\$ 50,000.00	資助於「第六屆中國(澳門)國際遊艇進出口博覽會」設立「海洋經濟館」及承辦「澳門海洋產業發展論壇」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do «Pavilhão da Economia Marítima» e a organização do «Fórum sobre Desenvolvimento da Indústria Marítima de Macau».
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	31/10/2016	\$ 400,000.00	資助開展「澳門特色金融的初步概念及發展戰略思維」調研活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com o conceito inicial do sistema financeiro com características próprias de Macau e o pensamento estratégico do desenvolvimento.
澳門演藝產業發展協會 Associação para Desenvolvimento de Indústria de Espectáculos e Recreações de Macau	27/10/2016	\$ 216,000.00	資助舉辦「演藝產業發展計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Desenvolvimento da Indústria de Espectáculos».
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	8/11/2016	\$ 1,427,200.00	資助舉辦「2016年藍色大街」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Avenida Azul 2016».
	10/11/2016	\$ 442,000.00	資助舉辦「情迷澳門街·感受舊城區」2016年第三期宣傳推廣計劃部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do plano publicitário e promocional das actividades de animação das Zonas Antigas de Macau — 3.ª prestação de 2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際科技產業發展協會 Associação Internacional de Desenvolvimento de Indústria Tecnológica de Macau	1/12/2016	\$ 2,800,000.00	資助「WIFIGUIDE之中區南區Wi-Fi街」部份建設經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a criação de uma rua com wifi grátis na Zona Central e Sul (Wifi Guide).
	1/12/2016	\$ 126,240.00	資助「北區Wi-Fi街增設戶外型接入點」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a instalação de mais pontos de acesso de wifi ao ar livre na rua de wifi grátis da Zona Norte.
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	30/11/2016	\$ 100,000.00	資助舉辦「2016-2017學年度學校知識產權公民教育活動」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de actividades de promoção da educação cívica no âmbito da propriedade intelectual do ano lectivo 2016-2017.
青年創業智庫協會	30/11/2016	\$ 93,800.00	資助舉辦「萬家同歡年宵攤位青年創意創業比賽」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a realização do concurso em matéria de inovação e empreendedorismo juvenil-tendas destinadas à feira a realizar na véspera do Ano Novo Lunar.
澳門連鎖加盟商會 Macau Chain Stores and Franchise Association	30/11/2016	\$ 14,150.00	資助舉辦「國內商標註冊專題講座——國內商標維權介紹」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a realização da «Palestra Temática sobre registo da marca no Interior da China — Introdução à Protecção do direito das marcas no Interior da China».
粵澳工商聯會 Guangdong e Macau Federação da Indústria e Comércio	15/12/2016	\$ 25,450.00	資助舉辦「湖南省工商考察交流團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização de uma comitiva do sector comercial e industrial de Macau para realização de visita de estudo na Província de Hunan.
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	19/12/2016	\$ 2,580,000.00	資助開展「中小企服務平台2017年1至12月宣傳推廣計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento dos planos de divulgação e propaganda da plataforma de serviços destinados às pequenas e médias empresas (de Janeiro a Dezembro de 2017).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電資股份有限公司 Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A.	2/12/2016	\$ 4,207,000.00	發放財政資助。 Concessão de apoio financeiro.
誠譽工程有限公司 Seng Yu Engenharia Lda.	1/2/2016	\$ 15,983.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
Agência Comercial Apollo	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
大衛清潔滅蟲服務有限公司 Da Wei Limpeza Serviços de Antiparasitas Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
華業清潔服務有限公司 Wa Yip Serviços de Limpezas Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
壹諾製作有限公司 Uma Produção Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
宏基行集團有限公司 Grupo Vang Kei Hong Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
依麗月子保母工作室	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
德洲貨運	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
晴朗商業及人力資源顧問有限公司 Blue Sky Consultadoria de Comercial e Recursos Humanos Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
晉盟（澳門）國際開發有限公司 Sociedade de Exploração Internacional Chiameng (Macau), Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
康加美集團發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Grupo Hong Ka Med, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
長河生物醫學科技 Tecnológicos de Biomedicina Long River	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
仁和醫療中心 Centro Médico Ian Wo	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
曹達禮保險代理 Agente Seguros Chou Tat Lai	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
窩蜂傳媒有限公司 Renabee Média Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
龍之森工作室 Dragon Forest Studios	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
百方診療中心 Centro Medicinal Pak Fong	1/2/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
新寶珠寶	1/2/2016	\$ 16,053.30	同上。 Idem.
德慶苑投資有限公司 Companhia de Investimento Tak Hing Yuen Limitada	1/2/2016	\$ 12,600.00	同上。 Idem.
銘豪五金有限公司	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
越南巴黎牛肉粉 Estabelecimento de Comidas Pho Vietnam Paris	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
信智美食 Estabelecimento de Comidas Son Chi	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
萬福玉器行 Agência de Jade Man Fok	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
Zembia	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
駿之螢玉器精品	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
六本木	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
新耀興建築工程有限公司 Novo Yiu Hing Engenharia e Construção Lda.	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
澳度國際有限公司 Aurol Internacional Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
卓仁電業行有限公司 Artigos Eléctricos Cheok Ian Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新發商業顧問服務有限公司 Serviços de Consultadoria Comercial San Fat Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
時尚文化傳播有限公司 Companhia de Comunicação Conduzido, Limitada	1/2/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
安氏策劃一人有限公司 NL'S Planeamento Sociedade Unipessoal Limitada	1/2/2016	\$ 16,053.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
山林國際有限公司 Companhia de Internacional San Lam Limitada	1/2/2016	\$ 16,053.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
群潔清潔服務 Kuan Kit Cleaning Service	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金滙地產	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
恒洛地產 Hang Lok Property	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
天安國際置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Smart Choice Internacional Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
錦洪工房 Oficina K-H	15/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
休閒咖啡 Estabelecimento de Comidas Rest & Go Café	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
宏健綜合診所 Wang Kin Clínica Geral	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
C.T. Boutique	27/4/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
東方按摩保健中心 Centro de Massagens Oriental	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
博高網絡方案有限公司 Protocol Network Soluções Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
德國天明貿易行 Agência Comerical Alemanha Tin Meng	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
漁屋日本美食 Estabelecimento de Comidas Casa de Peixe	6/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
公雞美食 Estabelecimento de Comidas Dom Galo	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
樂陶工作室	23/6/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
新濠地產 San Hou Property	6/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
EBox	22/8/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
拉闊製作有限公司 Live de Produção, Limitada	23/6/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Olympia	7/7/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
利棟銘針灸師醫務所	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
張世民 Zhang Shimin	3/6/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
自家廚一人有限公司	1/2/2016	\$ 16,053.30	同上。 Idem.
耀強電業行	1/2/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
IGLA——葡亞投資管理有限公司 IGLA — Investimento e Gestão Luso-Ásia, Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
百成貿易行 Agência Comercial Pak Shing	13/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
龍藝店	13/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
梁恆 Leong Hang	3/6/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
伊樂園寄賣	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
耀發冷氣水電工程有限公司 Companhia de Obras de AR-Condicionado, Água e Electricidade Io Fat, Limitada	20/5/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
寰亞美容商品一人有限公司 Ásia Produtos de Beleza Sociedade Unipes- soal Limitada	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
卓盈醫療中心 Life Medical Centre	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
林偉展 Lam Wai Chin	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
林偉聰 Lam Wai Chong	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
法之物語酒業貿易有限公司 Sociedade de Vinhos e Comércio Festival de France Limitada	3/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
競速車行 K Speed Motor	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
景興珠寶金行 Keng Heng Jewellery	3/6/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
戲球先生創作 Mr Twister Balloon Creation	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
百利駕駛學校有限公司	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
捷高代理有限公司 Agência Jet Goal Lda.	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
奕陽貿易有限公司 Companhia de Comercial Yi Yang Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Sense	3/8/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
澳發建築工程 Construção Civil Ou Fat	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
泰國篤篤 Estabelecimento de Comidas Tailandes Tuk Tuk	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
永達門業	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
方舟商店 Ark Shop	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Nicole Skincare	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
日天物業投資 Investimento e Fomento Predial Sun Sky	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
兆豐行 Agência Comércio Quality Honest	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
尚德教育顧問有限公司 Shertor Consultoria de Educação Limitada	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
易澳網媒體顧問 ECMacau Media Consultancy	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
超越行 Trust Link	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
糖潮	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Nigga-Littleshop	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門模特兒 Macau-Modelos	1/2/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
新時代鐘錶有限公司 Relojoaria Nova Era Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
英利魚欄 Lane de Peixe Ieng Lei	27/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
茶迷世家	26/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
彩卡皇	26/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
隼汽車專業改裝一人有限公司	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
許立文皮膚科醫療中心 Centro de Clínica Dermatologia de Dr. Hoi	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
開心假期旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada	3/6/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
傲翔廣告策劃有限公司	22/8/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
Koyo Jeans	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
嘉仁醫療中心 Kind Polyclinic	23/9/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
日本不動產(澳門)有限公司 Propriedade Japan (Macau) Lda.	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
德意行 Agência Tak Yi	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
竹田町日本料理 Takemachi Japonesa Cuisine	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
智創科技 Novamake Technology	22/8/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
驚映娛樂製作有限公司 Companhia de Produções e Entretenimento Pride, Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
燁力貿易發展有限公司 Co-Strength — Importação e Exportação e Desenvolvimento, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
美購拈 US Aquahouse	1/2/2016	\$ 15,843.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
創衛物業管理	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
佰家影像藝術科技有限公司 Companhia de Imagem de Arte e Tecnologia 100 Plus Limitada	18/7/2016	\$ 16,002.00	同上。 Idem.
佰家音樂有限公司 100 Plus Música Limitada	18/7/2016	\$ 16,002.00	同上。 Idem.
群發建築工程有限公司	10/3/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
天寧國際控股集團(澳門)有限公司 Grupo Internacional de Gestão Participações Sociais Tin Neng (Macau), Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
西班牙特式料理 Don Quixote de La Mancha Comida Espanola	22/8/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
創藝裝修工程 Decoração Chong Ngai	1/2/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
新意通訊 Xin Yi Telecom	1/2/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
迪恩甜品 D'Light Dessert Café	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
柏亞有限公司 The Big Apple Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳星級美容坊 Salão de Beleza Ou Sang Cup	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
日式足之樂 Iat Sek Chok Zhi Lok	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
優皮店 Quinquilharia Iao Pei	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
蘇格蘭 Sou Kac Lan	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
瑞姿怡美容院 Salão de Beleza Soi Chi I	15/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔚賢美容之家 Salão Beleza Wai In	1/2/2016	\$ 16,625.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
葳苾時裝店 WBM	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
月露絲時裝 RC-Moon Fashion	23/6/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
數碼天地有限公司 Terra Digital Lda.	13/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Galleries RC	6/5/2016	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
衣寶時裝店 Garmentnest Wear House	3/6/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
溢利汽車零件行 Acessórios Automóveis Iat Lei	13/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
鴻興地產	7/7/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
不倒翁樂園 Tranqueta Vila	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
快喆運輸貿易行 Agência Comercial e Transporte Fai Chit	1/2/2016	\$ 11,666.70	同上。 Idem.
高昂紀念品	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
楊達貿易行 Agência Comercial Ieong Tat	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
通達滅蟲有限公司 Sociedade de Desinfecção Tong Tat Limitada	22/8/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
唐會卡拉OK酒吧 Bar Com Karaoke Club China	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
劉伶吧 Opiarium	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Kitroom Sports Macau	3/8/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
新金豐麵食 Estabelecimento de Comidas San Kam Fong (Loja de Sopa de Fitas e Café)	1/2/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
新洪記咖喱麵食專家 Estabelecimento de Comidas San Hong Kei Ka Lei (Loja de Sopa de Fitas)	1/2/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新創藝工程有限公司 Companhia de Engenharia San Chong Ngai Limitada	1/2/2016	\$ 16,006.70	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
嘉俊貿易(澳門)有限公司 Companhia de Comércio Jia Jun (Macau), Lda.	1/2/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
仟億珠寶鐘錶金行 Chin Iek Jewellery Watches & Gold Smith	1/2/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
富財鐘錶珠寶 Fu Choi Watches Jewellery	1/2/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
浪漫一生婚紗攝影 Romanticlife Wedding Photo	1/2/2016	\$ 14,700.00	同上。 Idem.
金達利人力資源管理有限公司 Kam Tat Lei — Recurso Humano, Admi- nistração, Limitada	1/2/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
水上宮 Palacio de Água	1/2/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
傑思設計及建築工程有限公司 Companhia de Design e Engenharia de Construção Jesse Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
全球居茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Chun Kao Koi	1/2/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
岩風味料理 Estabelecimento de Comidas Pedregulho	1/2/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
澳門設計中心 Centro de Design Macau	1/2/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
豆豆童裝	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
海洋電腦 Ocean Computer	1/2/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
司良物流有限公司	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門工作室 Macao Studios	15/9/2016	\$ 1,009.60	同上。 Idem.
鄉川酸辣粉 Estabelecimento de Fitas Heong Chun	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
奇妙室內設計工程	7/10/2016	\$ 16,053.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
安健寵物醫療中心 Ann Kin Animal Medical Centre	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
海豐地產置業公司 Companhia Fomento Predial Hoi Fong	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
富達地產置業公司 Companhia de Fomento Predial Fu Tat	15/9/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
信安地產裝修工程	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
嘉欣地產 Ka Yan Tei Chan	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
萬事達地產	3/6/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
照明燈飾	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
唐藝館 Tang Antique House	20/5/2016	\$ 15,680.00	同上。 Idem.
澳門思毅貿易有限公司 Companhia de Comércio Si Ngai, Limitada	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
MYOT	22/8/2016	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
粥仔記 Estabelecimento de Comidas Zou Zai	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
STF Online Shop	15/9/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
MWSHOP Online Shop	15/9/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
陳惠美 Chan Wai Mei	22/8/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.
兆邦行 Agência Comercial Siu Bond Hong	22/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
達威獎品公司 Agência Comercial de Trofeus Tat Wai	3/8/2016	\$ 16,002.00	同上。 Idem.
表嫂美食 Estabelecimento de Comidas Biao Sao	22/8/2016	\$ 15,260.00	同上。 Idem.
範迪師教育中心 Centro de Educação Divisão Vandy	22/8/2016	\$ 15,260.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
悅禮廣告策劃一人有限公司 Fruitful Soluções de Publicidade Sociedade Unipessoal Lda.	1/2/2016	\$ 14,000.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
麗妍坊美容美甲 Lai Yin Fong Facial Beauty	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
數碼王有限公司 Digital King Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
名師名店髮型設計有限公司 Salão de Cabeleireiro Meng Si Meng Tim Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
永恆花店	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
王道國際貿易有限公司 Empresa Comercial Rota Real Internacional Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
寶雯錦記咖啡泰式美食 Estabelecimento de Comidas Pou Man Kam Kei	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
樂記咖啡 Estabelecimento de Bebidas Lok Kei	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
澳豐貿易行 Ou Fung Importação e Exportação	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
澳豐實業有限公司 Ou Fung Indústria e Comércio Lda.	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
好生活養生保健有限公司 Sociedade de Preservação de Saúde Vida com Qualidade, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
女人話題美容中心 Salão de Beleza Noi Ian Va Tai	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
式雅建築工程有限公司 Companhia de Construção Urbana Sek Nga, Lda.	6/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
咖喱榮 Estabelecimento de Comidas Ka Lei Weng	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
MYM現代舞蹈中心 Make Your Move Contemporary Dance Studio	1/2/2016	\$ 9,800.00	同上。 Idem.
百域工商服務 Pacífico Comercial Serviço	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盛豐電訊	26/2/2016	\$ 16,625.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
恩主地產 Fomento Predial Ian Chu	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
匯祺廣告展覽設計 Wui Kei Advertising Exhibition Design	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Dart's Players	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
銀龍粉麵咖啡 Estabelecimento de Comidas Dragão de Prata (Loja de Sopa de Fitas & Café)	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門醫學專業診療中心 Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Profissional de Macau	22/8/2016	\$ 16,268.00	同上。 Idem.
昇平冷氣水電裝修工程 Serviços de Engenharia e Decoração Sing Peng	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
味膳館	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
明記祥行有限公司 Meng Kei Cheong Hong — Importação e Exportação, Limitada	7/10/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
純銀坊 Just Silver	1/2/2016	\$ 16,520.00	同上。 Idem.
澳海科技有限公司 Oceano Tecnologia Limitada	6/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
纖型堂美容中心 Salão de Beleza Slim Beauty	1/2/2016	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
福昌煙行 Tabacos Foc Cheong Meng Kei	23/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
誠信貿易行	3/6/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
家潔清潔服務有限公司 Kakei Serviços de Limpeza Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
忠捷文體禮品廣告	1/2/2016	\$ 15,983.30	同上。 Idem.
有恒五金貿易	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
冠均裝修工程有限公司	1/2/2016	\$ 16,566.70	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
恆心餐飲集團有限公司 Sociedade de Restauração Grupo de Hang Sam Limitada	3/6/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
德祥建築工程貿易	3/6/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
Bio Signature	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
佰家文化創意發展有限公司 Companhia do Desenvolvimento Cultural e Criativo 100 Plus Limitada	3/8/2016	\$ 16,002.00	同上。 Idem.
新盈行 San Ying Hong	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門鼎豐物業投資代理有限公司 Agência de Investimento de Propriedades Macau Ding Feng, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Salão de Cabeleireiro Tins Salon	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
半島壽司	3/8/2016	\$ 16,520.00	同上。 Idem.
富華地產 Fomento Predial Fu Va	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
海威地產	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
豐裕地產雲石裝修行 Agência Predial e Decoração Fong Yu	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
卡詩艾髮型屋 Class I Hair Salon	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金誠實業有限公司 Empresa Industrial e Comercial Golden Trust Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
卓越電單車行	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
海婷專業護膚美容 Instituto de Beleza Hoi Teng	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
姿韻美容 Givon Beauty	10/3/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張記製麵廠 Fábrica de Massa de Farinha Cheong Kei	3/6/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
精彩咖啡 Café Maravilhosa	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
大水牛花藝設計 Big Bull Floral Design	3/6/2016	\$ 14,980.00	同上。 Idem.
長興貿易行 Cheong Heng Trading	3/8/2016	\$ 15,540.00	同上。 Idem.
東逸科技貿易有限公司 Tong Lat Tecnologia e Comércio Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
觸動娛樂一人有限公司 Moment Entretenimento Sociedade Unipessoal Limitada	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
進宇飲食投資有限公司	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
快印易有限公司 Companhia Air-Print Limitada	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
遨創意有限公司 Criatividade de Ciao Limitada	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
聯亞通訊顧問有限公司 Connect Ásia Consultadoria de Comunicação Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
飛揚補習中心 Centro de Explicações Fei Yang	1/2/2016	\$ 16,053.30	同上。 Idem.
勝利五金有限公司	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
美居大酒樓 Mayfair	7/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
存德公司 Alfaiataria Chiun Tak	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
智匯創意科技(澳門)有限公司 Companhia de Tecnologia G-Tronic (Macau) Limitada	15/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
加亨有限公司 Add Progress Limitada	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
冠紡有限公司 Intimetex Limitada	1/2/2016	\$ 16,625.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
源記 Estabelecimento de Comidas In Kei	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
1199澳門寵物用品有限公司 1199 Macau Artigo para Animal de Estimação Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
聯洲土木工程	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
康加美藥業有限公司 Companhia de Farmacêutica Hong Ka Med, Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
怡境投資策劃有限公司 Companhia de Investimento e Planeamento Prosperity Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
美顏坊美容有限公司 Bella Perfection Parlour-Salão de Beleza Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Doggie	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
巧(澳門)裝修工程一人有限公司 Hau (Macau) Engenharia de Decoração Sociedade Unipessoal Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門皇盛醫療儀器集團有限公司 Companhia de Grupo de Instrumentos Medicionais King Tontown Macau Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
利偉馬酒藏行有限公司 Luvamar Hong Vinhos Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
展帆五金材料有限公司 Jinfan Materiais de Ferragens Lda.	1/2/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
DC電腦系統 DC Computer System	15/1/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
譽滿法日料理外賣 Chef Famous Takeaway	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
展明地產貿易公司 Fomento Predial e Comercial Chin Meng	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Carofashional	6/5/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
小公主服裝 Little Princess Boutique	6/5/2016	\$ 16,625.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
金海山傢俬	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
凌波控股有限公司	27/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
F16設計工作室 F16 Design Workshop	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
極尚汽車美容·JS車研	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
收藏閣有限公司 The Collection Pavilion Limitada	20/5/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
金圖貿易有限公司	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
張欣榮 Cheung Yan Wing Joseph	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
李端琪 Lei Tun Kei	1/2/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
玉石緣	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
麟之森工作室 Unicorn Forest	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
六福鐘錶有限公司 Companhia Luck Hock Relógio, Limitada	20/5/2016	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
古井燒臘坊	20/5/2016	\$ 15,680.00	同上。 Idem.
御殿越南料理 Estabelecimento de Comidas La Palace Vietnamese Cuisine	26/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
御麟殿粵菜館 Cozinha Cantonese de Palácio Kirin	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
御庭 Estabelecimento de Comidas The Terrace	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
六月影音工程 June AV Engineering	18/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
豐記行 Fung Kei Trading	3/6/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
原質東隅設計行 Hyle Design	26/2/2016	\$ 16,800.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
鳳凰物業代理 Fomento Predial Fong Wong	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
鴻利地產 Fomento Predial Hong Lei	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
夢境室內設計工程	7/10/2016	\$ 16,053.30	同上。 Idem.
天恩醫療中心 Gratia Medical Clinic	20/5/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
天行置業有限公司 Fomento Predial Sky Vision Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
寶銘裝修工程	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
揚帆設計工程有限公司 Yang Van Design e Engenharia Companhia Limitada	26/2/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
保捷有限公司 Companhia de Projectpro, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
窩蜂商城 Bee Eco Eletrônico	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
全能寶寶 Creche Tudo A Volta do Bebe	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
潮龍工程	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
譚旖汶 Tam Angela	1/2/2016	\$ 16,023.30	同上。 Idem.
駿暉冷氣工程 Engenharia de AR Condicionado Tsun Fai	1/2/2016	\$ 12,600.00	同上。 Idem.
宏基超級市場有限公司 Supermercado Vang Kei, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
梁偉文 Leong Wai Man	1/2/2016	\$ 7,000.00	同上。 Idem.
活力手機站 M.Station	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金盛地產 Kam Seng Property Agency	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Gelee Fashion Design	1/2/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
萬華貿易行 Agência Comercial Man Wah	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳明科技有限公司	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
星皇電業資訊 Star King Electrical Appliances & Communication	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
永光環保科技(澳門)有限公司 Ever Bright Companhia de Tecnologia de Protecção Ambiental (Macau) Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
台灣雜貨店	23/6/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
怡豐混凝土有限公司 Companhia de Betão I Fong Limitada	1/2/2016	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
朗·菲利(智庫)國際有限公司 V-Irmãos Companhia Internacional, Lda.	22/8/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
噪格有限公司 Cao Box Limitada	3/8/2016	\$ 17,654.00	同上。 Idem.
泰富物業代理 Tai Fu Property Agency	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
魔法之鏡 Puchimochi	27/4/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
永昌裝修工程 Empresa de Decorações Wing Cheong	3/6/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
致美有限公司 Merci Beauty Companhia Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門豐達貿易行	3/6/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
佳信物流有限公司 Kaiser Logística Lda.	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
寶貝秘寶有限公司 BB-Estrondo Macau Limitada	27/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
集家 Collector's House	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
壹羿娛樂製作有限公司 A. União de Entretenimento e Produção Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
溢豐物業移民服務 Fortune Estate Immigration Service	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
安置資訊工程有限公司 Engenharia de Informação An Zhi, Lda.	3/8/2016	\$ 16,566.70	同上。 Idem.
聖蘭餅屋有限公司 Padaria e Pastelaria Saint Lan Companhia, Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
謝頌雯 Che Chong Man	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
國興地產	3/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
寶利達房地產有限公司 Poly Tek Fomento Predial Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中御國際有限公司 Bonzza Internacional Lda.	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
殿糖 Estabelecimento de Comidas Din Tong	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
舍意 Feeling's	1/2/2016	\$ 15,983.30	同上。 Idem.
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	3/6/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
姚寶寶美的世界 Salão Beleza Io Pou Pou	3/6/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
張姐記食坊 Estabelecimento de Comidas Cheong Che Kei Sek Fong	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
濠友(澳門)有限公司 Hou Iao (Macau) Lda.	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
堅藝創意 Belart Creative Workshop	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門分析檢測有限公司	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
學而優教育有限公司 Companhia de Educação Ótimo Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康澤國際貿易投資有限公司 Companhia de Comércio e Investimento Internacional Conqueror Lda.	7/7/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
Wish汽車用品	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
名堂汽車	22/8/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
雅娜卡 Yanaca	1/2/2016	\$ 16,002.00	同上。 Idem.
微電訊有限公司 Wemobile Telecomunicação Limitada	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
澳門佰和有限公司 Bai He (Macau) Limitada	7/10/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
澳門會子有限公司	22/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
佰睿翻譯(澳門)有限公司 Companhia de Tradução de Beruf (Macau) Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
思力廣告設計有限公司 C-Force Publicidade e Design Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
會子名店 Wui Chi Shop	22/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
尚知貿易行一人有限公司	3/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
無缺機電工程	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
保持通訊 Keep In Touch Telecom	22/8/2016	\$ 15,260.00	同上。 Idem.
W Square	22/8/2016	\$ 15,260.00	同上。 Idem.
南泰貿易行 Nan Tai Trading	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
港珠澳站(澳門)有限公司 Surface (Macau) Limitada	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
創藝館	7/7/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
Companhia de Powerhub Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢想之都有限公司 Sonho de Céu Limitada	1/2/2016	\$ 20,000.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
愛食療外賣店 Love Eating Therapy Takeaway	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
三郎美髮用品專門店 Sam Long Hairdressing Shop	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
海榮上海菜館·私房菜 Casa de Pasto Hoi Weng	7/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
宏基行有限公司 Agência Comercial Vang Kei Hong, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
宏基百貨廣場有限公司 Centro Comercial Vang Kei, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
國良地產	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
睿圖國際有限公司 Ico Internacional Companhia Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
寶隆珠寶金行(企業主:夏桑梓) Pou Long Ourivesaria (Empresária: Ha Song Chi)	6/5/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
寶隆珠寶金行(企業主:鄭麗霞) Pou Long Ourivesaria (Empresária: Cheang Lai Ha)	6/5/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
澳門專業搬運	1/2/2016	\$ 16,002.00	同上。 Idem.
BFF咖啡 Estabelecimento de Comidas BFF Café	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
想當年 Once Upon A Time	26/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
凱源工程有限公司 Hoi Un Engenharia Lda.	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
友方國際物業有限公司 Amika Internacional Propriedades Limitada	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
禾富地產發展貿易	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
文記養生堂	3/6/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門光華科技傳媒顧問一人有限公司 Consultoria de Média e Tecnologia Kwong Wa (Macau) Sociedade Unipessoal Lda.	3/8/2016	\$ 15,953.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
華業地產置業公司 Companhia de Fomento Predial Wah Yip	3/8/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
高清眼鏡 High Definition Optical	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
燉盅皇 Estabelecimento de Comidas Tang Chong Vong	3/6/2016	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
東齡貿易行 Dong Ling Trading	3/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
卓先酒店用品貿易 Cheers Hotel Supply Trading	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
進學補習社 Centro de Explicações Chon Hok	23/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
洪利地產 Hong Li Property	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
偉成行 Wai Seng Hong	15/9/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
嘉榮冷氣工程 Kai Weng Air Conditioning Contractor	27/4/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
張氏貿易行 Cheong Trading	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
利成燈飾	10/3/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
百樂餅家製品廠 Fábrica de Alimentos Pastelaria Pak Lok	3/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
澳門狀元坊有限公司 Macau Winner HR Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
宏興物業代理 Agência Predial Wang Heng	7/7/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
銘鴻地產	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
春田置業(澳門)有限公司 Fomento Predial Springfield (Macau) Lda.	15/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
國維電機冷氣工程 Air-Conditioning Electrical Engineering Kuok Wai	1/2/2016	\$ 10,733.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳籃體育推廣中心	26/2/2016	\$ 15,983.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
送到門速遞有限公司 Deliver To You Expresso Lda.	1/2/2016	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
GMM Mix Boutique	1/2/2016	\$ 16,529.30	同上。 Idem.
林弛記水電冷氣工程 Instalações Eléctricas Lam Chi Kei	1/2/2016	\$ 16,529.30	同上。 Idem.
置發地產	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
美居物業投資有限公司	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
南嶺地產	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
磨室設計有限公司 Cogumelo Atelier de Design Lda.	3/6/2016	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
名滿有限公司 Meng Mun Limitada	22/8/2016	\$ 10,733.30	同上。 Idem.
思格力科技有限公司 Chalkolic Tecnologia Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
美丹小食店 Estabelecimento de Comidas Medan	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
亞比利車行 Oficina de Motores Aprilia	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
添記行 Firma Tim Kei	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中華專業麵包廊	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
雅典娜美甲護理 Atina Nails Care	7/7/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
澳仕行汽車音響用品 Ou Si — Venda de Acessórios para Auto-móveis	22/8/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
愛美肌有限公司 Sociedade Oi Mei Kei, Limitada	3/8/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
柏林頓 Cafetaria Paddington	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明豐國際貿易 Meng Fong International Trading	3/8/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
國豐置業有限公司 Sociedade de Fomento Predial Kuok Fong, Limitada	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
恒熙管理有限公司 Land Master Administração Limitada	10/11/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
智宏軟件工程(澳門)有限公司 Zhihong Engenharia de Software Lda.	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
美味來茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Mei Mei Loi	3/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
富來精品店	3/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
初原探索空間設計 Primitive Explore Design Studio	15/9/2016	\$ 6,650.00	同上。 Idem.
藝術建築事務所有限公司 Ateliers Architecture Limited	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
醉宿一人有限公司 Sobra Sociedade Unipessoal Lda.	7/10/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
自然物語 Linda House	3/6/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
藍冠賢 Lam Kun In	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
張開駿 Cheong Hoi Chon	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
古斯貿易有限公司 GSH Comércio Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中港地產	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
信和電梯工程有限公司 Son Vo — Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中港傢俬裝修工程公司 Oficina de Decoração e Mobiliário Chong Kong	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
榮和海鮮美食	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
泓昌堂精品	3/8/2016	\$ 15,953.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
零分貝音樂	27/4/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
日能燈飾 Sunergy Lighting	7/7/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
國豐建築有限公司 Companhia de Construção Nação Afluente Limitada	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
晉業拓展工程建設有限公司 Sociedade de Engenharia de Construção Desenvolvimento Enterprising, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
露思投資發展有限公司 Companhia de Investimento e Desenvolvimento Lou Si Limitada	3/6/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
四方發展集團有限公司 Grupo de Desenvolvimento Big Four, Lda.	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
澳門新口岸地產發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Predial Macau New Port Limitada	22/8/2016	\$ 18,200.00	同上。 Idem.
怡康醫療中心 Centro Policlínica de Medicine Yee Hong	1/2/2016	\$ 4,550.00	同上。 Idem.
筑尚傢居設計工程有限公司 Sociedade de Design Interior e Engenharia Zuk Sheung, Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
翔通食品貿易	3/8/2016	\$ 15,953.30	同上。 Idem.
駿滔貿易行 Leap Forward Trading	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
幸運閣電腦 Fortune Tower Computer	22/8/2016	\$ 17,500.00	同上。 Idem.
思捷電腦 C.J.Computador	22/8/2016	\$ 17,500.00	同上。 Idem.
銀禧環球市場服務有限公司 Serviços de Comércio Global Silva Lda.	22/8/2016	\$ 17,500.00	同上。 Idem.
迪高科技有限公司 DB Coding Tecnologia Lda.	22/8/2016	\$ 17,500.00	同上。 Idem.
西文貿易行 Agência Comercial Sai Man	22/8/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門格價顧問有限公司	3/8/2016	\$ 16,800.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
優良地產 Excellent Real Estate	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
愛華時裝	1/2/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
三盞燈馮記豬腳薑有限公司 Companhia de Pé de Porco e Gengibre com Vinagre Sam Chan Tang Fong Kei, Limitada	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
創工作室有限公司 Estúdio de Big Boys Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
張敬文皮膚科醫務中心 Dr. Man Medical Center of Dermatology	20/5/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
晉匯貿易有限公司 Agência Comercial Union Link Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金燕西洋牛油糕葡式食品 Alua e Comidas Portuguesa Kam In	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
美夢活動制作有限公司	26/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
大衛清潔滅蟲服務 D & C Cleaning and Pest Control Services	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
七彩大排檔 Estabelecimento de Comidas Casa de Pasto Multi Cores	1/2/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
Panificadora Guiu Sociedade Limitada	26/2/2016	\$ 15,983.30	同上。 Idem.
迷你教育中心 Centro de Educação Mini	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
張碧玉 Cheong Pek Iok	15/9/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.
謝嘉寶 Che Ka Pou	22/8/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.
盈利工程公司 Engenharia e Telecomunicações E & L	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
興利美食 Heng Lei	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
運通環球旅遊有限公司 Agência de Viagens Turísticas Wan Tung Wan Kau, Limitada	6/5/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
得意寶寶嬰兒用品專門店有限公司 Loja Especial de Artigos para Crianças Tak I Pou Pou, Lda	3/8/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
鵬飛電業行 Artigos Eléctricos Pang Fei	1/2/2016	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
振興貿易行 Agência Comercial Chan Heng	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
樂古創意設計有限公司 Design Moco Moco Criativo Limitada	22/8/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
維記海鮮火鍋 Restaurante de Marisco e Fondue Wai Kee	22/8/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
立基旅遊發展有限公司 Agência de Viagens e Turismo Lap Kei, Limitada	22/8/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
鼎豐營造有限公司 Companhia de Construção Eternal Ace Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
陳炳記五金有限公司 Ferragens — Chan Peng Kee, Limitada	15/1/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門易宣傳一人有限公司	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
宏圖亞洲有限公司 Win2 Pacífica Limitada	22/8/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
利達家用設備有限公司 Agência Comercial de Equipamentos Domésticos Leading Limitada	22/8/2016	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
陳鎮鏞 Chan Chan Iong	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
百德利一人有限公司 Decor Batalha Sociedade Unipessoal Lda.	3/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
新形象眼鏡 New Image Optical	27/4/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
天誠設計建築有限公司 TNT Design e Construção Lda.	1/2/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
天馬策劃有限公司 Unicorn Concepts Planeamento Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
彥思教育中心 Centro de Educação In Si	26/2/2016	\$ 16,146.70	同上。 Idem.
新達光地產 Fomento Predial Sang Tat Kuong	10/11/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
△△建築設計有限公司 Companhia de Design e Construção Carmelia Chiang Limitada	15/9/2016	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
陳超日 Chan Chio Iat	15/9/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.
歐嘉敏 Ao Ka Man	15/9/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.
黃佩珊 Wong Pui San	22/8/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.
S·W·A·T·軍用店 S.W.A.T. Kuan Iong Ting	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
歐麗設計一人有限公司 Design Verde-Oliva Sociedade Unipessoal Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
世界光源有限公司 Iluminação Mundo, Companhia Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
凱欣補習社 Sala de Explicações Hoi Ian	3/8/2016	\$ 15,866.70	同上。 Idem.
菱鏡創意及顧問有限公司 Prism Creative and Consulting Ltd.	20/5/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
J&I美容護膚健康食品中心 J&I Centro Beleza e Saudável Alimento	22/8/2016	\$ 16,166.00	同上。 Idem.
酒窖有限公司 Casa Del Vin Limitada	7/10/2016	\$ 16,053.30	同上。 Idem.
Companhia Fomento Predial Ka I	1/2/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
Larm's Legend有限公司 Larm's Legend Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
匯通置業地產	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
周康駿 Chau Hong Chon	22/8/2016	\$ 16,683.30	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新御寶貿易行 Sun Yue Pou Trading	3/8/2016	\$ 15,953.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
美善裝修工程 Firma Decoração Mei Sin	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
嘉暉僱傭中心 Kelvin Employment Centre	20/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
利俊保險顧問有限公司 Consultadoria de Seguro Legend.F Lda.	22/8/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
廣易資訊網絡 Adme Information & Networking	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
東川餐飲有限公司	22/8/2016	\$ 16,268.00	同上。 Idem.
弘觀創意有限公司 Companhia de Criatividade Wang Ioi Limitada	22/8/2016	\$ 16,268.00	同上。 Idem.
弘觀電子科技有限公司	22/8/2016	\$ 16,268.00	同上。 Idem.
D.F (Dream Fashion)	15/9/2016	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
神駒押有限公司 Casa de Penhores San Koi Limitada	18/7/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
神祐錶飾珠寶	18/7/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
神弓押 Casa de Penhores San Kong	18/7/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
神賜押有限公司 Casa de Penhores Shen Ci Limitada	18/7/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
ABC Kids	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
誠真興藝制服貿易行 Seng Chan Heng Ngai Uniform & Trading	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
奧凡斯制作燈光音響工程有限公司 Companhia de Engenharia de Produção de Audio e Iluminação Advanced Lda.	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
紅藝工程有限公司 Artes Vermelha Engenharia Lda.	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新信和有限公司 Novo Son Wo Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
銘駿汽車服務中心 Franky's Motors Service Center	6/5/2016	\$ 12,600.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
枝盛運動用品 Gi Seng Sports	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
大光貿易	6/5/2016	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
有成咖啡 Café Iao Seng	6/5/2016	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
紅記飯店 Estabelecimento de Comidas Hong Kei	10/11/2016	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
營富行有限公司 Companhia de Comércio YFTrade Limitada	15/9/2016	\$ 16,216.70	同上。 Idem.
若野夢工房 Cebolinha Workshop	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
焯峰制作策劃有限公司 Companhia de Produção e de Planeamento Cheok Fong, Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
鷹翅IP有限公司 Eagle IP Limitada	3/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳廈貿易 MX Trading	20/5/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
范德思廣告設計有限公司 Design de Publicidade Fantasia, Limitada	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
車潮流 In's Car	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
二龍喉獸醫診所有限公司 Clínica Veterinaria da Flora, Limitada	3/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
藝采裝修工程	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
張米理 Cheong Mai Lei	22/8/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
梁俊毅 Leong Chon Ngai	22/8/2016	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
鉅凝環保投資 The Large Environmental Investments	6/5/2016	\$ 16,555.00	同上。 Idem.
禁區汽車服務中心 Estação dos Serviços Automovelos da Zona Proibida	23/9/2016	\$ 16,030.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
叶變屋出版社 Yip Bin Uk Publishing House	6/5/2016	\$ 16,625.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
980X遊戲天地科技有限公司 Companhia Tecnologia do Mundo de Jogos 980X Limitada	6/5/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
盈莉旅行社有限公司 Agência de Viagens Ying Li Limitada	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
潮瘋有限公司 I Crazy Limitada	22/8/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
欣榮地產	15/9/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
業運投資一人有限公司	22/8/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
好順景貿易有限公司 Sociedade de Comércio Hou Son Keng, Limitada	22/8/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
寶怡學童接送中心 Centro de Transporte de Crianças Pou Yee	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
廣利源貿易行	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
鈺隆苑置業代理有限公司	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
盛世機電工程有限公司 Engenharia Electromecânica Gloria, Limi- tada	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
人潮網一人有限公司 The Crowd Sociedade Unipessoal Limitada	22/8/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
宏達進修教育中心 Centro de Educação Wan Tat	19/10/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
恆峻資訊科技(澳門)有限公司 Hang Chun Tecnologia de Informação (Macau) Limitada	22/8/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
澳門尚炫照明科技有限公司	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
萬利來小食	15/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
頌美建築工程有限公司 Zungmei Engenharia e Construções Com- panhia Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拉麵小路 Estabelecimento de Comidas Ramenn Kou-Ji	15/9/2016	\$ 16,286.70	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
瀛海娛樂集團有限公司 Grupo de Entretenimento Ying Hai, Limitada	23/9/2016	\$ 16,286.70	同上。 Idem.
巨燊科技有限公司 Companhia de Tecnologias Smartled Lda.	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
圓星貿易 O Star Trade	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
安生美容 Anson Beauty	7/7/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
神網押有限公司 Casa de Penhores San Mong Limitada	18/7/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
神孚押有限公司 Casa de Penhores San Fu, Limitada	18/7/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
澳門志發車行 Macau Chi Fat Che Hong	6/5/2016	\$ 12,600.00	同上。 Idem.
藤豐貿易有限公司 Sociedade Comercial Keyman Limitada	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
觀光三輪車澳門有限公司 Sightsee Triciclo Macau Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
卡米拉貿易有限公司 Gamila Comércio Lda.	15/9/2016	\$ 14,000.00	同上。 Idem.
芝士娛樂及投資有限公司 Queijo Entretenimento e Investimento Limitada	22/8/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
浩俊醫療儀器行 Ag. Equipamentos Clínicos Fortune	26/2/2016	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
啟光雪糕廠 Fábrica de Sorvete Kai Kong	1/2/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Cake By Mag	23/6/2016	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
東日文化傳媒 Dong Ri Cultura Multimédia	3/8/2016	\$ 5,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
山度士葡餐 Estabelecimento de Comidas Portuguesa O Santos	3/6/2016	\$ 5,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
小飛象葡國餐 Rest. Dumbo	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
思達資訊科技 CT Information Technology	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
A建築設計有限公司 A Design Architecture Limited	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
騰飛資訊科技有限公司 Tang Fei Informática e Tecnologia Limitada	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
友興工程有限公司 YH Engenharia Limitada	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
碩豐有限公司 Companhia Seak Fong Limitada	13/4/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
奧海家居裝飾有限公司 Companhia de Decoração de Casa Oak Limitada	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
迪亞莫婚紗攝影	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
海豐建材(澳門)有限公司 Hoi Fong Materiais de Construção (Macau) Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
正圓工作室 Oficina Círculo Pessoal	7/7/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
合益凍肉食品有限公司 Companhia de Produtos Congelados Hap Yek, Limitada	3/8/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
卓悅汽車駕駛學校有限公司 Escola Condução de Cheok Ut Limitada	15/1/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
大眾駕駛學校有限公司 Escola de Condução Tai Chung Lda.	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
明星百貨公司 Quinquilharia Meng Seng Chio Kei (Meng Seng Co.)	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
栢思汽車駕駛學校有限公司 Escola de Condução de Automóveis Picasso Limitada	6/5/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
振耀建築有限公司 Companhia de Construção Genyield, Limitada	3/6/2016	\$ 5,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
維納斯音響燈光工程有限公司 Companhia de Engenharia Áudio e Iluminação Venus Limitada	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳馬置業有限公司 Fomento Predial — HM, Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
童畫王國 Kids Kingdom	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
動傳播製作有限公司 Companhia de Produção de Comunicação Mova Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
品士國際有限公司 Ping Shi Internacional Limitada	22/8/2016	\$ 3,570.00	同上。 Idem.
澳仕醫療中心 Ou Si Medical Center	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
專業電腦店 Professional Computer Shop	22/8/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
宏睿電腦有限公司 Computador Info-Intelligence Limitada	6/5/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
博維資訊系統有限公司 Boardware Sistema de Informação Limitada	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳門易付寶一人有限公司 Macau Easypayment Sociedade Unipessoal Limitada	1/2/2016	\$ 4,200.00	同上。 Idem.
615 Concepts有限公司 615 Concepts Companhia Limitada	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
Super Cyber 網絡科技有限公司 Super Cyber Empresa de Rede de Tecnologia Limitada	1/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
展恆實業有限公司 Toplus Industrial e Comercial Companhia Limitada	22/8/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
CSI集團有限公司 Grupo CSI, Limitada	22/8/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
炫娛樂製作有限公司 Sociedade de Produção de Entretenimento Ritz Limitada	26/2/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
MACS專業商務顧問有限公司 Consultoria de Profissional Negócio MACS Limitada	7/7/2016	\$ 4,900.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
肯尼思酒窖有限公司 Sociedade de Adegas Kenneth, Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
恆愛策劃有限公司 O Segredo do Amor Eterno Companhia de Projecto Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
花意薈有限公司 Esta e Flor Companhia, Lda.	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳門毅騰創意有限公司 Companhia de Criatividade Macauec Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
均安環保科技有限公司 Companhia Kwan On de Ciência e Tecnologia de Preservação do Ambiente Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳門單身俱樂部有限公司 Macau Love Clube Limitada	27/4/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
華澳國際旅遊有限公司 Wa Ou Turismo Companhia Limitada	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
佛笑樓3 Café Fat Siu Lau 3	3/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
迷之魔術 Myth Magic	3/8/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
誠光貿易有限公司 Agência Comercial Seng Kuong da Vittorio, Limitada	7/7/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
壹專業物理治療中心 Centro de Fisioterapia Physioone	23/6/2016	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
宏東建築工程有限公司 Wang Tong — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	31/5/2016	\$ 54,794.54	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。 Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
寰澳有限公司 Worldmac Lda.	31/5/2016	\$ 686.53	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	31/5/2016	\$ 65,252.92	同上。 Idem.
百變工作室有限公司 Estúdio Mágica Limitada	31/5/2016	\$ 15,536.54	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	31/5/2016	\$ 14,748.86	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
旗艦餐飲管理有限公司 King Ship Gestão de Comeres e Bebidas Lda.	31/5/2016	\$ 11,575.34	同上。 Idem.
莎瓦(澳門)有限公司	31/5/2016	\$ 12,744.68	同上。 Idem.
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Limitada	31/5/2016	\$ 25,205.48	同上。 Idem.
安永廣告及策劃 On's Advertising & Marketing	31/5/2016	\$ 15,197.44	同上。 Idem.
美樂美藝苑 Centro Cultural Felicidade Eterna	31/5/2016	\$ 18,174.86	同上。 Idem.
柏力高建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Peco, Lda.	31/5/2016	\$ 18,808.50	同上。 Idem.
忠信機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica e Mecânica Chong Son Limitada	31/5/2016	\$ 17,973.87	同上。 Idem.
德順軒四季海鮮火鍋有限公司 De Shun Xuan Si Ji Fondue de Mariscos Limitada	31/5/2016	\$ 14,680.38	同上。 Idem.
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	31/5/2016	\$ 46,033.72	同上。 Idem.
立義投資發展有限公司 Lap I Investimento e Desenvolvimento Limitada	31/5/2016	\$ 15,658.00	同上。 Idem.
利成建築工程有限公司 Lei Seng — Construções, Limitada	31/5/2016	\$ 26,806.06	同上。 Idem.
金塔食品有限公司 Companhia de Alimento Golden Tower Limitada	31/5/2016	\$ 25,961.64	同上。 Idem.
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	31/5/2016	\$ 13,610.96	同上。 Idem.
長江基礎有限公司 Fundações Chang Jiang, Limitada	31/5/2016	\$ 10,646.77	同上。 Idem.
家銘國際發展有限公司 Companhia Internacional de Desenvolvimento Carmen Limitada	31/5/2016	\$ 14,726.02	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
星火集團國際有限公司 Companhia Internacional Estrela Grupo, Limitada	31/5/2016	\$ 24,458.90	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016- -30/09/2016).*
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound — Companhia de Tecnologia de Audio e Iluminação Limitada	31/5/2016	\$ 13,652.97	同上。 Idem.
Z儷人行有限公司 Companhia de Z Beauty Limitada	31/5/2016	\$ 24,458.90	同上。 Idem.
種標企業有限公司 Empresa HCB Limitada	31/5/2016	\$ 23,105.03	同上。 Idem.
文祝投資有限公司 Companhia de Investimento HMC Limitada	31/5/2016	\$ 23,105.03	同上。 Idem.
盛隆貿易有限公司 S. Long Comércio Lda.	31/5/2016	\$ 11,511.57	同上。 Idem.
智栢斯建築師事務所一人有限公司 G Mais Escritório de Arquitectos Sociedade Unipessoal Limitada	31/5/2016	\$ 16,273.21	同上。 Idem.
Sunporter有限公司 Sunporter Lda.	31/5/2016	\$ 32,151.68	同上。 Idem.
柱照投資(澳門)有限公司 L S L Investimento (Macau) Limitada	31/5/2016	\$ 30,365.30	同上。 Idem.
意高設計 Design Ego	31/5/2016	\$ 21,440.18	同上。 Idem.
祖維達數碼媒體 Jovita Digital Média	31/5/2016	\$ 11,561.65	同上。 Idem.
環城投資有限公司 Companhia de Investimento Coloane Limi- tada	31/5/2016	\$ 33,607.30	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	31/5/2016	\$ 31,529.68	同上。 Idem.
龍昌建築工程有限公司 Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada	31/5/2016	\$ 16,792.23	同上。 Idem.
天迪行 Firma Tindy	31/5/2016	\$ 19,156.17	同上。 Idem.
文化文具行 Papellaria Man Fa	31/5/2016	\$ 15,123.29	同上。 Idem.
思進(澳門)貿易有限公司 Agência Comercial Si Chun (Macau) Lda.	31/5/2016	\$ 15,764.84	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華達建築工程有限公司 Companhia de Construção Sun Wa Dak Limitada	31/5/2016	\$ 13,652.97	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
富迪建築工程有限公司 Fuldy Construção Civil, Ltd.	31/5/2016	\$ 28,078.73	同上。 Idem.
濠江旅行社有限公司 Agência de Viagens Hao Jiang, Limitada	31/5/2016	\$ 10,298.12	同上。 Idem.
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	31/5/2016	\$ 83,784.70	同上。 Idem.
澳門恆瑞國際拍賣有限公司 Companhia de Leilão Internacional Hang Soi (Macau) Limitada	31/5/2016	\$ 26,667.13	同上。 Idem.
宮崎麵包西餅店 Miyazaki Bakery Shop	31/5/2016	\$ 16,617.98	同上。 Idem.
盛隆貿易行 Sing Long Trading	31/5/2016	\$ 14,921.42	同上。 Idem.
濠江卷煙廠有限公司 Fábrica de Preparação e Confecção de Cigarros Gold Lotus, Limitada	31/5/2016	\$ 25,854.34	同上。 Idem.
運通集團有限公司 Sociedade Express Grupo Limitada	31/5/2016	\$ 24,383.57	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	31/5/2016	\$ 14,665.85	同上。 Idem.
莫札特音樂室 Mozart Music	31/5/2016	\$ 18,504.12	同上。 Idem.
永藝實業有限公司 Sociedade Comercial e Industrial VN Limitada	31/5/2016	\$ 28,096.37	同上。 Idem.
泰安環保回收再造廠有限公司 Fábrica de Reciclagem e de Protecção de Ambiente Tai On, Lda.	31/5/2016	\$ 34,035.96	同上。 Idem.
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	31/5/2016	\$ 37,808.22	同上。 Idem.
明德行 Meng Tak Hong	31/5/2016	\$ 28,569.26	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	31/5/2016	\$ 16,803.65	同上。 Idem.
力新汽車用品 Li Sin Qi Che Yong Pin	31/5/2016	\$ 27,965.48	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	31/5/2016	\$ 44,929.70	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
傳力廣告制作有限公司 Tronic Publicidade e Produção Companhia Limitada	31/5/2016	\$ 29,424.85	同上。 Idem.
恒森國際貿易有限公司 Agência Comercial Internacional Hang Sam, Limitada	31/5/2016	\$ 20,182.78	同上。 Idem.
中華廚具設備(澳門)有限公司 Companhia de Utensílios de Cozinha Chung Wah (Macau), Limitada	31/5/2016	\$ 14,335.62	同上。 Idem.
匠心禮品有限公司 Companhia de Presentes e Prémio U-Unique Lda.	31/5/2016	\$ 16,355.83	同上。 Idem.
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	31/5/2016	\$ 25,010.14	同上。 Idem.
金亮澳門旅運有限公司 Companhia de Viagens e Turismo Kam Leung Macau, Limitada	31/5/2016	\$ 11,640.82	同上。 Idem.
澳門壹建建築有限公司 Companhia de Construção Um Kin, Limitada	31/5/2016	\$ 10,183.23	同上。 Idem.
盛意國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Sincere Internacional Limitada	31/5/2016	\$ 14,210.96	同上。 Idem.
黃業雄蔡韻璇建築設計有限公司 Companhia de Arquitectura JWCC Limitada	31/5/2016	\$ 24,296.36	同上。 Idem.
恆星數碼沖印 Foto Hang Seng	31/5/2016	\$ 15,123.29	同上。 Idem.
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	31/5/2016	\$ 27,673.41	同上。 Idem.
權記裝修工程公司 Companhia de Decoração Kuen Kei	31/5/2016	\$ 29,386.31	同上。 Idem.
新領匯食品有限公司 Novo Links Produtos Alimentares Limitada	31/5/2016	\$ 46,255.71	同上。 Idem.
齒留湘餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Chi Lao Seong, Limitada	31/5/2016	\$ 16,404.57	同上。 Idem.
新錦濠工程有限公司 San Kam Hou Engenharia Limitada	31/5/2016	\$ 25,216.90	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	31/5/2016	\$ 27,299.43	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
廣新貿易行	31/5/2016	\$ 18,427.12	同上。 Idem.
數碼印有限公司 Companhia de Carimbos Smart Limitada	31/5/2016	\$ 52,511.42	同上。 Idem.
余榮記餐飲有限公司 Fábrica de Comeres e Bebés U Veng Kei	31/5/2016	\$ 18,834.70	同上。 Idem.
君和投資股份有限公司 Sociedade de Investimento Kuan Wo, S.A.	31/5/2016	\$ 28,816.07	同上。 Idem.
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	31/5/2016	\$ 12,707.77	同上。 Idem.
昌記貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Cheong Kei, Limitada	31/5/2016	\$ 15,295.59	同上。 Idem.
高潔專業洗衣有限公司 Lavandaria Kokit, Limitada	31/5/2016	\$ 14,062.56	同上。 Idem.
陳衡記 Chan Hang Kei	31/5/2016	\$ 45,547.94	同上。 Idem.
聯大貿易行 Lian Da Trading	31/5/2016	\$ 30,365.67	同上。 Idem.
金記粉麵廠 Fábrica de Farinha Kam Kei	31/5/2016	\$ 36,615.35	同上。 Idem.
永泰物流有限公司 Companhia de Logístico Tactics Lda.	31/5/2016	\$ 34,783.57	同上。 Idem.
新信誠有限公司 Agência Comercial Cordial, Limitada	31/5/2016	\$ 41,396.50	同上。 Idem.
頂好貿易行 Agência Comercial Teng Hou	31/5/2016	\$ 16,918.49	同上。 Idem.
林記燒臘外賣店 Loja de Comida Lam Kei	31/5/2016	\$ 26,087.67	同上。 Idem.
PM宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Limitada	31/5/2016	\$ 36,035.74	同上。 Idem.
興利制麵家 Casa de Farinha de Trigo Heng Lei	31/5/2016	\$ 58,150.68	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Lda.	31/5/2016	\$ 68,479.45	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	31/5/2016	\$ 56,712.33	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016- 30/09/2016).*
華峰海鮮飯店 Casa de Mariscos Wa Fung	31/5/2016	\$ 15,642.52	同上。 Idem.
順記行 Firma Son Kei Hong	31/5/2016	\$ 20,337.35	同上。 Idem.
添豐(澳門)專業乾洗有限公司 Lavandaria Profissional Tim Fong (Macau) Lda.	31/5/2016	\$ 141,993.24	同上。 Idem.
龍發冷氣工程有限公司 Companhia de AR-Condicionado e Enge- nharia Long Fat Limitada	31/5/2016	\$ 58,812.78	同上。 Idem.
媽閣食品生產貿易加工有限公司 Companhia Barra-Produção de Alimentos e Comércio Lda.	31/5/2016	\$ 26,780.83	同上。 Idem.
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng, Limitda	31/5/2016	\$ 52,557.08	同上。 Idem.
信和電梯工程有限公司 Son Vo — Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	31/5/2016	\$ 58,812.78	同上。 Idem.
卡夫卡 Sobremesas e Comidas Kafka	31/5/2016	\$ 63,059.35	同上。 Idem.
金國博彩中介一人有限公司 Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada	31/5/2016	\$ 54,550.99	同上。 Idem.
眾鑫國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Grand Prosperar Inter- nacional Limitada	31/5/2016	\$ 9,527.28	同上。 Idem.
敏達工程有限公司 Construções e Obras Públicas Min Da, Limi- tada	31/5/2016	\$ 24,374.43	同上。 Idem.
盈科數碼攝影沖印 Revelação de Fotografia Digital Ieng Fo	31/5/2016	\$ 56,070.97	同上。 Idem.
譽天國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Impe- rial Internacional, Limitada	31/5/2016	\$ 22,227.39	同上。 Idem.
寧利電器五金製品廠 Fábrica de Artigos Eléctricos Neng Lei	31/5/2016	\$ 42,694.79	同上。 Idem.
高成混凝土有限公司 Companhia de Cimento Kou Seng Limitada	31/5/2016	\$ 22,354.11	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
浚暉旅行社有限公司 Agência de Viagens G, Limitada	31/5/2016	\$ 13,059.80	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
賓利國際貿易有限公司 Sociedade Comercial Internacional Banny Companhia Limitada	31/5/2016	\$ 48,254.98	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turismo, Limitada	31/5/2016	\$ 16,185.93	同上。 Idem.
好運旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada	31/5/2016	\$ 61,373.52	同上。 Idem.
種遠集團有限公司 Grupo Mccy Limitada	31/5/2016	\$ 52,127.85	同上。 Idem.
新堅城裝修貿易公司 Companhia de Decoração Imp. Exp. San Kin Seng	31/5/2016	\$ 28,629.92	同上。 Idem.
新建安有限公司 Companhia de Sun Kin On Limitada	31/5/2016	\$ 30,939.73	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	31/5/2016	\$ 64,578.52	同上。 Idem.
天元泰和集團有限公司 Tin Un Tai Wo Grupo Companhia Limitada	31/5/2016	\$ 32,726.73	同上。 Idem.
忠賢投資有限公司 Sociedade de Investimento Perfect Loyal Limitada	31/5/2016	\$ 54,862.61	同上。 Idem.
興盛食品燒味加工廠 Fábrica de Alimentação Assado Heng Seng	31/5/2016	\$ 10,136.72	同上。 Idem.
八達旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Pat Tat, Limi- tada	31/5/2016	\$ 23,351.84	同上。 Idem.
開心假期旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limi- tada	31/5/2016	\$ 12,167.76	同上。 Idem.
翱翔國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada	31/5/2016	\$ 13,734.36	同上。 Idem.
汪之洋(澳門)有限公司 Wang's Yang (Macau) Limitada	31/5/2016	\$ 67,252.39	同上。 Idem.
冠寶工程有限公司 G2 Engenharia Limitada	31/5/2016	\$ 14,485.29	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
偉思發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Vai Si, Limitada	31/5/2016	\$ 65,114.16	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
建鵬建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Kin Pang Limitada	31/5/2016	\$ 18,565.30	同上。 Idem.
檸檬車露 Loja de Comidas Lemoncello Gelato	31/5/2016	\$ 35,368.74	同上。 Idem.
AES專業教育移民(澳洲)服務有限公司 Companhia de Serviços de Emigração e Educação Profissional AES (Australia), Lda.	31/5/2016	\$ 34,668.95	同上。 Idem.
貢茶(分店) Gong Cha (Sucursal)	31/5/2016	\$ 55,586.28	同上。 Idem.
宏基行集團有限公司 Grupo Vang Kei Hong Limitada	31/5/2016	\$ 67,987.43	同上。 Idem.
耀輝物業投資有限公司	31/5/2016	\$ 38,228.33	同上。 Idem.
高雅酒店旅遊有限公司 Companhia Hoteleira e de Turismo Executivo, Limitada	31/5/2016	\$ 19,691.78	同上。 Idem.
金恩旅行社有限公司 Agência de Viagens Golden Champion Limitada	31/5/2016	\$ 72,772.36	同上。 Idem.
大關健康食品有限公司 Tai Kuan Alimentos Naturais, Limitada	31/5/2016	\$ 13,863.02	同上。 Idem.
群發建築工程有限公司	31/5/2016	\$ 51,660.95	同上。 Idem.
江盛建設工程有限公司 Companhia de Obras e Construção Kong Sing Limitada	31/5/2016	\$ 78,082.19	同上。 Idem.
遠景醫療有限公司 Medicina Vista, Companhia Lda.	31/5/2016	\$ 72,276.71	同上。 Idem.
恆泰豐建材有限公司	31/5/2016	\$ 115,570.77	同上。 Idem.
新匯友建築工程有限公司 New Teamwork Engenharia Construções, Lda	31/5/2016	\$ 75,424.87	同上。 Idem.
綠山丘 Estabelecimento de Comidas Bolos Café	31/5/2016	\$ 11,342.46	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明豐建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Meng Fung Lda.	31/5/2016	\$ 23,945.20	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
聯大貿易行 Lian Da Trading	31/5/2016	\$ 69,337.90	同上。 Idem.
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique, Lda.	31/5/2016	\$ 34,027.40	同上。 Idem.
國泰旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Kok Thai Lda.	31/5/2016	\$ 13,232.88	同上。 Idem.
鈞利建業工程有限公司 Companhia de Construção Civil e Engenharia Guan Li, Lda.	31/5/2016	\$ 18,623.52	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Comp. de Invest. Int'l Tong Peng Lda.	31/5/2016	\$ 13,664.39	同上。 Idem.
昌盛貿易有限公司 Agência Comercial Cheong Shing, Limitada	31/5/2016	\$ 77,762.56	同上。 Idem.
力生環球(澳門)有限公司 Companhia Nic Sang Global (Macau) Lda.	31/5/2016	\$ 44,109.58	同上。 Idem.
MITS澳門國際旅遊有限公司 MITS Turismo Internacional de Macau, Lda.	31/5/2016	\$ 15,308.13	同上。 Idem.
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng In- ternacional Lda.	31/5/2016	\$ 42,094.53	同上。 Idem.
星澳國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Internacionais Estrela Macau Lda.	31/5/2016	\$ 12,602.74	同上。 Idem.
誠幫商業服務中心 Seng Pong Commercial Service Centre	31/5/2016	\$ 33,464.08	同上。 Idem.
盛記凍肉食品店 Mercearia Carnes Congeladas Seng Kei	31/5/2016	\$ 79,840.19	同上。 Idem.
亞洲清潔服務有限公司 Companhia de Serviços de Limpeza Ásia, Lda.	31/5/2016	\$ 10,652.29	同上。 Idem.
金順國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Kamson Internacional Limitada	31/5/2016	\$ 35,551.43	同上。 Idem.
數碼色彩廣告製作有限公司 Comp. de Produção e Promoção de Publici- dade Digital Color Lda.	31/5/2016	\$ 21,184.07	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金榮旅行社有限公司 Agência de Viagens Golden Win Lda.	31/5/2016	\$ 85,099.65	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
匯力工程有限公司 Union Rock Engenharia Limitada	31/5/2016	\$ 83,997.26	同上。 Idem.
美容集有限公司 Companhia de Coleção de Beleza, Lda.	31/5/2016	\$ 15,290.43	同上。 Idem.
澳門葡京旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Macau MTP, Lda.	31/5/2016	\$ 28,892.70	同上。 Idem.
華輝印刷有限公司 Tipografia Welfare, Limitada	31/5/2016	\$ 86,118.72	同上。 Idem.
澳訊工程服務有限公司 Companhia de Engenharia Serviços Mictch, Lda.	31/5/2016	\$ 39,781.41	同上。 Idem.
日本信用旅運(澳門)有限公司 Agência de Viagens e Turismo JBC (Macau), Lda.	31/5/2016	\$ 67,189.41	同上。 Idem.
一超有限公司 Fábrica de Alimentícios Super One	31/5/2016	\$ 18,068.49	同上。 Idem.
時新企業有限公司 Agência Comercial Seasons (Importação e Exportação), Lda	31/5/2016	\$ 92,488.58	同上。 Idem.
海天居鮭味亭日本料理美食 Estabelecimento de Comidas Villa de Mer Sushi Mi Tei	31/5/2016	\$ 23,105.03	同上。 Idem.
新星國際旅遊有限公司 Ag. de Viagens e Turismo New Star Internacional Lda.	31/5/2016	\$ 302,922.37	同上。 Idem.
龍天燒臘有限公司 Soc. de Assadura e Preserva Long Tin Lda.	31/5/2016	\$ 183,549.03	同上。 Idem.
萬城創藝裝修工程	31/5/2016	\$ 81,710.06	同上。 Idem.
偉龍洋行有限公司 Ag. Com. Importação e Exportação Well Long, Lda	31/5/2016	\$ 210,015.53	同上。 Idem.
青年國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Juventude Internacional, Lda	31/5/2016	\$ 57,364.51	同上。 Idem.
忠誠藥房有限公司 Farmácia Loyal Limitada	31/5/2016	\$ 67,174.49	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳信旅遊有限公司 Agência de Viagens Ou Son, Limitada	31/5/2016	\$ 14,220.43	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/07/2016-30/09/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2016-30/09/2016).*
環宇國際旅運有限公司	31/5/2016	\$ 28,110.16	同上。 Idem.
長暉國際旅遊有限公司 Agência de Viagem Internacional Cheong Fai Lda.	31/5/2016	\$ 130,259.51	同上。 Idem.
鳳城英發餅廠	31/5/2016	\$ 55,537.34	同上。 Idem.
國航假期旅遊有限公司 Agência de Viagens Turísticas Guo Hang Holiday, Limitada	31/5/2016	\$ 23,810.96	同上。 Idem.
忠淇置業投資有限公司 Companhia de Fomento Predial Chong Qi Lda	31/5/2016	\$ 121,214.63	同上。 Idem.
駿華貿易行	31/5/2016	\$ 58,827.96	同上。 Idem.
恒泰豐地基工程有限公司 Companhia de Engenharia de Fundação HTF, Lda.	31/5/2016	\$ 204,337.89	同上。 Idem.
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	7/9/2016	\$ 10,502.27	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Limitada	7/9/2016	\$ 18,904.11	同上。 Idem.
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	7/9/2016	\$ 46,601.66	同上。 Idem.
金塔食品有限公司 Companhia de Alimento Golden Tower Limitada	7/9/2016	\$ 20,769.31	同上。 Idem.
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	7/9/2016	\$ 10,208.22	同上。 Idem.
長江基礎有限公司 Fundações Chang Jiang, Limitada	7/9/2016	\$ 17,884.10	同上。 Idem.
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound — Companhia de Tecnologia de Audio e Iluminação Limitada	7/9/2016	\$ 10,502.28	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
種標企業有限公司 Empresa HCB Limitada	7/9/2016	\$ 16,803.65	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
文祝投資有限公司 Companhia de Investimento HMC Limitada	7/9/2016	\$ 16,803.65	同上。 Idem.
盛隆貿易有限公司 S. Long Comércio Lda.	7/9/2016	\$ 17,600.33	同上。 Idem.
智栢斯建築師事務所一人有限公司 G Mais Escritório de Arquitectos Sociedade Unipessoal Limitada	7/9/2016	\$ 13,011.50	同上。 Idem.
Sunporter有限公司 Sunporter Lda.	7/9/2016	\$ 27,393.70	同上。 Idem.
柱照投資(澳門)有限公司 L S L Investimento (Macau) Limitada	7/9/2016	\$ 23,858.45	同上。 Idem.
意高設計 Design Ego	7/9/2016	\$ 17,481.28	同上。 Idem.
祖維達數碼媒體 Jovita Digital Média	7/9/2016	\$ 11,520.55	同上。 Idem.
環城投資有限公司 Companhia de Investimento Coloane Limitada	7/9/2016	\$ 27,305.94	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	7/9/2016	\$ 25,273.98	同上。 Idem.
龍昌建築工程有限公司 Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada	7/9/2016	\$ 13,664.39	同上。 Idem.
天迪行 Firma Tindy	7/9/2016	\$ 15,564.39	同上。 Idem.
文化文具行 Papellaria Man Fa	7/9/2016	\$ 12,287.67	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	7/9/2016	\$ 55,807.55	同上。 Idem.
思進(澳門)貿易有限公司 Agência Comercial Si Chun (Macau) Lda.	7/9/2016	\$ 12,853.89	同上。 Idem.
新華達建築工程有限公司 Companhia de Construção Sun Wa Dak Limitada	7/9/2016	\$ 10,388.12	同上。 Idem.
富迪建築工程有限公司 Fuldy Construção Civil, Ltd.	7/9/2016	\$ 70,778.27	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江旅行社有限公司 Agência de Viagens Hao Jiang, Limitada	7/9/2016	\$ 23,967.50	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	7/9/2016	\$ 48,714.24	同上。 Idem.
澳門恆瑞國際拍賣有限公司 Companhia de Leilão Internacional Hang Soi (Macau) Limitada	7/9/2016	\$ 15,576.98	同上。 Idem.
宮崎麵包西餅店 Miyazaki Bakery Shop	7/9/2016	\$ 12,783.06	同上。 Idem.
盛隆貿易行 Sing Long Trading	7/9/2016	\$ 11,540.80	同上。 Idem.
濠江卷煙廠有限公司 Fábrica de Preparação e Confecção de Cigarros Gold Lotus, Limitada	7/9/2016	\$ 21,080.37	同上。 Idem.
運通集團有限公司 Sociedade Express Grupo Limitada	7/9/2016	\$ 40,730.59	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	7/9/2016	\$ 11,523.18	同上。 Idem.
永藝實業有限公司 Sociedade Comercial e Industrial VN Limitada	7/9/2016	\$ 23,874.28	同上。 Idem.
泰安環保回收再造廠有限公司 Fábrica de Reciclagem e de Protecção de Ambiente Tai On, Lda.	7/9/2016	\$ 29,781.47	同上。 Idem.
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	7/9/2016	\$ 31,506.85	同上。 Idem.
明德行 Meng Tak Hong	7/9/2016	\$ 23,268.56	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	7/9/2016	\$ 13,652.97	同上。 Idem.
力新汽車用品 Li Sin Qi Che Yong Pin	7/9/2016	\$ 23,970.41	同上。 Idem.
恆森國際貿易有限公司 Agência Comercial Internacional Hang Sam, Limitada	7/9/2016	\$ 17,009.39	同上。 Idem.
中華廚具設備(澳門)有限公司 Companhia de Utensílios de Cozinha Chung Wah (Macau), Limitada	7/9/2016	\$ 12,287.67	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匠心禮品有限公司 Companhia de Presentes e Prémio U-Unique Lda	7/9/2016	\$ 13,629.86	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。 * Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
宏東建築工程有限公司 Wang Tong — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	7/9/2016	\$ 46,461.20	同上。 Idem.
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	7/9/2016	\$ 21,437.26	同上。 Idem.
金亮澳門旅運有限公司 Companhia de Viagens e Turismo Kam Leung Macau, Limitada	7/9/2016	\$ 6,882.17	同上。 Idem.
澳門壹建建築有限公司 Companhia de Construção Um Kin, Limi- tada	7/9/2016	\$ 23,769.53	同上。 Idem.
盛意國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Sincere Internacional Limitada	7/9/2016	\$ 11,317.13	同上。 Idem.
黃業雄蔡韻璇建築設計有限公司 Companhia de Arquitectura JWCC Limitada	7/9/2016	\$ 20,399.63	同上。 Idem.
恒星數碼沖印 Foto Hang Seng	7/9/2016	\$ 13,232.88	同上。 Idem.
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	7/9/2016	\$ 23,889.82	同上。 Idem.
新領匯食品有限公司 Novo Links Produtos Alimentares Limitada	7/9/2016	\$ 39,931.51	同上。 Idem.
齒留湘餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Chi Lao Seong, Limi- tada	7/9/2016	\$ 14,167.57	同上。 Idem.
新錦濠工程有限公司 San Kam Hou Engenharia Limitada	7/9/2016	\$ 22,511.42	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	7/9/2016	\$ 22,749.52	同上。 Idem.
廣新貿易行	7/9/2016	\$ 15,189.01	同上。 Idem.
數碼印有限公司 Companhia de Carimbos Smart Limitada	7/9/2016	\$ 46,210.04	同上。 Idem.
余榮記餐飲有限公司 Fábrica de Comas e Bebés U Veng Kei	7/9/2016	\$ 15,079.46	同上。 Idem.
君和投資股份有限公司 Sociedade de Investimento Kuan Wo, S.A.	7/9/2016	\$ 24,002.39	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	7/9/2016	\$ 10,974.88	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。 * Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
昌記貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Cheong Kei, Limitada	7/9/2016	\$ 13,119.55	同上。 Idem.
高潔專業洗衣有限公司 Lavandaria Kokit, Limitada	7/9/2016	\$ 12,375.04	同上。 Idem.
陳衡記 Chan Hang Kei	7/9/2016	\$ 39,041.10	同上。 Idem.
聯大貿易行 Lian Da Trading	7/9/2016	\$ 25,799.27	同上。 Idem.
金記粉麵廠 Fábrica de Farinha Kam Kei	7/9/2016	\$ 32,022.42	同上。 Idem.
永泰物流有限公司 Companhia de Logístico Tactics Lda.	7/9/2016	\$ 30,246.57	同上。 Idem.
新信誠有限公司 Agência Comercial Cordial, Limitada	7/9/2016	\$ 35,751.53	同上。 Idem.
頂好貿易行 Agência Comercial Teng Hou	7/9/2016	\$ 13,763.02	同上。 Idem.
林記燒臘外賣店 Loja de Comida Lam Kei	7/9/2016	\$ 23,189.04	同上。 Idem.
PM宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Limitada	7/9/2016	\$ 31,744.65	同上。 Idem.
興利制麵家 Casa de Farinha de Trigo Heng Lei	7/9/2016	\$ 52,579.92	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Lda.	7/9/2016	\$ 61,178.08	同上。 Idem.
鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	7/9/2016	\$ 50,410.96	同上。 Idem.
華峰海鮮飯店 Casa de Mariscos Wa Fung	7/9/2016	\$ 9,480.49	同上。 Idem.
順記行 Firma Son Kei Hong	7/9/2016	\$ 17,795.19	同上。 Idem.
添豐(澳門)專業乾洗有限公司 Lavandaria Profissional Tim Fong (Macau) Lda.	7/9/2016	\$ 131,248.91	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
龍發冷氣工程有限公司 Companhia de AR-Condicionado e Engenharia Long Fat Limitada	7/9/2016	\$ 52,511.42	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
媽閣食品生產貿易加工有限公司 Companhia Barra-Produção de Alimentos e Comércio Lda.	7/9/2016	\$ 24,417.81	同上。 Idem.
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng, Limitada	7/9/2016	\$ 46,232.87	同上。 Idem.
信和電梯工程有限公司 Son Vo — Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	7/9/2016	\$ 51,940.64	同上。 Idem.
卡夫卡 Sobremesas e Comidas Kafka	7/9/2016	\$ 56,735.16	同上。 Idem.
金國博彩中介一人有限公司 Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada	7/9/2016	\$ 49,480.06	同上。 Idem.
眾鑫國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Grand Prosperar Internacional Limitada	7/9/2016	\$ 42,644.91	同上。 Idem.
敏達工程有限公司 Construções e Obras Públicas Min Da, Limitada	7/9/2016	\$ 22,301.38	同上。 Idem.
盈科數碼攝影沖印 Revelação de Fotografia Digital Ieng Fo	7/9/2016	\$ 50,447.63	同上。 Idem.
譽天國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Imperial Internacional, Limitada	7/9/2016	\$ 11,907.54	同上。 Idem.
寧利電器五金製品廠 Fábrica de Artigos Eléctricos Neng Lei	7/9/2016	\$ 38,552.43	同上。 Idem.
高成混凝土有限公司 Companhia de Cimento Kou Seng Limitada	7/9/2016	\$ 20,353.43	同上。 Idem.
浚暉旅行社有限公司 Agência de Viagens G, Limitada	7/9/2016	\$ 11,835.44	同上。 Idem.
賓利國際貿易有限公司 Sociedade Comercial Internacional Banny Companhia Limitada	7/9/2016	\$ 43,731.07	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turismo, Limitada	7/9/2016	\$ 15,038.26	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
好運旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada	7/9/2016	\$ 10,351.74	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
種遠集團有限公司 Grupo Mccy Limitada	7/9/2016	\$ 47,123.28	同上。 Idem.
新堅城裝修貿易公司 Companhia de Decoração Imp. Exp. San Kin Seng	7/9/2016	\$ 26,780.82	同上。 Idem.
新建安有限公司 Companhia de Sun Kin On Limitada	7/9/2016	\$ 28,062.10	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	7/9/2016	\$ 63,939.11	同上。 Idem.
天元泰和集團有限公司 Tin Un Tai Wo Grupo Companhia Limitada	7/9/2016	\$ 27,808.83	同上。 Idem.
忠賢投資有限公司 Sociedade de Investimento Perfect Loyal Limitada	7/9/2016	\$ 47,948.26	同上。 Idem.
興盛食品燒味加工廠 Fábrica de Alimentação Assado Heng Seng	7/9/2016	\$ 39,132.49	同上。 Idem.
八達旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Pat Tat, Limitada	7/9/2016	\$ 21,291.38	同上。 Idem.
開心假期旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada	7/9/2016	\$ 11,027.04	同上。 Idem.
翱翔國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada	7/9/2016	\$ 12,485.77	同上。 Idem.
汪之洋(澳門)有限公司 Wang's Yang (Macau) Limitada	7/9/2016	\$ 58,974.47	同上。 Idem.
冠寶工程有限公司 G2 Engenharia Limitada	7/9/2016	\$ 11,810.59	同上。 Idem.
偉思發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Vai Si, Limitada	7/9/2016	\$ 58,812.78	同上。 Idem.
建鵬建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Kin Pang Limitada	7/9/2016	\$ 16,379.78	同上。 Idem.
檸檬車露 Loja de Comidas Lemoncello Gelato	7/9/2016	\$ 31,427.82	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
AES專業教育移民(澳洲)服務有限公司 Companhia de Serviços de Emigração e Educação Profissional AES (Australia), Lda.	7/9/2016	\$ 32,168.95	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016- 31/12/2016).*
宏基行集團有限公司 Grupo Vang Kei Hong Limitada	7/9/2016	\$ 61,509.42	同上。 Idem.
耀輝物業投資有限公司	7/9/2016	\$ 33,817.35	同上。 Idem.
高雅酒店旅遊有限公司 Companhia Hoteleira e de Turismo Execu- tivo, Limitada	7/9/2016	\$ 18,214.90	同上。 Idem.
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	7/9/2016	\$ 9,284.02	同上。 Idem.
大關健康食品有限公司 Tai Kuan Alimentos Naturais, Limitada	7/9/2016	\$ 12,602.74	同上。 Idem.
江盛建設工程有限公司 Companhia de Obras e Construção Kong Sing Limitada	7/9/2016	\$ 71,575.34	同上。 Idem.
遠景醫療有限公司 Medicina Vista, Companhia Lda.	7/9/2016	\$ 66,416.43	同上。 Idem.
恆泰豐建材有限公司	7/9/2016	\$ 105,068.50	同上。 Idem.
新匯友建築工程有限公司 New Teamwork Engenharia Construções, Lda	7/9/2016	\$ 69,315.07	同上。 Idem.
綠山丘 Estabelecimento de Comidas Bolos Café	7/9/2016	\$ 10,397.26	同上。 Idem.
明豐建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Meng Fung Lda.	7/9/2016	\$ 22,054.80	同上。 Idem.
聯大貿易行 Lian Da Trading	7/9/2016	\$ 63,059.35	同上。 Idem.
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique, Lda.	7/9/2016	\$ 31,191.78	同上。 Idem.
國泰旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Kok Thai Lda.	7/9/2016	\$ 12,098.64	同上。 Idem.
鈞利建業工程有限公司 Companhia de Construção Civil e Enge- nharia Guan Li, Lda.	7/9/2016	\$ 16,708.89	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Comp. de Invest. Int'l Tong Peng Lda.	7/9/2016	\$ 10,536.53	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
昌盛貿易有限公司 Agência Comercial Cheong Shing, Limitada	7/9/2016	\$ 71,506.85	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
力生環球(澳門)有限公司 Companhia Nic Sang Global (Macau) Lda.	7/9/2016	\$ 40,958.90	同上。 Idem.
MITS澳門國際旅遊有限公司 MITS Turismo Internacional de Macau, Lda.	7/9/2016	\$ 14,160.02	同上。 Idem.
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Lda.	7/9/2016	\$ 40,976.98	同上。 Idem.
星澳國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Internacionais Estrela Macau Lda.	7/9/2016	\$ 11,657.54	同上。 Idem.
誠幫商業服務中心 Seng Pong Commercial Service Centre	7/9/2016	\$ 33,684.81	同上。 Idem.
盛記凍肉食品店 Mercearia Carnes Congeladas Seng Kei	7/9/2016	\$ 73,561.65	同上。 Idem.
亞洲清潔服務有限公司 Companhia de Serviços de Limpeza Ásia, Lda.	7/9/2016	\$ 63,486.31	同上。 Idem.
金順國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Kamson Internacional Limitada	7/9/2016	\$ 32,970.32	同上。 Idem.
數碼色彩廣告製作有限公司 Comp. de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Lda.	7/9/2016	\$ 20,035.31	同上。 Idem.
匯力工程有限公司 Union Rock Engenharia Limitada	7/9/2016	\$ 78,136.99	同上。 Idem.
美容集有限公司 Companhia de Coleção de Beleza, Lda.	7/9/2016	\$ 14,274.24	同上。 Idem.
澳門葡京旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Macau MTP, Lda.	7/9/2016	\$ 19,954.34	同上。 Idem.
華輝印刷有限公司 Tipografia Welfare, Limitada	7/9/2016	\$ 79,817.35	同上。 Idem.
澳訊工程服務有限公司 Companhia de Engenharia Serviços Mitech, Lda.	7/9/2016	\$ 37,005.95	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
日本信用旅運（澳門）有限公司 Agência de Viagens e Turismo JBC (Macau), Lda.	7/9/2016	\$ 62,608.31	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016) 。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016- 31/12/2016).*
一超有限公司 Fábrica de Alimentícios Super One	7/9/2016	\$ 17,159.81	同上。 Idem.
時新企業有限公司 Agência Comercial Seasons (Importação e Exportação), Lda	7/9/2016	\$ 88,287.68	同上。 Idem.
海天居鮭味亭日本料理美食 Estabelecimento de Comidas Villa de Mer Sushi Mi Tei	7/9/2016	\$ 19,954.34	同上。 Idem.
新星國際旅遊有限公司 Ag. de Viagens e Turismo New Star Inter- nacional Lda.	7/9/2016	\$ 77,716.90	同上。 Idem.
龍天燒臘有限公司 Soc. de Assadura e Preserva Long Tin Lda.	7/9/2016	\$ 73,360.64	同上。 Idem.
偉龍洋行有限公司 Ag. Com. Importação e Exportação Well Long, Lda	7/9/2016	\$ 80,620.21	同上。 Idem.
青年國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Juventude Internacional, Lda	7/9/2016	\$ 31,494.24	同上。 Idem.
忠誠藥房有限公司 Farmácia Loyal Limitada	7/9/2016	\$ 17,239.16	同上。 Idem.
澳信旅遊有限公司 Agência de Viagens Ou Son, Limitada	7/9/2016	\$ 20,321.91	同上。 Idem.
環宇國際旅運有限公司	7/9/2016	\$ 40,171.23	同上。 Idem.
長暉國際旅遊有限公司 Agência de Viagem Internacional Cheong Fai Lda.	7/9/2016	\$ 32,936.71	同上。 Idem.
鳳城英發餅廠	7/9/2016	\$ 54,810.33	同上。 Idem.
國航假期旅遊有限公司 Agência de Viagens Turísticas Guo Hang Holiday, Limitada	7/9/2016	\$ 34,027.40	同上。 Idem.
忠淇置業投資有限公司 Companhia de Fomento Predial Chong Qi Lda	7/9/2016	\$ 31,744.30	同上。 Idem.
駿華貿易行	7/9/2016	\$ 88,428.10	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新協和印刷廠 Tipografia San Hip Wo	7/9/2016	\$ 23,088.41	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。* Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
中國名人投資管理有限公司	7/9/2016	\$ 63,201.73	同上。 Idem.
金恩旅行社有限公司	7/9/2016	\$ 67,732.79	同上。 Idem.
恒泰豐地基工程有限公司 Companhia de Engenharia de Fundação HTF, Lda.	7/9/2016	\$ 68,584.48	同上。 Idem.
新濠江報業集團有限公司 Publicação Novo Hou Kong Grupo Lda.	7/9/2016	\$ 100,195.26	同上。 Idem.
石獅張氏有限公司 Companhia de Stone Lion Cheong's, Limiteda	7/9/2016	\$ 43,337.76	同上。 Idem.
紅蓮花美食 Estabelecimento de Comidas Lotus	7/9/2016	\$ 80,890.42	同上。 Idem.
全球居茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Chun Kao Koi	7/9/2016	\$ 124,486.30	同上。 Idem.
恆隆國際旅遊有限公司 Companhia de Viagens Internacional Hung Long Limitada	7/9/2016	\$ 91,404.13	同上。 Idem.
望協醫療服務一人有限公司 Companhia dos Cuidados de Saúde Dr. Hope Sociedade Unipessoal Lda.	7/9/2016	\$ 49,360.73	同上。 Idem.
錦龍冷氣電機工程	7/9/2016	\$ 124,880.07	同上。 Idem.
廣新旅遊有限公司 Companhia de Turismo Kong San, Limitada	7/9/2016	\$ 93,562.63	同上。 Idem.
大田廚櫃有限公司 Companhia de Mobiliário de Cozinha Tai Tin Limitada	7/9/2016	\$ 64,301.36	同上。 Idem.
永盛茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Weng Seng	7/9/2016	\$ 39,178.07	同上。 Idem.
龍華製餅廠 Fábrica de Bolos e Pastéis Long Va	7/9/2016	\$ 147,256.05	同上。 Idem.
頂好投資管理有限公司 Gestão e Investimento Teng Hou, Limitada	7/9/2016	\$ 248,972.60	同上。 Idem.
利民旅遊(澳門)有限公司 Agência de Viagens e Turismo Lei Man	7/9/2016	\$ 31,425.88	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
永峰旅行社有限公司 Agência de Viagens Wing Fung Limitada	7/9/2016	\$ 29,800.69	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/10/2016-31/12/2016)。 Bonificação de juros de créditos a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2016-31/12/2016).*
鼎勝飲食集團有限公司 Winnings Restauração Grupo Lda.	7/9/2016	\$ 11,917.81	同上。 Idem.
融盛置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Iong Seng Lda.	7/9/2016	\$ 36,164.38	同上。 Idem.
中記貿易行 Agência Comercial Chong Kei	7/9/2016	\$ 29,495.26	同上。 Idem.
萬國青年旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Juventude Multinacional, Lda.	7/9/2016	\$ 9,172.60	同上。 Idem.

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

二零一七年二月十三日於工商業發展基金

管理委員會代主席 陳子慧

(是項刊登費用為 \$129,487.00)

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 13 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do C.A., substituta, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 129 487,00)

金融情報辦公室

公告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈：

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年二月十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Um lugar de técnico de especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
梁冬..... 81.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一七年二月九日保安司司長的批示確認)

二零一七年一月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 周家樂

委員：首席技術輔導員 陳亞次

首席技術輔導員 何潤霖

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Liang Dong..... 81,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chau Ka Lok, técnico principal.

Vogais: Chan A Chi, adjunto-técnico principal; e

Ho Ion Lam, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncios

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年一月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

代主席：副警司 徐小華

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente, substituta: Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP.

委員：特級技術員 潘詠茵

首席翻譯員 戴健良

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術稽查職程第一職階一等技術稽查四缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

代主席：首席技術輔導員 余家琪

委員：首席技術輔導員 李靜欣

首席技術輔導員 江展鵬

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階特級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年二月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$920.00)

Vogais: Pun Wing Yan, técnica especialista; e

Tai Kin Leong, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: U Ka Kei, adjunto-técnico principal.

Vogais: Lee Cheng Ian, adjunto-técnico principal; e

Kong Chin Pang, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

通告

Avisos

第3/DSFSM/2017號批示

Despacho n.º 3/DSFSM/2017

澳門保安部隊事務局代局長行使公佈於二零一七年一月十八日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內第1/2017號保安司司長批示第三款所賦予之權限，並根據經第19/2005號行政法規修改的第9/2002號行政法規第四條的規定，作出本批示。

一、本人現授予及轉授予澳門保安部隊事務局代副局長關啓榮警務總長有關權限，以便從事下列行為：

(一) 關於澳門保安部隊文職人員：批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更，並簽署相關合同附註。

(二) 關於服務於澳門保安部隊事務局所有人員：

(1) 批准技術顧問辦公室、公共關係暨歷史檔案辦公室及總辦事處工作人員享受年假、提前或更改享受年假的申請；

(2) 批准合理缺勤；

(3) 批准澳門保安部隊事務局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(4) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(5) 批准文職人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(6) 主持評核人會議。

(三) 在澳門保安部隊事務局範疇內：

(1) 批准本事務局的文職人員及在本事務局提供服務的軍事化人員的工作調動，當有需要時簽署有關報到憑單；

(2) 簽署送交澳門保安部隊各部隊及機構之文書；

(3) 簽署為公佈於本事務局職務命令之文件；

(4) 批閱所有由本事務局值勤人員每日(日常)所編寫之報告書，當有需要時，採取適當的程序，並向上級報告。

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 1/2017, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, e de harmonia com o artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 19/2005, a directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM) manda:

1. Delego e subdelego no subdirector, substituto, da DSFSM, intendente Kwan Kai Veng, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal civil das Forças de Segurança de Macau:

Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras do pessoal do quadro e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento (CAP), assinando os respectivos averbamentos dos CAP.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na DSFSM:

(1) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou sua alteração a pedido do trabalhador, relativamente ao pessoal do Gabinete de Assessoria Técnica, do Gabinete de Relações Públicas e Arquivo Histórico e da Secretaria-Geral;

(2) Autorizar a justificação das faltas;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores da DSFSM em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(4) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(5) Autorizar ao pessoal civil a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(6) Presidir às reuniões de notadores.

3) No âmbito da DSFSM:

(1) Autorizar as deslocações de serviço do pessoal civil da DSFSM e do pessoal militarizado que presta serviço na DSFSM, assinando as respectivas guias de marcha, quando necessárias;

(2) Assinar o expediente dirigido às corporações e organismos das FSM;

(3) Assinar os documentos para publicação na Ordem de Serviço da DSFSM;

(4) Visar todos os relatórios diariamente elaborados pelo pessoal de serviço na DSFSM, adoptando os procedimentos adequados, quando necessário, e informando superiormente.

(四) 在澳門保安部隊範疇內：

(1) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於澳門保安部隊的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣一萬五千元正為限。

(2) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸。

(五) 在澳門保安部隊，及有關文職人員以及各部隊內之人員範疇內：

(1) 簽署為送交財政局的M3及M4式表格，以及其附件A；

(2) 簽署為送交社會保障基金的本地僱員變動情況申報表、強制性制度供款憑單，以及退休及撫卹制度在職公共行政工作人員任意性制度供款憑單。

二、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權與監管權的行使。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

四、澳門保安部隊事務局代副局長自二零一七年一月十八日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一七年二月十三日保安司司長的批示認可)

第4/DSFSM/2017號批示

澳門保安部隊事務局代局長行使公佈於二零一七年一月十八日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內第1/2017號保安司司長批示第三款所賦予之權限，並根據經第19/2005號行政法規修改的第9/2002號行政法規第四條的規定，作出本批示。

一、本人現授予及轉授予澳門保安部隊事務局行政管理廳廳長余麗菊有關權限，以便從事下列行為：

(一) 在澳門保安部隊範疇內：批准澳門保安部隊每月的水費、電費及管理費。

4) No âmbito das Forças de Segurança de Macau:

(1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 15 000,00 (quinze mil) patacas;

(2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença.

5) No âmbito das Forças de Segurança de Macau e relativamente ao pessoal civil e das corporações:

(1) Assinar os modelos M3 e M4, bem como os respectivos anexos A, enviando-os para a Direcção dos Serviços de Finanças;

(2) Assinar a declaração de movimento dos trabalhadores residentes, o mapa-guia de pagamento das contribuições do regime obrigatório e o mapa-guia de pagamento de contribuição do regime facultativo dos trabalhadores da Administração Pública no activo, inscritos no regime de aposentação e sobrevivência, enviando-os para o Fundo de Segurança Social.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das delegações e subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, substituto, dos Serviços das Forças de Segurança de Macau no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 18 de Janeiro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2017).

Despacho n.º 4/DSFSM/2017

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 1/2017, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, e de harmonia com o artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 19/2005, a directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM) manda:

1. Delego e subdelego na chefe do Departamento de Administração da DSFSM, U Lai Kok, as competências para a prática dos seguintes actos:

I) No âmbito das Forças de Segurança de Macau:

Autorizar as despesas mensais de água, de electricidade e de condomínio das Forças de Segurança de Macau.

(二) 在澳門保安部隊，及有關文職人員以及各部隊內之人員範疇內：

(1) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就澳門保安部隊的工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律或合同規定的其他津貼；

(2) 簽署衛生護理證；

(3) 簽署薪俸狀況表。

(三) 在行政管理廳職權範圍內：

(1) 批准發還存檔於本事務局行政管理廳且不涉及擔保承諾或執行與澳門保安部隊或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准簽發存檔於行政管理廳文件之證明，但法律另有規定者除外；

(3) 批准其屬下工作人員享受年假、提前或更改享受年假的申請。

二、本人現授予及轉授予澳門保安部隊事務局技術支援廳廳長蔡惠濠消防總長有關權限，以便從事下列行為：

(一) 批准簽發存檔於技術支援廳文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假、提前或更改享受年假的申請。

三、本人現授予澳門保安部隊事務局人力資源處處長蔡永興有關權限，以便從事下列行為：在更新個人檔案的範疇內，認證工作人員出示的文件的影印本，但法律另有規定者除外。

四、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權與監管權的行使。

五、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

六、上述廳長及處長自二零一七年一月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

八、廢止第4/DSFSM/2015號批示。

(經二零一七年二月十三日保安司司長的批示認可)

2) No âmbito das Forças de Segurança de Macau e relativamente ao pessoal civil e das corporações:

(1) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores das Forças de Segurança de Macau e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011, ou nos contratos, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(2) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

(3) Assinar as guias de vencimento.

3) No âmbito das competências do Departamento de Administração:

(1) Autorizar a restituição de documentos arquivados no Departamento de Administração da DSFSM, que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com as Forças de Segurança de Macau ou a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Departamento da Administração, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou sua alteração a pedido do trabalhador dos seus subordinados.

2. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, chefe principal Choi Wai Hou, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Departamento de Apoio Técnico, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou sua alteração a pedido do trabalhador dos seus subordinados.

3. Delego no chefe da Divisão de Recursos Humanos da DSFSM, Choi Wing Hing Kenny, a competência para a prática do seguinte acto:

No âmbito de actualização do processo individual, autenticar a fotocópia dos documentos apresentados pelo trabalhador, com exclusão dos excepcionados por lei.

4. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avoação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das delegações e subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelos chefes de departamento e chefe de divisão anteriormente identificados no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Janeiro de 2017.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

8. É revogado o Despacho n.º 4/DSFSM/2015.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2017).

二零一七年二月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$6,728.00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零一七年一月二十四日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程三十個、音樂職程兩個、機械職程兩個及無線電職程兩個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為副警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零一七年三月六日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一七年一月二十六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（物證鑑定範疇）四缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 沙飛.....	74.27
2.º 黃曉峰.....	73.05
3.º 胡潔茵.....	69.52
4.º 廖嘉欣.....	69.05

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 6 728,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2017, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária, da carreira de músico, da carreira de mecânico e da carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de 30 vagas da carreira ordinária, 2 vagas da carreira de músico, 2 vagas da carreira de mecânico e 2 vagas da carreira de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de subchefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 6 de Março de 2017.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de polícia científica, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sa Fei.....	74,27
2.º Wong Hio Fong.....	73,05
3.º Wu Kit Ian.....	69,52
4.º Lio Ka Ian.....	69,05

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月十三日批示認可)

二零一七年二月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 梁潔蘭

處長 潘惠英

按照刊登於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（人力資源範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
劉慧怡.....	73.23

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月九日批示認可)

二零一七年二月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：司法警察學校校長 孫錦輝

首席顧問高級技術員（職務主管） 鄭宇光

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Pun Wai Yeng, chefe de divisão.

De classificação final do candidato aprovado ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de recursos humanos, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lao Wai I.....	73,23

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Leong Chon Lai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

懲教管理局

公告

懲教管理局以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員（金工工場範疇）一缺，經於二零

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos nos n.ºs 2 e 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixados, a partir da data da

一六年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定公佈，投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網頁www.dsc.gov.mo，以供瀏覽。

二零一七年二月十日於懲教管理局

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

通告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款的規定，現通知懲教管理局前警員 Nanda Bahadur Rai，依照懲教管理局代局長於二零一七年二月三日作出的批示，其被科處終止合同處分；並通知其可在本通告公布後六十日內就裁定提起上訴。

二零一七年二月十五日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$715.00)

消防局

通告

根據保安司司長於二零一七年一月二十四日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之15個副消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A» e publicada simultaneamente na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dsc.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos e aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, área da oficina de serralharia, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 10 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Aviso

Nos termos do n.º 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, notifica-se o ex-guarda Nanda Bahadur Rai que, por despacho da directora da DSC, substituta, de 3 de Fevereiro de 2017, foi-lhe aplicada a pena de cessação de contrato. Mais se notifica de que poderá recorrer da respectiva decisão no prazo de sessenta dias após a publicação do presente aviso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2017, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção, para o preenchimento de quinze vagas de sub-chefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

二零一七年二月十四日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Corpo de Bombeiros, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

衛生局

名單

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以便錄取二十八名實習人員進入二等藥劑師的實習，以任用成績名單排列前二十三名合格實習人員擔任行政任用合同第一職階二等藥劑師之事宜，根據二零一一年十月二十七日第18/SS/2011號衛生局局長批示附件之《藥劑師職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習員的實習成績如下：

1) 合格投考人：

名次	合格投考人	分	備註
1.º	阮俊豪	77.50	
2.º	甘秀敏	74.50	
3.º	傅子豪	73.00	
4.º	陳潔芳	72.00	
5.º	余碧君	71.50	
6.º	黎永鋒	70.00	
7.º	崔蔚然	69.00	
8.º	許家琪	67.00	a)
9.º	勞祥興	67.00	a)
10.º	胡嘉玲	66.00	
11.º	李敏行	64.50	
12.º	黃旭彤	63.50	
13.º	韋家韻	62.50	
14.º	黃海紅	61.50	a)
15.º	范佩瑩	61.50	a)
16.º	毛俊儒	60.50	
17.º	梁沛祺	60.00	a)
18.º	陳希文	60.00	a)
19.º	李穎賢	58.00	
20.º	陳健培	57.00	
21.º	何子華	54.50	

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Nos termos do n.º 22 do Despacho n.º 18/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Farmacêutico», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, após a conclusão do estágio, os primeiros vinte e três estagiários aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato administrativo de provimento, na carreira de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Un Chon Hou	77,50	
2.º	Kam Sao Man	74,50	
3.º	Fu Chi Hou Quevin	73,00	
4.º	Chan Kit Fong	72,00	
5.º	U Pek Kuan	71,50	
6.º	Lai Weng Fong	70,00	
7.º	Chu Wai In	69,00	
8.º	Hoi Ka Kei	67,00	a)
9.º	Lou Cheong Heng	67,00	a)
10.º	Wu Ka Leng	66,00	
11.º	Lei Man Hang	64,50	
12.º	Wong Iok Tong	63,50	
13.º	Wai Ka Wan	62,50	
14.º	Wong Hoi Hong	61,50	a)
15.º	Fan Pui Ieng	61,50	a)
16.º	Mou Chon U	60,50	
17.º	Leong Pui Kei	60,00	a)
18.º	Chan Hermione Hei Man	60,00	a)
19.º	Lei Willie	58,00	
20.º	Chan Kin Pui	57,00	
21.º	Ho Chi Wa	54,50	

名次 合格投考人	分 備註	Ordem	Nome	valores	Nota
22.º 吳曼盈.....	53.50	22.º	Ng Man Ieng.....	53,50	
23.º 林偉明.....	52.50	23.º	Lam Wai Meng.....	52,50	

備註：

a) 根據衛生局局長二零一一年十月二十七日第18/SS/2011號批示第二款及第01/Far/Est/2017號建議書所作批示決定，在實習階段的總評分獲較高得分。

2) 因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人：

姓名	分
楊愛芳	49.50

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款(四)項及(六)項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年二月三日於衛生局

實習典試委員會：

主席：顧問藥劑師 趙穎

正選委員：顧問藥劑師 吳國良

候補委員：高級藥劑師 鄭艷紅

(是項刊登費用為 \$3,366.00)

根據二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行急症醫學專科最後評核考試。該評核成績已於二零一七年二月三日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人：	分
鄭霆鋒.....	14.1
梁開業.....	16.8
梅仲常.....	14.3

二零一七年二月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

Nota: os candidatos que tenham melhor classificação final no estágio, nos termos do n.º 2 do Despacho n.º 18/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, e da Proposta n.º 01/Far/Est/2017, do director dos Serviços de Saúde.

2. *Candidato excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores:*

Nome	valores
Ieong Oi Fong	49,50

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), concluído o estágio dos estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri do estágio:

Presidente: Chio Weng, farmacêutico consultor.

Vogal efectivo: Ng Kuok Leong, farmacêutico consultor.

Vogal suplente: Cheang Im Hong, farmacêutico sénior.

(Custo desta publicação \$ 3 366,00)

Classificativa do exame final de especialidade em medicina de urgência, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro de 2017:

Candidatos:	valores
Cheang Teng Fong.....	14,1
Leong Hoi Ip.....	16,8
Mui Chong Seong.....	14,3

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

根據二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行之兒科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一七年二月七日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

被淘汰的投考人： 分
黃潔馨.....8.3（不合格） a)

被淘汰的原因：

a) 實踐考試成績低於9.5分。

二零一七年二月十六日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$754.00）

Classificativa final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em pediatria, realizada ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e de acordo com o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Vong Kit Hing.....8,3 (reprovado) a)

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na prova prática.

Serviços de Saúde, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

（Custo desta publicação \$ 754,00）

公 告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

第8/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年二月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套超聲掃描系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年二月二十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年三月二十四日下午五時三十分。

開標將於二零一七年三月二十七日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬元整（\$40,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年二月十六日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

Concurso Público n.º 8/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema de Ecografia Ultrassónica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 22 de Fevereiro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 24 de Março de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Março de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告

按照本人於二零一七年二月十日之批示，下列人士被委任為陳凱峰醫生神經科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第 8/99/M 號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：神經科顧問醫生 Ramalho Matias, Fernando 醫生

正選委員：神經科顧問醫生 蘇美芳醫生

香港醫學專科學院代表 劉國光醫生

候補委員：神經科主任醫生 曾湘豫醫生

神經科顧問醫生 梁惠怡醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院 C1 層遠程醫療會診中心會議室

考試日期：二零一七年三月十六日至十七日

二零一七年二月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

（開考編號：02916/02-MA.RAD）

按照社會文化司司長二零一七年一月九日的批示，根據第 10/2010 號法律《醫生職程制度》、第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》、第 131/2012 號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》的規定，以及補充適用第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（放射科及影像學科）第一職階主治醫生一缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階主治醫生職缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計。

Avisos

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em neurologia do Dr. Chan Hoi Fong (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Ramalho Matias, Fernando, médico consultor de neurologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Su Meifang, médica consultora de neurologia; e

Dr. Lau Kwok Kwong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.ª Zeng Xiangyu, chefe de serviço de neurologia; e

Dr.ª Leong Wai I, médica consultora de neurologia.

Local do exame: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data do exame: 16 a 17 de Março de 2017.

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

(Ref. do Concurso n.º 02916/02-MA.RAD)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contado a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

3.10 參與教學及學術研究計劃；

3.11 指導實習醫生的培訓；

3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生職務包括：

4.1 提供醫療服務；

4.2 參加醫療小組或急診小組；

4.3 協助培訓活動；

4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

2. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. *Formas de exercício da área funcional*

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11 Orientar a formação de médicos internos;

3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. *Conteúdo funcional*

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

4.1 Prestar serviços médicos;

4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

4.3 Colaborar nas acções de formação;

4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

- 4.6 與衛生當局及其他當局合作；
- 4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 4.8 履行其他交由其執行的職務；
- 4.9 提供專科醫療服務；
- 4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 4.11 當被指定時，擔任教學職務；
- 4.12 參與及協助開展科研計劃；
- 4.13 協助普通科醫生的專業發展；
- 4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 4.15 參與所屬部門的管理；
- 4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

- 5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；
- 5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

- 6.1 澳門特別行政區永久性居民；
- 6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- 6.3 具備醫學學士學位學歷；
- 6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成放射科及影像學科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得放射科及影像學科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四）

- 4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;
- 4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;
- 4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

- 5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);
- 5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- 6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- 6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar da área de radiologia e imagiologia, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de radiologia e imagiologia, nos termos do citado diploma.

7. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela

上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（放射科及影像學科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任管理的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核、職業培訓。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso, bem como a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de 3 horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de dispositivos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário) estão disponíveis para a devida consulta.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 A prova de conhecimentos destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2 知識考試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

放射科及影像學科專科的醫學知識。

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：影像科顧問醫生 江瑞洲醫生

正選委員：影像科顧問醫生 邱德正醫生

影像科顧問醫生 林偉宗醫生

候補委員：影像科主任醫生 韓銘鈞醫生

影像科主治醫生 鄭暉醫生

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一七年二月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$11,059.00)

三十日告示

茲公佈，何思敏，申領其亡夫 Aníbal Rosário de Assunção (曾為衛生局第二職階首席特級行政技術助理員) 之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年二月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

12.2 O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos – Prova escrita.

Conhecimentos médicos sobre radiologia e imagiologia.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Kong Soi Chau, médico consultor de imagiologia.

Vogais efectivos: Dr. Qiu Dezheng, médico consultor de imagiologia; e

Dr. Lam Vai Chong, médico consultor de imagiologia.

Vogais suplentes: Dr. Han Mingjun, chefe de serviço de imagiologia; e

Dr. Cheng Fai, médico assistente de imagiologia.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 11 059,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Maria de Almeida, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Aníbal Rosário de Assunção, que foi assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
梁麗盈.....	78.75

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年二月十三日的批示認可)

二零一七年二月六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

顧問高級技術員 嚴娜

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
周淑婷.....	81.56

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年二月十三日的批示認可)

二零一七年二月六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 聞芷旻

首席技術員 潘筠慧

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Lai Ieng.....	78,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal; e

Yan Na, técnica superior assessora.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Sok Teng.....	81,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Man Chi Chin, técnica superior assessora; e

Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

教育暨青年局為填補編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳妍玲.....	80.89

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年二月十三日的批示認可)

二零一七年二月六日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 劉美英

二等技術員 林芳

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階一等技術員（社會學）兩缺（行政任用合同）。

二零一七年二月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$822.00)

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級開考：

編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，有

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan In Len	80,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivas: Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

Anúncios

Faz-se público que de se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia (contrato administrativo de provimento).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016:

— Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal. O

關開考專為教育暨青年局編制內技術輔導員職程二等技術輔導員而舉行。

上述開考通告已張貼在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

開考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年二月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, e ainda publicado nos sítios da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

文化局

公告

第0001/DOGAF/2017號公開招標

為文化局轄下公共圖書館各館
提供二零一七年四月至二零一九年六月保安服務

根據社會文化司司長於二零一七年二月七日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局轄下公共圖書館各館提供二零一七年四月至二零一九年六月保安服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長

2. 招標實體：文化局

3. 招標方式：公開招標

4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下公共圖書館各館提供二零一七年四月至二零一九年六月的保安服務。

5. 服務地點：文化局轄下公共圖書館各館。

6. 服務期：二零一七年四月一日至二零一九年六月三十日，服務期為兩年三個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣貳拾陸萬玖仟叁佰壹拾元正 (\$269,310.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público N.º 0001/DOGAF/2017

Prestação de serviços de segurança nas bibliotecas públicas afectas ao Instituto Cultural, de Abril de 2017 a Junho de 2019

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de segurança nas bibliotecas públicas afectas ao IC, de Abril de 2017 a Junho de 2019:

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de segurança nas bibliotecas públicas afectas ao IC, de Abril de 2017 a Junho de 2019.

5. Locais de realização da prestação dos serviços: bibliotecas públicas afectas ao IC.

6. Duração da prestação de serviços: vinte e sete meses, de 1 de Abril de 2017 até 30 de Junho de 2019.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 269 310,00 (duzentas e sessenta e nove mil, trezentas e dez patacas) deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária nos termos legais.

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，並符合七月九日第4/2007號法律的規定，獲發執照從事私人保安員業務。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一七年三月九日中午十二時正。

14. 現場考察及解釋會：

現場考察於二零一七年二月二十四日進行，投標者/公司應於二零一七年二月二十四日上午九時三十分在塔石廣場文化局大樓大堂集合，由文化局工作人員帶領前往文化局轄下公共圖書館各館考察。

講解會將在二零一七年二月二十四日上午九時十五分於文化局大樓演講廳舉行。

有意投標者請於二零一七年二月二十三日下午五時四十五分前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年三月十日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, devendo igualmente ser titulares de alvará válido para o exercício da actividade de segurança privada, de acordo com as disposições da Lei n.º 4/2007, de 9 de Julho, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues antes das 12,00 horas do dia 9 de Março de 2017.

14. Visita aos locais e sessão de esclarecimento:

Visita: os interessados devem encontrar-se no átrio do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, no dia 24 de Fevereiro de 2017, às 09,30 horas, para acompanhar a visita guiada aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento de dúvidas terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 24 de Fevereiro de 2017, às 09,15 horas.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para marcação prévia da visita e participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,45 horas do dia 23 de Fevereiro de 2017. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

15. Local e data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 10 de Março de 2017.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

投標金額佔百分之六十（60%）。

投標公司現有聘用的保安員數目佔百分之二十（20%）。

投標公司近三年曾為澳門公共設施或部門提供保安服務數目佔百分之二十（20%）。

二零一七年二月十四日於文化局

代局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$4,288.00）

第0002/DOGAF/2017號公開招標

為澳門演藝學院各校

提供二零一七年四月至二零一九年六月保安服務

根據社會文化司司長於二零一七年二月七日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為澳門演藝學院各校提供二零一七年四月至二零一九年六月保安服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長

2. 招標實體：文化局

3. 招標方式：公開招標

4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為澳門演藝學院各校提供二零一七年四月至二零一九年六月的保安服務。

5. 服務地點：澳門演藝學院各校。

6. 服務期：二零一七年四月一日至二零一九年六月三十日，服務期為兩年三個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣玖萬玖仟壹佰肆拾元正（\$99,140.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

Preço: \$ 100 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço proposto: (60%);

Número de guardas contratados: (20%);

Serviços de segurança prestados pelo concorrente nos últimos três anos em instalações ou serviços públicos de Macau: (20%).

Instituto Cultural, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 288,00)

Concurso Público n.º 0002/DOGAF/2017

Prestação de serviços de segurança no Conservatório de Macau e respectivas escolas, de Abril de 2017 a Junho de 2019

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de segurança no Conservatório de Macau e respectivas escolas, de Abril de 2017 a Junho de 2019:

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de segurança no Conservatório de Macau e respectivas escolas, de Abril de 2017 a Junho de 2019.

5. Locais de realização da prestação dos serviços: Conservatório de Macau e respectivas escolas.

6. Duração da prestação de serviços: vinte e sete meses, de 1 de Abril de 2017 até 30 de Junho de 2019.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 99 140,00 (noventa e nove mil, cento e quarenta patacas) deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária nos termos legais.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，並符合七月九日第4/2007號法律的規定，獲發執照從事私人保安員業務。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一七年三月九日中午十二時正。

14. 現場考察及解釋會：

現場考察於二零一七年二月二十四日進行，投標者/公司應於二零一七年二月二十四日上午十時在塔石廣場文化局大樓大堂集合，由文化局工作人員帶領前往澳門演藝學院各校考察。

講解會將在二零一七年二月二十四日上午九時四十五分於文化局大樓演講廳舉行。

有意投標者請於二零一七年二月二十三日下午五時四十五分前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年三月十三日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開會議式的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, devendo igualmente ser titulares de alvará válido para o exercício da actividade de segurança privada, de acordo com as disposições da Lei n.º 4/2007, de 9 de Julho, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues antes das 12,00 horas do dia 9 de Março de 2017.

14. Visita aos locais e sessão de esclarecimento:

Visita: os interessados devem encontrar-se no átrio do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, no dia 24 de Fevereiro de 2017, às 10,00 horas, para acompanhar a visita guiada aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento de dúvidas terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 24 de Fevereiro de 2017, às 09,45 horas.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para marcação prévia da visita e participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,45 horas do dia 23 de Fevereiro de 2017. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 13 de Março de 2017.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$ 100 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://>

費用澳門幣壹佰元正 (\$100.00)，或透過文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>) 內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

投標金額佔百分之六十 (60%)。

投標公司現有聘用的保安員數目佔百分之二十 (20%)。

投標公司近三年曾為澳門公共設施或部門提供保安服務數目佔百分之二十 (20%)。

二零一七年二月十四日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$4,288.00)

鑑於刊登在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關本局以考核方式進行普通入職開考，以填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（社區教育範疇）四缺的臨時名單出現錯誤，現重新公佈該臨時名單。臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年二月十六日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$685.00)

文化局為填補下列職位空缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員十五缺：電影範疇三缺、平面藝術範疇兩缺、西方藝術研究範疇一缺、文化藝術活動管理範疇三缺、視覺藝術策劃範疇一缺、項目策劃及管理範疇一缺、文娛活動管理範疇一缺、客戶服務範疇一缺及音樂產業推廣範疇兩缺；

www.icm.gov.mo), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço proposto: (60%);

Número de guardas contratados: (20%);

Serviços de segurança prestados pelo concorrente nos últimos três anos em instalações ou serviços públicos de Macau: (20%).

Instituto Cultural, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 288,00)

Tendo-se verificado lapso na lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação comunitária, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, procede-se à republicação da mesma. A lista provisória encontra-se afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Quinze (15) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento: área de cinema (3 lugares), artes gráficas (2 lugares), estudo da arte ocidental (1 lugar), gestão de actividades artísticas e culturais (3 lugares), artes visuais (1 lugar), planeamento e gestão de actividades (1 lugar), gestão de actividades recreativas (1 lugar), serviço de apoio ao cliente (1 lugar) e de promoção da indústria da música (2 lugares);

以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員
(中葡文)兩缺。

二零一七年二月十六日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Dois (2) lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão
(línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradu-
tor, em regime de contrato administrativo de provimento.

Instituto Cultural, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一
職階特級行政技術助理員一缺以審查文件方式進行限制性晉級
開考。開考公告經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政
區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
郭寶健	81.39

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門
特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提
起上訴。

(經二零一七年二月九日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年二月三日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席特級行政技術助理員 黃大橋

候補委員：特級行政技術助理員 余鳳清

特級行政技術助理員 袁麗媚

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公告

為旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員三
缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。開考公告經
於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第
二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso,
condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar
de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da
carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime
de contrato administrativo de provimento da Direcção dos
Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim
Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II
Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kok Pou Kin	81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo
n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de
acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato
pode interpor recurso da presente lista classificativa para a en-
tidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez
dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista
no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Fevereiro de
2017.

O Júri:

Presidente: Vong Tai Kiu, assistente técnico administrativo
especialista principal.

Vogais suplentes: U Fong Cheng, assistente técnico adminis-
trativo especialista; e

Yuen Lai Mei, assistente técnico administrativo especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º
do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, encontra-se afixa-
da no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Tu-
rismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341,
Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrô-
nica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a
lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento
de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據第14/2016號行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$989.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一六年第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	08/09/2016	\$ 879,810.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	29/06/2016	\$ 13,437.58	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,592,280.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 1,310.00	活動津貼：無毒人生 Subsídio para actividades: Vida sem droga
希望之泉 Fonte da Esperança	14/07/2016	\$ 59,900.00	活動津貼：Summer好有Fun Subsídio para actividades: Verão bom e divertido
	08/09/2016	\$ 2,196,336.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
希望之源 Berço da Esperança	17/06/2016	\$ 13,820.00	活動津貼：喜樂暑假衝衝衝 Subsídio para actividades: Diversão das férias de Verão
	08/09/2016	\$ 2,304,600.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	29/06/2016	\$ 30,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,533,780.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	08/09/2016	\$ 1,982,310.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (高士德) Creche S. João da Obra das Mães (HC)	08/09/2016	\$ 2,113,620.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	08/09/2016	\$ 880,560.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	08/09/2016	\$ 1,053,000.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
母親會聖約翰托兒所 (新口岸) Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	08/09/2016	\$ 1,332,810.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	17/06/2016	\$ 17,500.00	活動津貼：認識祖國大旅行 Subsídio para actividades: Passeio na China «conhecer a pátria»
	08/09/2016	\$ 2,201,790.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	08/09/2016	\$ 1,978,920.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	08/07/2016	\$ 10,850.00	活動津貼：夏日宿營2016 Subsídio para actividades: Campismo de Verão 2016
	28/07/2016	\$ 26,040.00	活動津貼：香港旅行2016 Subsídio para actividades: Passeio a Hong Kong 2016
	08/09/2016	\$ 1,262,160.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
明愛托兒所 Creche Cáritas	08/09/2016	\$ 1,738,410.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	08/09/2016	\$ 1,842,750.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	08/09/2016	\$ 1,235,400.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
工人托兒所 Creche dos Operários	29/06/2016	\$ 18,925.60	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 996,450.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	08/09/2016	\$ 708,900.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	08/09/2016	\$ 1,151,250.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	08/09/2016	\$ 1,824,300.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	08/09/2016	\$ 261,390.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	08/09/2016	\$ 700,440.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	29/06/2016	\$ 22,588.10	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 2,189,130.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	29/06/2016	\$ 16,032.60	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,388,820.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	08/09/2016	\$ 952,290.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	08/09/2016	\$ 1,306,080.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	08/09/2016	\$ 1,956,980.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 1,239,390.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	08/09/2016	\$ 1,728,180.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Centro Comunitário para Jovens	23/06/2016	\$ 20,000.00	活動津貼：無毒足球比賽 Subsídio para actividades: Campeonato de futebol relativo ao desafio sobre rejeição à droga
	29/06/2016	\$ 20,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	04/08/2016	-\$ 2,963.90	健康生活教育園地開幕禮（退回餘款） Cerimónia de abertura da Casa de Educação de Vida Sadia (Devolução do saldo)
	09/08/2016	-\$ 11,564.20	無毒社區嘉年華（退回餘款） Carnaval para uma comunidade sem drogas (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	25/08/2016	\$ 6,380.00	活動津貼：濫藥青少年輔導精要手冊證書課程 核心成員交流活動 Subsídio para actividades: Intercâmbio em HK dos membros do núcleo do curso para obtenção do certificado do manual para o aconselhamento importante dos jovens toxi- codependentes
	08/09/2016	\$ 1,002,510.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	29/06/2016	\$ 7,664.45	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 271,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	08/09/2016	\$ 832,560.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	05/08/2016	\$ 80,000.00	活動津貼：訪日學習交流活動 Subsídio para actividades: Visita de estudo e intercâmbio ao Japão
	08/09/2016	\$ 1,717,650.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulhe- res de Macau	08/09/2016	\$ 1,101,990.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 1,658,160.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	29/06/2016	\$ 16,810.80	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	22/07/2016	\$ 6,500.00	活動津貼：我“性”最“醒”之性教育小組 Subsídio para actividades: Workshop da edu- cação sexual
	22/07/2016	\$ 4,550.00	活動津貼：星之團圓慶中秋 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lu- nar
	08/09/2016	\$ 1,290,870.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau – Comissão de Polícia Juvenil de Macau	22/07/2016	\$ 65,000.00	活動津貼：少訊警紀及紀律培訓系列活動 Subsídio para actividades: Série de treinos da disciplina JPC
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	29/06/2016	\$ 20,800.00	活動津貼：團隊挑戰抗逆營 Subsídio para actividades: Campismo de treino em grupo
	08/07/2016	\$ 17,800.00	活動津貼：基礎急救員證書課程 Subsídio para actividades: Curso Básico de primeiros-socorros com certificado
	08/09/2016	\$ 393,270.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	29/06/2016	\$ 8,366.10	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	18/08/2016	\$ 89,360.00	活動津貼：2016年度青少年“濫藥嚴重程度研究”顧問服務, 禁毒手機程式開發 Subsídio para actividades: Serviços de consultadoria de estudo sobre o grau de severidade de abuso de substâncias por jovens 2016, desenvolvimento de «Mobile App» de combate à droga
	08/09/2016	\$ 2,082,953.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	08/09/2016	\$ 792,180.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	29/06/2016	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 271,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	29/06/2016	\$ 32,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,959,700.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	29/06/2016	\$ 6,468.10	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 812,079.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 1,959,150.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	08/09/2016	\$ 961,320.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
教業托兒所 Creche Kao Yip	08/09/2016	\$ 1,315,650.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	08/09/2016	\$ 1,602,630.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/06/2016	\$ 9,431.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 2,244,180.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	08/09/2016	\$ 1,782,780.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
善明托兒所 Creche Sin Meng	29/06/2016	\$ 30,070.50	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,783,680.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	08/09/2016	\$ 1,015,260.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	29/06/2016	\$ 27,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,787,800.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
樂陶苑 Vila Lok Tou	29/06/2016	\$ 8,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
樂陶苑 Vila Lok Tou	18/08/2016	\$ 24,500.00	活動津貼：教育體驗營 Subsídio para actividades: Acampamento de educação
	08/09/2016	\$ 1,632,040.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Jovens Orgânicos	08/09/2016	\$ 1,244,100.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	08/09/2016	\$ 646,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會“重新連線”——隱蔽及網絡成癮青年服務先導計劃 Sheng Kung Hui «Nova Ligação» – Programa Piloto dos Serviços a Prestar aos Jovens Anónimos e com Vício pela Internet	08/09/2016	\$ 480,600.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
教業托兒所(林茂塘) Creche Kao Yip (Doca de Lam Mau)	08/09/2016	\$ 1,562,420.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門教區梁文燕托兒所 Creche Helen Liang da Diocese de Macau	08/09/2016	\$ 756,300.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
“同行·夢成真”成長計劃 Dream Come True Adolescent Development Project	08/09/2016	\$ 350,625.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	08/09/2016	\$ 325,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 1,500.00	活動津貼：耆才天地 Subsídio para actividades: Mostra de talentos
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	08/07/2016	\$ 1,320.00	活動津貼：2016年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para actividades: Programa de apoio aos idosos isolados 2016
	08/09/2016	\$ 2,126,820.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	08/09/2016	\$ 3,667,890.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	08/09/2016	\$ 2,033,640.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	05/08/2016	\$ 9,240.00	活動津貼：慶團圓賀中秋暨祝壽同樂日 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lunar e do aniversário
	08/09/2016	\$ 1,127,640.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	25/08/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：“友”伴同行樂聚關懷活動 Subsídio para actividades: A actividade é para cuidar dos idosos e de suas famílias

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	08/09/2016	\$ 640,380.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	11/08/2016	\$ 7,200.00	活動津貼：家好月圓慶中秋聯歡晚會 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lu- nar
	08/09/2016	\$ 3,181,890.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	08/09/2016	\$ 291,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass.Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	08/07/2016	\$ 330.00	活動津貼：2016年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para actividades: Programa de apoio aos idosos isolados 2016
	08/07/2016	\$ 7,700.00	活動津貼：耆英義工往港交流活動2016 Subsídio para actividades: Visita de inter- câmbio a Hong Kong para voluntariado idoso 2016
	08/09/2016	\$ 280,320.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：青洲坊眾互助會頤康中心21周年會 慶 Subsídio para actividades: Celebração do 21.º aniversário do Centro
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	29/06/2016	\$ 3,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 298,350.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	29/06/2016	\$ 4,200.00	活動津貼：長者運動同樂日 Subsídio para actividades: Dia do desporto
	28/07/2016	\$ 3,600.00	活動津貼：共度中秋夜聯歡晚會 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lu- nar
	08/09/2016	\$ 1,920,780.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	08/07/2016	\$ 22,000.00	活動津貼：“康年共聚”慶祝康年之家二十二周 年聯歡 Subsídio para actividades: Celebração do 22.º aniversário do Centro
	28/07/2016	\$ 7,150.00	活動津貼：2016康年中秋慶團圓 Subsídio para actividades: Celebração do Bolo Lunar 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	08/09/2016	\$ 327,600.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	29/06/2016	\$ 21,843.32	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/07/2016	\$ 6,500.00	活動津貼：海傍與你同快樂2016年開放日 Subsídio para actividades: Dia aberto do Centro 2016
	10/08/2016	-\$ 872.00	設備（退回餘款） Equipamentos (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 1,947,480.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos Operários de Macau	23/06/2016	\$ 4,000.00	活動津貼：耆義好友營之義出姿彩推廣計劃 Subsídio para actividades: Programa de promoção do voluntariado
	08/07/2016	\$ 660.00	活動津貼：2016年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para actividades: Programa de apoio aos idosos isolados 2016
	08/09/2016	\$ 1,661,010.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 5,200.00	活動津貼：“無憂生活伴你行”活動 Subsídio para actividades: Vida livre de preocupações com suas acções
	08/09/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝中心成立廿七周年尊長愛老服務推廣暨睦鄰互助傳愛心行動 Subsídio para actividades: Celebração do 20.º aniversário do Centro e festa de aniversário
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	29/06/2016	\$ 750.53	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 246,690.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	28/07/2016	\$ 12,100.00	活動津貼：慶祝中心成立29周年聯歡聚餐暨祝壽同樂日暨義工嘉許禮 Subsídio para actividades: Festa do 29.º aniversário do Centro
	11/08/2016	\$ 2,700.00	活動津貼：同樂共聚賀中秋 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 267,150.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	31/08/2016	\$ 3,000.00	活動津貼：人月兩團圓 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 325,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	11/08/2016	\$ 9,350.00	活動津貼：中秋慶團圓 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lu- nar
	08/09/2016	\$ 249,120.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	29/06/2016	\$ 4,192.62	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	29/06/2016	\$ 12,000.00	活動津貼：中心推廣系列活動 Subsídio para actividades: Série de activida- des promotoras organizadas pelo Centro
	08/09/2016	\$ 267,150.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	22/07/2016	\$ 2,200.00	活動津貼：耆青夏日樂逍遙 Subsídio para actividades: Dia de divertimen- to do Verão dos idosos e jovens
	25/08/2016	\$ 1,800.00	活動津貼：耆老樂聚迎中秋 Subsídio para actividades: Celebração de Fes- tival do Bolo Lunar e convívio dos idosos
	08/09/2016	\$ 280,320.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	08/07/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：“慶祝中心成立三十周年”聯歡晚會 Subsídio para actividades: Celebração do 30.º aniversário da fundação do Centro
	08/07/2016	\$ 1,300.00	活動津貼：街坊·愛與關懷圖片展 Subsídio para actividades: Exposição fotográ- fica — moradores, amor e solidariedade
	05/08/2016	\$ 1,000.00	活動津貼：賀中秋迎國慶卡拉OK聯歡會 Subsídio para actividades: Festa de música «Karaoke» do Bolo Lunar e do aniversário da RPC
	08/09/2016	\$ 280,320.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	22/07/2016	\$ 35,000.00	活動津貼：慶祝中心成立十七周年晚會 Subsídio para actividades: Celebração do 17.º aniversário do Centro
	08/09/2016	\$ 285,690.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	11/08/2016	\$ 4,000.00	活動津貼：團圓慶中秋 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lu- nar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	08/09/2016	\$ 1,561,890.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	08/09/2016	\$ 257,880.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	08/09/2016	\$ 385,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	17/06/2016	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝頤康中心成立二十四周年 Subsídio para actividades: Celebração do 24.º aniversário do Centro
	08/09/2016	\$ 257,880.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 8,000.00	活動津貼：頤老競技賀國慶 Subsídio para actividades: Dia atletismo dos idosos e comemoração do aniversário da RPC
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	08/09/2016	\$ 3,147,840.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	08/09/2016	\$ 4,299,840.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	29/06/2016	\$ 3,440.00	活動津貼：物都知多D Subsídio para actividades: Aprender mais
	08/07/2016	\$ 660.00	活動津貼：2016年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para actividades: Programa de apoio aos idosos isolados 2016
	08/09/2016	\$ 218,400.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/06/2016	\$ 728.09	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 267,150.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	08/09/2016	\$ 224,250.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	23/06/2016	\$ 3,300.00	活動津貼：家鄉風味齊齊嚐美食大會 Subsídio para actividades: Festa do gosto culinário da cidade natal
	05/08/2016	\$ 3,000.00	活動津貼：中秋賞月樂逍遙 Subsídio para actividades: Convívio e festa do Bolo Lunar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	08/09/2016	\$ 246,690.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	10/08/2016	-\$ 872.00	設備 (退回餘款) Equipamentos (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 2,394,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	22/07/2016	\$ 12,100.00	活動津貼: 中心周年慶祝活動 Subsídio para actividades: Celebração do aniversário do Centro
	10/08/2016	-\$ 872.00	設備 (退回餘款) Equipamentos (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 1,660,620.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	08/09/2016	\$ 585,870.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	08/09/2016	\$ 788,280.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	29/06/2016	\$ 366,570.00	維修/工程津貼: 安裝空調系統工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de instalação do sistema de ar condicionado
	08/07/2016	\$ 343,380.00	維修/工程津貼: 空調製冷系統更換工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de substituição do sistema de arrefecimento de ar condicionado
	08/09/2016	\$ 9,044,430.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/06/2016	\$ 9,500.00	活動津貼: 2016年學員成果展暨同樂日 Subsídio para actividades: Exposição das realizações dos estudantes e festa 2016
	08/07/2016	\$ 330.00	活動津貼: 2016年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para actividades: Programa de apoio aos idosos isolados 2016
	11/08/2016	\$ 15,000.00	活動津貼: 頤駿學友會之2016義工培訓系列活動 Subsídio para actividades: Curso do voluntário 2016
	08/09/2016	\$ 2,662,800.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	05/08/2016	\$ 18,000.00	活動津貼: 慶祝澳門婦聯頤康協會二十二周年暨第四屆理監事就職聯歡餐會 Subsídio para actividades: Festa de celebração do 22.º aniversário da Associação e 4.ª Edição do termo de posse dos directores e supervisores
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	05/08/2016	\$ 9,240.00	活動津貼: 中心五周年繽紛開放日 Subsídio para actividades: Dia aberto e quinto aniversário do Centro

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	08/09/2016	\$ 1,263,270.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 8,790.00	活動津貼：中山一天遊 Subsídio para actividades: Passeio de um dia a Zhongshan
	08/09/2016	\$ 4,840.00	活動津貼：耆老探訪遊 Subsídio para actividades: Visitas de turismo a idosos
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 329,070.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	28/07/2016	\$ 4,500.00	活動津貼：健康活力樂頤年嘉年華 Subsídio para actividades: Carnaval «Saúde e vitalidade» para idosos
	18/08/2016	\$ 20,000.00	活動津貼：2016開開心心中秋聯歡會 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar 2016
	08/09/2016	\$ 1,186,290.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	05/08/2016	\$ 2,600.00	活動津貼：同心同慶中秋/國慶節 Subsídio para actividades: Comemoração do aniversário da RPC e festa do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 622,830.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 688,740.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	25/08/2016	\$ 8,000.00	活動津貼：歡聚菩提迎中秋 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	25/08/2016	-\$ 17,343.60	送羊迎猴賀新禧（退回餘款） Festa do Ano Novo Chinês (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 8,728,980.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
長者家居安全評估及設備資助計劃 Projecto sobre o melhorar a casa programa de promoção de segurança	08/07/2016	\$ 69,196.20	購置津貼：設備 Subsídio para aquisições: equipamentos
	28/07/2016	\$ 56,371.00	購置津貼：設備 Subsídio para aquisições: equipamentos
	31/08/2016	\$ 52,147.80	購置津貼：設備 Subsídio para aquisições: equipamentos
	08/09/2016	\$ 148,470.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	29/06/2016	\$ 3,598.46	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 884,580.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	08/09/2016	\$ 4,975,710.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	08/09/2016	\$ 6,578,130.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	08/09/2016	\$ 1,898,130.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	22/07/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：強體健魄運動日 Subsídio para actividades: Dia do desporto
	08/09/2016	\$ 2,296,260.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	29/06/2016	\$ 19,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,403,820.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
利民坊 Loja do Canto	29/06/2016	\$ 7,776.66	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 714,180.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	29/06/2016	\$ 1,936.24	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	25/08/2016	\$ 11,110.00	活動津貼：親子動感活力秋日保齡球比賽 Subsídio para actividades: Torneio de boliche de outono entre os pais e filhos
	08/09/2016	\$ 1,218,270.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção na fase inicial funciona	29/06/2016	\$ 9,301.53	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção na fase inicial funciona	28/07/2016	\$ 36,000.00	活動津貼：大手牽小手推廣活動 Subsídio para actividades: Campanha promocional na intervenção precoce «De Mãos Dadas»
	08/09/2016	\$ 1,483,020.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	29/06/2016	\$ 6,531.60	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 330,690.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	29/06/2016	\$ 6,350.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	11/08/2016	\$ 45,470.00	活動津貼：視障人士復康訓練課程 Subsídio para actividades: Curso de formação para cegos
	18/08/2016	\$ 13,800.00	活動津貼：秋意情濃賀中秋 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 432,720.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	23/06/2016	\$ 4,770.00	活動津貼：“有職可尋”展能就業系列活動 Subsídio para actividades: Grupo de aconselhamento de carreira
	29/06/2016	\$ 22,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	09/08/2016	-\$ 9,134.10	“道出自我. 樂活晚霞”焦點小組（退回餘款） Grupo focal dos idosos surdos (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 1,579,440.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	29/06/2016	\$ 10,089.74	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	08/09/2016	\$ 1,268,970.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	08/09/2016	\$ 738,240.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	08/07/2016	\$ 116,380.00	購置津貼：設備 Subsídio para aquisições: Equipamentos
	31/08/2016	\$ 68,600.00	活動津貼：早療服務推廣活動資助計劃——讓 愛伴“童”行系列活動 Subsídio para actividades: Campanha de pro- moção sobre o serviço de intervenção precoce
	08/09/2016	\$ 1,698,030.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
創明坊 Centro Lustroso	29/06/2016	\$ 1,393.30	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 839,820.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 3,120.00	活動津貼：黑沙生活體驗減壓之旅 Subsídio para actividades: Campo de descom- pressão em Hac Sa
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	08/09/2016	\$ 441,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
康寧中心 Centro Hong Neng	17/06/2016	\$ 9,350.00	活動津貼：壓力調適工作坊 Subsídio para actividades: Workshop de ali- viar a pressão
	22/07/2016	\$ 4,600.00	活動津貼：中秋明月伴康寧 Subsídio para actividades: Festividade Bolo Lunar
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	29/06/2016	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 524,070.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Defi- cientes Mentais de Macau Special Olympics	08/09/2016	\$ 174,690.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Rea- bilitação «Fu Hong» de Macau	08/09/2016	\$ 1,725,690.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	18/08/2016	\$ 12,000.00	活動津貼：節期活動——中秋節 Subsídio para actividades: Festividade Bolo Lunar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau – Serviço de Transladação Médica	08/09/2016	\$ 2,014,470.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
啟康中心 Centro Kai Hong	29/06/2016	\$ 28,842.22	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,456,350.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	29/06/2016	\$ 21,651.23	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	05/08/2016	\$ 8,990.00	活動津貼：“智耆部落”香港雙老服務體驗交流團 Subsídio para actividades: Visita de intercâmbio a Hong Kong (para os pais)
	05/08/2016	\$ 9,600.00	活動津貼：家庭“智”多星一日營 Subsídio para actividades: Campismo de um dia para a família
	08/09/2016	\$ 1,190,430.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
康盈中心 Centro Hong Ieng	08/09/2016	\$ 3,080,220.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 42,000.00	活動津貼：摘星之旅 Subsídio para actividades: Viagem de paternidade
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	29/06/2016	\$ 16,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	29/06/2016	\$ 13,000.00	活動津貼：“樂”無窮，動滿“FUN”趣味運動日 Subsídio para actividades: «Feliz» dia do desporto
	28/07/2016	\$ 43,050.00	活動津貼：“綠色生活·樂在慢活”嘉年華 Subsídio para actividades: Actividades de educação em saúde mental
	08/09/2016	\$ 1,578,720.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	29/06/2016	\$ 33,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	05/08/2016	\$ 3,060.00	活動津貼：盈. 中秋 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 1,763,340.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	29/06/2016	\$ 2,876.89	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 916,920.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	08/09/2016	\$ 195,000.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	22/07/2016	\$ 38,300.00	活動津貼：“成長展無限 星光顯才能”新址開幕禮 Subsídio para actividades: Cerimónia de abertura das novas instalações
	08/09/2016	\$ 1,190,130.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	08/09/2016	\$ 3,839,490.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門兒童發展協會——自閉症/學習障礙兒童支援服務計劃 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau – Programa de Apoio as Crianças Autísticas/Impedimento na Aprendizagem	08/09/2016	\$ 728,145.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聰穎中心 Centro Chong Wing	08/09/2016	\$ 204,750.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	25/08/2016	\$ 5,600.00	活動津貼：“健之友”生活工作坊 Subsídio para actividades: Workshop de educação em saúde
	25/08/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：社區資源你最識 Subsídio para actividades: Os recursos comunitários
	25/08/2016	\$ 8,400.00	活動津貼：智障人士相處合作體驗營 Subsídio para actividades: Campo de convívio para deficientes mentais

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	31/08/2016	\$ 66,500.00	活動津貼：職業推廣日2016 Subsídio para actividades: Dia de promoção da reabilitação profissional 2016
	08/09/2016	\$ 1,689,680.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 27,600.00	活動津貼：智優生活宿營 Subsídio para actividades: Programa de aventura em Hong Kong
樂民居輔助宿舍支援計劃 Programa de Auxílio – «Residencial Apoio Feliz»	08/09/2016	\$ 873,080.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
“TEEN 情” 青少年心理健康促進計劃 (第二期) Programa de Promoção de Saúde Mental dos Jovens «Afecto Juvenil» (2ª fase)	29/06/2016	\$ 11,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 867,360.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental – «Generosidade e Alegria»	29/08/2016	-\$ 54,153.89	2016年1月至4月定期資助 (退回餘款) Subsídio regular de Janeiro a Abril/2016 (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 336,400.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
善牧中心 Centro do Bom Pastor	29/06/2016	\$ 189.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 712,830.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/09/2016	\$ 484,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/06/2016	\$ 2,621.15	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	29/06/2016	\$ 1,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/06/2016	\$ 11,663.05	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 955,500.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	29/06/2016	\$ 10,169.04	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	29/06/2016	\$ 1,935.36	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,026,270.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	29/06/2016	\$ 5,656.70	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 338,520.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor – Cen- tro de Apoio à Mulher	08/09/2016	\$ 484,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 922,680.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau – Centro de Protec- ção das Crianças	29/06/2016	\$ 7,227.50	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 770,850.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	29/06/2016	\$ 14,426.30	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	05/08/2016	\$ 128,140.00	活動津貼：“義·常精彩”——2016年系列活動暨社區大使嘉許禮 Subsídio para actividades: Cerimónia de atribuição de prémios aos embaixadores comunitários de 2016
	08/09/2016	\$ 749,190.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門循道衛理聯合教會社會服務處丞仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	29/06/2016	\$ 19,515.90	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,324,050.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária – Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	29/06/2016	\$ 28,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	14/07/2016	\$ 42,000.00	活動津貼：2016負責任博彩行山競技體驗日 Subsídio para actividades: Dia de experiência competitiva de caminhadas do jogo responsável 2016
	08/09/2016	\$ 1,501,500.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/06/2016	\$ 6,968.94	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 961,350.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	29/06/2016	\$ 26,000.00	滅蟲服務 Serviços de controle de pragas
	08/09/2016	\$ 936,000.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	29/06/2016	\$ 21,075.61	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,758,900.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	14/07/2016	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃 2016—— “預防賭博失調”口號設計比賽，“唔賭唔知時 運高”預防賭博失調講座及“謎”室賭“逃”密 室體驗 Subsídio para actividades: Actividade para divulgação do jogo responsável 2016 — Con- curso de slogan, palestras de prevenção do jogo desorientado e experiência na câmara secreta
	01/08/2016	-\$ 2,240.60	“2016六. 一國際兒童節”童玩遊藝會（退回餘 款） Arraial do Dia Mundial das Crianças 2016 (Devolução do saldo)
	05/08/2016	\$ 67,710.00	活動津貼：“愛的屋簷下”繪本分享活動 Subsídio para actividades: Actividade de par- tilha de livros de contos de fadas «Casa com amor»
	08/09/2016	\$ 1,690,650.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 70,000.00	活動津貼：“全人樂聚泉仁樂”服務推廣暨中心 開幕禮系列 Subsídio para actividades: Série de activi- dades de promoção dos serviços prestados e cerimónia de abertura do Centro «Todos se reúnem na Fonte de Alegria e de Energia»
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	28/07/2016	\$ 80,300.00	購置津貼：圖書釘裝培訓課程教學物品 Subsídio para aquisições: Material pedagógi- co para cursos de formação de encadernação de livros
	11/08/2016	\$ 41,700.00	活動津貼：2016年禁毒工作專業培訓課程—— 及早發現, 及時處理 Subsídio para actividades: Cursos de forma- ção profissional anti-droga 2016
	08/09/2016	\$ 1,331,340.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	17/06/2016	\$ 40,000.00	活動津貼：多元文化教育課程 Subsídio para actividades: Curso de educação multicultural
	08/09/2016	\$ 634,710.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——薈穗社 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau – Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	29/06/2016	\$ 4,003.30	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/07/2016	\$ 19,000.00	活動津貼：愛團圓禁毒音樂會 Subsídio para actividades: Espectáculo da música de combate à droga
	28/07/2016	\$ 424,750.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
	08/09/2016	\$ 687,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau – Centro de Serviços	23/06/2016	-\$ 271,950.00	2016年1月至6月定期資助（退回餘款） Subsídio regular de Janeiro a Junho / 2016 (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 126,000.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM – Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau – Centro de Reabilitação	06/06/2016	-\$ 1,749.10	重生. 出發——復活節嘉年華（退回餘款） Renovação.Partida - Carnaval da Páscoa (Devolução do saldo)
	23/06/2016	\$ 32,000.00	活動津貼：學員職業培訓系列 Subsídio para actividades: Formação profissional
	22/07/2016	\$ 95,000.00	活動津貼：第四期戒毒治療及外展減害實踐系列活動 Subsídio para actividades: 4.ª Edição da formação de terapia especial
	08/09/2016	\$ 1,418,900.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	31/08/2016	\$ 9,000.00	活動津貼：第11屆亞太地區煙草或健康大會 Subsídio para actividades: The 11th Asia Pacific Conference on Tobacco or Health
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau – Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	23/06/2016	\$ 36,750.00	製作“精明家長”戒毒工作家長資源季刊 Impressão da publicação trimestral sobre recursos de tratamento da toxicodependência
	29/06/2016	\$ 1,845.20	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	29/06/2016	\$ 7,280.00	製作“濫藥者家人教育手冊推展計劃”中文手冊及資料光碟 Elaboração do plano de desenvolvimento do manual educativo para familiares dos toxicodependentes, com o respectivo CD
	18/08/2016	\$ 110,000.00	活動津貼：緩刑戒毒個案尿液檢驗服務 Subsídio para actividades: Serviços de teste de urina para casos de suspensão de penas
	08/09/2016	\$ 2,157,810.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	29/06/2016	\$ 19,160.30	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	29/06/2016	\$ 4,100.00	活動津貼：“邂逅”攝影比賽及澳門世遺一天遊 Subsídio para actividades: Concurso de fotografia e um dia de passeio a patrimónios mundiais
	08/09/2016	\$ 1,227,042.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	22/07/2016	\$ 9,000.00	活動津貼：仲夏露營 Subsídio para actividades: Camping
	25/08/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：短片拍攝比賽 Subsídio para actividades: Atelier de formação «short movie»
	25/08/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：樂隊比賽 Subsídio para actividades: Campeonato de bandas musicais
	08/09/2016	\$ 344,820.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	08/09/2016	\$ 385,470.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	14/07/2016	\$ 9,000.00	活動津貼：Yoga Activity Subsídio para actividades: Curso de Yoga
	08/09/2016	\$ 803,510.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門青年挑戰 Associação Desafio Jovem Macau	13/07/2016	-\$ 12,722.50	2016“關懷愛滋 愛多D”培訓課程（退回餘款） Curso de formação para dar maior atenção à SIDA 2016 (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 ARTM – Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	08/09/2016	\$ 257,690.00	購置津貼：設備 Subsídio para aquisições: Equipamentos
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	29/06/2016	\$ 9,507.25	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 588,150.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	29/06/2016	\$ 2,827.18	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,045,710.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 47,900.00	活動津貼：服務推廣——博企宣傳 Subsídio para actividades: Serviço de promoção - Divulgação da informação sobre indústria do jogo
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	17/06/2016	\$ 24,600.00	活動津貼：交流學習：東莞禁毒交流團 Subsídio para actividades: Visita às organizações particulares de combate à droga na China
	16/08/2016	-\$ 5,409.40	交流學習：東莞禁毒交流團（退回餘款） Visita às organizações particulares de combate à droga na China (Devolução do saldo)
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau – Projecto de Jovem Inteligente	23/06/2016	\$ 59,100.00	活動津貼：智醒生命體驗營 Subsídio para actividades: Campismo de «Vida inteligente»
	14/07/2016	\$ 39,700.00	活動津貼：“破迷途，抗迷賭”——城市定向挑戰賽 Subsídio para actividades: Competição de desafio «resistência ao jogo»
	18/07/2016	-\$ 11,270.90	澳門研賭匯2016（退回餘款） Conferência sobre o estudo do jogo 2016 (Devolução do saldo)
	18/08/2016	-\$ 15,196.00	“預防賭博”卡片套設計比賽（退回餘款） Concurso para a concepção de pastas de «cartoon» – «Prevenção da participação no jogo de fortuna e azar» (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 297,180.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	-\$ 16,996.16	智醒生命體驗營（退回餘款） Campismo de «Vida inteligente» (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores da Indústria de Jogo	14/07/2016	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2016——“賭博危機”漫畫集 Subsídio para actividades: Actividade para divulgação sobre jogo responsável 2016 – Colecção de desenhos animados
	18/08/2016	\$ 8,200.00	活動津貼：理財與負責任博彩知多點工作坊 Subsídio para actividades: Workshop do conhecimento sobre a gestão financeira e o jogo responsável
	08/09/2016	\$ 788,790.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	18/08/2016	\$ 20,000.00	活動津貼：第五屆全澳學生控煙與健康常識問答比賽系列活動 Subsídio para actividades: 5.ª edição da competição de perguntas e respostas sobre o anti-tabagismo e a saúde
Teen Teen成長摯友營 Teen Teen Buddies Group	31/08/2016	\$ 62,700.00	活動津貼：防範青少年沉迷賭博問卷調查2016 Subsídio para actividades: Questionário sobre a prevenção do jogo problemático dos adolescentes
一級棒體育康樂文化協會 Associação Desportiva, Recreativa e Cultural Show Di Bola	23/06/2016	\$ 31,000.00	活動津貼：迷你足球比賽 Subsídio para actividades: Mini torneio de futebol
	10/08/2016	-\$ 570.00	迷你足球比賽（退回餘款） Mini torneio de futebol (Devolução do saldo)
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	08/09/2016	\$ 491,700.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	08/09/2016	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十七周年暨本會成立四十九周年會慶 Subsídio para actividades: Actividade de celebração do 67.º aniversário da RPC e do 49.º aniversário da Associação
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	11/08/2016	\$ 8,500.00	活動津貼：賀中秋敬老晚會 Subsídio para actividades: Festival de Outono para idosos
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	22/07/2016	\$ 17,000.00	活動津貼：“愛心、孝心齊盡獻，敬老聯歡晚會”活動 Subsídio para actividades: Festa «Amor filial» para idosos
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/08/2016	-\$ 25,514.60	六. 一國際兒童節園遊會（退回餘款） Arraial do Dia Mundial das Crianças 2016 (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 484,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	08/09/2016	\$ 1,053,900.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	08/09/2016	\$ 1,006,800.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	08/09/2016	\$ 32,640.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	08/09/2016	\$ 716,640.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	29/06/2016	\$ 22,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,283,220.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	23/06/2016	\$ 6,500.00	活動津貼：親子活動在福隆2016 Subsídio para actividades: Actividade para a família em Fok Long 2016
	22/07/2016	\$ 5,500.00	活動津貼：齊來表關愛福隆迎中秋 Subsídio para actividades: Comemoração do Festival de Outono em Fok Long
	08/09/2016	\$ 6,000.00	活動津貼：關懷長者表愛心國慶敬老聯歡餐會 Subsídio para actividades: Festa de solidarie- dade e respeito para idosos e celebração do Aniversário da PRC
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Fe- deração das Associações dos Operários de Macau em Taipa	29/06/2016	\$ 63.41	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 511,890.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/09/2016	\$ 484,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	08/09/2016	\$ 634,000.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門海傍, 海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	08/07/2016	\$ 9,500.00	活動津貼: “慶祝澳門回歸音樂晚會” 活動 Subsídio para actividades: Festa de música sobre aniversário da RAEM
	14/07/2016	\$ 43,200.00	活動津貼: 預防賭博失調嘉年華系列活動 Subsídio para actividades: Carnaval de pre- venção do distúrbio do vício de jogo
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	08/09/2016	\$ 647,700.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federa- ção das Associações dos Operários	29/06/2016	\$ 8,893.10	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,305,630.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	08/09/2016	\$ 550,200.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Asso- ciação dos Moradores de Macau	08/09/2016	\$ 811,200.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	29/06/2016	\$ 8,793.50	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	29/06/2016	\$ 9,600.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	11/08/2016	\$ 6,940.00	活動津貼: 鮑青領袖培訓生活營2016 Subsídio para actividades: Campo de treinos sobre liderança 2016
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	29/06/2016	\$ 12,950.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	29/06/2016	\$ 929.10	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	23/03/2016	\$ 1,680,000.00	食物開支（第二次） Despesa de alimentos (2.ª vez)
	23/03/2016	\$ 1,680,000.00	食物開支（第三次） Despesa de alimentos (3.ª vez)
	08/09/2016	\$ 986,450.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau – O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	14/07/2016	\$ 49,500.00	活動津貼：負責任博彩系列活動 Subsídio para actividades: Série de actividades do jogo responsável
	22/07/2016	\$ 128,000.00	活動津貼：2016做一日義工 Subsídio para actividades: Um dia como voluntário 2016
	08/09/2016	\$ 371,580.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/09/2016	\$ 895,050.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	29/06/2016	\$ 9,745.27	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	31/08/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：慶祝中秋節——聯歡晚會 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 557,940.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	13/04/2016	\$ 420,560.00	“善導宿舍”的運作費用(第三季) Despesas correntes do Lar de Acolhimento Temporário (3.º trimestre)
	21/06/2016	-\$ 14,915.40	2016年社工日活動“澳門社會工作專業化面臨的挑戰”研討會(退回餘款) Actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2016 «Desafios colocados à profissionalização do serviço social em Macau» (Devolução do saldo)
	08/07/2016	\$ 25,000.00	活動津貼: 團圓樂聚中秋晚會暨愛心僱主嘉許禮 Subsídio para actividades: Reunião para celebrar a Festa do Bolo lunar e cerimónia de distribuição de prémios aos empregadores generosos
	28/07/2016	-\$ 57.90	動感 3D FUN FUN睇(退回餘款) Assistir a um filme dinâmico 3D (Devolução do saldo)
	18/08/2016	\$ 1,500.00	“澳門明愛慈善跑”起跑費 Taxa de partida da corrida de caridade realizada pela Cáritas de Macau
	18/08/2016	\$ 100.00	“澳門明愛慈善跑”起跑費 Taxa de partida da corrida de caridade realizada pela Cáritas de Macau
	18/08/2016	\$ 9,450.00	活動津貼: 璀璨燈火伴明月 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	25/08/2016	\$ 25,000.00	活動津貼: 第四十七屆明愛慈善園遊會 Subsídio para actividades: 47.º Bazar da Caridade
	08/09/2016	\$ 698,340.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	08/09/2016	\$ 557,940.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	08/09/2016	\$ 456,810.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	08/09/2016	\$ 15,720.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 13,000.00	活動津貼: 敬老國內暢遊天 Subsídio para actividades: Viagens para idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/06/2016	\$ 10,992.57	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	05/08/2016	\$ 145,500.00	活動津貼：第三十一屆敬老愛老同樂日系列活動 Subsídio para actividades: 31.ª Edição do Festival para respeitar os idosos
	10/08/2016	-\$ 1,052.00	設備（退回餘款） Equipamentos (Devolução do saldo)
	18/08/2016	-\$ 111,345.20	兩岸四地“社會工作與法治社會”研討會（退回餘款） Conferência sobre «Acção social e sociedade regulada pela lei “entre a China Continental, Taiwan, HongKong e Macau”» (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 1,580,520.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	17/06/2016	\$ 62,000.00	活動津貼：2016年兩岸四地傑出社會工作學生學術交流研討會 Subsídio para actividades: Conferência para alunos excelentes do curso do serviço social entre a China Continental, Taiwan, Hongkong e Macau 2016
	17/06/2016	\$ 42,000.00	活動津貼：組織本澳社工代表赴韓國首爾參加2016年世界社會工作聯合大會 Subsídio para actividades: Organização dos representantes dos assistentes sociais de Macau para participarem na Conferência da Federação Mundial de Serviço Social 2016 em Seul
	22/07/2016	-\$ 8,391.20	“CALL OF S.W.” 社工核心價值系列分享會（退回餘款） Série de sessões de partilha sobre os valores nucleares dos assistentes sociais «CALL OF S.W.» (Devolução do saldo)
	22/07/2016	\$ 22,000.00	活動津貼：社會服務機構管理課程 Subsídio para actividades: Curso de gestão das instituições do serviço social
	08/09/2016	\$ 68,880.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de ST.º António	08/09/2016	\$ 6,030.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	28/07/2016	\$ 80,600.00	活動津貼：2016年復康服務經驗交流團 Subsídio para actividades: Troca de experiên- cias do serviço de reabilitação do ano 2016
	05/08/2016	\$ 27,940.00	活動津貼：中秋花燈設計比賽暨燒烤聯歡晚會 Subsídio para actividades: Concurso de lan- ternas e Festa do Bolo Lunar
	08/09/2016	\$ 139,860.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 466,360.00	活動津貼：20周年紀念系列活動 Subsídio para actividades: Série de activida- des do 20.º aniversário comemorativo
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	17/06/2016	\$ 11,800.00	活動津貼：義工培訓課程“學習快樂七部曲” Subsídio para actividades: Curso de formação para os voluntários
	28/07/2016	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第二部份之“放射 電療後遺多,及早預防勿錯過” Subsídio para actividades: Palestra sobre pre- venção de doença cancerosa
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體 育總會 Comité Paralímpico de Macau-China - Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	23/06/2016	\$ 33,000.00	活動津貼：國內外殘疾人協會交流 Subsídio para actividades: Intercâmbio entre os deficientes de Macau e de Xiamen
	08/09/2016	\$ 232,860.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 41,700.00	活動津貼：廣東省旅遊兩天一夜 Subsídio para actividades: Viagem à cidade de Guangdong (estadia de dois dias e uma noite)
	08/09/2016	\$ 11,700.00	活動津貼：慶祝國慶 Subsídio para actividades: Comemoração do Dia Nacional Chinês
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Men- tais de Macau	29/06/2016	\$ 420.58	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款 項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Traba- lhadores de Serviço Social de 2015
	29/06/2016	\$ 30,650.00	活動津貼：籌款暨推廣日活動 Subsídio para actividades: Dia do serviço de promoção
	22/08/2016	-\$ 18,523.60	第八屆兩岸四地啟智服務研討會（退回餘款） 8.ª edição do Seminário de serviços presta- dos às pessoas com deficiência mental das quatro regiões dos dois lados do Estreito (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	29/06/2016	\$ 10,942.52	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	25/08/2016	\$ 142,000.00	活動津貼：2016年世界精神健康日之石排灣精神健康嘉年華 Subsídio para actividades: Dia Mundial da Saúde Mental 2016 - Carnaval da saúde mental em Seac Pai Van
	25/08/2016	\$ 18,000.00	活動津貼：賣旗日 Subsídio para actividades: Actividade de angariação de donativos
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 54,320.00	活動津貼：上海樂悠遊 Subsídio para actividades: Viagem de quatro dias à cidade de Xangai
	08/09/2016	\$ 27,940.00	活動津貼：月圓歡聚慶中秋 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lunar
	澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	23/06/2016	\$ 7,400.00
29/06/2016		\$ 11,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
08/07/2016		\$ 12,270.00	活動津貼：家長成長營及小精靈自理營 Subsídio para actividades: Campismos aos utentes e pais
08/09/2016		\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	29/06/2016	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	11/08/2016	\$ 32,720.00	活動津貼：“展夢·彩想”紀念郵票發行 Subsídio para actividades: Emissão de selo comemorativo
	11/08/2016	\$ 43,750.00	活動津貼：“銀禧里程，感恩有您”紀念二十五周年特刊 Subsídio para actividades: Publicações de edição comemorativa de acção de graças para comemorar o 25.º aniversário da Associação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	18/08/2016	\$ 29,500.00	活動津貼：歡度中秋慶團圓暨第三季學員生日會 Subsídio para actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar e festa de aniversário dos alunos do 3.º trimestre
	08/09/2016	\$ 271,170.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	29/06/2016	\$ 11,200.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	04/07/2016	-\$ 3,707.20	啟聰親子之旅（退回餘款） Passeio de dois dias na China para famílias (Devolução do saldo)
	18/08/2016	\$ 18,000.00	活動津貼：2016年賣旗籌款活動 Subsídio para actividades: Venda de bandeirinhas para angariação de fundos 2016
	25/08/2016	\$ 37,170.00	活動津貼：參加第二十八屆世界聾人聯合會亞洲地區代表大會 Subsídio para actividades: Participate in 28th World Federation of the Deaf (WFD) - Regional Secretariat for Asia Representatives' Meeting
	31/08/2016	\$ 100,000.00	活動津貼：手語·悠落區——手語推廣活動2016 Subsídio para actividades: Campanha de promoção de linguagem de sinais
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 54,320.00	活動津貼：桂林景致遊 Subsídio para actividades: Viagem de quatro dias à cidade de Guilin
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	08/09/2016	\$ 261,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	22/07/2016	\$ 9,500.00	活動津貼：遊戲、文娛、競技比賽 Subsídio para actividades: Actividade do desporto
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	08/09/2016	\$ 162,720.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	04/07/2016	-\$ 2,098.50	中華之旅——連州南連樂遊遊 (退回餘款) Viagem de três dias à cidade de Lianzhou (Devolução do saldo)
	08/07/2016	\$ 29,500.00	活動津貼: 綠色自然之旅 Subsídio para actividades: Viagem de parque
	28/07/2016	\$ 29,500.00	活動津貼: 中秋月圓人團圓 Subsídio para actividades: Festa do Bolo Lunar
	05/08/2016	-\$ 5,934.20	綠色自然之旅 (退回餘款) Viagem de parque (Devolução do saldo)
	18/08/2016	\$ 54,326.00	活動津貼: 中華之旅——南昌樂遊遊 Subsídio para actividades: Passeio de três dias à cidade de Nanchang
	08/09/2016	\$ 371,730.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	04/06/2015	\$ 123,790.00	第二期殘疾人士就業發展資助計劃——第三期營運開支 2.ª Edição do Plano de Apoio Financeiro para a Promoção do Emprego das Pessoas com Deficiência - 3.ª prestação das despesas operacionais
	04/06/2015	\$ 123,790.00	第二期殘疾人士就業發展資助計劃——第四期營運開支 2.ª Edição do Plano de Apoio Financeiro para a Promoção do Emprego das Pessoas com Deficiência - 4.ª prestação das despesas operacionais
	29/06/2016	\$ 12,800.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	28/07/2016	\$ 27,940.00	活動津貼: 炎炎夏日科影遊2016 Subsídio para actividades: Assistir a um filme no Verão 2016
	18/08/2016	\$ 29,500.00	活動津貼: 寶翠月滿遊船樂 Subsídio para actividades: Passeio de barco para família
	08/09/2016	\$ 479,820.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	29/06/2016	\$ 27,600.00
28/07/2016		\$ 24,560.00	活動津貼: 第二期銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para actividades: 2.ª Edição do curso de formação de campo bronze

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	28/07/2016	\$ 9,000.00	活動津貼：中秋一天遊 Subsídio para actividades: Um dia de passeio - Festividade Bolo Lunar
	05/08/2016	\$ 20,000.00	活動津貼：香港第三屆器官移植及透析人士運動會 Subsídio para actividades: 3.ª Edição dos jogos para pessoas com órgãos de transplante e de diálise de Hong Kong
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	08/09/2016	\$ 261,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
母親會 Obras das Mães	08/09/2016	\$ 261,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	04/07/2016	-\$ 7,515.00	成都四天觀光遊（退回餘款） Viagem de quatro dias à cidade de Chengdu (Devolução do saldo)
	28/07/2016	\$ 25,540.00	活動津貼：食得是福 Subsídio para actividades: Buffet
	08/09/2016	\$ 261,540.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	17/06/2016	\$ 8,000.00	活動津貼：初級調解技巧課程 Subsídio para actividades: Curso primário de habilidades de mediação
	23/06/2016	\$ 9,000.00	活動津貼：復元路並肩行——相知共融電影分享會 Subsídio para actividades: Actividade de partilha de microfilme para doentes mentais
	21/07/2016	-\$ 134.80	身心健康春遊之旅2016（退回餘款） Passeio de dois dias à China 2016 (Devolução do saldo)
	08/09/2016	\$ 209,986.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 5,940.00	活動津貼：相知互勵康體樂2016 Subsídio para actividades: Corrida da caridade de Caritas Macau 2016

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	29/06/2016	\$ 8,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	22/07/2016	\$ 122,500.00	圖則設計連入則費用 Despesa do projecto de obras e serviços para a apresentação de projectos
	28/07/2016	\$ 24,250.00	活動津貼：義工嘉許及中秋聯歡2016 Subsídio para actividades: Louvor aos voluntários e festa do Bolo Lunar 2016
	05/08/2016	\$ 56,000.00	活動津貼：參加“世界盲人聯盟”舉辦的大會 Subsídio para actividades: Participação na Assembleia Geral da União Mundial de Cegos 2016
	05/08/2016	\$ 27,500.00	活動津貼：參加“第十二屆中國信息無障礙論壇” Subsídio para actividades: Participação no 12.º Fórum de Informação Sem Barreiras na China
	08/09/2016	\$ 270,024.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	17/06/2016	\$ 13,000.00	活動津貼：“遇見彩虹”親子活動系列 Subsídio para actividades: Série de actividade para famílias «Encontrar o arco-íris»
	31/08/2016	-\$ 6,099.10	“遇見彩虹”親子活動系列（退回餘款） Série de actividade para famílias «Encontrar o arco-íris» (Devolução do saldo)
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	29/06/2016	\$ 12,000.00	活動津貼：廣東省一日遊 Subsídio para actividades: Passeio de um dia a Guangdong
	04/07/2016	-\$ 859.00	探索長鹿山莊（退回餘款） Passeio de dois dias na China - Changlu Farm (Devolução do saldo)
	14/07/2016	\$ 59,320.00	活動津貼：2016台灣親子交流 Subsídio para actividades: Intercâmbio em Taiwan para pais e filhos
	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	22/07/2016	\$ 6,680.00	活動津貼：“友誼會”一周年——香港交流活動 Subsídio para actividades: 1.º Aniversário da Associação - Intercâmbio em Hong Kong
	25/08/2016	\$ 7,310.00	活動津貼：至友計劃培訓 Subsídio para actividades: Programa de aventura

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	08/09/2016	\$ 994,530.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	23/06/2016	\$ 95,920.00	避寒及避暑中心服務的資助 Subsídio dos serviços do «Centro de Abrigo de Inverno/Abrigo de Verão»
	08/09/2016	\$ 1,278,940.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	17/06/2016	\$ 4,000.00	活動津貼：“綠野畫蹤”填色繪畫比賽 Subsídio para actividades: Concurso de desenho para colorir
	17/06/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：“繽紛夏日”親子野外比併 Subsídio para actividades: Actividades ao ar livre para famílias «diversão de Verão»
	18/08/2016	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十七周年暨“歡樂慶中秋”遊藝晚會 Subsídio para actividades: Celebração do Dia Nacional Chinês e Festival de Outono
汎澳青年商會 Pan Mac Junior Chamber	31/08/2016	\$ 25,000.00	活動津貼：2016成人宣誓日活動 Subsídio para actividades: Dia de compromisso adulto 2016
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	31/08/2016	\$ 493,790.00	活動津貼：“仁·愛晚晴”應對老齡化社會教育系統工程（2016年老人失智症之預防及照顧項目） Subsídio para actividades: Programa do serviço de apoio aos cuidados descontrolados
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	08/09/2016	\$ 6,695,670.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	14/07/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：夫婦懇談週末營 Subsídio para actividades: Encontro matrimonial ao fim de semana
	11/08/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：情人節晚會 Subsídio para actividades: Festa do Dia dos Namorados
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	29/06/2016	\$ 8,000.00	活動津貼：廣東省老年人健身球操比賽 Subsídio para actividades: Concurso desportivo de dança com bola em Guangdong

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	18/08/2016	\$ 43,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立67周年 “同飲珠江水，共結愛國心” 珠三角長者大眾體育運動交流聯歡活動 Subsídio para actividades: Actividade para celebração da implantação da República Popular da China
	08/09/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立67周年暨慶祝國際老人節“長者文藝交流聯歡會” Subsídio para actividades: Actividade para celebração do implantação da República Popular da China e do Dia Mundial do Idoso
	08/09/2016	\$ 35,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立17周年 “盛世蓮花”長者大眾體育運動聯歡會 Subsídio para actividades: Jogos desportivos para idosos «Lótus Dourado» por ocasião da celebração do 17.º aniversário da RAEM
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	08/09/2016	\$ 130,770.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	29/06/2016	\$ 17,500.00	活動津貼：“開開心心”親子同樂日 Subsídio para actividades: Dia de diversão de paternidade
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	29/06/2016	\$ 51,188.45	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,932,090.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	14/07/2016	\$ 15,142.86	活動津貼：兩項“2015同工培訓” Subsídio para actividades: Duas acções de formação para trabalhadores de serviço social 2015
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	18/08/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：醫護範疇導師專業培訓及交流活動 Subsídio para actividades: Actividades de intercâmbio e formação profissional para monitores da área médica e de enfermagem
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	08/07/2016	\$ 151,900.00	活動津貼：醫療人員對濫藥的認知調查跟進及印製認識毒品之刊物 Subsídio para actividades: Pesquisa e acompanhamento da consciência sobre abuso de drogas da parte do pessoal médico e publicações «conhecer as drogas»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	29/07/2016	-\$ 151,900.00	醫療人員對濫藥的認知調查跟進及印製認識毒品之刊物(退回餘款) Pesquisa e acompanhamento da consciência sobre abuso de drogas da parte do pessoal médico e publicações «conhecer as drogas» (Devolução do saldo)
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	22/07/2016	\$ 38,000.00	活動津貼: “愛如家兵團” 青年夏令營 Subsídio para actividades: Campismo com actividades de desafio para jovens sobre rejeição à droga
	11/08/2016	\$ 27,000.00	活動津貼: “尋夢四合一” 青年生活營會 Subsídio para actividades: Campismo com actividades de desafio sobre rejeição à droga
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	08/09/2016	\$ 365,442.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	29/06/2016	\$ 3,735.70	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 1,113,870.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada - Serviço de apoio à Família	29/06/2016	\$ 2,557.29	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 962,520.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	29/06/2016	\$ 14,400.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 703,560.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
風盒子社區藝術發展協會 Astistry of Wind Box Community Development Association	23/06/2016	\$ 44,000.00	活動津貼: “我家” 社區素描, 從創作到展示 Subsídio para actividades: Exposição de pintura anti-droga
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	11/08/2016	\$ 80,000.00	活動津貼: 澳門青年健康生活文化活動計劃互動即興劇場 CHOICE 2.0 (第一期) Subsídio para actividades: Teatro improvisado «CHOICE 2.0» de vida sadia para jovens (1.ª edição)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação – Vida Triunfante» da Cáritas Macau	29/06/2016	\$ 11,846.40	2015年社會服務人員專業發展計劃——追補款項 Despesa retroactiva do subsídio do Projecto de Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	08/09/2016	\$ 722,280.00	二〇一六年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2016
	08/09/2016	\$ 37,000.00	維修/工程津貼：後加工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obra adicional de reparação
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	22/07/2016	\$ 20,000.00	活動津貼：2016年國際哺乳週嘉年華 Subsídio para actividades: Carnaval da Semana Mundial de Aleitamento Materno 2016
	總金額	\$ 269,411,654.74	

二零一七年二月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$86,670.00)

Instituto de Acção Social, aos 9 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 86 670,00)

公告

Anúncios

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一七年二月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 何麗貞

正選委員：處長 鄭善懷

首席顧問高級技術員 譚珮欣

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ho Lai Cheng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, chefe de divisão; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程中文範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一七年二月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

首席顧問高級技術員 吳潮欣

為填補社會工作局行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一七年二月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等技術員 鄭嘉梨

正選委員：首席技術輔導員 陳海岸

一等技術輔導員 曾小芮

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Ng Chio Ian, técnico superior assessor principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Ka Lei, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal; e

Chang Sio Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

通告**Aviso**

(開考編號ING-201607)

(Recrutamento n.º ING-201607)

社會工作局於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行開考，填補行政任用合同制度護士職程第一職階一級護士一缺，現根據第14/2016號行政法規第二十七條第三款的規定，公佈知識考試（筆試）地點、日期及時間如下：

地點：澳門馬揸度博士大馬路266號聖公會（澳門）蔡高中學禮堂

日期：二零一七年三月二十六日（星期日）

時間：上午十時至中午十二時（考試時間為兩小時）

考試範圍已在開考通告第9點中載明。各准考人亦須緊記載於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組確定名單上表A的准考人編號。

二零一七年二月十五日於社會工作局

典試委員會主席：高級護士 林雅嫻（職務主管）

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, faz-se público que o local, data e hora da prestação da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016, será o seguinte:

Local: Auditório da Escola Sheng Kung Hui Choi Kou (Macau), sita na Avenida do Dr. Francisco V. Machado, n.º 266, Macau.

Data: 26 de Março de 2017, domingo.

Hora: 10,00 às 12,00 horas (a prova tem a duração de 2 horas).

O programa da prova escrita de conhecimentos consta já do ponto n.º 9 do aviso de abertura do concurso. Os candidatos admitidos devem anotar o seu n.º de candidato inscrito na lista «A» da lista definitiva publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do júri, *Lam Nga Seong*, enfermeira-graduada (chefia funcional)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

告示**Édito**

按社會工作局已故行政任用合同第五職階輕型車輛司機周欣源的配偶謝妙蓉的申請，現通知所有自認有權領取該員工的死亡津貼、喪葬津貼和補償的人士，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年二月十六日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$783.00）

Faz-se público que tendo Che Mio Iong requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações, por falecimento do seu cônjuge Chao Ian Un, que foi motorista de ligeiros, 5.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensações requerê-los a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

高等 教育 輔助 辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公 告

Anúncio

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出：

1. 編制內：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階特級行政技術助理員一缺。

二零一七年二月十六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro de pessoal:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳 門 大 學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通 告

Aviso

澳門大學法學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款及刊登於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告，作出本決定：

一、轉授予學院秘書譚惠蘭或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo, do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016 e do aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, o director da Faculdade de Direito da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na secretária da faculdade, Tam Wai Lan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年一月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

四、本決定自公佈日起生效。

澳門大學法學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款及刊登於二零一七年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告，作出本決定：

一、轉授予學院秘書譚惠蘭或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年一月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

四、本決定自公佈日起生效。

二零一七年二月十五日於澳門大學

法學院院長 唐曉晴

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 9 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo, do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016 e do aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, o director da Faculdade de Direito da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na secretária da faculdade, Tam Wai Lan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 9 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Director da Faculdade de Direito, *Tong Io Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

公 告

Anúncio

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

行政任用合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員五缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年二月十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

公 告

Anúncio

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS e na *internet* dos SAFF, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

通告

第002/PRES/FSS/2017號批示

一、根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，社會保障基金行政管理委員會核准使用載於本批示附件的印件新式樣，以取代載於第01/PRES/FSS/2016號批示的失業津貼申請表、喪葬津貼申請表、出生津貼申請表、結婚津貼申請表、疾病津貼申請表、養老金/提前獲發養老金申請表及殘疾金申請表印件式樣，及第16/PRES/FSS/2011號批示的任意性制度登錄申請表，有關附件為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年二月十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Aviso

Despacho n.º 002/PRES/FSS/2017

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, são aprovados pelo Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, os novos modelos de impressos, anexos ao presente despacho e que dele fazem parte integrante, para substituir o modelo de requerimento de subsídio de desemprego, de subsídio de funeral, de subsídio de nascimento, de subsídio de casamento, de subsídio de doença, de pensão para idosos/antecipação da pensão e de pensão de invalidez constante do Despacho n.º 01/PRES/FSS/2016, bem como o modelo de requerimento de inscrição no regime facultativo constante do Despacho n.º 16/PRES/FSS/2011.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Março de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.



失業津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DESEMPREGO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRM n.º _____

存入銀行帳戶資料：

Conta bancária para creditar o subsídio:

 按最近期已成功收取社會保障基金給付之 _____ 銀行帳戶記錄；

Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)

或 ou

 銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)本人聲明：於 _____ 日 _____ 月 _____ 年於勞工事務局辦理就業登記； 非自願失業： 是 / 否
Declaro que: Em (dia) (mês) (ano) efectuei a inscrição de emprego junto da DSAL. Desemprego involuntário: Sim Não本人目前狀況： 持續失業 / 於 _____ 日 _____ 月 _____ 年重新工作
Situação actual Continua desempregado Em (dia) (mês) (ano), voltei a trabalhar 本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關是次申請之訊息。
Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa ao presente pedido através de telemóvel (SMS).

1. 本人知悉 Tomei conhecimento que

- a. 社會保障基金與勞工事務局為著處理本人是次失業津貼申請而互換有關資料；
O FSS troca com a DSAL informações para efeitos de processamento do presente requerimento de subsídio de desemprego.
- b. 如建立新勞動關係或自己經營業務，須在其開始後兩日內向社會保障基金作出通知。
Em caso da constituição de nova relação de trabalho ou o exercício de actividades por conta própria, tenho de comunicar ao FSS nos dois dias seguintes ao do respectivo início.

2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。

Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

- 出示申請人的澳門居民身份證正本；Exibir o original do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente;
- 公司離職信影印本（註明離職日期及原因，須具簽名及公司蓋章）；Fotocópia da carta do termo da relação laboral emitida pela entidade patronal (com indicação da data e da razão do termo da relação laboral, assinatura e carimbo da companhia).
- 由勞工事務局發出的申請《非自願性失業津貼確認書(電子版)》回條影印本(出示正本)；Fotocópia do recibo do pedido de "Documento de confirmação relativo ao subsídio de desemprego involuntário (versão electrónica)" emitido pela DSAL (é necessário apresentar o original);

遞交申請期限 Prazo para apresentação do requerimento:

自於勞工事務局作出登記之日起至失業狀況終止後 30 日內，或如受益人的失業狀況超越有權收取津貼的最長發放日數(90 日)，則最遲於該期間終止後 30 日內；O beneficiário pode requerer o subsídio a partir da data da inscrição na DSAL até 30 dias após a data da cessação da situação de desemprego; ou caso a situação de desemprego exceder o período máximo (90 dias) que confere o direito ao subsídio, o beneficiário pode requerer o subsídio até 30 dias após o termo deste período.

失業津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DESEMPREGO

注意：如建立新勞動關係或自己經營業務，須在其開始後兩日內向社會保障基金作出通知。

Nota: Deve comunicar ao FSS em caso da constituição de nova relação de trabalho ou o exercício de actividades por conta própria, nos dois dias seguintes ao do respectivo início.



社會保障基金
F U N D O
D E S E G U R A N Ç A
S O C I A L

喪葬津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

已故受益人資料 IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO FALECIDO

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRM N.º _____
死亡日期 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data do óbito _____ dia _____ mês _____ ano

申請人資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE

姓名 _____ 身份證明文件編號 _____
Nome completo _____ (附同身份證明文件影印本) _____
(Deve anexar fotocópia do doc. comprovativo de identificação) Doc.comprovativo de identificação n.º _____

存入銀行帳戶資料：

Conta bancária para creditar o subsídio:

按最近期已成功收取社會保障基金給付之 _____ 銀行帳戶記錄；

Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS(銀行名稱 Nome de Banco)

或 ou

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關是次申請之訊息。
Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa ao presente pedido através de telemóvel (SMS).

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

1. 申請人的身份證明文件影印本；
Fotocópia do documento comprovativo de identificação do requerente;
2. 受益人的死亡證明文件影印本；
Fotocópia do documento comprovativo de óbito do beneficiário;
3. 殮葬費收據影印本 (須出示正本)，如申請人未能遞交及出示殮葬費單據，需填寫「未能出示殮葬單據原因之聲明書」。
Fotocópia do recibo das despesas do funeral (é necessário apresentar o original). Caso o requerente não consiga entregar nem apresentar os documentos comprovativos das despesas do funeral, terá que preencher a “Declaração sobre o motivo da não apresentação do recibo das despesas do funeral”

遞交申請期限 Prazo para apresentação do requerimento :

申請人須在受益人死亡日起計 1 年內提出。

O requerimento deve ser apresentado dentro de um ano sobre a data da morte do beneficiário.

喪葬津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL

01/2017

社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-4



出生津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
 Nome completo _____ BIRM N.º _____

存入銀行帳戶資料：
 Conta bancária para creditar o subsídio:

按最近期已成功收取社會保障基金給付之 _____ 銀行帳戶記錄：
 Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)
 或 ou

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
 Banco _____ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人申請 _____ 名子女的出生津貼，出生日期為 _____ 日 / _____ 月 / _____ 年。
 Venho requerer o subsídio de nascimento para _____ filho(s) que nasceu no dia _____ de _____ de _____.

本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理子女出生登記，現同意社會保障基金向該局索取本人子女的出生登記資料以申請出生津貼。

Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM o registo para o(s) meu(s) filho(s). Concordo que o Fundo de Segurança Social pode solicitar junto da referida entidade, as informações relativas ao registo de nascimento do(s) meu(s) filho(s) para fins de requerimento de subsídio de nascimento.

本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關是次申請之訊息。

Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa ao presente pedido através de telemóvel (SMS).

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
 Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
 Macau _____ dia _____ mês _____ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

1. 出示申請人的澳門居民身份證正本；

Exibir o original do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente;

2. 子女出生登記證明影印本/出生簡報影印本/設立收養關係的法院判決影印本（均須出示正本），或書面同意本基金向澳門特別行政區政府民事登記局索取有關證明；

Fotocópia da certidão de registo de nascimento ou do boletim de nascimento do(a) filho(a) ou da sentença judicial constitutiva da adopção (é necessário apresentar o original), ou a concordância escrita em que consta que FSS pode pedir a respectiva certidão junto da Conservatória do Registo Civil do Governo da RAEM.

遞交申請期限 O prazo de entrega do requerimento:

子女出生或被收養日起計 60 日內。 Dentro de 60 dias contados a partir da data do nascimento do(a) filho(a) ou da adopção.

出生津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO

01/2017

社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-20



結婚津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRM N.º _____

存入銀行帳戶資料：
Conta bancária para creditar o subsídio:

- 按最近期已成功收取社會保障基金給付之 _____ 銀行帳戶記錄；
Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)
或 *ou*
- 銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人結婚日期為 _____ 日 / _____ 月 / _____ 年。
Data do casamento: dia _____ mês _____ ano _____

- 本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理結婚登記，現同意社會保障基金向該局索取本人婚姻登記資料以申請結婚津貼。
Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM, o registo de casamento. Concordo que o Fundo de Segurança Social pode solicitar junto da referida entidade as informações do meu registo de casamento para fins de requerimento de subsídio de casamento.
- 本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關是次申請之訊息。
Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa ao presente pedido através de telemóvel (SMS).

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

1. 出示澳門居民身份證正本；
Exibir o original do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente；
2. 結婚證明書正背面影印本(須出示正本)/或書面同意本基金向澳門特別行政區政府民事登記局索取有關證明；
Fotocópia da frente e do verso da certidão do registo de casamento (é necessário apresentar o original), ou a concordância escrita em que consta que o FSS pode pedir a respectiva certidão junto da Conservatória do Registo Civil do Governo da RAEM;

遞交申請期限 Prazo para apresentação do requerimento:
結婚日起計 60 日內
Dentro de 60 dias contados a partir da data do casamento.

結婚津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO



疾病津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRM N.º _____

存入銀行帳戶資料：

Conta bancária para creditar o subsídio:

按最近期已成功收取社會保障基金給付之 _____ 銀行帳戶記錄；
Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)
或 ou

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關是次申請之訊息。
Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa ao presente pedido através de telemóvel (SMS).

1. 本人聲明在患病期間沒有從事任何有報酬的活動。
Declaro que não exerço qualquer actividade remunerada durante o período de doença.
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。
Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

（須填寫續頁第 1 項僱主機構聲明、第 2、3 項醫生證明）

（Deve preencher o ponto 1 sobre Declaração da Entidade Empregadora e os pontos 2 e 3 sobre Atestado Médico constantes no verso）

需遞交文件 Documentos necessários:

1. 出示申請人的澳門居民身份證正本；
Exibir o original do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente;
2. 專用表格上列有之醫生證明須由澳門特別行政區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生填寫。
Atestado médico em impresso próprio, preenchido por médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

遞交申請期限 Prazo para apresentação do requerimento:

患病翌日起至有權收取最後疾病津貼日起 30 日內。

A partir do segundo dia em que se encontre em situação de doença e até 30 dias após a data da cessação da situação de doença que confere direito ao subsídio.

疾病津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

注意：在領取疾病津貼的患病期間不可從事任何有報酬的活動。

Nota: Durante o período de recebimento do subsídio de doença não pode exercer qualquer actividade remunerada.

僱主機構聲明 DECLARAÇÃO DA ENTIDADE EMPREGADORA

(倘患病期間並非受僱，不須填寫此欄 Não precisa preencher, caso não for contratado durante o período de doença.)

僱主機構名稱 _____ 僱主註冊編號 _____
 Nome da entidade empregadora: _____ N.º da matrícula do empregador _____
 現聲明僱員(姓名) _____ 受益人編號 _____
 declara que o trabalhador (Nome) _____ beneficiário n.º _____

由 _____ 日 _____ 月 _____ 年 至 _____ 日 _____ 月 _____ 年 缺勤
 desde (dia) (mês) (ano) até (dia) (mês) (ano) faltou ao serviço

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 _____
 Macau dia mês ano
 簽名及蓋章(印章須與僱主名稱一致)
 Assinatura e carimbo (O carimbo deve estar conforme o nome do empregador)

醫生證明(住院) ATESTADO MÉDICO (COM INTERNAMENTO)

本人 _____ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，
 Eu, _____, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 _____ 以名譽保證受益人(姓名) _____ 因以下理由患病不能工作。
 N.º _____ atesta, por sua honra, que o beneficiário(nome), _____, está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

自然病 意外事故 職業病 工作意外 分娩
 Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

住院始於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
 Data da baixa dia mês ano

住院止於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
 Data da alta dia mês ano

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 _____ 醫生
 Macau dia mês ano O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

醫生證明(非住院) ATESTADO MÉDICO (SEM INTERNAMENTO)

本人 _____ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，
 Eu, _____, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 _____ 以名譽保證受益人(姓名) _____ 因以下理由患病不能工作。
 N.º _____ atesta, por sua honra, que o beneficiário acima identificado está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

自然病 意外事故 職業病 工作意外 分娩
 Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

病假始於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
 Data do início dia mês ano

病假止於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
 Data do termo dia mês ano

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 _____ 醫生
 Macau dia mês ano O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)



- 養老金申請表
REQUERIMENTO DE PENSÃO PARA IDOSOS
- 提前獲發養老金申請表
REQUERIMENTO DE ANTECIPAÇÃO DA PENSÃO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRMN.º (須附同身份證影印本 Deve anexar fotocópia do BIR)

銀行 _____ 澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária de MOP n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

- 本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關本人養老金之訊息。
Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa à pensão para idosos através de telemóvel (SMS).

1. 本人知悉提前獲發養老金的發放金額，包括其後養老金金額調升，均按受益人提出申請並符合申請要件時的年齡相對應於第 4/2010 號法律《社會保障制度》附表的百分比計算，該百分比在受益人年滿八十歲前維持不變。

Tomei conhecimento de que o valor da pensão para idosos antecipada, incluindo o seu aumento posterior, deve ser calculado conforme as percentagens correspondentes à idade em que o beneficiário apresenta o requerimento e preencha os requisitos, as quais estão previstas no mapa anexado à Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social). Essa percentagem vai manter-se inalterada até aos 80 anos de idade do beneficiário.

2. 根據同上法律第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。

Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º desta Lei, a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

- 申請人的澳門居民身份證影印本（須出示正本）；
Fotocópia do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente (é necessário apresentar o original);
- 載有住址的文件（如水、電、電話費單）；
Documento onde conste o endereço (factura de água, de electricidade ou de telefone);
- 申請人的個人澳門幣銀行帳戶資料影印本或聯名澳門幣銀行帳戶資料影印本（須另外填妥「DPI 格式第二頁之使用聯名帳戶聲明書」及遞交聯名人身份證明文件影印本）。
Fotocópia da caderneta da conta bancária individual, em patacas, do requerente, ou da caderneta da conta colectiva (devendo, neste caso, preencher a segunda página do modelo DPI - Declaração sobre o uso de conta bancária colectiva e entregar uma fotocópia do documento de identificação dos restantes titulares da conta) .

養老金 / 提前獲發養老金申請表收條

RECIBO DO REQUERIMENTO DE PENSÃO PARA IDOSOS/ ANTECIPAÇÃO DA PENSÃO

注意：提前獲發養老金的發放金額，包括其後養老金金額調升，均按受益人提出申請並符合申請要件時的年齡相對應於第 4/2010 號法律《社會保障制度》附表的百分比計算，該百分比在受益人年滿八十歲前維持不變。

Nota: O valor da pensão para idosos antecipada, incluindo o seu aumento posterior, deve ser calculado conforme as percentagens correspondentes à idade em que o beneficiário apresenta o requerimento e preencha os requisitos, as quais estão previstas no mapa anexado à Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social). Essa percentagem vai manter-se inalterada até aos 80 anos de idade do beneficiário.



殘疾金申請表
REQUERIMENTO DE PENSÃO DE INVALIDEZ

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRM N.º (須附同身份證影印本 Deve anexar fotocópia do BIR)

銀行 _____ 澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária de MOP n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人同意以流動短訊(SMS)接收社會保障基金發出有關本人殘疾金之訊息。
Eu concordo em receber a mensagem do FSS relativa à pensão de invalidez através de telemóvel (SMS).

1. 本人知悉：倘本人重新擔任有薪酬的工作，須即時通知社會保障基金停止殘疾金發放，並退還於工作期間已收取的殘疾金；如停止工作後欲再次領取殘疾金，必須重新申請及接受會診委員會的健康檢查。
Tomei conhecimento que caso volte a desempenhar trabalho remunerado, devo notificar imediatamente o FSS com vista a suspender a atribuição da pensão de invalidez e devolver o valor da pensão de invalidez recebido durante o período de trabalho. Caso termine o trabalho e pretenda receber novamente a pensão, preciso de apresentar novamente o requerimento e ser reavaliado pela Junta Médica.
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。
Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

聯絡人資料 Dados da pessoa a contactar :

姓名 _____ 與本人關係 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ (tipo de relação) _____ BIRM N.º _____

聯絡電話 _____ 聯絡地址 _____
Tel _____ Endereço _____

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

- 申請人的澳門居民身份證影印本 (須出示正本) ;
Fotocópia do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente (é necessário apresentar o original);
- 最近 3 個月內由澳門特別行政區政府衛生局註冊醫生發出的患病證明 ;
Prova de doença emitida nos últimos três meses por médico inscrito nos Serviços de Saúde do Governo da RAEM;
- 載有住址的文件 (如水、電、電話費單) ;
Documento onde conste o endereço (factura de água, de electricidade, de telefone);
- 申請人的個人澳門幣銀行帳戶資料影印本或聯名澳門幣銀行帳戶資料影印本 (須另外填妥「DPI 格式第二頁之使用聯名帳戶聲明書」及遞交聯名人身份證明文件影印本) 。
Fotocópia da caderneta da conta bancária individual, em patacas, do requerente, ou da caderneta da conta colectiva (devendo, neste caso, preencher a segunda página do modelo DPI - Declaração sobre o uso de conta bancária colectiva e entregar uma fotocópia do documento de identificação dos restantes titulares da conta) .

殘疾金申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE PENSÃO DE INVALIDEZ

注意：倘重新擔任有薪酬的工作，須即時通知社會保障基金停止殘疾金發放，並退還於工作期間已收取的殘疾金；如停止工作後欲再次領取殘疾金，必須重新申請及接受會診委員會的健康檢查。
Nota: Caso volte a desempenhar trabalho remunerado, devo notificar imediatamente o FSS com vista a suspender a atribuição da pensão de invalidez e devolver o valor da pensão de invalidez recebido durante o período de trabalho. Caso termine o trabalho e pretenda receber novamente a pensão, preciso de apresentar novamente o requerimento e ser reavaliado pela Junta Médica.



任意性制度登錄申請表
REQUERIMENTO DE INSCRIÇÃO NO REGIME
FACULTATIVO

由申請人填寫 A Preencher Pelo Requerente

姓名 中文 _____

Nome Chinês _____

外文 _____

Língua estrangeira

(請以大楷填寫 Preencher com letra maiúscula)

澳門居民身份證編號 _____

BIRM N.º (須附同身份證影印本 deve anexar fotocópia do BIR)

地址 Endereço 澳門 Macau 氹仔 Taipa 路環 Coloane 其他 Outras _____

街名 _____ 門牌 _____
Rua N.º _____

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart.

家居電話 _____ 流動電話 _____
Telefone de casa Telemóvel

接收短訊(SMS)的本澳流動電話 _____ 通訊語言 中文 葡文
Número de telemóvel de Macau para receber mensagens escritas (SMS) língua usada chinês português

申請登錄成為任意性制度受益人。

Vem requerer a inscri o como beneficiário do regime facultativo.

本人聲明提出登錄申請的前 12 個月中身處澳門特別行政區足 183 日。

Declaro que permaneci na RAEM, **pelo menos, 183 dias** durante os doze meses anteriores ao requerimento de inscri o.

注意：如屬第 4/2010 號法律第 13 條第 2 款規定的原因而身處澳門不足 183 日時，須填妥「任意性制度登錄聲明書」- D/1 格式，並須提供相關證明；如無法提供該等證明，則在具適當說明理由的情況下，可由申請人及兩名證人以聲明的方式為之。

Aten o: No caso de não permanecer, pelo menos, 183 dias na RAEM pelas razões estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 4/2010, deve preencher o Modelo D/1 – Declara o de inscri o no Regime Facultativo, cabe ao próprio a apresenta o da respectiva prova, podendo esta ser substituída pelas declara es do requerente e de duas testemunhas quando, por razões devidamente justificadas, seja impossível a apresenta o de tal prova.

本人聲明全部資料屬實，並知悉社會保障基金可將相關資料交予其他部門/機構作查核之用。

本人清楚明白，如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Declaro que as informa es apresentadas são aut nticas, tomando conhecimento que o FSS pode enviá-las, para efeitos de confirma o, para os serviços ou órgãos competentes. Tomei conhecimento que as falsas declara es são susceptíveis de procedimento criminal.

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

簽名 (須與身份證一致)
Assinatura (conforme o BIR)

任意性制度登錄申請表收條 Recibo de Requerimento de Inscri o no Regime Facultativo

(是項刊登費用為 \$20,112.00)
(Custo desta publica o \$ 20 112,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一六年第四季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	18/05/2016	3,000.00	資助「歌樂昇平折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華笙曲藝會	27/04/2016	3,000.00	資助「華生折子戲專場2016」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa .
妙姿曲藝會	27/04/2016	3,000.00	資助「妙韻姿盈曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	20/07/2016	3,000.00	資助「粵韻絲竹情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	29/06/2016	3,000.00	資助「星輝緣牽粵韻廿載情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	29/06/2016	3,000.00	資助「“娛友絲竹喜相逢”折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門心悅軒文化藝術協會	22/06/2016	3,000.00	資助「心悅情軒折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	15/06/2016	3,000.00	資助「2016迎國慶粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門輝煌曲藝會	13/07/2016	3,000.00	資助「好友友好賀中秋」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門永興曲藝會	13/07/2016	3,000.00	資助「永興金秋粵韻賀國慶折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	27/07/2016	3,000.00	資助「勝健粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	04/05/2016	3,000.00	資助「緣會知音折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Kam Fong Wong» de Macau	03/08/2016	3,000.00	資助「金鳳朝凰賀中秋·悅藝梓翠共歡騰粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	08/06/2016	3,000.00	資助「周剛曲藝人生66年澳港台友好粵曲粵謳演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	29/06/2016	3,000.00	資助「笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	01/06/2016	3,000.00	資助「霓裳粵劇折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門醉琴軒曲藝苑	08/06/2016	3,000.00	資助「樂韻琴弦醉知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
進步電子競技會 Associação de Desportos Electrónicos Grow Up	27/07/2016	100,000.00	資助「Torneio Qualificador de League of Legends e Heartstone em Macau」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Torneio Qualificador da League of Legends e Heartstone em Macau».
澳門麗影曲藝會	08/06/2016	3,000.00	資助「麗影百花妍」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「道和慶國慶敬老折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	18/05/2016	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	13/07/2016	3,000.00	資助「樂群粵韻耀濠江粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/09/2016	100,357.30	資助「三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
超藝戲劇曲藝會	08/06/2016	3,000.00	資助「超藝友好折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	27/07/2016	3,000.00	資助「迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	06/07/2016	3,000.00	資助「“賀中秋、迎國慶”折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門月中仙粵劇曲藝會	10/08/2016	3,000.00	資助「月中仙會慶折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	01/06/2016	5,000.00	資助「“蓮花丹青”蓮花山長卷創作展覽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade ““蓮花丹青”蓮花山長卷創作展覽”.
澳門歸橋總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	20/07/2016	238,115.00	資助「東南亞美食嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “東南亞美食嘉年華”.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bedidas de Macau	18/05/2016	249,900.00	資助「餐飲業培訓課程」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “餐飲業培訓課程”.
澳門千色樂社	15/06/2016	3,000.00	資助「千回唱演不厭音色藝齊獻您2016」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	01/06/2016	3,000.00	資助「艷陽天名曲妙韻獻知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
火鳳凰文化藝術協會	08/06/2016	3,000.00	資助「火鳳凰金猴折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
歌韻樂苑	03/08/2016	3,000.00	資助「歌聲妙韻舞金曲綜合渡國慶」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “歌聲妙韻舞金曲綜合渡國慶”.
皇上皇曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「國富民強迎國慶曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
匯濤曲藝會	22/06/2016	3,000.00	資助「粵韻耀濠江粵劇折子戲專場晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	22/11/2016	4,500,000.00	資助「2016澳門購物節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2016澳門購物節”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	13/07/2016	3,000.00	資助「業誠曲藝會成立六周年曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門平民曲藝會	20/07/2016	3,000.00	資助「紅萍匯(8)」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa .
鳴鳳曲藝會	20/07/2016	3,000.00	資助「鳴鳳鍾情折子戲之夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	31/08/2016	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	03/08/2016	3,000.00	資助「紅館粵劇折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門隨緣藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Choi Un Ngai Un de Macau	17/08/2016	3,000.00	資助「隨緣懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
雙李粵韻曲藝會	14/09/2016	3,000.00	資助「雙李粵韻折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門中天藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Tin Ngai Un de Macau	13/07/2016	3,000.00	資助「中天折子戲連場賀太平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
緣聚坊曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「緣聚澳星粵港曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門伯樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lok de Macau	21/09/2016	3,000.00	資助「伯樂粵韻會知音粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
濠誠曲藝社	29/06/2016	3,000.00	資助「濠誠曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門錦帆戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau	14/09/2016	3,000.00	資助「歡樂人間粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
怡情樂苑曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「怡情樂韻會知音粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
愛心曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「愛心顯情真曲藝會知音演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Men» de Macau	03/08/2016	3,000.00	資助「和鳴戲劇曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	31/08/2016	3,000.00	資助「弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2016」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
喜洋洋曲藝會	24/08/2016	3,000.00	資助「秋去冬來喜洋洋粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
頌之星粵劇曲藝會	21/09/2016	3,000.00	資助「頌昇平曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門博愛之光藝術學會	20/07/2016	3,000.00	資助「博愛之光曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門紅紅粵劇曲藝會	14/09/2016	3,000.00	資助「紅紅週年會慶折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	13/07/2016	3,000.00	資助「新鳴粵劇星星聲2016長劇晚會“洛神”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門合尺六樂社	13/07/2016	3,000.00	資助「合尺六粵藝與您2016」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	31/08/2016	3,000.00	資助「永留佳韻十七年」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	10/08/2016	80,000.00	資助「2016年世界管理挑戰賽」活動。 Apoio financeiro para realização dum activi- dade “2016年世界管理挑戰賽”.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	26/10/2016	5,000.00	資助「“為澳門鼓舞”發放正能量花車巡遊綜藝活動2016」活動。 Apoio financeiro para realização dum actividade ““為澳門鼓舞”發放正能量花車巡遊 綜藝活動2016”.
澳門無疆界青年協會 Associação Sem Fronteira da Juventude de Macau	12/10/2016	75,000.00	資助「慶祝澳門特別行政區成立十七週年——“小城樂章2”澳門原創歌曲專輯暨發佈會」活動。 Apoio financeiro para realização dum actividade “慶祝澳門特別行政區成立十七週 年——“小城樂章2”澳門原創歌曲專輯暨發佈 會”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
進步電子競技會 Associação de Desportos Electrónicos Grow Up	14/09/2016	30,000.00	資助「8 th E-sport World championship」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «8th E-sport World championship».
澳門龍江粵劇曲藝團 Associação de Ópera China Long Jiang de Macau	14/09/2016	3,000.00	資助「慶祝兩周年曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佩佩音樂曲藝會	24/08/2016	3,000.00	資助「佩佩粵韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera China dos Amigos do Jardim Triângulo	14/09/2016	3,000.00	資助「三角花園開心敬老晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera China Seng Wan Ngai Un de Macau	10/08/2016	3,000.00	資助「星韻曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
粵藝軒戲劇曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「粵韻傳情會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera China de Kuok Soi de Macau	14/09/2016	3,000.00	資助「一年一度會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera China Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	17/08/2016	3,000.00	資助「樂善懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	03/08/2016	3,000.00	資助「柳毅傳書」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
慕儀曲藝會	24/08/2016	3,000.00	資助「笙歌妙韻慶回歸折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
祥和曲藝苑 Associação de Música China Cheong Wo	17/08/2016	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門添昇藝苑曲藝會 Associação de Ópera China Tem Seng Ngai Un de Macau	12/10/2016	3,000.00	資助「添昇曲藝賀回歸懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門友誼歌藝文化協會	28/09/2016	3,000.00	資助「迎接回歸粵曲金曲歌藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
雅詠軒藝苑	14/09/2016	3,000.00	資助「雅詠新年韻」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
卓雋粵樂苑	31/08/2016	3,000.00	資助「卓雋粵韻慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
美美康體會	03/08/2016	3,000.00	資助「美美群英匯濠江歌舞晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “美美群英匯濠江歌舞晚會”.
慈恩會	03/11/2016	50,000.00	資助「澳門齊來唱2016——第一屆澳門國際合唱團大匯演」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門齊來唱2016——第一屆澳門國際合唱大匯演”.
澳門鳳翎曲藝會	24/08/2016	3,000.00	資助「粵劇日齊歡唱——好友友好慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	17/08/2016	10,000.00	資助「“雪域同遊”中港澳攝影展及攝影集」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade ““雪域同遊”中港澳攝影展及攝影集”.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	19/10/2016	3,000.00	資助「金聲粵韻會知音粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	31/08/2016	3,000.00	資助「粵劇長劇“拉郎配”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa .
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	26/10/2016	50,000.00	資助「第五屆粵港澳檢驗醫學學術論壇」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第五屆粵港澳檢驗醫學學術論壇”.
影藝創製社	21/09/2016	50,000.00	資助「2016澳!MV頒獎典禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2016澳!MV頒獎典禮”.
文化協會+853 Associação Cultural +853	30/11/2016	110,000.00	資助「This Is My City 2016 – The Creative Festival 10 th Anniversary」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «This Is My City 2016 – The Creative Festival 10 th Anniversary».
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bedidas de Macau	01/06/2016	249,900.00	資助「餐飲業培訓課程」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “餐飲業培訓課程”.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	24/08/2016	25,000.00	資助「創意3D物件設計比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “創意3D物件設計比賽”.
錦祥曲藝社	06/10/2016	3,000.00	資助「錦綉祥和折子戲曲藝敬老晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	13/07/2016	3,000.00	資助「一笑聲傳2016」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大眾曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「妙韻腳歌耀濠江2016」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa .
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	21/09/2016	3,000.00	資助「“紫約群星賀回歸曲藝折子戲”晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	21/09/2016	3,000.00	資助「悠悠藝韻賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	31/08/2016	3,000.00	資助「怡情粵劇齊齊玩」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	09/11/2016	3,000.00	資助「“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa .
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	26/10/2016	3,000.00	資助「盈豐戲曲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Cheong Loc Clube Musical	12/10/2016	3,000.00	資助「慶祝38周年祥樂樂苑會慶粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	23/11/2016	3,000.00	資助「粵劇“南唐李後主”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門華星曲藝會	03/08/2016	3,000.00	資助「華星曲韻會知音粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	20/07/2016	60,000.00	資助「“第十屆澳門特色光榮榜——甜品店”頒獎禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade ““第十屆澳門特色光榮榜——甜品店”頒獎禮”.
Associação de Música e Ópera de Macau	12/10/2016	3,000.00	資助「“曲協聲藝悠揚賀回歸”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	20/04/2016	40,000.00	資助「指名導勝——第五屆青年旅遊大使培訓計劃」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “指名導勝——第五屆青年旅遊大使培訓計劃”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	06/07/2016	60,000.00	資助「2016澳門道教文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2016澳門道教文化節”.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	21/09/2016	3,000.00	資助「“知己良朋名曲會知音”粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	16/11/2016	200,000.00	資助「泰國文化節2016」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “泰國文化節2016”.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	21/09/2016	10,000.00	資助「文藝復興與巴洛克時期葡萄牙的合唱音樂」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “文藝復興與巴洛克時期葡萄牙的合唱音樂”.
十一哥曲藝會	30/11/2016	3,000.00	資助「歌聲齊唱慶回歸粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	03/11/2016	5,000.00	資助「歡樂佳音平安夜2016」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “歡樂佳音平安夜2016”.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/11/2016	124,857.10	資助「三盞燈社區展續紛除夕倒數」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “三盞燈社區展續紛除夕倒數”.
	總額 Total	6,686,129.40	

二零一七年二月十四日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 14 de Fevereiro de 2017.

行政管理委員會主席 文綺華局長

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$18,794.00)

(Custo desta publicação \$ 18 794,00)

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

公告

Anúncio

旅遊危機處理辦公室為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo (GGCT), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 5.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.ggct.gov.mo>)

第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場 335-341 號獲多利大廈五樓旅遊危機處理辦公室告示板，並公佈於本辦公室網頁 (<http://www.ggct.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十六日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 16 de Fevereiro de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

文化產業基金

名單

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，相關開考公告已於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
李庭恩.....	80.61

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十三日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年一月二十六日於文化產業基金

典試委員會：

主席：主任 梁富華

正選委員：首席特級技術員 António Luís da Silva Hung

一等技術員 李素娟

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa final do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Teng Ian	80,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Fu Wa, coordenador.

Vogais efectivos: António Luís da Silva Hung, técnico especialista principal; e

Lei Sou Kun, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

海 事 及 水 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

名 單

Listas

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（水務技術範疇）兩缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 吳玉麟.....	71.62
2.º 黃綺婷.....	66.27
3.º 顏小清.....	65.77
4.º 梁士艾.....	63.05
5.º 黃曉思.....	60.55
6.º 湯家明.....	57.73
7.º 錢厚亨.....	56.35
8.º 姚昕.....	55.37

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：17名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：25名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年二月七日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年二月二日於海事及水務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李一濤

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de tecnologia das águas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por aviso publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Iok Lon.....	71,62
2.º Wong I Teng.....	66,27
3.º Ngan Sio Cheng.....	65,77
4.º Leong Si Ngai.....	63,05
5.º Wong Hio Si.....	60,55
6.º Tong Ka Meng.....	57,73
7.º Chin Hao Hang.....	56,35
8.º Io Ian.....	55,37

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 17 candidatos;

– Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 25 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lee Yat To, técnico superior de 1.ª classe.

正選委員：一等高級技術員 胡俊偉

二等技術員 李穎強

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補海事人員職程第一職階三等海事人員十缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 陳少昆.....	69.60
2.º 陳善行.....	69.40
3.º 林嘉豪.....	67.80
4.º 陳俊杰.....	67.40
5.º 陳永康.....	66.40
6.º 何俊裕.....	66.20
7.º 高凱濤.....	64.20
8.º 王啓謙.....	63.80
9.º 劉榮佳.....	62.60
10.º 歐陽國威.....	62.20
11.º 梁清照.....	62.00
12.º 彭子龍.....	61.60
13.º 李國興.....	60.40
14.º 雷宇星.....	59.20
15.º 黃盛旺.....	57.00
16.º 徐少鵬.....	55.80
17.º 張梓安.....	53.40
18.º 李雲龍.....	52.20
19.º 張傑彬.....	50.40

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：12名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：45名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政

Vogais efectivos: Wu Chon Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

Lei Weng Keong, técnico de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por aviso publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Sio Kuan.....	69,60
2.º Chan Sin Hang.....	69,40
3.º Lam Ka Hou.....	67,80
4.º Chan Chon Kit.....	67,40
5.º Chan Weng Hong.....	66,40
6.º Ho Chon U.....	66,20
7.º Kou Hoi Tou.....	64,20
8.º Wong Kai Him.....	63,80
9.º Lao Weng Kai.....	62,60
10.º Ao Ieong Kuok Wai.....	62,20
11.º Leong Cheng Chio.....	62,00
12.º Pang Chi Long.....	61,60
13.º Lei Kuok Heng.....	60,40
14.º Loi U Seng.....	59,20
15.º Wong Seng Wong.....	57,00
16.º Choi Sio Pang.....	55,80
17.º Cheong Chi On.....	53,40
18.º Lei Wan Long.....	52,20
19.º Cheong Kit Pan.....	50,40

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 12 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 45 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candi-

區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月三日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月二日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長 劉詠宇

正選委員：一等技術員 高思遠

首席海事人員 周建華

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（水喉範疇）兩缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 羅展鋒.....	79.72
2.º 黃偉富.....	76.20

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十三日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：二等技術員 梁焯鋒

正選委員：特級技術輔導員 朱國臻

首席技術輔導員 吳錦榮

(是項刊登費用為 \$6,217.00)

海事及水務局為填補編制內人員技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開

dados podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Weng U, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kou Su In, técnico de 1.ª classe; e

Chao Kin Wa, pessoal marítimo principal.

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de canalização, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por aviso publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Chin Fong.....	79,72
2.º Wong Wai Fu	76,20

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Cheok Fong, técnico de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chu Kuok Chon, adjunto-técnico especialista; e

Ung Kam Weng, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 6 217,00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do

考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
潘子茹.....	87.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月十日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席高級技術員 徐少慧

正選委員：海事及水務局首席特級技術員 高雯慧

海事及水務局首席特級技術員 李家碧

海事及水務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員三缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳嘉蓮.....	72.73
2.º 梁麗琴.....	69.55
3.º 梁焯鋒.....	67.73

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月十三日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等高級技術員 朱煥偉

正選委員：海事及水務局一等高級技術員 林嘉麗

海事及水務局二等高級技術員 張凱旗

quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Chi U.....	87,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Sio Wai, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivas: Ko Man Vai, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Lei Ka Pek, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Ka Lin.....	72,73
2.º Leong Lai Kam.....	69,55
3.º Leong Cheok Fong.....	67,73

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chu Wun Wai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivas: Lam Ka Lai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Cheong Hoi Kei, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

海事及水務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
張凱旗.....	65.45

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月十三日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月十日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 梁焯然

正選委員：海事及水務局首席高級技術員 吳鎮庭

海事及水務局首席高級技術員 鄭漢樺

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

公 告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Hoi Kei.....	65,45

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Cheok In, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Ng Chan Teng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Cheang Hon Wa, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員二十五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de vinte e cinco lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

建設發展辦公室

公告

建設發展辦公室為填補行政任用合同制度技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）三缺，經於二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈准考人知識考試成績名單，該名單已張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室，並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo>）以供查閱。

二零一七年二月十六日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

茲特通告，有關公佈於二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的「離島醫療綜合體——護理學院建

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na sede do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção do Instituto de Enfermagem», publicado no *Bole-*

造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一七年二月十四日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$950.00)

tim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

環境保護局

公告

“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務
公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區運輸工務司司長。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：路環九澳區域一帶及建築廢料堆填區外圍一帶。
6. 標的：對路環九澳區域一帶及建築廢料堆填區外圍一帶的行車路面提供灑水沖洗及掃街服務。
7. 合同期限：“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務合同期限為2年，由合同開始日起計。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Concurso público

Serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipados com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação»

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
3. Designação do concurso público: aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipados com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: zona de Ká-Hó em Coloane e zona exterior do aterro para resíduos de materiais de construção.
6. Objectivo: prestação de serviços de varredura e lavagem, por aspersão e pulverização de água, das faixas de rodagem situadas na zona de Ká-Hó em Coloane e na zona exterior do aterro para resíduos de materiais de construção.
7. Prazo do contrato: a duração do contrato para a prestação de serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipados com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação» é de dois anos contados a partir do início do contrato.
8. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado nos termos do programa do concurso.

9. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與處理環境衛生及提供相關環衛設備及車輛有關的公司，方可參與投標，但不影響第12.4點的規定。亦可接納競投者以合作經營方式參與投標。

12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：

在本招標公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少1項有關處理環境衛生及提供相關環衛設備及車輛服務，而上述經驗的服務時間至本招標公告刊登的日期為止須不少於1年。

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得。

12.4 招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“租用灑水車及灑水掃街車連駕駛及操作人員”服務，則必須於合同簽訂之日前符合第12.1點的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一七年四月六日（星期四）下午五時正。

9. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária legal a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deverá prestar à entidade adjudicante uma caução definitiva equivalente a 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação de serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipados com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação».

11. Preço base: não há.

12. Condições de participação:

12.1 Apenas as empresas estabelecidas e registadas na Região Administrativa Especial de Macau, cujo objecto social esteja relacionado com o controlo de higiene ambiental e o fornecimento dos respectivos equipamentos e veículos, podem participar neste concurso público, sem prejuízo das disposições previstas no ponto 12.4. Também será aceite a participação dos concorrentes sob a forma de consórcio.

12.2 O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas ponderada se o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos comprovativos equivalentes):

Um serviço, pelo menos, relacionado com o controlo de higiene ambiental e o fornecimento dos respectivos equipamentos e veículos, terminado ou em curso, nos últimos 10 anos, contados da data da publicação do anúncio do concurso, tendo a experiência acima mencionada sido executada por um período de, pelo menos, 1 ano até à data da publicação do anúncio do concurso.

12.3 A experiência mencionada no ponto 12.2 deve estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, a experiência mencionada no ponto 12.2 deve ter sido obtida pelo próprio concorrente; ou

b) Se o concorrente for um consórcio, a experiência mencionada no ponto 12.2 deve ter sido obtida por um membro que possua quota no consórcio igual ou superior a 40%.

12.4 A entidade que põe a prestação de serviços a concurso pode admitir os concorrentes que apenas cumpram os requisitos estabelecidos nos pontos 12.2 e 12.3, contudo, no caso de lhe serem adjudicados os serviços de «Aluguer de camião de aspersão e varredoras mecânicas de estradas (equipados com tanques e pulverizadores de água) com o respectivo pessoal de condução e de operação», a empresa adjudicatária deve satisfazer os requisitos estabelecidos no ponto 12.1 até à data de celebração do contrato.

13. Local, data e hora para apresentação de propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

Data e hora limite: 6 de Abril de 2017, quinta-feira, às 17,00 horas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一七年四月七日（星期五）上午十時。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$1,000.00〔澳門幣壹仟元整〕。

16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“服務方案”之評審佔30%；

第二部份——“投標價格”之評審佔70%；

——第一部份——“服務方案”之評審按照下列的標準評審：

評審標準	比重
a) 競投者有關處理環境衛生及提供相關環衛設備及車輛服務的經驗	60%
b) 工作計劃	40%
“服務方案”的評分（以100%計）	100%

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價低最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之最低價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小，則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

Data e hora: 7 de Abril de 2017, sexta-feira, às 10,00 horas.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para aquisição da cópia do processo do concurso:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

Hora: Horário de expediente;

Preço: \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

— A avaliação consta de duas partes:

1.ª Parte — A avaliação da «Proposta de prestação de serviços»: (30%);

2.ª Parte — A avaliação do «Preço da proposta»: (70%);

— 1.ª Parte — A avaliação da «Proposta de prestação dos serviços» será efectuada com base nos seguintes critérios de avaliação:

Critérios de avaliação	Ponderação
a) Experiências do concorrente na prestação de serviços no âmbito de controlo de higiene ambiental e fornecimento dos respectivos equipamentos e veículos	60%
b) Programa de trabalhos	40%
Avaliação da «Proposta de prestação dos serviços» (valor total de 100%)	100%

— 2.ª Parte — Avaliação do «Preço da Proposta»:

Só os concorrentes que obtenham pontuações iguais ou superiores a 50% na avaliação da «Proposta de prestação de serviços» são admitidos à parte de avaliação do «Preço da Proposta», enquanto as propostas que obtiverem pontuações inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de prestação de serviços» serão eliminadas. Na avaliação do «Preço da proposta» prevalece o «Preço adequado» que, para efeitos de avaliação, será o mais baixo dos preços das propostas aceites pela Comissão do Acto Público e avaliadas na parte de «Preço da proposta». A pontuação será tanto elevada quanto menor for a diferença entre o preço proposto pelos concorrentes e o preço adequado; pelo contrário, quanto maior for essa diferença menor será a pontuação, que pode mesmo ser zero.

競投者之總得分 = “服務方案” 之評分 × 0.3 + “投標價格”
之評分 × 0.7

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語
文編製。

18. 附加的說明文件：由二零一七年二月二十二日至截標日
止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10
樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年二月十三日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人
員進行技術員職程第一職階一等技術員三缺的限制性晉級開考
的公告已於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》
第二組刊登。現根據第14/2016行政法規《公務人員的招聘、甄選
及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於
澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁
及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單
被視為確定名單。

二零一七年二月十四日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程
之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制
性晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年十二月二十八日第

Pontuação total dos concorrentes = Pontuação da «Proposta
de prestação de serviços» × 0,3 + Pontuação do «Preço da pro-
posta» × 0,7

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser
redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa
Especial de Macau.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem com-
parecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental,
sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Cor-
reios, 10.º andar, Macau, desde 22 de Fevereiro de 2017 até à
data limite de entrega das propostas, para tomar conhecimento
de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de
Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regu-
lamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e
formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços
públicos), se encontra afixada no Edif. dos Correios, sito na
Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau,
e publicada nas páginas electrónicas desta Direcção de Servi-
ços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Públi-
ca, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso de
acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de
três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de
técnico dos trabalhadores contratados em regime de contrato
administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de
Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado
no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de
Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,
nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento
administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de
Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso,
documental e condicionado, para o preenchimento de um
lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de téc-

五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分
傅嘉雯..... 85.83

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及二款的規定，投考人可在本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月七日的批示確認)

二零一七年二月三日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭艷霞

正選委員：首席高級技術員 雷穎茹

候補委員：顧問高級技術員 容可琪

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分
李重毅..... 83.89

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及二款的規定，投考人可在本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月七日的批示確認)

二零一七年二月三日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭艷霞

正選委員：首席技術員 張麗燕

候補委員：首席高級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

nico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Fu Ka Man85,83

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2017).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Loi Weng U, Estela, técnica superior principal.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior assessora.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lei Chong Ngai.....83,89

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2017).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Cheong Lai In, técnica principal.

Vogal suplente: Loi Weng U, Estela, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）一缺，以考核方式進行普通對外入職開考，其開考通告已刊登於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	報名表編號	中文姓名	分
1.º	058	廖偉傑	69.08
2.º	085	曾志豪	63.27
3.º	039	周俊豪	62.00
4.º	012	林少虎	60.45
5.º	031	招駿傑	60.20
6.º	055	梁滌纓	58.04
7.º	011	翁秀紅	57.90
8.º	002	孔德安	57.02
9.º	045	何潤鈞	56.90
10.º	089	梁啓康	56.62
11.º	019	梁赴輝	56.58
12.º	075	龍善衡	56.29
13.º	007	梁振龍	55.97
14.º	040	許智濠	55.68
15.º	065	李宇君	54.23
16.º	079	陳永勝	53.18
17.º	034	朱志強	51.50
18.º	015	黎智健	50.83

備註：

a) 根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名的投考人：28人；

b) 根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分而被淘汰的投考人：37人。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款（二）項及第23/2011號行政法規《公務

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Boletim n.º	Nome em português	valores
1.º	058	Lio Wai Kit	69,08
2.º	085	Chang Chi Hou	63,27
3.º	039	Chao Chon Hou	62,00
4.º	012	Lam Sio Fu	60,45
5.º	031	Chio Chon Kit	60,20
6.º	055	Leong Tek Ieng	58,04
7.º	011	Weng Xiuhong	57,90
8.º	002	Hong Tak On	57,02
9.º	045	Ho Ion Kuan	56,90
10.º	089	Leong Kai Hong	56,62
11.º	019	Leong Fu Fai	56,58
12.º	075	Long Sin Hang	56,29
13.º	007	Leong Chan Long	55,97
14.º	040	Hoi Chi Hou	55,68
15.º	065	Lei U Kuan	54,23
16.º	079	Chan Weng Seng	53,18
17.º	034	Chu Chi Keong	51,50
18.º	015	Lai Chi Kin	50,83

Observações:

a) Nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— 28 (vinte e oito) candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos.

b) Nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— 37 (trinta e sete) candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

Nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos servi-

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月十日的批示確認)

二零一七年二月七日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 梁智康

正選委員：首席高級技術員 雷穎茹

一等高級技術員 鄧樂聰

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

公告

運輸基建辦公室為填補以行政任用合同任用的以下空缺，經於二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，並上載於本辦公室及行政公職局網頁，以供查閱：

第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年二月十五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補下列人員之空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一七年一月二十五日第四期

ços públicos), e do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem recorrer da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Fevereiro de 2017).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Chi Hong, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Loi Weng U, Estela, técnica superior principal; e

Tang Lok Chung, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar provido em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

一、編制內人員：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺。

二、行政任用合同人員：

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

車輛查驗員職程第一職階一等車輛查驗員三缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年二月十日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

通告

(招聘編號：001/T/CON/DSAT/2017)

按照運輸工務司司長於二零一六年六月三十日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（汽車工程範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通

dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

1. Para o pessoal do quadro:

Seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Três lugares de inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Aviso

(Referência n.º 001/T/CON/DSAT/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia automóvel, em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação

告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所指擔任公職之一般要件；
- c) 具備汽車工程、機械工程或與汽車工程學有關的相關範疇之高等課程學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考者簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。
- e) 如投考者具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析。

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de engenharia automóvel, de engenharia mecânica ou afim à engenharia automóvel.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado, ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua portuguesa ou em língua chinesa);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de qualificação profissional, de experiência profissional ou de conhecimentos linguísticos, devem entregar cópias deste documentos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)和d)項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出版見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制定措施及對汽車工程範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用，之前需經六個月的試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以三小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia automóvel.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com 3 (três) horas de duração e, com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——30%；

履歷分析——20%。

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- e) 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；
- f) 第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- g) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- h) 第3/2008號行政法規《交通事務局之組織及運作》；

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

Os resultados dos candidatos, excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os quais são ponderados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 30%;

Análise curricular — 20%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- e) Regulamento Administrativo n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»;
- f) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»;
- g) Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);
- h) Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

- i) 第45/2010號行政命令；
- j) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- k) 經第13/2008號行政法規及第15/2007號行政法規修改的第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》；
- l) 第4/2004號行政法規《陸路跨境客運》；
- m) 第5/2002號法律通過《機動車輛稅規章》；
- n) 第1/2008號行政法規《進口新重型及輕型摩托車應遵守的氣體污染物排放限值的規定》；
- o) 第356/2010號行政長官批示；
- p) 第1/2012號行政法規《進口新汽車應遵守的尾氣排放標準的規定》；
- q) 第41/2012號行政長官批示；
- r) 刊登於一九九四年三月九日第十期第二組《政府公報》之通告《檢驗及確定機動車輛各種規格的規章》；
- s) 第5/89/M號法令《大型客車種類及技術規格規章》；
- t) 第29/90/M號法令《訂定運送氣體瓶及液體燃料鼓有車廂之汽車應遵之規格事宜》；
- u) 第219/98/M號訓令《規範機動車輛及重型客車之進口》；
- v) 第366/99/M號訓令《輕型出租汽車(的士)客運規章》；
- w) 有關汽車工程及機械工程範疇內的專業知識。
- 知識考試(筆試)時,投考人只能參閱上述a)到v)項範圍內的法律文本,有關文本內不能附有任何注解及範例。

13. 公布名單

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區,並同時上載於本局網頁:(<http://www.dsat.gov.mo>)

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知;

最後成績名單將公布於《澳門特別行政區公報》內。

i) Ordem Executiva n.º 45/2010;

j) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;

k) Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007 e pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2008;

l) Regulamento Administrativo n.º 4/2004 — Transportes Rodoviários Interurbanos de Passageiros;

m) Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados, aprovado pela Lei n.º 5/2002;

n) Regulamento Administrativo n.º 1/2008 — Fixação dos limites de emissão de gases poluentes a que devem obedecer os motociclos e ciclomotores novos aquando da sua importação;

o) Despacho do Chefe do Executivo n.º 356/2010;

p) Regulamento Administrativo n.º 1/2012 — Fixação dos limites de emissão de gases de escape a que devem obedecer os automóveis novos aquando da sua importação;

q) Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012;

r) Regulamento das Inspeções e da Fixação de Diversas Características dos Veículos Automóveis, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 1994;

s) Decreto-Lei n.º 5/89/M — Regulamento da Tipologia e Características Técnicas dos Veículos Pesados de Passageiros;

t) Decreto-Lei n.º 29/90/M — Estabelece as características a que devem obedecer os veículos automóveis com caixa incorporada, a utilizar no transporte rodoviário de garrafas de gás e de tambores de combustível líquido;

u) Portaria n.º 219/98/M — Regulamenta a importação de veículos motorizados e de veículos pesados de passageiros;

v) Portaria n.º 366/99/M — Regulamento do Transporte de Passageiros em Automóveis Ligeiros de Aluguer, ou Táxis;

w) Conhecimento profissional na área de engenharia automóvel e na de engenharia mecânica.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a v) do programa e, sem anotações nem exemplos.

13. Publicação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas da prova de conhecimentos serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>);

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva;

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規範。

15. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

16. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 陳耀輝

正選委員：職務主管（特級技術員） 廖志斌

職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

候補委員：首席高級技術員 梁喜欣

職務主管（二等技術員） 林旺

二零一七年一月二十六日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$10,635.00）

14. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

15. *Observações*

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

16. *Constituição do júri*

O júri é composto por:

Presidente: Chan Io Fai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lio Chi Pan, chefia funcional (técnico especialista); e

Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais suplentes: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e

Lam Wong, chefia funcional (técnico de 2.ª classe).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 10 635,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門中山火炬開發區同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號20/2017。

澳門中山火炬開發區同鄉會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門中山火炬開發區同鄉會”，英文名稱為“Zhongshan Torch Development Zone Fellow Towns-men Association of Macau”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為愛國、愛澳、愛鄉、凝聚鄉親、團結互助、資源共享、共謀發展、促進澳門與中山的合作交流、支持澳門特區政府合法施政、為社會和諧繁榮作出貢獻。

第三條——會址

本會會址設於澳門雀仔園羅憲新街4A號耀銘大廈地下。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的居於澳門的中山市火炬開發區籍人士，或在中山火炬開發區投資者，均可申請加入為本會會員。經由理事會批准後便可成為本會會員。

第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦的一切活動和福利權利；

(二) 有退出本會的自由，但需向理事會提出書面申請；

(三) 會員有遵守會章和決議以及繳納會費的義務；

(四) 會員需維護本會合法權益及完成本會交辦的工作。

第三章

組織機構

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉產生理事、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天通過掛號信方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項的召開特別會員大會。

(三) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議。

(二) 理事會由三名或以上單數成員組成。設理事長一名及副理事長多名，每屆任期為三年，可連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的大多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長多名。每屆任期為三年，可連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次會議，決議須獲得出席成員的大多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條——經費

本會經費來源為：

(一) 會費及各界人士之捐獻及贊助；

(二) 尚有不敷或特別需要款時得由理事會決定籌募之；

(三) 政府資助。

第五章

附則

第十一條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年二月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,556.00)
(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

第一公證署

證明

中國(澳門)文學地理學學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號021/2017。

中國(澳門)文學地理學學會章程

一、名稱：中國(澳門)文學地理學學會。

二、宗旨：開展文學地理學研究、評論工作，促進文學地理學學科健康、有序和可持續發展，促進文學研究、評論與創作的繁榮。

三、性質：民間自願組成的學術性非牟利社會團體。

四、會址：澳門氹仔海洋花園第二街79號杏花苑20樓P座。經會員大會同意，會址可以遷移至其他地方。

五、組織結構：

1. 會員大會：

(1) 為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會長、副會長、理事會及監事會之成員。會長、副會長、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，可連任(連任次數不限)。

(2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收方式為之。召集書內須註明會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員不足半數，半個小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議；而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票。

(3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，若有不少於五分之一的會員以正當目的提出要求時，或者理事會持有正當理由提出要求時，亦得召開特別會員大會。

(4) 本會設會長一名，對外代表本會。副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。會長可根據會務需要，決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

(1) 理事會全面落實及執行會員大會制定的方針及決議；亦可制定各種內部規章。

(2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

(3) 理事會成員由最少五名或以上單數成員組成。

(4) 理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名、秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職稱，具體情況由理事會會議確定。

3. 監事會：

(1) 監事會由最少三名或以上單數成員組成。

(2) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3) 監事會主要職責為監察會務運作及查核本會財產。

4. 會員：

(1) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經申請並獲得理事會批准後，即可成為會員。

(2) 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(3) 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

七、本章程解釋權屬會員大會。本會在舉行第一次會員大會前，代表本會在註冊文件上簽署的人士，對本章程具有最權威解釋。

八、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

九、本章程未規定之條文，概依澳門特別行政區現行法律執行。

二零一七年二月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,419.00)
(Custo desta publicação \$ 1 419,00)

第一公證署

證明

中國澳門模造刀推廣會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號23/2017。

中國澳門模造刀推廣會章程

第一章

總則

第一條——名稱：

中文：中國澳門模造刀推廣會；

葡文：Associação de Promoção de Mozoutou de Macau-China；

英文：Macau-China Mozoutou Promoting Association。

第二條——會址：澳門提督馬路121A號，亞洲工業大廈二樓CC。

第三條——宗旨：本會為非牟利之永久組織，以促進澳門市民對模造刀的認識，推廣與模造刀相關活動尤其是武術、文化、歷史和運動等等，並與本澳以外與模造刀相關的團體進行人文和技術交流。

第二章

會員

第四條——會員權利：

(一) 享受本會提供的服務及福利；

(二) 參加本會舉辦的技術交流及活動；

(三) 凡入會者達壹年者，在會內有表決權、選舉權及被選舉權；

(四) 退出本會。

第五條——會員義務：

(一) 出席會員大會及有關活動；

(二) 遵守會章；

(三) 按時繳納會費及其他應付之費用；

(四) 不得作出任何有損本會聲譽之行為；

(五) 執行決議。

第六條——入會資格：

凡對居合道及劍道其相關的模造刀有興趣之人士均有入會資格。

第七條——會員資格之中止及喪失：

(一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請；

(二) 凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章

組織及功能

第八條——架構：

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

第九條——任期：

上款各機關之據位人於會員大會中選出，各機關人數為單數，每二年選舉一次，得連選連任。

第十條——會員大會之組成及召開：

(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開壹次，會員大會需由會長主持，設會長一人，由會員大會選舉產生。會長之職責為主持會員大會。會長無法執行職務時，由理事長代行其職責；

(二) 會員大會之召集通知，最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書應指出會議的日期、時間、地點及議程；

(三) 會議召開時，必須在至少半數正式會員出席的情況下方可進行，但如不足半數，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數多少均視為有效；

(四) 會員得委託任何人士代表其行使投票權，委託應以具有前者簽名之文書為之，其內詳細列明由其受權人參加之會議資料，或詳細列明其代理權所涉及之事項類別；

(五) 就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均於會員大會一般會議進行；

(六) 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數贊同票，但不影響以下各款規定之適用；

(七) 修改章程之決議，須獲出席之會員四分之三之贊同票；

(八) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十一條——理事會：

(一) 本會最高執行機構為理事會；

(二) 理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人、副理事長、理事若干人和秘書若干人。理事會成員職務由理事會成員互選產生；

(三) 由會員大會選出最少五人（單數）組成；

(四) 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票；

(五) 按會務發展需要，理事會可聘請名譽會長或顧問。

第十二條——監事會：

(一) 本會最高監督機構為監事會；

(二) 監事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設監事長一人、副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生；

(三) 由會員大會選出最少三人（單數）組成；

(四) 監事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

第十三條——會章修訂：

本會會章經會員大會通過生效，如有未盡善事宜，由會員大會修訂。

第四章 附則

第十四條——經費來源：

會費收入；接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

第十五條——內部規章：

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會制定及通過。

第十六條——章程之解釋權：

章程之解釋權屬會員大會；本章程若未有盡善之處，得由會員大會修訂解決。

二零一七年二月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,251.00)
(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

第一公證署

證明

中國澳門古武道推廣會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號22/2017。

中國澳門古武道推廣會章程

第一章

總則

第一條——名稱：

中文：中國澳門古武道推廣會；

葡文：Associação de Promoção de Kobudo de Macau-China；

英文：Macau-China Kobudo Promoting Association。

第二條——會址：澳門殷皇子大馬路62號，中央商業中心13樓A室。

第三條——宗旨：本會為非牟利之永久組織，以促進澳門市民對古武道的認識，推廣與古武道相關的種類例如：劍術、弓術、居合拔刀術、杖術等等，並與本澳以外與古武道相關的團體進行人文、歷史和技術交流。

第二章 會員

第四條——會員權利：

- (一) 享受本會提供的服務及福利；
- (二) 參加本會舉辦的技術交流及活動；
- (三) 凡入會者達壹年者，在會內有表決權、選舉權及被選舉權；
- (四) 退出本會。

第五條——會員義務：

- (一) 出席會員大會及有關活動；
- (二) 遵守會章；
- (三) 按時繳納會費及其他應付之費用；
- (四) 不得作出任何有損本會聲譽之行為；
- (五) 執行決議。

第六條——入會資格：

凡對居合道及劍道其相關的古武道有興趣之人士均有入會資格。

第七條——會員資格之中止及喪失：

(一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請；

(二) 凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章 組織及功能

第八條——架構：

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

第九條——任期：

上款各機關之據位人於會員大會中選出，各機關人數為單數，每二年選舉一次，得連選連任。

第十條——會員大會之組成及召開：

(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開壹次，會員大會需由會長主持，設會長一人，由會員大會選舉產生。會長之職責為主持會員大會。會長無法執行職務時，由理事長代行其職責；

(二) 會員大會之召集通知，最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書應指出會議的日期、時間、地點及議程；

(三) 會議召開時，必須在至少半數正式會員出席的情況下方可進行，但如不足半數，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數多少均視為有效；

(四) 會員得委託任何人士代表其行使投票權，委託應以具有前者簽名之文書為之，其內詳細列明由其受權人參加之會議資料，或詳細列明其代理權所涉及之事項類別；

(五) 就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均於會員大會一般會議進行；

(六) 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數贊同票，但不影響以下各款規定之適用；

(七) 修改章程之決議，須獲出席之會員四分之三之贊同票；

(八) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十一條——理事會：

(一) 本會最高執行機構為理事會；

(二) 理事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設理事長一人、副理事長、理事若干人和秘書若干人。理事會成員職務由理事會成員互選產生；

(三) 由會員大會選出最少五人(單數)組成；

(四) 理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票；

(五) 按會務發展需要，理事會可聘請名譽會長或顧問。

第十二條——監事會：

(一) 本會最高監督機構為監事會；

(二) 監事會成員人數不確定，但總數必須為單數，設監事長一人、副監事長及監事若干人。監事會成員職務由監事會成員互選產生；

(三) 由會員大會選出最少三人(單數)組成；

(四) 監事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

第十三條——會章修訂：

本會會章經會員大會通過生效，如有未盡善事宜，由會員大會修訂。

第四章

附則

第十四條——經費來源：

會費收入；接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

第十五條——內部規章：

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關係文由理事會制定及通過。

第十六條——章程之解釋權：

章程之解釋權屬會員大會；本章程若未有盡善之處，得由會員大會修訂解決。

二零一七年二月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,241.00)
(Custo desta publicação \$ 2 241,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門積極健身體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月九日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為37號。該設立章程文本如下：

澳門積極健身體育會章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門積極健身體育會”，葡文名稱為“Associação Desportiva Activa e Fitness de Macau”。

第二條——本會會址設於：澳門黑沙環第三街1號二樓。

第三條——宗旨：

(1) 發展及推廣健身體育運動，得以在本澳蓬勃開展；

(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(3) 支持特區政府依法施政；

(4) 本會為非牟利體育團體。

第二章

會員

第四條——凡對健身體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議，批評及諮詢權利；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳交會費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

第三章

組織

第八條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之任期為三年。若再當選可連任，次數不限。該機構成員總數必須為單數。

第九條——會員大會：

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第十條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名、副會長兩名，該機構成員總數必須為單數。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會的行政管理機關。召集會員大會，管理日常事務，負責執行會員大會之決議。設理事長一名、副理事長兩名、秘書一名、財政一名、理事四名，該機構成員總數必須為單數。

第十四條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名、副監事長一名及監事一名，該機構成員總數必須為單數。

第四章

經費

第十五條——本會經費的來源：

- (1) 會費收入；
- (2) 政府資助及社會贊助與捐贈。

第五章

章程修改

第十六條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

第六章

解散決議

第十七條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第七章

附則

第十八條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年二月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

法律、資訊及文娛活動推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月十日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為42號。該設立章程文本如下：

法律、資訊及文娛活動推廣協會

章程

第一條

名稱及會址

1. 中文名稱：“法律、資訊及文娛活動推廣協會”。

2. 會址設於：澳門南灣大馬路369號京澳大廈7樓B座。

第二條

宗旨

本會宗旨為促進澳門法律、資訊及文娛活動的推廣與交流。

第三條

會員資格

向本會申請為會員，須經理事會審批，通過接納，方可正式成為會員。

第四條

會員的權利

本會會員享有以下權利：

1. 選舉及被選為本會機構的成員；
2. 參加會員大會及表決；
3. 按照本會章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；
4. 參與本會的一切活動。

第五條

會員的義務

遵守本會規章與積極參與活動。

按時繳納會費。

第六條

會員的除名

凡蓄意破壞本會聲譽者，經理事會調查屬實時，輕則可作口頭警告；嚴重時，交由全體會員大會討論，通過後交與理事會執行除名決議。

第七條

組織

本會組織架構如下：(一) 會員大會；(二) 理事會；(三) 監事會。各機關人員在會員大會上，以不記名方式投票選出，任期為兩年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第八條

會員大會

1. 設會員大會主席團，由主席一名，副主席一名及一名秘書合共三人組成。

2. 會員大會每年最少召開一次，由理事會最少提前八日，以掛號信或簽收方式召集各會員出席。召集書上須列明開會日期、時間、地點及議程，大會之決議經出席會員以絕對多數票表決贊成，方能通過。如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會及監事會通過可召開“特別會員大會”。

3. 會員大會職權如下：(一) 制定或修改會章；(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；(三) 決定年度工作方針、任務及計劃。

第九條

理事會

1. 理事會每月召開不少於一次會議，若理事長認為有需要或應大多數成員要求，可召開“特別會議”。

2. 凡理事會會議，出席理事成員未超越半數時，所作之決議視為無效。

3. 理事會為執行機關，其職權如下：(一) 籌備召開會員大會；(二) 執行會員大會決議；(三) 向會員大會報告工作及財務報告；(四) 決定會員的接納。理事會設理事長一名，副理事長一名，秘書一名及理事若干名，總人數須為單數，任期為兩年。

第十條

監事會

監事會為監察機關，負責稽核及監督理事會日常會務及各項工作。監事會設監事長一名，副監事長一名及監事一名，任期為兩年。

第十一條**經費**

經費來源為會員之會費及捐助，以及任何其他實體之捐助。

第十二條**修章**

對本章程作任何修改，經會員大會四分之三出席會員的贊成票通過。

第十三條**解散**

解散法人，須獲全體會員四分之三贊成票通過。

二零一七年二月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,752.00)

(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****暨南大學文學院(澳門)同學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月九日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為38號。該設立章程文本如下：

暨南大學文學院(澳門)同學會章程**第一章****總則****第一條——名稱及會址**

1. 本會定名為“暨南大學文學院(澳門)同學會”，葡文名稱為“Associação dos Estudantes da Faculdade da Literatura da Universidade Jinan (Macau)”(以下稱本會)。

2. 本會之總址設在澳門特別行政區上海街175號中華總商會大廈11樓J座，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條——宗旨及存續

1. 本會為非牟利組織，其宗旨為：

a. 加強本澳校友之間、校友與母校之間的聯繫，支持母校的發展；

b. 開展並參予有關文化、學術活動；

c. 促進澳門社會的安定繁榮及經濟發展；

d. 維護會員合法的、正當的權益。

2. 本會為永久性之社團，從成立之日起開始運作。

第二章**會員****第三條——會員資格**

1. 凡現讀於暨南大學文學院之澳門學生、認同本會章程，填妥表格，並經理事會同意，均可申請加入為本會會員。

2. 凡歷屆於暨南大學文學院畢業，曾就讀或曾任職於上述單位的教職員工之澳門校友，認同本會章程，填妥表格，並經理事會同意，均可申請加入為本會會員。

3. 會員入會須履行入會手續並填寫申請表，繳交一寸正面半身照片兩張，經理事會通過後，方為正式會員。

4. 本會可聘請暨南大學校董及本澳知名人士、學者、校友出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問，推進會務發展，但該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第四條——會員權利

本會會員享有法定之各項權利，包括：

1. 出席會員大會並就有關事項進行表決；

2. 選舉權及被選舉權；

3. 向本會提出批評及建議；

4. 享受本會所舉辦各項活動之權利；

5. 退會權。

第五條——會員之義務

本會會員得遵守下列之各項義務，包括：

1. 遵守本會章程及各項內部規章及規則；

2. 遵守本會之決議；

3. 維護本會聲譽及權益；

4. 積極參與、支持本會所舉辦之各項工作及活動。

第六條——會員資格之中止及喪失

違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會按照情節輕重予以勸告或警告；情況嚴重者可由理事會暫停其會員資格或開除會籍。

第三章**組織架構****第七條——本會組織**

1. 本會之組織分設為：

a 會員大會；

b 理事會；

c 監事會。

2. 會員大會主席、理事長及監事長之職務，不得同時兼任，每屆之任期為三年，連選得連任。由會員大會從具有被選舉權之會員中選出。

第八條——會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機構，由全體會員所組成；

2. 會員大會設會長一名，副會長若干名；

3. 會長、副會長為本會的對外代表；

4. 會長主持會員大會，如會長出缺，則由副會長依排名次序接管。

第九條——會員大會職責

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定、修改和解釋本會章程；

2. 決定本會之性質、方針和政策；

3. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告，財務報告及意見書；

4. 通過本會的政策，活動方針及對其它重大問題作出決定；

5. 制定、審議及通過內部規章；

6. 法律、章程和內部規章所賦予之其他權限。

第十條——會員大會會議

1. 會員大會每年至少召開一次，並最少於會議八天前以掛號信或簽收方式召集，通知書上必須註明會議日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會由理事長召集，並由會長主持，如有至少三分之一會員聯署提議時，得召開特別會員大會。會員大會及特別會員大會均須有過二分之一會員出席方為有效。如遇流會，於半小時後重開，無論多少會員出席均為有效。

3. 如需通過修改章程，必須獲得出席會員大會會議有效會員四分之三的贊同票，方為有效。

4. 如欲解散本會，必須獲得本會全體會員四分之三的贊同票，方為有效。

第十一條——理事會

1. 理事會為本會行政管理機關，由單數理事組成，對會員大會負責。

2. 理事會設理事長一名，副理事長若干名；理事會下設若干部門，每部門設部長一人，副部長若干人。為開展會務之需要，理事會可透過其決議，增設或刪減其屬下的各部門。

3. 理事會每屆任期三年，連選得連任。

第十二條——理事會之職責

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定理事會的政策及活動方針，並提交予會員大會審議；

2. 執行會員大會之決議及開展本會的會務工作及各項活動；

3. 每年向會員大會提交報告、賬目，並提交予會員大會審議；

4. 草擬各項內部規章及規則，並提交予會員大會審議；

5. 接受入會申請並報會員大會審議；

6. 要求召開會員大會；

7. 履行法律、章程及內部規章賦予之其他權限。

第十三條——理事會之會議

1. 理事會會議每兩月至少開會一次，由正、副理事長召集之；或應三分之一以上之理事請求而召開特別會議。

2. 理事會須有過半數之成員出席方可決議，其決議是經出席者之多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性一票。

第十四條——監事會

1. 監事會最少由三人組成，但必須是單數，其中設一位監事長，若干位副監事長。

2. 監事會每屆任期三年，連選得連任。

3. 監事會具有以下權限：

1) 履行會員大會及理事會之決議；

2) 負責監察理事會之運作，對本會財產及賬目進行稽查及對理事會之報告提供意見，提交會員大會審議；

3) 就其監察活動編制年度報告；

4) 處理對本會作出的建議及投訴；

5) 履行法律、章程及內部規章賦予之其他權限。

第四章 經費

第十五條——財政來源

1. 來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益。

2. 本會得接受政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十六條——財務支出

1. 本會之財務收支由財務部負責。以本會名義在銀行開設之戶口，須由正、副理事長聯同財務部人員簽署方為有效；凡支出超過澳門幣三仟圓以上者，須經理事會批准。理事會須向會員大會提出財務報告。

2. 本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經由理事會通過確認，並由本會收入所負擔。

第五章 附則

第十七條——本章程修改權屬會員大會，並經會員大會通過後施行。

二零一七年二月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民眾慈康會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月九日存

檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為39號。該設立章程文本如下：

澳門民眾慈康會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名為：澳門民眾慈康會，（以下簡稱為本會。）

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為愛國愛澳，積極參與社會事務。

1. 推動本澳門民眾參與康體事業。
2. 發揚中華傳統美德，敬老扶幼。
3. 為長者提供平台，積極融入社會。

第三條 會址

本會會址設於澳門長壽大馬路黃金商場地下M-A舖。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳費的義務。

第三章 組織架構

第六條 架構

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、理事會和秘書、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理架構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會的監察架構，負責監察理事會的日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年二月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,830.00)
(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲象棋聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月十三日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為43號。該設立章程文本如下：

亞洲象棋聯合會章程

第一章 總綱

一、名稱

中文：亞洲象棋聯合會，中文簡稱：“亞洲象棋”；

英文：Asian Xiangqi Federation，英文簡稱：“A.X.F.”。

二、宗旨

(一) 增進亞洲國家及地區人民及棋員之間友誼與團結。增進亞洲及其他洲象棋界之友好聯繫。

(二) 提倡及研究象棋，促進象棋國際化。

三、會址：澳門宋玉生廣場光輝商業中心9樓J-K。

第二章 會員

四、會員

(一) 參加本會籌備活動之中國、香港、澳門、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰

國等七個象棋團體，均為本會發起會員，其權利與義務與會員相同。

(二) 凡亞洲國家及地區之象棋團體，願意遵守本會章程者，均可申請加入本會為會員。

(三) 在考慮任何團體之申請時，以該團體之代表性及宗旨為先決條件。

(四) 凡申請入會，須經本會理事會民主協商，再提交會員大會討論，經出席代表三分之二通過，始得成為本會會員。

(五) 一個國家或地區只能一個團體會員加入本會，如另一團體要申請入會，須經該國家或地區之本會會員同意及介紹，由理事會審核符合條件後，提交會員大會討論，經出席會員代表三分之二通過，可接受入會。

五、權利與義務

(一) 權利

1. 有選舉權、被選權。
2. 出席會員大會及發言權、表決權。
3. 本會規定之其他權利。

(二) 義務

1. 遵守會章及有關規章，奉行決議案及積極參與會務工作。

2. 按規定繳交基金及會費。

3. 參加或受委承辦本會主辦之棋賽、講座、研討會、訓練班、出版及學術交換等。

第三章 組織

六、組織架構

(一) 本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

(二) 各機構成員任期均為兩年，可連選連任。

七、會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由各會員推派之代表組成。

(二) 會員大會職務架構由會員大會選舉產生。設會長1人、副會長若干人，總人數須為單數。其職權如下：

1. 訂立會務政策及章程。

2. 修訂章程，通過或批准理事會制訂之規程。

3. 選舉、補選、罷免架構成員。

4. 敦聘及委任義務核數師。

5. 接納新會員。

八、理事會

(一) 理事會為本會執行機構，其職權如下：

1. 執行會員大會之決議，向大會提出工作計劃、預算。

2. 審議新會員的申請。

3. 提交活動報告及財政開支報告。

(二) 理事會成員由會員大會選出，設理事長1人、副理事長、常務理事及理事若干人(總人數須為單數)，並設秘書長、財務等常設部門。

九、監事會

監事會是本會監督機構，設監事長1人、監事若干人，總人數須為單數，其職權為：

(一) 監督理事會之運作及財政收支是否符合本會之規定。

(二) 監督本會會務進行情況。

(三) 提出建議。

十、會議

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集。會議通知書須提前三個月以掛號信或簽收方式發出，通知書內應列明會議日期、時間、地點、議程等。

(二) 如需要召開特別會員大會，得由會長或半數以上之理事或半數以上團體會員聯函要求。

(三) 理事會議及常務理事會議每年召開一次，由理事長召集。理事長認為必要時，可召開臨時理事會議或常務理事會議。

(四) 監事會議每兩年召開一次，由監事長召集。監事長認為必要時，可召開臨時監事會議。

(五) 上述會議須有應出席人數的一半以上參加方能開會；各種決議，須經出席人數的半數以上同意方為通過。

第四章 經費

十一、本會經費源於會員的會費及捐贈、常務理事的贊助、社會團體及機構的資助等。

第五章

附則

十二、(一) 本章程如需修改，須召開會員大會討論，並有出席會員代表的四分之三同意方能通過。

(二) 如要解散本會，須經會員大會討論，並有全體會員代表的四分之三贊同方能通過。

(三) 本章程如有任何譯本，概以中文本為準。

(四) 本章程解釋權屬本會會員大會。

二零一七年二月十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,261.00)
(Custo desta publicação \$ 2 261,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國民航大學澳門校友分會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十三日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第4號，有關條文內容載於附件。

中國民航大學澳門校友分會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：本會中文名稱為“中國民航大學澳門校友分會”。(下稱本會)

第二條——宗旨

繼承和弘揚民航大學的優良傳統，加強母校與海內外校友之間的聯繫，以增進情誼、開展教育、科研及學術交流活動，激勵海內外校友開拓創新，為母校改革與發展，為中國民航向世界強國邁進，為祖國的富強與進步貢獻力量。在母校及校友間發揮橋樑與紐帶作用。

第三條——性質

本會為非牟利團體，遵守中國民航大學校友總會的章程。一、為學校的建設發展服務；二、為航大校友服務；三、為校友所在單位的改革發展服務。

促進會員互助友愛團結；推崇愛國愛澳，參與社會事務；宣導敬業樂業的精神，促進澳門民航事業科學健康發展。

第四條——會址

澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈13樓。

第五條——任務

一、組織校友進行學術活動、校友論壇、市場開發、合作辦學、培訓師資、科教諮詢、文體活動等。

二、組織校友開展教育科學研究，不斷探索民航人才的培養目標和人才的素質結構，研討民航各類專業特色，以促進民航大學的學科建設，使學校的建設和發展適應民航發展的需要。

三、組織校友參與學校之改革發展服務。

第二章

會員

第六條——申請加入本會的會員和團體會員，必須具備下列條件

一、擁護本會的章程。

二、有加入本會的意願。

三、凡在中國民航大學及中國民航大學的前身(民航局第二航校、民航局政治學習大隊、民航局航空訓練大隊、十四航校地勤部、中國民用航空局高級航空學校地勤部、成都民用航空機械專科學校、中國民航機械專科學校、民航總局教導隊、中國民用航空專科學校或中國民航學院)工作、學習過的師生員工。

第七條——會員入會的資格

履行入會申請手續，由理事會批准，繳納入會基金及會費，即成為本會會員。

第八條——會員權利

一、享有選舉權、被選舉權和表決權。

二、參加本會的活動。

三、對本會工作的批評、建議和監督權。

四、退出本會的權利。

第九條——會員義務

- 一、執行本會的決議。
- 二、維護本會合法權益。
- 三、完成本會交辦的任務。
- 四、向本會反映情況及提供有關資料。

第十條——會員如有嚴重違法本會章程的行為，由本會予以除名。

第三章 組織機構

第十一條——會員大會

一、會員大會由全體會員組成，並由主席團主持會議。主席團設主席、副主席及秘書各一名，每屆任期三年，可連選連任。主席團成員需要列席理事會會議。

二、會員大會為本會最高權力機關，其職權為：制定和修改本會章程；選舉及罷免會員大會主席團、理事會及監事會成員；審議理事會的工作報告和財務報告；審議監事會的工作報告及相關意見書；決定會務方針及作出相應決議。

三、會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下，亦可應理事會或不少於三分之一的會員以正當目的聯名提出召開特別會員大會。

四、會員大會由理事會召集，至少提前十天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

五、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如人數不足，則半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，均可行使會員大會職權。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的贊同票才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第十二條——理事會

一、理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

二、理事會為本會會務執行機構。其職權為：執行會員大會決議；處理各項會務工作；安排會員大會會議的一切準備工作；向會員大會作工作報告及財務報告；制訂及通過內部規章；管理本會財產；履行法律及章程所載的其他義務。

三、理事會會議由理事長召開，亦可應過半數成員的要求而召開特別會議。

第十三條——監事會

一、監事會設監事長一名及監事若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。監事會成員得列席理事會會議。

二、監事會為本會會務的監督機構。其職權為：監察會員大會決議的執行；監督各項會務的進展；向會員大會作工作報告及發出相關意見書；查核本會帳目；履行法律及章程所載的其他義務。

三、監事會會議由監事長召開，亦可應過半數成員的要求而召開特別會議。

第四章 附則

第十四條——本會的經費來源如下

會員入會基金及會費，具體徵收金額及辦法由理事會訂定；其它合法收入；本會得接受符合本會宗旨的贊助及捐贈。

第十五條——章程之解釋權及修改

一、本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議作出修改。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十六條——解散

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一七年二月十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,398.00)
(Custo desta publicação \$ 2 398,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門青年領袖議會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十三日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第5號，有關係文內容載於附件。

澳門青年領袖議會 章程

第一條——本會中文名稱為“澳門青年領袖議會”。本會為非牟利組織。會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場15/M，經理事會同意可更改會址。

第二條——本會宗旨是：

1. 宣揚愛國愛澳精神；
2. 關注公共政策議題，並以專業、社會公義的原則，進行有關討論；
3. 培養青年國際視野及全球化思維；幫助弱勢社群及傳播正能量；
4. 作為青年與政府的溝通橋樑，集青年的聲音，推動政府善治，協助政府制定完善公共政策。

第三條——凡認同本會章程的任何人士，經理事會核准後，均可成為本會會員。會員須遵守本會章程及內部規範；積極參加本會的各项活動及繳交會費之義務。

第四條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會，架構成員每屆任期為三年，連選可連任。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改章程，選舉領導架構各成員及決定會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數贊同票；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會設會長一名及副會長若干名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會設理事長一名及理事若干名，其組成人數必為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員的贊同票通過方為有效。

3. 監事會設監事長一名及監事若干名，其組成人數必為單數。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

第五條——經理事會批准，本會得聘請有關人士為名譽會長和名譽顧問。

第六條——會員大會每年召開一次。須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應註明會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——本會經費來源主要由會員繳交之會費、公共實體的贊助、私人機構或社會人士捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一七年二月十三日於海島公證署
二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,067.00)
(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中醫藥文化及產業發展促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月十日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為41號。該設立章程文本如下：

澳門中醫藥文化及產業發展促進會 章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門中醫藥文化及產業發展促進會”，英文名稱為“Macau Traditional Chinese Medicine Culture and Industry Development Promotion Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：以“弘揚中醫藥文化、發展中醫藥產業”為目標，一是立足促進澳門中醫藥產業發展，通過中醫藥文化的大眾特徵，集醫、藥、文、史、藝於一體，大力開發中醫藥文化產品，傳播中醫藥文化、傳承中醫藥文化知識，發揮中醫藥在醫療保健方面服務惠民的作用，提高人類生活品質。二是建立“一帶一路”沿線國家和地區的中醫藥交流合作，提升中醫藥健康服務的國際影響力，以推動澳門中醫藥產業的發展，最終促進經濟適度多元發展。三是聯絡國際中醫藥專家，進行中醫藥研究交流與合作，推動中醫藥國際化的發展。四是出版中醫藥刊物，以媒介載體為傳播手段，傳達和交流中醫藥研究資訊。五是舉辦國際中醫藥會議及展覽，惠及澳門居民，舉辦健民大講堂等活動。

第三條

會址

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路233號南光大廈13樓L座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年二月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,840.00)
(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門亞太IT協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十四日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第6號，有關條文內容載於附件。

澳門亞太IT協會**章程****第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門亞太IT協會”。

葡文名稱為“IT Associação Macau Ásia-Pacífico”，葡文簡稱為：IT.A.M.A.P。

英文名稱為“Macao Asia-Pacific IT Association”，英文簡稱為：M.A.P.IT.A。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，堅定不移地維護“一國兩制”、“澳人治澳”、高度自治的方針，“愛國愛澳”，配合國家融入工業4.0時代政策和澳門特區經濟適度多元發展，與實現中華民族偉大復興的“中國夢”緊密相連，推進澳門“世界旅遊休閒中心”和“中國與葡語國家商貿合作服務平臺”的建設，增進民生福祉，在維護國家主權、安全及發展利益的前提下促進澳門特區長期和諧安定、經濟繁榮。

宗旨為：

(一) 團結澳門IT專才，整合國內及海外IT資源，協會發揮橋樑的作用，提升澳門的IT水準，為澳門優化產業結構服務；

(二) 創立能立足於澳門的專業訊息、技術和經驗共用的平臺，促進澳門與內地、東南亞及歐美等IT業界的交流，加強與商界和政府有關機構的合作，加快澳門智慧城市建設，推動產業與互聯網融合。

第三條——會址

會址設於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場10H。經理事會議決批准，會址可遷至澳門特別行政區任何地點。

第二章**會員****第四條——會員資格**

凡從事IT業務，贊成本會宗旨及認同本會章程者，履行入會申請手續，經本會理事會批准，繳納會費後即可成為會員。

第五條——會員權利、義務及處分**(一) 會員之權利：**

1. 有選舉權、被選舉權和表決權；

2. 參與本會的各项活動；

3. 對本會的工作提出建議、批評和監督；

4. 享受本會提供之福利。

(二) 會員之義務：

1. 遵守本會會章、會員大會及理事會的決議；

2. 按時繳納會費；

3. 積極參與本會所辦的各项活動；

4. 不得作出任何有損本會聲譽的行為。

(三) 會員的處分：

會員如嚴重破壞本會聲譽或作出任何有損本會利益的行為，由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

**第三章
組織機構****第六條——會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責通過年度計劃及預算、修改會章及內部規章；選舉會員大會會長、副會長、理事會和監事會各成員；審批理事會工作報告及決定會務方針。

(二) 會員大會每年舉行一次，需要至少半數會員出席才可舉行，若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集，屆時不論出席人數多少，均屬有效。在必要情況下，經不少於二分之一會員以正當理由提出的要求，亦得召開特別會員大會。會員大會之召集須最少提前八日透過掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(三) 會員大會設會長一名和副會長若干名，每屆任期為三年，連選得連任。會長負責主持會員大會，直接向會員大會負責，接受本會會員的監督，主持本會日常全面工作，對會務進行指導、統籌與協調。

(四) 副會長負責協助會長執行職務。

第七條——理事會

(一) 理事會為本會行政管理機構，其組成人數必須為單數，設理事長及秘書長各一名；副理事長、副秘書長及秘書各若干名。每屆任期為三年，連選得連任。

(二) 理事會負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，於每年會員大會上，出示同年的會務報告及財務報告。

(三) 根據本會會務需要可下設秘書處、顧問團及專家委員會，秘書處為本會之輔助機構，秘書處負責輔助會長、理事長執行日常會務工作。

(四) 顧問團為本會日常具體會務之協調機構，顧問團在本會日常工作中發揮代理及調解作用，理順本會與外部的關係，維護本會的合法權益。

(五) 專家委員會負責為本會工作提供專業性意見及建議，在本會重大決策中發揮參謀作用。

第八條——監事會

(一) 監事會為本會監察機構，其組成人數必須為單數，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，連選得連任。

(二) 監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第九條——永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問之設定

經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長或名譽顧問。其中榮譽會長、名譽會長及名譽顧問之任期與應屆理事會任期一致。

**第四章
附則****第十條——經費**

本會的經費來源自會費、贊助和捐贈，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條——章程細則及修改

(一) 本會設內部規章，訂定人事、行政、財政和紀律細則，由會員大會通過後執行。

(二) 本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

(三) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(四) 本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

第十二條——本會會徽



二零一七年二月十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,600.00)

(Custo desta publicação \$ 2 600,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門新聯足球俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年二月十四日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第7號，有關條文內容載於附件。

澳門新聯足球俱樂部

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門新聯足球俱樂部”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為致力推動澳門本土足球事業的發展，積極參加本地足球賽事，弘揚愛國愛澳的體育精神。

第三條

會址

本會會址設於澳門高園街4號輝寶閣4樓G座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年二月十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年創意藝術文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年二月九日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為36號。該修改章程文本如下：

(1) 第一條——總則

本協會中文名稱為“澳門青年創意藝術文化協會”，葡文名稱為“Associação de Artes Criativas e Culturais de Juventude de Macau”，英文名稱為“The Creative & Cultural Arts Association for Youth of Macau”，地址為：澳門連勝圍3號興華大廈B座（地下BI座），若經理事會通過可更改地址。

(2) 第五條——會員大會

1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；

審查和批准理事會工作報告。會員大會主席團是由一位主席，四位副主席而組成，會以內部投票方式選出，有三年任期，被選人可被重選一次或多次。

(3) 第六條——理事會

理事會是由理事長一名，副理事長兩名，一名秘書，一名財政和理事四名組成，任期三年，被選人可被重選一次或多次。

(4) 第八條——監事會

監事會由監事長一名，副監事長一名，監事一名組成，會以內部投票方式選出，有三年任期，被選人可被重選一次或多次。

(5) 增設第十三條會徽，式樣如下：



二零一七年二月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$754.00)

(Custo desta publicação \$ 754,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門種子音樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年二月九日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為40號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設於澳門羅神父街43號時代工業大廈閣樓B01室。本會可經由理事會議決更換會址。

第四條——會員資格：

凡屬音樂愛好者，以及願意遵守本會章程者，並得到一名會員推薦，皆可申請入會，經理事會審批及繳交會費後成為本會會員。

會員分為榮譽會員、教師會員和學生會員三種：

榮譽會員——會籍將留給協會之所有創辦者擔任；

教師會員——開放給本澳的鋼琴教師，但必須具備英國皇家音樂學院八級或以上程度證書的，或多年在本澳進行鋼琴教學的導師；

學生會員——凡具有一定演奏水平之學生均可參與。

所有申請者填妥一份入會申請表，經理事會批核及繳交指定之會費後即可成為學生會員。

會員需繳交之費用：

榮譽會員\$500 (每年)；

教師會員\$500 (每年)；

學生會員\$100 (每年)。

第五條——會員之權利：

(一) 參加會員大會；

(二) 選舉權及被選舉權；

(三) 對本會會務提建議及意見；

(四) 參與本會舉辦的一切活動，享受本會所提供的各種設施；

(五) 退出本會。

榮譽會員及教師會員均有選舉權、被選舉權、批評、建議及投票之權利，普通會員享有除本條第一款第一項和第二項權利以外的會員權利。

第六條——會員之義務：

(一) 遵守本會會章、履行及保證履行本會機關作出的各項決議；

(二) 參加及推廣本會的各项活動；

(三) 若獲選擔任本會機關之職務，於在職期間執行有關職能；

(四) 本著本會一貫的精神，按照本會的共同利益行事；

(五) 通知理事會有關私人或職業住所的變動；

(六) 不得作出任何有損本會聲譽的行動；

(七) 任何其他法律規定的義務；

(八) 定期繳交會費及各項費用。

第七條——喪失會員資格：

所有會員一旦觸犯以下之規條，理事會有權對該會員進行處分或勒令該會員退會，輕度先給予警告，再犯者中止享有本會的權利，嚴重者將會撤除其會籍。

(一) 凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除等處分。

(二) 由於不履行本會法定及會章規定之義務，或作出不遵守本會機關決議之行為，理事會有權撤銷其會員資格。

(三) 無故欠交會費超過三個月。

二零一七年二月九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$ 1,312.00)

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$515.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$515,00